中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹六二六六號
每份零售港幣弍毫

今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二三九〇八一
中區分處H二二一六三七
旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號・
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下
旺角辦事處：上海街四九七號・
台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓　電話……三一四一六四一號

12 JUN 1972
CITY HALL

嘉華銀行

中區分行今天開幕

謹訂於一九七二年六月十二日（星期一）上午十一時為本行中區分行開業由本行董事長林思顯太平紳士O.B.E.主持剪綵典禮敬備酒會恭候

光臨指導

嘉華銀行　董事會敬約

（如[illegible]）

行址：香港德輔道中四四至四六號

酒會時間：上午十一時至下午二時

北越軍集結主力 進攻順化西南 前哨連日激戰

南越軍堅守美珍斷絕越共補給

（路透社南越順化十一日電）據政府軍方消息報導：南越軍到正擊退共方在防衛線下的壓力，順化目前曾擊斃三百八十名軍人，各軍人上週察經發現北越軍在該前任王部以西及西北的的地點集結，同時政府海軍陸戰隊正追前線失陷的廣治省目該市的西北消除了若些壓力。

（美聯社越南順化十一日電）南越海軍陸戰隊司令週日謂：順化市已預料到「若干炮轟及小規模地面攻擊」，但渠堅稱：北越軍無力奪取此古代皇城。具德林准將對記者謂，北越軍已遭遇嚴重補給問題，他們的士兵僅獲半份配給品。北越軍必需將他們之一三〇糎米長程大炮，運至順化市十九哩內，進行任何嚴重間接性炮轟。渠謂：但他們不能自北部運來，因為「我的海軍陸戰隊堅守美珍河防線。」渠謂：「可能是自西南方炮轟，因該處多山區。他們能夠運入迫炮，而無法被偵知」。渠及盟軍計劃軍事間說治省時。渠謂：最先決條件是擊倒北越軍大炮。渠謂：「此事甚難，他們如一九五四年奠邊府戰役般使用一三〇糎米大炮。他們在山區掘壕偽裝，故很難用空襲炸擊他們」。渠謂：北越軍現今坦克軍力並非常弱。自北越於三月三十日發動大攻勢以來，地面部隊，空襲及海軍炮火，擊毀他們過半坦克車。

（路透社南越西貢十一日電）北越軍之一新情報，正威脅及順化之西及西南之防綫。以上是今日軍方人士的消息。南越軍稱：「昨日兩次的與敵人交戰，已擊斃共軍一百二十八名，地點在最近奪獲高基地附近，此等高地用以保護南越文化中心順化之西面者。」美國B五二型轟炸機，向當可疑於北越軍集中地投下數百噸炸彈，此等共軍正向南順化城移動。雖然南越陸戰隊深入廣治省，藉解救另一被敵軍壓迫之點已歷兩天，但敵人又向順化施威脅，在順化之軍方人士報告稱：「北越軍在攻擊中，被擊斃凡二百餘人。」

美機轟炸洞海 摧毀鐵路倉庫

北越三百哩海岸線被炸烈燄騰空
廣治順化嵬嵩永州都是轟炸目標

（法新社越南西貢十一日電）據軍事發言人稱：河內對南越展開的攻擊，今日似乎已獲致新的里程碑，彼等加強攻擊各個戰綫。在大南西南隣的隣仁峽谷與西貢以北取得平靜地區會發生激戰。

（美聯社越南西貢十一日電）軍事發言人今日宣稱：美國噴射機飛入北越紅河山谷上游，並摧毀一處足以供應該國所需電力百份之七十五的水力發電廠，空軍官員謂，曾動用重達二千磅鐳射導向炸彈具準確的方向，避免擊中河內西北六十三哩蘭茲水力發電廠外三百呎高的堤壩。

（路透社西貢十一日電）美軍司令部發言人今日謂：美軍B五二機攜帶三十噸重炸彈，轟炸北越，並在四年來轟炸最近西貢地區。渠謂，B五二機在黎明前曾九度出擊波圖區與洞海市之北越軍集結地及補給地。於上週五，轟炸機曾炸擊該處，北越軍沿一號公路向政府軍陣地施壓力。

（美聯社西貢十一日電）今日美B五二型重轟炸機飛往非武裝區之北向侵進入南越的北越作戰物資，作第四天飽和轟炸。B五二型機又在非武裝西南越的極北省份，中央高原、及西貢的西翼，進行空襲。一連串空襲轟炸西貢西十四哩北越軍集中地及發動地區，這是自一九六八年新年攻勢以來，最接近西貢的空襲。消息靈通人士說：B型轟炸機最低限度有六十架，向兵車陣地投下炸彈一千五百噸。空襲半數係在北越南部銷柄地區內，在非武裝區北三哩至三十二哩。非武裝區北四十五哩北越洞海附近目標，亦再受空襲。有些空襲在市外十哩之內。前日美戰鬥轟炸機在三百哩長條地帶大肆轟炸燃料及煤斤貯備時，北越海岸洞綻轟空。

（合眾國際社西貢十一日電）美指揮部說，B五二型機夜間炸擊西貢十五哩內的可疑越共軍陣地：這是三年來最接近西貢的空襲。軍方人士稱B五二型機之擊炸西貢西十五哩之德化北二十哩茶相信越共游擊隊兩日前被認出邦後，已退向德化。B五二型機又出擊十次，轟炸廣治，順化及嵬嵩附近北越軍，另九次出擊轟炸非武裝北面北越軍供應基地。西貢北六十哩被圍安祿昨日由晚至晨遭共軍發炮一百九十七發。南越司令部稱，在安祿市及其周圍，擊斃共軍九十三人，南越軍最低限度死三人，傷九人。

昨日阮文紹總統謂西貢與順化可能是北越進攻之目標後數小時，共軍即向西貢及順化週圍政府軍前哨發動猛攻。B五二型機又飛北越轟炸北越第三二六師永州附近共軍陣地。

河內黨政領袖聯名 呼籲軍民節約鬥爭 應付艱難作戰到底

（美聯、合眾國際社東京十一日電）河內週日報導：北越政府呼籲國家採取緊急措施，宣佈處於戰爭狀態，並積極實行節約，以對付美帝的好戰，頑固和奸詐態度。河內越南通訊社稱：范文同總理領導部長委員會檢討最近局勢及嚴重將來戰判事宜後，發出上述呼籲。昨日，河內指責美國每天轟擊北越，導致嚴重損毀。外交部的聲明指責其所謂「繼續的戰爭升級」；北越表示過去兩個月內，美軍約損失二百架飛機，其中包括七架B五二轟炸機。共軍又擊中四十艘敵艦，使其着火焚燒，另停擺或殲滅多名美軍機員。該聲明繼稱，據仍未統計好的數字顯示，美軍炸彈摧毀了三十多間學校，二十間醫院，卅二條主要堤壩及卅九條水閘，許多房屋炸毀，數以千計平民傷亡。

（法新社北越河內十日電）北越政府今日促平民及武裝部隊克服所有困難，及美國所造成的報復。繼范文同為首的一個內閣會議後，政府發表一項公報稱：「政府委員會呼籲所有人民及武裝部隊表現革命的英雄主義，去克服所有困難和艱辛，勇敢地戰鬥保衛祖國。」該委員會一致通過此政策。

台鐵慶祝八屆鐵路節

台灣鐵路局慶祝第八屆鐵路節，九日上午在該局大禮堂舉行，由副局長陳德年（左）主持，交通部長高玉樹（右三）在會中致詞並頒獎給鐵路局資優人員。（中央社）

社論 基辛格與中國問題

羅府「紅旗軍師」基辛格，今天竟然以中國專家自命，其對解決中國問題敢殷獻策，是中國人殊覺滑稽的。

基辛格安排「北京會議」，及其與周恩來共同擬訂的「上海公報」，無疑已暴露了這個「紅旗軍師」對中國問題之態度。這是七十年代之奇跡，基辛格企圖以解決中國問題來穩定亞洲形勢，保持美國在亞洲之利益。我們所謂奇跡，是奇怪基辛格之愚昧與天真。中國的事，豈是美國人所能插手？

也許基辛格誤解中國人對其態度，且看基辛格此次訪問日本，其談話響不離中國問題，便可見一斑。

據路透社東京十日電稱：「美總統顧問基辛格，被引述他今日在東京對日本商人們說，中共將不用軍力解放台灣。這些日商們在與美日經濟委員會談論他到訪，及所組織的一個會議中，會見這位美總統顧問。這些商人們稍後告知記者們說，基辛格同時曾對他們說，台灣與中共之間現在沒有進行會談，但他們之間的關係可能逐漸改變，但他們之間的未來也不會。日本記者們很偏這項變旧是美政府的官方意見，是自從尼克遜於二月間訪問北京後，第一次透露的。」

基辛格在東京談話，在中國人看來，都確有些感覺：

第一、基辛格還以為美國是超級大國，足以左右中國問題。

第二、向日本誇耀其得自北京的第一手情報，就是所謂北京不會使用武力解決台灣問題。

第三、否定了台北與北京「和平談判」之可能性，是如此，台灣問題永遠是獨特存在之問題了。

第四、等待一個有利形勢之來臨，再爭一個馬歇爾將軍，調解「國共糾紛」。

我們懷疑基辛格是一位歷史教授，最低限度是對歷史這一門課程深感興趣的。否則絕對不會如此把中國問題，如此幻想去解決中國問題中，重演歷史事件。

如果基辛格在東京談話是可以批評的話，我們覺得基辛格除了在日本人之前誇大其「作用」之外，實在看不出若何意義，簡直是胡言亂語。不脫「其前輩」干涉中國事務之本色。

老實說，中國問題一直要解決的，但什麼時候解決？用什麼方式解決？能否澈底解決？即使是北京或台北領袖與決策人，今天都沒有真知卓見，或絕對把握來解決上述問題。基辛格不過到過兩次北京，接觸了北京領袖三五次，舉行了所謂秘密會談，便對中國問題作出權威論調，這正是中國人所說的「得點顏色當大紅」，或「捧住鷄毛作令箭」的翻存狀態罷了。只有翻存的日本人才會對其談話感到興趣或迷攞，像佐藤首相等日本政壇老將，其對中國之認識較基辛格深入得多，實際得多，看來不會對其談話有所動容的。

中國歷史數千年，那一個朝代不存在內部鬥爭。遠的不說，自滿末以來，六七十年中國，有過幾天是沒有內部鬥爭的。今日國共對立，其情形使我們想到袁世凱時期的分裂，想到段祺瑞時期的分裂，也想到西南政務委員會時期與南京的對立，自然也想到數十年來國共之鬥爭了。也許不少中國領袖希望結束此種可哀的局面，但畢生努力，尚無結果。人人知道的實例是國父孫中山先生的奮鬥。可見要結束中國內部鬥爭並非易事。人人希望結束鬥爭，人人願望國家統一富強，但如何達此目的？我們相信並非朝夕可能竟功的。即使不是一萬年，恐怕亦非眼前的事。基辛格明白此種道理，認識此種形勢，他應該自覺此時在日本人之前高談中國問題是極無聊的。

我們無意對基辛格作苛刻的批評。但我們必須警告如基辛格之流，必須認識清楚，解決中國問題是中國人自己的事，不容外國人插手，更不容美國或日本插手。外國人插手中國事務，來宰割中國人魚肉中國人的時代已成過去，而且是一去不復返了。外國人如果少打中國主意，不存心在解決中國問題上面混水摸魚，則中國人解決中國問題之可能性可望提高，亞洲乃至世界和平日子將更快來臨。這是我們不得不向世界政治專家或領袖們提出忠告的。

未來旅遊發展趨向

根據香港旅遊協會的最新預測，一九七二年到港的旅客將會達到一百零二萬八千人，比去年增加百份之十三點三。到一九七六年時，旅客數字將增至一百五十萬，而一九八〇年則可達二百萬人。但依本年首五個月的旅客數字計算，顯示今年到港遊覽的人數大可能比預測的更多，原因是日本和歐洲都有時價的團體旅行攜與優待到港的旅客。另一方面，預測表示一九七三至七五年間到港旅遊人數增長率將為百份之十，而七六年至八〇年則會增長較緩，而僅增百份之八至九。無論如何，到了一九八〇年，來港旅遊人數為二百萬人，比本年的預測數字超出一倍。問題將會是在這八年中，香港旅遊設備能否充份供給如此眾多的旅客。香港旅遊協會最近出版的報告中，發表關於若干酒店業務擴展計劃及其發展趨向；但同時亦提出有警告性的論調，指責酒店業人士忽略廉價酒店的需求，因為這類酒店的光顧者正是來港人數大增的最年背及較不富裕的旅客。目前所知的將在今後五年內建成的酒店，均係位於市區，而大部是接待較高收入的旅客。該報告促使旅遊經營者注意審慎考慮一點，即新的酒店的地點問題。未來的興建酒店計劃是否應該繼續集中於著名的遊客區內，如香港的中區及尖沙咀？該報告又謂：香港海灘日益受到遊客歡迎，酒店業經營者應慎重考慮在許多現有的海灘地點，從事渡假式酒店計劃的發展。

上述的問題不僅指外來旅客而言，亦是與本港居民的渡假及消遣週末的設備有關。本港市民生活水準日漸提高，雖然個人月入一千五百元以下的人數是佔百份之八十八，但郊遊及旅行的人數日益增長，極需要能獲得廉價的酒店及遊覽區去渡短期的假日。這一個消費，實屬一件可惜之事。本港一部份居民，因本港缺乏之假遊勝地，或只為郊遊而擠迫，而向隣埠尋求娛樂和參加有刺激性的博彩，以致本港市民有一部份是沉迷於賭博。目前旅遊協會不斷提倡香港發展多種的旅遊設備，例如開拓美好海灘，將假夫及其他水陸運動場地、博物館、水族館、劇場、文化館等，以吸引外來遊客逗留本港。這一點亦要受到香港旅遊業經營者的注意。

香港旅遊協會發言人，最近透露，根據一項研究所得，香港仍然是世界購物最相宜的都市，雖然物價是在增長中。一九七一年中，本港物價增加了百分之三點五，但比較泰國，其增率則為百份之十點三。日本則增百份之六點九，西德百份之六點九，美國百份之三點九，瑞士則百份之六點三。這當然是指遊客通常購買的物價。但發言人卻提出警告，亞洲其他都市，大部份的物價已漸接近，因此本港要保全購物天堂的優勢，必須極力使物價維持競爭性的最低價格。

本港物價增高是因店租及工資暴漲所致命傷。遊客區的舖租無理增長，是對旅遊業一個致命傷。要保全物美價廉的優勢，旅遊業人士必需發展類似海運大厦的商場，或甚至能同酒店業合資與建綜合式的旅遊商業大厦。除此之外，更要注重商業道德的實踐及店員態度的改良，以免引起遊客的反感及不滿。這幾點已為旅遊協會所強調多時，而亦力圖加以改善。

回復到發展市中心以外的區域問題，近聞沙田及香港仔兩區都主張力求開發，但政府與旅遊業必須有詳細的討論和合作，才能有新的進展。其他地區如石澳、西貢、青洲至大嶼山等地，發展的先決條件是要有重大的建設及革命性的土地調整。赤柱，西貢嶼的島如長洲，日光島等，亦屬同類的情形。我們希望政府與旅遊業人士能及早作一個周詳的研討，訂下一種全盤的長期發展計劃，始能發生作用。

基辛格與日政要會談 保證美日兩國平等 致力解決世界問題

日本人表示不願成為超大國

（合眾國際社日本東京十一日電）將其本人置身於錯綜複雜之日本政策問題中之美總統顧問基辛格，今日與三位可能為首相佐藤繼承人會晤，並向彼等保證，在世界各問題中，美國將以平等伙伴看待日本。並謂，美國將透過談判結束越戰，但在談判進程中將永不背棄其友國，據當地報紙報導，基辛格不只談及越戰，抑且論及南韓有事，只要南韓一日有此要求，美國將維持其軍隊。至於基氏曾與外相福田舉行三小時半之早餐會議，隨後又與日本執政自民黨官員會晤。

（法新社東京十一日電）美總統顧問基辛格，今日與日本外相福田赳夫協議，不論世界局勢（包括亞洲之局勢在內）如何變化，美日安全條約將予維持。基辛格昨夜與日首相佐藤單獨會談四小時，今晨又與外相福田談三小時半，事後福田舉行記者招待會，宣佈雙方達成長期維持兩國安全條約之協議。福田並稱，基辛格完全支持之意願，即日本不欲成為超級大國，雖則若干人士認為日本有此必要，基辛格又表示深表對於美國總統上次訪問中國大陸之行，只因未曾早期通知日本，竟在日本國內引起如此重大之反應。今後美國在外交上採取措施，定將不再使日本驚愕。

基辛格又對福田表示：美國欲以談判方式結束越戰。基辛格又保證今後對於兩國共同關係之外交問題，美將事先與日本諮商，渠並謂美國與中蘇共之間，無秘密交易。

大陸貨物由星港轉口 大馬不再延長寬放令

（法新社吉隆坡十一日電）大馬禁止中國大陸貨由星港轉口入境之法例，經過兩次延長後，已於五月三十一日期滿，現已不再延長。最近十天來，大馬關卡對於入口之中國大陸貨品，檢查甚為嚴格，一批轉口貨，已被迫折返原來口港。按：大馬規定今後大陸貨須直接運進大馬，且須由大馬國家企業公司直接購銷，但若干直接與大陸有交易之商家（即所謂傳統入口商），亦可直接輸入大陸貨，但仍須獲得國家企業公司之入口執照。

（法新社東京十一日電）據「新華社」宣佈：蘇聯政府貿易代表團團長，對外貿易部副部長格里申，十日飛抵北京，北京對外貿易部副部長李強，與蘇聯駐北京大使托爾斯季科夫等到機場迎接。

日自民黨領袖款待基辛格

六月十一日，日本自民黨各領袖，在東京招待美總統顧問基辛格。由左起，自民黨國策部主席中曾根康弘，基辛格顧問，前外相小坂善太郎，及大藏大臣水田三喜男。後立者為美國駐日大使麥加萊。（合眾國際社無綫電傳真）

與基辛格會議 結果毫無成就

春水大爆內幕

（法新社北越河內十一日電）北越巴黎和談首席代表春水今日在此間披露，其於五月二日與美總統顧問基辛格舉行秘密會談之詳情。春水接受記者訪問時謂，基辛格曾問及北越代表所提「改變西貢政策」之意義為何。余告彼謂，意即結束現時「越南化」之戰爭政策，解散集中營，釋放政治犯，予越人民自由，此係南越進行任何民主選舉之必須基礎。但基辛格予以拒絕。吾人深知美國與吾人舉行秘密談判之真正原因，乃為當時世界輿論顯示，美國從未為真談判，而吾人否。」春水又謂，當五月二日之會談開始時，基辛格要求該會談應為一段秘密會談。但吾人對會談秘密與否，並無分別，於是吾人同意該秘密會談。

美日專家協商解決經濟問題

（法新社東京十一日電）出席「美日會議」之兩國專家雖然對於經濟問題談不攏，但一致見到政治軍事問題，參加會議之雙方代表七十人在昨日第三天之會議中，一致認為美日安全條約已成為兩國「政治同盟之象徵」，而非軍事同盟之象徵。彼等同時認為美國在亞洲之緊張局勢，已使亞洲與中蘇共會談而減，據消息靈通人士謂，雙方談到軍事問題時，唯一未能協議之點，即日本在現行美日安全條約下，其在亞洲所應負之防衛責任，究應為何確定，美方一代表認為日本應在本土以外之某些亞洲地區負起防衛責任，以使美日安全條約更有效力。

東南亞美空軍司令 獨行獨斷炸北越 拉維爾竟被革職

（法新社美國華盛頓十一日電）「紐約時報」今日報導：東南亞美空軍司令拉維爾將軍，因未經授權即下令轟炸北越軍事目標，業予革職及降級。這位四星將軍革職後不久即要求退休，白宮批准他以三星中將官階退休，此乃前所未見的行動。紐約時報引述國會人士之言稱：拉維爾將軍於一九七二年最初三個月，下令其部隊轟炸北越機場、雷達與飛彈基地；並稱之為「自衛性空襲」。當時，政府發言人堅稱：美機只在受攻擊時才進行還擊，此外並無其他轟炸行動。不過，河內卻指責美軍機襲擊北越軍事目標和人口稠密地區。消息稱：拉維爾將軍下令前，曾通知他的長官，謂河內軍力的增加，使美機員沮喪。該報引述一名外交人員之言稱：該等「自衛性空襲」，使河內更懷疑尼克遜政府的企圖。

越南戰局瞬息萬變 順化將是決戰地區

南越局勢並不如描繪的那麼黯淡，這是越南戰爭專家湯姆森爵士詳加考慮後的見解。一九六九年，他曾應尼克遜總統之邀，率領特別考察團前往南越。在本文中，他分析促致封鎖海防的一些事件，盛讚尼克遜總統的果決勇敢行動。

（世界論壇社倫敦訊）對於不相信封鎖海防可以立即影響北越南向進攻的，此舉似使我們驚駭不解。可以理解對公路，鐵路，供應集中目標的轟炸，因為這可能對在廣治及順化的戰役發生影響。但這些戰役所需的供應品，多半已在北越境內。尼克遜總統知道這種情形，蘇聯人及北越人也知道。爲何不在早些時（如五個星期前）而於目前在海防港口佈雷呢？

封鎖北越前因後果

要了解這節，必須回溯十二個月前最初計劃之時。在一九七一年春天，南越的綏靖計劃及「越南化」計劃進行得如此順利，使得越共由北越以團級軍力支持的「革命戰爭」大為失敗。在接近非軍事區的第一軍區及在嵬嵩第二軍區，北越軍方受挫敗而傷亡重大。甚至即使美軍撤退到只維持顧問，訓練及給養水平的二萬五千人，有了美國空軍從南越境外的支持以及美國經援的延續，北越的前途亦很無望。過去那種方式和戰爭已完結了。

北京及河內政治局內的親北京份子則仍主張長期戰爭，理由是，如果維持軍事活動及威脅，南越必須保持不經濟的大批軍事力量，每年仍將耗費美國納稅人的大量金錢（約二十五億美元一年）。況且，南越的政治穩定無法不住，未來可再有機會。對於較溫領導下的政治局權派，這太緩慢了。還有，保得越南不再成為美國報紙的頭條新聞，則尼克遜很得選連後，繼續援助南越將無問題。對蘇聯及高棉亦復如此。於是，蘇俄到莫斯科保留了數星期。在那裡產生了侵略計劃。

但另外還有一個可用的武器——關於美國戰俘的釋放。阮氏平夫人於一九七一年夏天在巴黎提出這個問題，那時，美國國內對此感情激動已極。在巴黎的十三次秘密會談中，黎德壽向基辛格提出下列條件：斷絕援助以推翻阮文紹；准許北越佔領印度支那全部；則北越可以援進以保持美國的顏面並撤放全部美國戰俘，使得尼克遜總統可以於一九七二年十一月順利再行連選。基辛格對這些條件堅決拒絕。美國在戰場上不會出賣盟國，更不會在這些條件下這樣地做。

蘇聯加强援助北越

這使得北越只有侵略一途可走，但並沒有這種裝備。於是乎，蘇聯人開始按月供應卡車三千輛，「T五四」型坦克四百餘輛，一二五米厘及一三〇米厘口徑大炮，一三〇米厘口徑白炮，「斯蒂拉」追熱地對空飛彈以及一切燃料及彈藥。這些完全是攻擊性武器，對於北越的防衛毫不需要。事實上，北越的領土及政治前途未受威脅。在這一方面，美國及西方接受了「共產國家不受干預」的布列茲涅夫主義。美國人到一九七二年為止，確未曾準備南越，而蘇聯人卻已為進攻南越，而準備了北越。這些武器比南越所有的一切武器更多得多。

北越不但有極越的武器，而且有南進的完全自由。除掉轟炸胡志明小徑外，美國僅於去年十二月對北越南端進行報復性的轟炸。侵略者則亦有選擇進攻的時間與地點的完全自由。

在防衛道一方，首先我決定北越究竟將加緊游擊方式的戰爭，或進行赤裸的全面侵略。

不易相信後一方式，因爲它和「革命戰爭」的原則相背。但到了今年二月，很明顯的將爲全面侵略，但仍未能確斷進攻的確期及重點。北越必須考慮兩個因素，爲了氣候，侵略不宜太晚，但爲了影響美國總統選舉又不宜太早。（未完）

今日本報新聞精華

兒童健康賽港九優勝者

第一屆兒童健康比賽，港九兩區昨結束。結果：港島區冠軍鍾恩泰，亞軍鄧盈盈，季軍尹紹剛。九龍區冠軍羅基德，亞軍俞曹明，季軍李顯波。廿五日舉行港九新界三區總決賽。（第二張第一頁）

市區泳池假日泳客萬人

港九五個公眾游泳池，每逢假日，泳客多達萬人，當局促請注意安全及衛生守則。各游泳池均有合格救生員長駐，照顧泳客安全。（第二張第一頁）

暑期康樂活動多姿多采

暑期各區康樂事務處舉辦各項暑期康樂活動，節目多姿多采，服務對象包括老人、青年及兒童等。（第二張第三頁）

觀塘月華樓男子離奇死

昨午十二時許，觀塘月華街月華樓大廈十樓，一男子倒臥電梯前，身呈瘀黑，可能係觸電致死。死者姓陳，係該區一家雜貨店老闆。據報昨午死者欲到該樓乘電梯登十樓，甫出梯門，即告倒下。（第三張第一頁）

崇基學院十八屆畢業禮

校長容啟東博士致詞，對大學生參加社會運動，有其精闢意見。（第五張第一頁）

當局製藍圖發展流浮山

當局已擬成藍圖，計劃多項建設，以發展新界流浮山區。除重建流浮山墟外，並預定有酒家區、市場、停車場、碼頭、廣場、球場、鄉村屋區及遊艇灣泊區等。（第四張第一頁）

小工友出身的青年畫家 藍清輝不斷奮發向上

中央社記者范大龍

（中央社特稿）藍清輝，是一位工友出身的台灣宜蘭籍青年畫家。雖然他祇有小學學歷，也沒有正式學過畫，但卻憑多年來的努力與苦學，他的作品曾被國立歷史博物館所收藏，並在國內外多項聯展中，獲得最高獎。

這兩天，他應畫廊邀請，舉行了八年來的首次個展，當三十多件帶有特殊韻味的水彩畫，展現在觀衆面前時，不僅深深吸引住愛畫的人們，並博得台北畫壇一片好評。

于是這位在台灣東海岸長大的青年，默默在丹青中耕耘，終至出人頭地的故事，被傳開了，他成爲繪畫界這幾天最熱門的話題，大家都佩服他的苦學精神，更希望他的事跡，能啟發更多的青年，不斷地奮發，向上。

純樸老實謙和

第一次見到藍清輝，他顯得純樸，老實而謙和，簡樸的衣着，帶有濃厚的鄉土氣息，然而再看他的畫，卻有他本人不同的風格，粗獷而強烈，耐人尋味。

三十四年前，藍清輝，出生在宜蘭一個貧苦的家庭中，那個台灣東海岸的城市，是個經常受到颱風與地震侵襲的地方。

從小藍清輝就是個沉默的孩子，當別的同伴在爬樹捕鳥或玩「官兵抓強盜」時，他總是在一旁靜靜地看着，然後，他會把他們都畫在泥土上，田塊或者樹幹上。

小學，他就在逆境中度過的，離開學校，因爲家庭的經濟情況不好，他的同伴大多數都繼續升學，而他卻進入台灣水利局在宜蘭的第一工程處，做一名小工友。

他在困苦的生活中，沒有任何金錢去使他找什麼娛樂，于是，把感情發洩在畫紙上，成爲他生活中最大的樂趣，也是唯一的嗜好。

沉重的生活負担，使他連好的顏料和畫紙都買不到，但這並不能稍減他這方面的志趣，他的父母兄弟，沒有人懂畫，更沒有人愛畫，可是，他們不反對藍清輝去畫畫。

特別獎的鼓勵

民國五十三年，他從無目的的把一張水彩風景，寄去參加全國水彩畫展，沒想到評審結果，他那幅帶有藍色情調的鄉村風景，竟就贏得極高的榮譽，特別獎。

突如其來的榮譽，對這位沒有學過畫的青年，是一項很大的激勵，他對畫變得狂熱發奮，一定要好好自修繪畫，以求不斷的進步。

他始終記得，在宜蘭，畫展的活動極少，可說是個缺乏藝術風氣相當閉塞的地方，但是，越要有展出，他一定好好去看。每看完一次，他向上的心就更強，他總是告訴自己：「別人畫的好，我一定要比他更好」。

好勝心的驅使下，他的畫不斷有着進境。幾年前，他結了婚，婚前，他的太太林瑞瀾並不知道他的先生會畫，但在婚後，她雖不鼓勵先生去畫，但她總是把家庭管理得順暢舒適，讓藍清輝安心地去作畫。

獲得許多榮譽

目前，藍清輝已有五歲的女兒以及四歲和三歲的兒子，家庭生活使他的思想更爲成熟，也使他在這幾年以來，獲得許多殊榮。

民國五十五年獲全國美展金牌獎，同年服役于軍中，獲陸光美展第一名，五十九年應邀訪日並在東京舉行個展，今年，他並獲得台北市美展西畫部第一名，此外，他的作品曾多次在全國美展中入選，並展出於日本、西班牙與美國等各大美展。

除了上述各項榮譽外，藍清輝並曾贏得國內外許多美展的二、三獎。

一大堆的獎章，獎牌和獎狀，藍清輝認爲是不斷對他的鼓勵。

縈懷故鄉景物

他指着他的畫說，他喜歡用不透明水彩作畫，畫面會有油畫的幽麗氣氛，他特別愛用藍色爲主調，那樣會使畫面帶來冷和靜，在冷靜中，他易於捕捉神秘的靈感。

他說：宜蘭是個有名的雨鄉，在那裏，種種奇幻的雲彩，神秘的光影，搖動的稻野，呼嘯的風雨，陰暗的古屋，腥氣的雨港……一直是他從小所熟悉與喜愛的。

這故鄉的一切，使他感動地不得不用彩筆去描繪，那一幅幅的作品，就這麼產生了。

藍清輝這次在台北舉行個展，從籌備到忙碌，都是他的上司水利局第一工程處處長汪蔭樹的扶持，他還到處說：「這孩子，沒進過專科學校，沒正式學過畫，他的努力值得鼓勵！」

于是，上司客串起工友，爲藍清輝的畫展而忙碌，他的作爲，說明了一位長者對有爲青年的扶持，使他不斷地向上奮發，藍清輝說：處長對他的鼓勵，他將永遠放在心中。

這位苦學成功的青年，用他時造的顏料，塗抹出一個屬於他的美麗世界，他將以多年來的信心和毅力，畫出一個更美麗的明天。

適應時勢需要 應該改建倫敦

英國專家有多種看法 亦有人主張保留舊建築物勿破壞歷史傳統

（英國新聞處倫敦通訊）最近，英國企劃出版此一本書，名爲「倫敦計劃」，是由一些建築工程師，規劃者和負責計劃倫敦的人的文章。在倫敦的問題中，房屋的缺乏是一個最大的問題。在這本書中，一位建築師說，英國首都需要大約五十萬新住房，房租的增加和買房屋的費用愈來愈高，使倫敦市中心的居民愈來愈少。但是，倫敦卻需要更多服務工作人員，來在公共交通，旅店方面工作，而這些工人如果要遷進倫敦居住，可能就成爲一大問題。大倫敦市政府爲倫敦交通所計劃的綱領，包括三條環繞汽車公路，這已經引起了極大爭論。但是，除了倫敦市民之外，倫敦每年吸引着數十萬的旅客。去年有差不多五百多萬遊客到倫敦，在今後五年內，預料此數將加倍。本書一篇文章指出，在過去幾年，大家對保護環境的興趣，迅速增加。拆除舊房子的建議，都將大受反對，認爲破壞環境和倫敦的歷史傳統。作者指出，這是一種非常的情況，大家企圖同時保留舊的和現狀，和計劃將來。主張保護環境的人指出，遊客增加，就是值得保持現狀的一個經濟上的理由。但是，這篇文章的作者，卻不贊同這種論點，他說很多遊客到倫敦的地區，是要看倫敦現代生活的地區，要參觀倫敦的林立的街道，時髦的時裝店和遊客的地方。本文作者認爲，倫敦並非建築方面的博物館，它最使人感到興趣的地方，是居民賦予時流風格的一些地區。作者指出，我們不應當受這些古老建築物的約束，影響建設。

REFERENCE LIBRARY
12 JUN 1972
CITY HALL

各國內亂國際化
利比亞以武器供北愛共和軍
又表示支持美黑人及菲回教徒

（合衆國際社貝魯特十一日電）卡達菲總理今日謂，利比亞正以武器供給愛爾蘭共和軍，並宣佈彼支持美國黑人及菲律賓回教徒。卡達菲總理在美國撤出利比亞威路斯基地二週年紀念大會上致詞。此間收聽到自利比亞電台廣播二十五分鐘的演詞。卡達菲告訴群衆謂：吾人將武器交與革命份子，非爲救濟兒童，而係給予受困者以自由。吾人提供軍火予英勇的愛爾蘭共和軍，爲自由而戰的戰士。彼又謂：阿拉伯國家正與英國作戰，而英國將付出重大代價，[illegible]伊朗在波斯灣取去一個阿拉伯島嶼。卡氏提及[illegible]美國謂：自吾人在英國[illegible]，美國黑人站在一起。吾人亦與目下遭受種族歧視的五百萬美國黑人回教徒站在一起。」

（路透社貝魯特十一日電）利比亞將於今日在前美國惠勒斯空軍基地舉行儀式，慶祝美軍撤出該國兩周年紀念。於一九五四年所簽署的一項二十年協議，美國曾派遣一個特種部隊留駐惠勒斯基地。當卡達菲上校於一九六九年九月推翻利比亞王朝後，即要求外國軍隊撤出。至軍於一九七〇年撤出利比亞之基地。

以色列駐美大使
竟公開表示支持
尼克遜競選連任

（美聯社耶路撒冷十日電）以色列駐美國大使今天發表公開談話，表示支持尼克遜總統再行競選，使耶路撒冷政府各部門大感驚異。

以色列駐美大使拉賓在錄音中對尼克遜的外交政策，備極讚揚。他說：以色列必須尋求能協助這個猶太國家的方法。政界人士說，拉賓大使的談話可能被認爲是違反外交慣例，和干涉美國內部事務。拉賓說：他不能想起美國從前有那一位總統，像尼克遜在莫斯科高峯會議期間，向蘇聯強調美國人民負有維護以色列的生存。尼克遜在高峯會議後對美國國會發表演說中，曾就上述一點，加以詳細的說明。拉賓說：我們對能夠協助以色列的人們，保證表示感謝，這裏的人士說：拉賓的談話，已使以色列外交部感到煩亂，總理梅爾夫人以內閣明日的會議中，可能就廣播拉賓的談話一事，加以討論。外交部某官員說：一個大使發表這種關於某一外國內部問題的談話，是前所未聞的。

後與印尼、星加坡及大馬領袖會談。

非外長維慕洛稱
亞洲太平洋理事會
正改變對北京態度
該組織成員包括中華民國及南越
東約部長年會料將討論越戰問題

（美聯社菲律賓尼拉十一日電）菲律賓外長羅慕洛謂：由九國組成的亞洲太平洋理事會，並將在星期二於漢城開幕的第七屆部長級年會中，採取被認爲溫和的「新說」。羅慕洛暗示，日本、南韓、泰國、馬來西亞、新加坡、南越、中華民國與菲律賓組成的上述協會，刻正從事改變其對中華人民共和國的態度。羅慕洛現年七十三歲，彼定於星期一離菲，代表菲國前往漢城。

羅慕洛此次旅程係[illegible]月七日在一項汽車失事的事件中嚴重受傷以來的首次。羅慕洛謂：自周恩來與尼克遜在北京會晤，又尼克遜與蘇聯領袖在莫斯科會晤後，將來政治思想已開始不復成爲各國關係的因素。

（美聯社曼谷十一日電）東南亞公約組織部長級會議將於六月廿七日在坎培拉舉行年度會議。預料此次會議，將集中商討南越問題，東約組織政治評論員謂：東約組織各部長將對共黨在南越展開新攻勢，表示遺憾，同時亦將論及美國總統尼克遜在北京與莫斯科的訪問之事，並對和平行動未產生具體成果，表示惋惜。

（合衆國際社吉隆坡十一日電）澳洲總理麥馬漢於今晚自星加坡抵此間作四日官式訪問，與大馬領袖商討防衛及經濟問題。麥馬漢於本地下午五時三十分乘澳航波音七〇七機飛抵此間，此爲其東南亞行程最後一站，麥氏曾先

三泰人私運軍火被處死

六月九日泰國政府將所拘捕之擾亂治安者三人判以死刑。圖示此三人，年齡由廿六歲至四十二歲，押赴刑場綁眼後，即執行槍斃情形。（合衆國際社無線電傳真）

十名捷克人刦機赴西德
被刦捷克客機副機師
促將刦機者引渡返國
捷通訊社謂三人不務正業

（合衆國際社波恩十一日電）捷克十名捷克人騎劫捷克班機往西德之後，捷克機師今日加入國際之合唱團中，要求將刦機者引渡返國。

一位捷克航空公司機師今天對記者說：技術改善及在機上增設保安人員，係至爲重要者，但最重要者乃係將刦機者遣返其本國。該國航空機師協會促請國際航空公司機師協會向西德政府施壓力將十名捷克刦機者引渡返其本國。

（路透社布拉格十一日電）捷克的CTK通訊社今天對週四日騎刦飛機，要它改變航綫，飛往西德的捷國十名刦機者，說是「祇求享樂，逃避困難的人。那三名刦機者是來自布拉格，他們的年齡由廿四歲至廿四歲，他們曾判過入獄的刑期，他們祇願趨從事實際工作，卻表示愛好。捷克已要求把那三名刦機者引渡返國，但迄今未得到西德的答覆。三人現遭西德拘禁被控以刦機之罪。該通訊社說：刦機者中有一個女郎，用於一個良好的家庭，因爲上一個長頭髮男子。」該社引述目擊者的報道說：被騎刦班機的機師不允改變航綫，飛往西德，致遭槍殺，隨即由副機師接替駕駛任務，依從刦機者要求，飛往西德。被刦飛機所有者的斯洛維尼亞國內航空公司的發言人馬里克斯基說：該機由馬里安斯基拉斯起飛後約八分鐘，一名刦客便行過他的身旁，攻擊機師。他們說，他們祇要不返回捷克，其他都不計較。

國貿局長在立院稱
大陸貨未有能力
與台灣製品競爭
預料今年對歐輸出將增百分五十

（泛亞社台北十一日電）中華民國經濟部國際貿易局長汪彝定十一日向立法院宣佈：台灣對歐洲貿易正在大幅擴展中，預料今年對歐出口將增加百分之五十。汪氏談到中華民國對外貿易發展，是否會受到中共貨品傾銷的影響時稱：這個問題政府一直在注意中，以他個人每年赴國外考察商場的看法，深信在可見的將來，中共的許多產品沒有與中華民國產品競爭的條件及能力。汪氏且以香港爲例說：即以紡織品而言，大陸貨即無與台貨競爭的能力。

（泛亞社台北十一日電）台灣高雄港之緝私當局前昨兩日分別派員到柴山港外攔截之新加坡「新順安」商船搜查，第一次抄獲走私的英國香烟一萬五千四百六十三包，第二次又查獲香烟兩大箱另十二盒，及白蘭地酒一四六瓶，第一次兩箱和十一瓶，總值約三十萬台幣，涉嫌走私之船員五人已被捕。

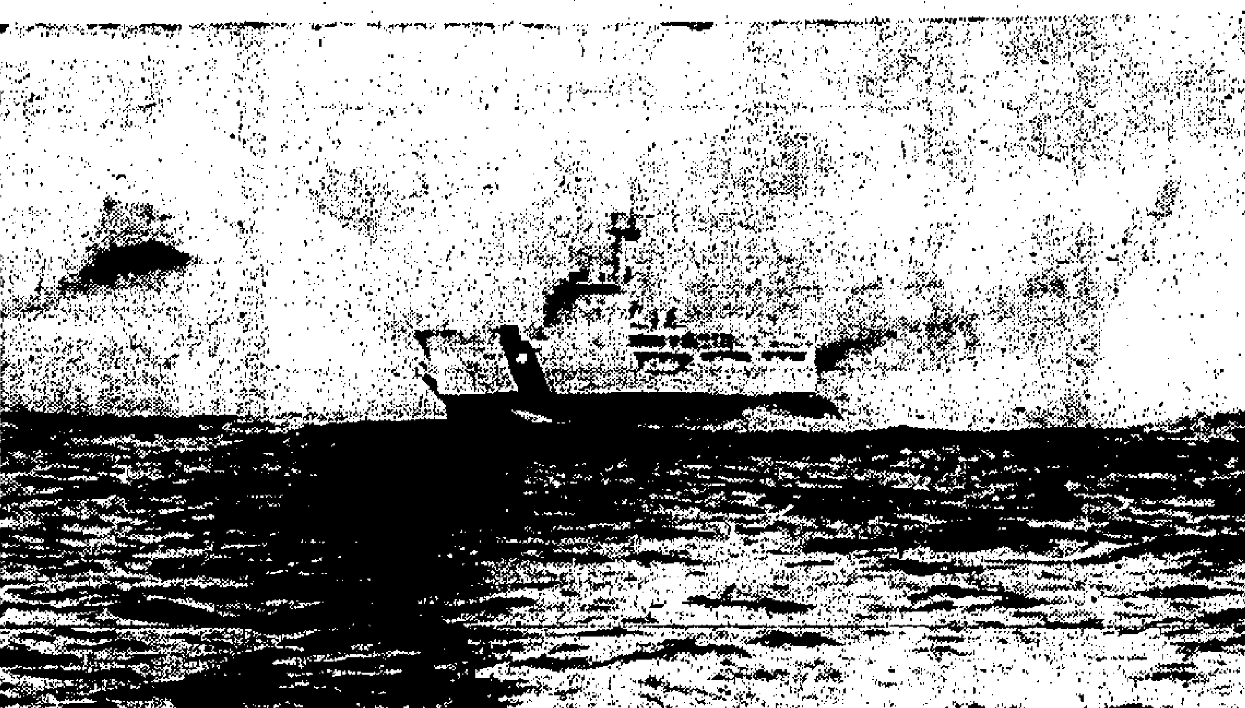
泰美聯合掃毒隊
破泰北藏毒貨倉
拘四人獲生鴉片千七百餘公斤

（泛亞社曼谷十一日電）泰警方聯合美國反毒探員繼獲今年以來最大之一批生鴉片一千七百六十公斤，並逮捕四名涉嫌者。泰美聯合掃毒隊昨夜突擊搜查泰北之南邦府（清邁府東南）一個小鎮之貨倉，貨倉四周有護城河，水深及腰，聯合探隊持械攻入，捕獲兩男兩女，並拘獲一千七百六十公斤生鴉片及大批調配海洛英之化學藥品。其方掃毒人員認爲毒品來自清邁府，係以貨車運入。泰警方相信此案主犯在逃。惟真相如何，尚待深入調查。

台灣是理想投資地點
各國限制日電器進口
日商改在台泰墨設廠
以間接出口方式保持海外市場

（時訊）由於世界各國對日本家用電器的出口，不斷加強限制，日本各大家用電器廠乃紛紛決定以海外爲生產基地，以「間接出口方式」將製品運銷第三國。據專家透露，三菱電機決定在泰國與墨西哥生產電視機，然後以該兩地爲出口據點，運銷世界各國。日本在世界上最負盛名的新力電器公司，除了準備在英國當地生產電視機外，並擬在台灣與當地資本合作，設廠生產彩色電視機，銷售世界各國。

日本各大家用電器公司之所以改採這種「間接出口方式」保銷於美國逐漸加強實行反傾銷稅制度，此外，取得抵調時[illegible]、荷蘭與盧森堡等國，對進口日製家用電器製品亦已決定加以限制，因此，只有在他國生產後再行出口，以方免引人注意。又，三菱電機爲了減少由日本的「直接出口」，會決定自今年起將該公司與台灣合辦的工廠，除生產黑白電視機。不過，因台灣合辦工廠生產的彩色電視機仍然不足應付海外出口所需，故又擬在泰國與墨西哥增加生產彩色電視機。新力電器公司在台灣生產彩色電視機的準備工作，據說業已着手進行，二、三個月內，或可正式生產。此外，日立製作所、松下電器所屬、三洋電機等均在台灣擁有合辦工廠，在對大陸貿易問題尚未解決之前，雖然不敢明目張膽地表明在台灣加強投資，不過，由台灣向美國出口，關稅也較低且不受美國進口限制的影響情形之下，對日本的家用電器而言，仍是一個投資設廠理想之地。



美海岸防衛船遇冰山脫險

上月美國北大西洋海防船二百十呎長之「活力號」於參加國際海岸冰山巡弋時，在途中所遇見之冰山，爲一九五〇年來之最多且巨者，出現於輪船航線中，情狀甚險，然而該船已駛在冰山之後得告無恙情形。（合衆國際社無線電傳真）

印國防部長與布圖異口同聲
印巴決心舉行
月底高峯會議
巴工人暴動布圖謂有人破壞和談

（法新社印度普拉十一日電）印度國防部長拉姆稱：印巴克普爾行將舉行的高峯會談，不會因布圖總統對印度與巴國的挑釁性態度而受阻。布圖在嶄大利「歐羅巴」雜誌一篇文章內，攻擊甘地夫人。拉姆抵達此間不久對記者招待會稱：「印度將努力達致永久性的和平」。

（法新社巴基斯坦十日電）布圖總統今晚呼籲巴基斯坦避免「政治動搖」，並團結一致以代表一個聯合前綫，在本月底召開的印巴高層會議。總統赴非洲及中東國家旅行兩週後，今晚返抵此間。他說：「他已找尋求到對巴基斯坦外交諒解和支持」。布圖總統說：一略拉出工業上的困難，是造成在新德里談判之陰影。布圖總統甘地夫人與印巴度戰爭之後的關係正常化會談，定於六月廿八日舉行。

（路透社喀拉蚩十日電）據工已進入第二天的工廠工人，今日與警察發生打鬥，據報導有十五人被擊斃後，他們在此間鎮壓的巴基斯坦人民憤怒，這次的罷工遊行工人領袖們警告，抗議當局的鎮壓措施。對工人們的鎮壓措施，週三日當局共有五千名工廠工人，因工潮問題發生糾紛，全爾被列入一間紡織廠時，被逮捕的有三人，因而激發此工潮。在距離此間以東一百哩，海德拉巴市的工人們，參加罷工抗議，並舉行集會。工人們要求當局負責開除者的職位，釋放在發生衝突時被拘捕的工人領袖們。

四國國家十三天後，於週六日回國，他說在喀拉蚩及在巴基斯坦各處發生的暴亂，是故意在他各始與印度總理甘地夫人會談之前，致力於削弱這國家的部份行動。他由伊朗返抵國門五小時後，對新聞記者發表一項聲明說，「在我心裏認爲無可置疑的，在喀拉蚩發生的騷亂並不是意外事件，這是有人認同策劃的，要對在新德里舉行的談判罩上一長遠的陰影。」

他繼稱：「這些外事件與我的國的時間配合得如此準確。他們要求使我們的成功，你們的成功！無法達成」。「那些負責策劃者，希望我們在面對印度演講時，分裂及發生歧見。我們將不會容許任何人阻撓我們。我要對每一個人說，我們決意依照我們的方針進行，達到最終目的爲止」。

（合衆社伊斯蘭馬巴十日電）布圖總統以十三日的時間訪問十四個中東及非洲國家後，今日已返抵國門，他說巴現得這些國家支持他與印度總理甘地夫人舉行高峯會議。布圖總統向時否認對於他與甘地夫人將於六月廿八日在新德里開始的會談，他已作出一些許諾。他說：「除了對人民及巴基斯坦的最高利益之外」，他並沒有作出任何許諾。他在抵達伊斯蘭馬巴機場時而圖對記者說，他旅行外國的結果「良好」。

據稱係德國極端組織所爲
都柏林西德大使館
炸彈爆炸損毀嚴重
菲南基敎徒襲回敎徒十七人死

（路透社都柏林十日電）一枚炸彈今晚在此間西德大使館大門附近爆炸，導致嚴重損毀。警方發言人稱：炸彈放在大使館門廊，當時大廈內只有七十五歲的司閽維斯特霍夫，他受驚過度，送院救治。大使館發言人形容損毀嚴重，並表示「未知誰人所爲」。都柏林一報章今晚接獲電話，聲稱炸彈乃德國極端組織「美恩何夫」分子所放。該組織及德國自稱若干德國人士[illegible]的炸彈事件，保他們所爲，電話中的無名人帶有愛爾蘭口音。爆炸發生後，當局加強保護正訪問都柏林的十三名西德籍海運專家和兩艘西德船。目前英國的「英國國防部方面的「北愛爾蘭協會」負責人說，數十輛汽車與炸彈所巴士，用北約部隊防衛，全市氣氛緊張，有人預測若發徒行將發動反擊。

（合衆國際社馬尼拉十一日電）菲律賓通訊社今日報導：非法武裝組織「老鼠黨」與非法武裝組織「梭魚黨」昨晚發生暴星槍戰，有兩人喪生，其中包括一名十六歲女童。

「週六晚在菲律賓南部三保顏省發動兩場槍擊，導致十七人喪生，兩人受傷。撤出該區的居民說：「老鼠黨」份子襲擊伊蒂鎮附近的住宅，將他和他的幼弟擊傷致死後，另殺死三人。「老鼠黨」另一組織又約于向鄰村伊蒂鎮中心兩哩外一條回教鄉村，襲擊十四人；其中四人乃基督教徒。數以千計居民四散逃後，伊蒂鎮形同死市。警察週六晚趕往該區調查。基督教徒與回教徒因爭奪土地及政治衝突而形成的宿怨，去年導致八百多人喪生。

英法合製協調式機
推銷飛行竟生故障
迫得在星延擱一天

（路透社新加坡十一日電）英國飛機公司推銷及工程部助理經理賓迪謂：原定今日離開此間，赴馬尼拉及東京的英法合作協調式超音速航機，今日於當地時間十四時八分將不能起飛。該架協調式第二號航機在本週三日抵達此間，爲英國實用飛行示範性及促進銷貨的四萬哩旅程。賓迪謂：該航機今日當地時間三時起飛，但由於控制系統失靈，以至延遲至明日始告動程。賓迪謂：控制系統的失靈，迫使取銷了昨日的示範性飛行。但故「霎時」係在現時已準備飛往下一站馬尼拉。

美國南達柯大州豪水成災
洪水淹拉匹特市
估計死逾三百人
煤氣管爆炸大火損失逾一億元
暫發現屍體百五具五百人失蹤

（美聯社美國拉匹特市十一日電）豪雨觸發的山洪由黑山湧入本市與其周圍地區後，至今日爲止死亡人數已達一百五十六名，另有五百人失蹤。該鎮已宣佈爲災區。週六晚仍未有洪水和煤氣供應。此次水災的損失估計超過一億元。

（美聯社南達柯大州拉匹特市十日電）黑山洪流在週六夜間，困擾這一地區。當局列出已知的死者一百一十八人，洪流像排山倒海一般，冲毀屋宇，冲去汽車及活動住宅與若干橋樑，加以山崩及煤氣管爆裂所引起的爆炸與大火。在洪流退去後，街上汽車中及抗邊均發現屍體。受傷人數據報道多，當地醫院已有人滿之患。救護人員時稱，他相信已發現的屍體僅爲三分之一而已。

（合衆國際社美國南達柯大州拉匹特市十日電）南達柯大州洪水地區的災民約達五千人，州長已要求聯邦撥款救濟該區，並以軍隊協助搜救。市長已表示該區損失慘重，南部搜索繼續進行中。

法國四十屆大賽車
馬賽隊囊括前三名
瑞好手邦尼雅遇難

（美聯社法國里蒙十一日電）法國馬賽車隊於週日在里蒙第四十屆二十四小時大賽車中，前三名皆爲其囊括，此次賽車中，瑞典好手邦尼雅失事身亡。馬賽車隊除短暫停頓外，自始至終皆一直領先，料結果。法籍二十九歲皮斯卡羅與英國四十三歲希爾擔得冠軍。而希爾則身經百戰，且曾得一九六二及六八年世界方程式一號車賽冠軍，並於一九六六年得印度安拿州五百車賽。

冠軍車平均時速爲一二五點三英哩，共行駛二十二小時，及駛過二千六百九十三點二英哩。頭三名皆爲馬賽隊賽車。

蘇外長將與法總統
討論歐洲安全會議
北約欲達一致立場準備安全會議

（路透社巴黎十一日電）蘇聯外長葛羅米柯於週二日與法總統龐比杜及法政府領袖舉行會談時，積極準備歐洲安全及合作會議問題。將於明日抵此之葛羅米柯，將就尼克遜最近與蘇共首腦布里茲涅夫舉行之會談，向龐比杜簡報。法國一直支持蘇聯攻力舉行歐洲安全會議。

（法新社巴黎十一日電）蘇外長葛羅米柯將於星期一開始訪問巴黎，法國在西國簽訂柏林協定中，日任重要角色，法國支持蘇聯和波蘭與西德所簽訂的條約，西德約於批准與蘇聯和波蘭所訂的條約，未來法國蘇聯的會談，大部分將討論籌計劃中的歐洲安全與合作會議，兩國亦將商討由於中東問題而引起的分歧，及其他問題。蘇外長會談的中東方面，法蘇在原則上同意聯合國安理會一九六七年的決議。

（路透社布魯塞爾十一日電）北約組織代表後來將稱：北約組織自一九六九年舉行的歐洲安全會議作準備之際，基於面對過去卅三年歷史中任何時期更爲重要及可能更具意見分歧。北約組織間之目的，係爲達成一致之立場，以便在赫爾辛基開始的會議作多方面準備時，彼等能夠在團結而有力之立場中與東歐及中立國進行商談。

耶路撒冷謠言滿天飛
游擊份子可能刦機
威脅釋放被捕日人

（路透社耶路撒冷十一日電）交通部撤冷十一日電）以色列民航當局接獲警告，謂游擊隊計劃騎刦一架瑞士客機飛到以色列，威脅釋放日本敢死隊隊員岡本，否則將該機炸毀。軍方發言人稱：民航局上週由歐洲人士接獲上述警告，謂西德巴達美恩何夫游擊隊計劃威脅以國釋放三名日本敢死隊員中，唯一生擒的岡本。交通部發言人表示民航局已將該項警告通知十七家航空公司。

（合衆國際社耶路撒冷十一日電）以色列憲料阿拉伯游擊隊，或由彼等召募的外國反革命分子，從事類似日本敢死隊上月在洛德機場造成廿七人喪生的大屠殺。據高級以色列軍方消息稱：該等攻擊可能包括攻擊以色列艦隻，大使館及海外辦事處，試圖綁架派駐外國的以色列官員，騎刦以色列或飛往該國的航機。

美國可能禁用
DDT殺虫劑

（合衆國際社華盛頓十一日電）DDT化了公衆環境，而由致癌恐懼加入，不久可能被禁用。環境保護部將於六月十五日決定是否禁止在美國使用DDT。醫官史德菲稱：「許多農夫已改用其他殺虫劑。但是在南部棉花地，DDT仍然是唯一的方法」。

（泛亞社東京十一日電）據日本共同社稱：加拿大所提擴大領海之議在今海洋會議獲得大多數國家的通過，受影響最大者爲日本。加拿大之提案要求擴大領海，以防海污並保護海洋資源。

康納利抵巴西稱
國際貨幣基金會
對組織廿國小組
九月前將有決定

（美聯社巴西里約熱內盧十一日電）美國財政部長康納利於抵達巴西之前說，國際貨幣基金會將於今年九月開會前，對組織「二十國小組」有所決定。美總統特使康納利接見記者時說：他此行與遊世界的任務，不限於使有關國家對該小組的努力問題達成協議，同時報導尼克遜總統在莫斯科及北平舉行的高峯會議。不過，他雖離開前表示其任務包括調查各有關國家希望授予「二十國小組」的權力。然而美國支持的小組，可由該事會的二十國組成；並可處理董事會目前未能觸及的事項。康納利表示不希望「二十國小組」的會員與董事會完全相同。國際貨幣基金會的所有會員國，將組郵選對此項議案投票決定。

標誌　信譽

TOURS KLM

最愉快，最優悠，及最經濟之旅遊方法……

KLM
荷蘭航空公司
再度舉辦
七二年度
萬里歐遊團

簇新節目，暢遊哥本哈根，荷蘭，德國（包括暢遊萊恩河），瑞士，巴黎，倫敦，馬德里，及羅馬

享受24天　只需費用HK$6,300

敬請注意：現有不少歐遊團以廉價爲號召，但請各位小心，萬勿因貪少而失大。因爲此等歐遊團在乘機抵歐後，天天乘巴士旅行，爲期三至四星期，跨越數千哩的荒山野嶺，崎嶇道路，毫無旅遊樂趣可言。本萬里歐遊團大部旅程採搭豪華噴射客機，並精心安排豐富多彩旅遊節目。我們能保証閣下有一個最愉快最舒適的假期。

出發日期：一九七二年
六月十六日
七月廿一日
八月十八日
九月十五日
十月二十日

費用包括：
- 華麗噴射客機，經濟客位來回。
- 高尚酒店住宿，早餐，服務費及稅項。
- 遊覽上述各大城市。
- 乘坐豪華遊覽車，沿途觀光阿姆斯特丹，德國，瑞士及巴黎。
- 暢遊萊恩河。
- 機場至酒店往來交通費。

富旅遊經驗，通曉國、粵、英語領隊將隨團出發

並有分期付款辦法，詳情請詢：
大新銀行
香港雪廠街10號A　☎H-243126
香港英皇道2號　☎H-717246

KLM 荷蘭航空公司
香港雪廠街七號球義大廈　電話：H-220081
九龍彌敦道七二四號東英大廈 電話：K-679046

市面上有這樣多的歐遊團，不知如何選擇
均輝公司　主辦萬里歐遊團
人人讚好參加人數一年多過一年
本年度萬里歐遊團遊覽的地方更多，享受更佳，但費用仍與去年相同。是否可旅，可向曾參加親友查詢。
欲垂詢詳情，請電H-247709 H-242423 K-670021(十線)

加拿大美國英國升學旅遊移民

印尼 越南 星馬泰 日本 美國 加拿大

英國 南美 歐洲 特快簽證・代寄貨物

各種廉價機票暨入境延期申請手續

泰星遊覽團（七天）出發日期：六月十七日，七月廿二日，八月九日，八月十九日

台灣酬賓師生團（九天）出發日期：六月十七日，七月一日，七月十六日，廿二日，卅日，八月五日，十二日，十九日，廿六日

日本超級豪華觀光團（九天）出發日期：八月十五日，八月廿九日（名額有限報名從速以免向隅）

航通旅行社有限公司

營業部電話：K316252 K308513 K319651 K847584 H447173 H447174 H431286 H431287

總社：（新遷地址）九龍旺角西洋菜街5號好望角大廈十一樓（電梯11字）（即萬宜酒樓斜對面）

分社：香港中環德輔道中116號遠東銀行五樓（電梯4字）

港九均為自置社址・章程備索

囍

結婚啓事

我倆情投意合並徵得雙方家長同意于一九七二年六月十二日在香港婚姻註册處舉行結婚典禮隨即蜜月旅行謹此敬告

諸親友

蕭亮雄 陳麗娟 謹啓

囍

次男和平 三女美慶 訂於公曆一九七二年六月十二日 農曆壬子年五月初二日（星期一）在美國柯里根州尤珍城長老會西敏教堂舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

符致興 鍾潔貞 查濟民 劉璧如 謹啟

大生銀行准貸款樓宇

葵涌地王 勝華大廈 下葵涌新路四面單邊 地下二三四五樓商場或寫字樓 ・交通方便 空氣新鮮 ・四面單邊 別具一格 分層租售分期付款

冠華大廈 999年期 皇后大道西420—424號 地下二樓適合商場或酒樓 ・樓上住宅 光線充足 ・面向東南 格局高尚 分層租售分期付款

葵涌地王 錦華大廈 和宜合道 石蔭道 石宜道 地下二三樓適合商場或酒樓 ・樓上住宅 伙伙單邊 ・四面臨街 面向東南 地盤電話：0-212686 分層租售分期付款

聯華大廈 999年期 皇后大道西五一八至五二零號 地下二三四樓適合商場或酒樓 ・樓上住宅 伙伙單邊 ・依山面海 空氣充足 分層租售分期付款

115年期 繼華大廈 北角英皇道繼園街5044號地段 ・三面單邊 洋樓設備 ・upholstery兩伙 樓高六層 分層租售分期付款

洽購處 **大生銀行信託部** 德付道中130-132號 電話：H445011

天恩旅行團

為你安排往各地渡假觀光

・專人帶隊粵語導遊・遊覽全程用冷氣車・

・包括一流酒店住宿・包早午晚三餐膳食・

暑期台灣渡假遊

一年一度特價$1,190 (11)天

出發日期：7月30日 8月6日

（截止報名日期六月十五日）

台灣梨山懇丁遊

十天豪華組 $1,650

出發日期：7月30日

（名額有限，報名從速）

泰馬星漫遊

10天豪華組收 $2,600

7月19日出發

日本 九州 本州 富士遊 9天-$2,850 7月15日出發

天恩旅遊部

九龍中間道遠東大廈十一樓D座

K685370, K660125, K667668.

東方表創新潮！

『烈豹』型男仕表

以新潮表欵揚名世界之東方表繼續不斷獻新猷：「烈豹」型男仕表在表壇上又屬獨有風格新潮之中顯名貴，名貴之中又顯新潮，確為現代男仕最稱心之表飾也。

REF. 904587

自動 星期 日曆 游水表

ORIENT 東方表

・港九各大表行均售・

遠東總代理：立興有限公司 香港・星加坡

永安銀行堅拿道枝行經已開始營業，特備新型名廠保管箱租賃，大小尺碼齊備，歡迎各界駕臨參觀訂用。

永安銀行有限公司 謹啓

行址：灣仔堅拿道西十五號永德大廈

新安大樓

紅磡寶其利街獲加街老龍坑道（即永樂戲院舊址）

已建至十樓 本年底入伙

設計新穎 面向東南 材料上乘 電梯兩部 年期長久

新式洋樓 四面單邊 光綫充足 房房有窗

交通方便 鄰近碼頭及隧道口

取價從廉 可分長期付款

二樓商用面積五千五百呎最宜酒樓營業

洽購處 美安製衣廠 榮鑫建築公司

新蒲崗廠房招租

每層八千餘呎分層出租交通方便水電冷氣設備齊全僱工容易裝有一百匹鍋爐合各行業用 有意請電NT 215144 8林洽經紀免問

嘉華銀行中區分行開業誌慶

磐石之基

大同（新加坡）有限公司 美山貿易有限公司 萬隆貿易行 新金門參茸行 東明貿易公司 中德貿易公司 同敬賀

永固 萬能膠 1000 EVER STIK

各大五金行及木行均有代售

總代理：北澤洋行

H-246998

旺舖租售

・只餘兩間・

荃灣沙咀道351-353號

與古坑道及關門口街大單邊

九百餘呎 可建閣樓

歡迎參觀洽購

廣發置業有限公司

香港畢打街中建大厦519室H234421

地盤辦事處沙咀道347號地下

灣仔春園街29－41號

春園大廈

999年期

地下旺舖出售

三成（萬餘元）入伙 建築期內購樓不計息 七成入伙後分五年供 準明年六月完成

怡華置業有限公司

電話：H249340 H248429 H249349

灣仔灣仔道216-220號 999年期

利昌大廈

三面單邊 洋樓設備 面海向南 環境優美 位中帶旺 交通便利

實用面積473-489呎

洽購處：

利安建築有限公司

鑫新置業有限公司

本港新聞 (1)

第二屆兒童健康比賽昨晨複賽

港九選出優勝者

港島：冠軍鍾恩泰 亞軍鄧盈盈 季軍尹紹剛

九龍：冠軍蔡基德 亞軍俞贊明 季軍李鎮波

定廿五日舉行港九新界三區總決賽

（特訊）由華僑日報主辦，香港政府醫務衛生處贊助之第二屆兒童健康比賽，香港區及九龍區之複賽，經於昨日順利完成。

港島區之優勝者：冠軍鍾恩泰，亞軍鄧盈盈，季軍尹紹剛，優勝獎九名：金沛仁，梁倩倩，蘇彰榮，羅啓豪，盧永業，彭文烈，繆世雄，張雅穎，陳恆昌。

九龍區之優勝者：冠軍蔡基德，亞軍俞贊明，季軍李鎮波，優勝獎九名：李耀良，黃瑋瑜，張文姚，陳嘉禾，周佩霞，李豔雲，楊驄，余淑君，吳家寶。

上述香港及九龍兩區之優勝者，除獲得其本區之優勝獎品外，請於本月廿五日（星期日）下午四時，參加在香港德付道中皇室行頂樓皇都酒樓舉行之全港總決賽，與新界區之優勝者競爭全港總冠，亞，季軍。

新界六區十九決賽

新界區決賽定於本月十九日上午十一時假元朗大會堂舉行，屆時由元朗，荃灣，上水，粉嶺，大埔，西貢及長洲等六區之冠，亞，季軍參加決賽，爭取新界區之冠，亞，季軍及九名優勝獎，然後於本月廿五日，與香港及九龍兩區之優勝者，競爭全港總冠，亞，季軍。

香港，九龍及新界等三區之冠，亞，季軍及優勝獎之獎品如下：冠軍，銀杯一座及禮券三百元；亞軍，銀杯一座及禮券二百元；季軍銀杯一座及禮券一百元；優勝獎每名銀杯一座及禮券五十元。

全港總冠軍獎：大銀杯一座，禮券五百元；亞軍獎，銀杯一座，禮券四百元；季軍獎，銀杯一座，禮券三百元。

獎品之銀杯由華僑日報捐贈，禮券則由「冠軍煉奶」公司捐贈。「冠軍煉奶公司」並贈全體參加初賽及複賽之兒童每人「冠軍煉奶」兩罐。

港島區複賽之情形

香港區的賽事，場面熱鬧，不少的「媽咪」，雖然有了初賽的經驗，但在九時許已帶同其活潑的「小寶寶」到場，而四十名獲得複賽者，於十時左右先後的齊集會場。

十時正，比賽開始，各兒童在家長帶領，又在鄧肇堅醫院的護士小姐們及醫療輔助隊之數位女隊員之安排下，井井有條的等待五位醫生檢驗體格。

五位醫生在檢查各小朋友之體格時，位位都非常認真，分別照章程之規則，替各小朋友的檢查眼，耳，口，鼻的健康，心跳肺呼吸之正常，牙齒之健全，同時，亦考驗兒童本身之天真儀態，害羞，清潔，食品習慣，心理正常發展等，以求得出真正心理生理健康之兒童。

由於此次是多項之檢查及答問題等，各天真無邪的小朋友們，在他（她）們的家長引導下，十分的與各醫生合作，一一作答或照醫生分付而做，使「比賽」進行得非常順利。

各兒童於醫生檢查後，個個滿面歡笑的與醫生握別之同時，各人更獲得「冠軍煉乳」捐出之煉乳兩罐，更使他們小小的心靈中，感到說不出的喜悅。

值得一提的，此次各參加複賽的兒童們，亦爭妍鬥麗起來，個個穿上他（她）們最漂亮的衣服，整潔可愛得很，位位小朋友都天真活潑，一到場就跳跳蹦蹦的，手舞足蹈，走來走去，使人感覺到有如進入兒童之樂園，亦使記者及家長們有如回復了青春一樣。

各位複賽者健康情形，都是差不多，經過五位醫生在賽後精密商討後，結果由四歲半的鍾恩泰小朋友榮獲香港區冠軍，作為健康兒童之代表，而鄧盈盈小妹妹及尹紹剛小朋友，則分別榮獲亞軍與季軍，與九位優勝者共同進入總決賽。（課）

九龍區複賽之情形

九龍區三十三位參加複賽的小朋友，昨日依時前往九龍醫院門診部參加，四位醫療輔助隊隊員，經早蒞場協助秩序之進行，九龍區之負責評判醫生共三位，會同評核各位入選複賽的小朋友。

此次複賽主要以營養，肌肉，反應及外表的儀態等九個項目評判，目的是以這些來決定兒童之最佳健康狀態。

由於小朋友已經有了初賽的經驗，沒有以前那樣膽怯，對於醫生的詢問都能應對如流，因此複賽非常順利。獲得複賽的小朋友，每人都得冠軍煉奶，皆大歡喜。（浩）

留學生服務部
由返港渡假榮譽英加留學生義務指導正確途徑，完全免費！為免擁擠，請先來電登記，約定時間。臨時查詢，恕不接見，敬希諒

信譽的標誌
榮譽的標誌
O.C.P.R.S.
歡渡暑假
線振球精心設計
華僑超特價酬賓

青年遊樂本州九州團
專為學生青年設計
招級特價限四十名
全程十天
$2,380

大家歡樂獅園彩虹團
家族旅行老少咸宜
特別設計經濟實惠
$2,580

峇里樂園星泰聯遊團
全部十一天八月八日出發六月十五日止截
HK$3,300

關島考察九州鹿島團
全程九天六月廿八出發
HK$3,480

鹿島九州本州聯遊團
全程八天六月廿六出發
HK$2,650

富士冰穴九州溫泉團
HK$2,780

本州四國九州暢遊團
HK$2,880

松島仙境 鹿島九州 豪華團
HK$3,780

北海道松島鹿兒島九州豪華團
H.K.$3,980

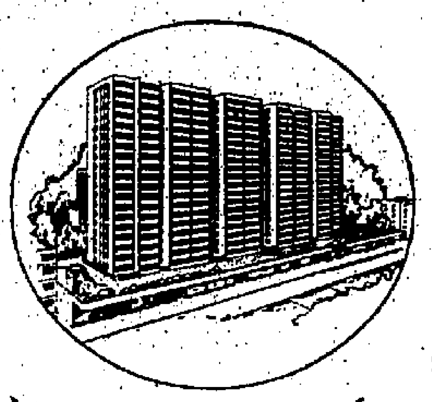
全港獨創
北海道豪華團
由日本最南之鹿兒島開始，一次過遊覽全日本九州本州松島仙境及北海道各地名勝情趣，全部飛機接駁，節省時間金錢，而且免除舟車勞頓。
H.K.$3,980

避免日元升值損失，十六止截報名！尚有五天，捷足先得

（一）松島仙境鹿島九州北海遊豪團
（二）峇里樂園星泰聯遊團 特價二千九百八十元！
（三）關島考察九州鹿島團
（四）本州四國九州暢遊團
（五）大家歡樂獅園彩虹團
（六）青年遊樂本州九州團

代售廉價機票
歡迎社團學校
委託設計組團
華僑公共關係服務公司
香港德輔道中大廈五一八A室
電話：H-446418 H-431897

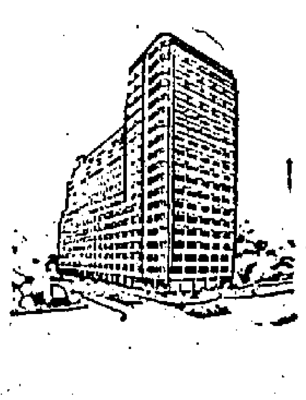
嘉華銀行中區分行開幕誌慶
工商之友
新鴻基企業有限公司
新鴻基證券投資公司
馮景禧 郭得勝 李兆基 敬賀

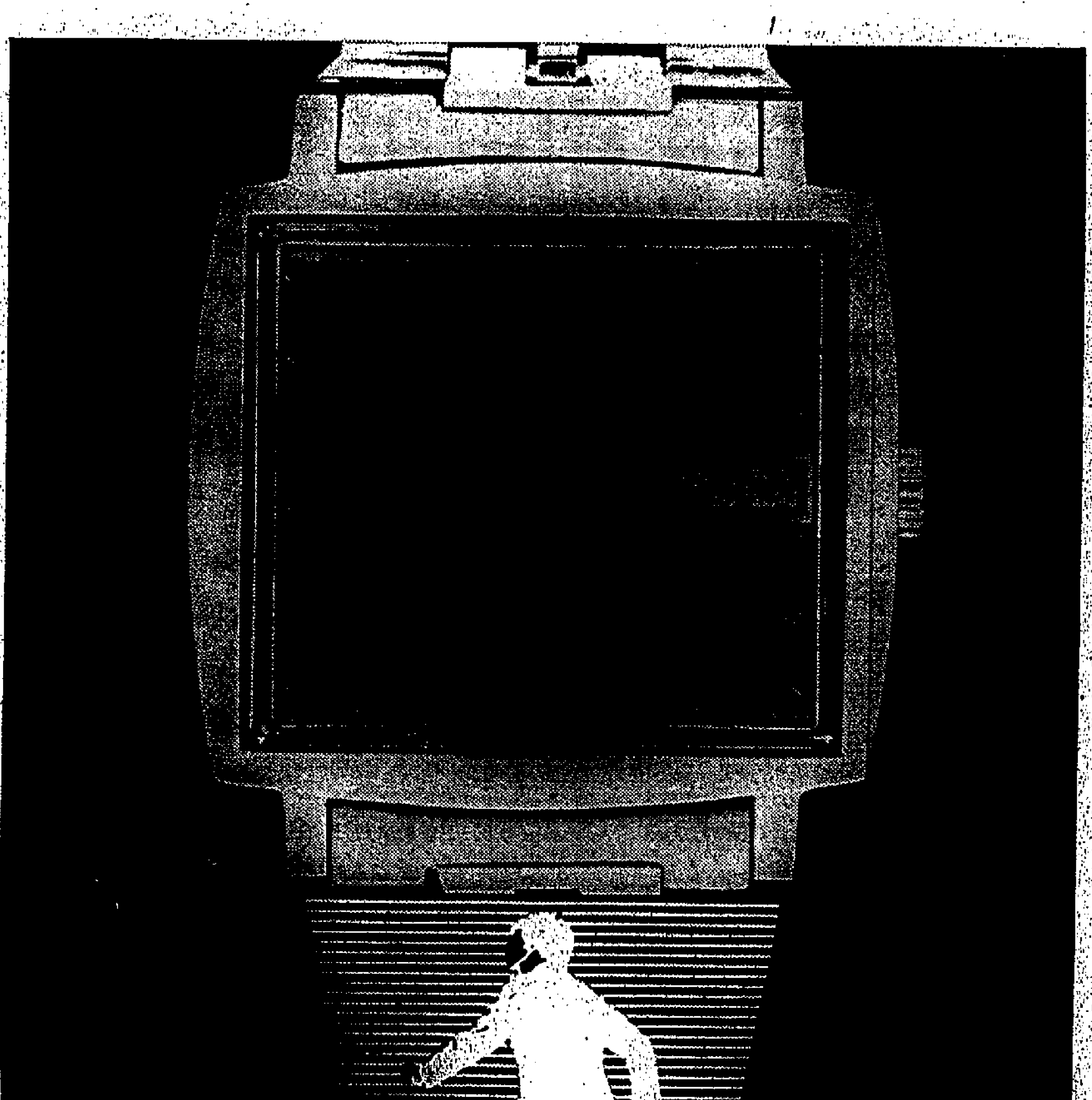

般含道高街
恒陞大樓999年期
現貨洋樓·特價出售
首期二萬·月供七百
恒隆 ☎H-458131

嘉華銀行中區分行開業誌慶
信孚中外
永安祥百貨有限公司
宇宙電子廠有限公司
敬賀

嘉華銀行中區分行開業誌慶
香港潮州商會
趙廣海 陳卓平 高鳳生 李嘉誠 陳守智 鄭植之 廖烈文 蔡章閣 洪祥佩 張蘭夫 莊志强 陳俊 陳萬昌銀號 林源豐錶行
劉奇喆 陳偉南 李景霖 蕭作藩 莊佐賢 章志光 林炳祺 唐學元 陳永欽 劉文俊 鄭學偉 張中暎 昭泰貿易有限公司 香港華商貨倉聯合會
祝映忠 朱賢嗣 陳漢榮 黃光炎 陳映然 林少德 陳卓堅 林本典 李子芳 楊明東 郭光海 林萬任
敬賀

囍
謹訂 曆 年 月 日為
在加拿大多倫多市大學路德會堂舉行結婚典禮特此敬告
朱管業 朱徐蘇
韋若平 韋張家琳
同啟

北角英皇道
益發大廈
每單位由四萬伍仟餘元起
特價九折

向山面海 三面單邊
建至天面 只付三成
建築期間 不計利息
建至天面
快將入伙
洽購處：
金新置業有限公司
香港德輔道中33號行頂樓
電話：H—253003
地盤辦事處電話：H-620688


款式9275 $540.
GP
揚揚得意
威風八面
自動日曆由$375起
芝柏表 揚威型

本港新聞

市區泳池假日泳客逾萬
注意安全守則
欺山莫欺水生命最可貴

(港訊)炎夏開始，政府在市區裏設置的五個公共游泳場館，客似雲來，作競日之「游」。每座場館逢週末和假日，通常有泳客一萬人。平日也有二、三千人。天氣日漸炎熱，人數自然會更多，因此，你就更須留意游泳安全的守則。

「欺山莫欺水」，古有明訓。但從現代科學觀點看來，游泳者除顧慮[illegible]之外，水的清潔程度對他尤為重要，因此，每座游泳場館都設有一個龐大的新式濾水設施，在泳池開放期內不斷地把池水濾清，一面將水中的細菌濾去，一面加氯去殺菌。整個場館的大大細細泳池裏九十萬加侖的水，在四小時十五分鐘之內，就完全清濾一次，所以池中的水，經常符合英國衛生部所訂的標準。

除此之外，場館職員亦取池水進行試驗，每兩小時試驗一次，以便調節其酸性和鹼性的程度。市政局的衛生人員，每月也到來抽取池水樣辦，回去作細菌化驗，另一份樣辦，也送到水務局去作細菌和化學的詳細化驗。

不由你不信，如果有人竟然在水裏小便，一經將水化驗就可知道，因為水裏多了阿蒙尼亞的成份。

不要在池裏小便，自然是不在話下，吐痰涎也當然為法所不許，如果有人以為池邊的小坑子是為吐痰而設的那就錯了。入水之前，應該充份利用更衣室門口的花洒，沖淨肢體，然後步入泳池。更不可攜帶食物到池邊吃的。

各公共游泳場館開放時
有合格救生員
照顧泳客安全

你的泳衣的鈕子鬆弛到會脫落嗎？你有戴髮夾嗎？入水前你檢查一下，這些東西會妨礙濾池水的過程的，雖然它們會被隔濾出來。

女人或長頭髮的人呢，最好是戴上膠帽，免至頭髮脫落在池裏。

有皮膚病或有疾病的人？法例是禁止進入場館的。摩士公園游泳場館，去年曾經因為有紅眼病傳染，而拒絕顯然患有此疾的四千多人入場。

池水保持清潔

這些事情，不要以為是雞毛蒜皮，不必介懷，它對你和其他盈千上萬游泳客的健康，都是非常重要的。

公共游泳場館開放時，時時刻刻都有合格的救生員駐場，照顧泳客的安全。較大的場館有六、七名救生員當值，週末和假期，再增聘臨時人手，不下十名，較小的場館亦增聘三、四名。此外，香港拯溺會及聘約輸救隊，也派員駐場協助救生工作。

可是，你切勿以為有人在場照顧，就有恃而無恐，你還要注意：在水中不可逗留過久，特別是池水過冷時；勿在池邊跳躍，奔跑或追逐；勿推人落水；勿把別人頭部按入水中；潛水或跳水前，要看清楚四週的情形，且只宜在池水够深之處才可大演身手。

五個游泳場館，都是市政局為市民的康樂享受而設的，它們分設在維多利亞公園，摩士公園，九龍仔公園，鄭屋和觀塘。今後數年，將繼續興建四座場館，地點在歐利臣山、堅尼地城、柴灣和紅磡。暑期已屆了，夏日炎炎，那有比游泳更好的玩意？可是要記取，游泳的安全和衛生守則，這樣你和其他泳客，才可以盡情享樂。

政府為市民康樂而新建的觀塘游泳場館，逢週末和假日，便有過萬市民在那裡游泳。

培理交通安全隊
胡令澤頒發證書

(港訊)培理英文書院交通安全隊，增加隊員名額，擴大服務，前日下午二時半，假大角咀晏架街球場舉行大會操，暨課外活動比賽頒獎禮，到主禮者有：九龍交通部高級警司胡令澤，九龍區道路安全官楊補強，交通安全會會員馬超常，許瑰琦，院監鄧紺照等。校長曾憲光致歡迎詞，由女子隊何少英，男子隊黃國雄代表接受。

胡令澤警司致詞，贊揚學校交通安全隊之服務精神，並指出：一九七一年度，本港交通意外，平均每日有一人死亡，四十人受傷，其中以八月及九月份失事最多。近數月來，警方及交通安全會，與社會服務團體攜手，正在積極舉行各項道路安全運動，希望市民提高警覺，注意由路安全。

旺角體育會主席麥國柏，與演宗，主持頒發課外活動比賽優勝獎，並由該校交通安全隊長，向胡令澤警司及楊補強督察獻旗。

龍彪國術總會義演
共得善款四千五百壹十元七角

(特訊)龍彪國術總會有限公司，於四月廿七晚上，響應華僑日報救童助學運動，在九龍伊館舉行國術觀摩遊藝大會義演籌款，籌得善款達四千五百一十元零七角。

該次義演，是由龍彪國術總會有限公司同人發起，在永遠名譽會長黃威鳳、任卓琪、林璋三、許鈞、會長黃棕、陳鈿、吳福森、朱賢、陸耀主席楊世源等聯力策劃下，數十位師傅担任演出之十多項之精彩節目，計有：楊世源、鄭福、吳福森、朱賢、陳鈿、陳檳、樊劍棠、何成旺、賀振聲、張國強、賀國威、賈智強、李秉衡、冼孟棠、陳劍安、黃鏡及陸奮強等，落力演出，甚爲社會人士所欽佩。

北九龍扶輪社
慈善餐舞盛況

(特訊)九龍北區扶輪社，於前晚六時在九龍凱悅酒店，舉行八週年紀念慈善餐舞會，場面熱鬧，除社員外，參加之名譽嘉賓，有民政司陸鼎常伉儷，區總監蔡永興伉儷，各社社長夫婦及社友三百餘人。

慈善餐舞會由副社長雷康侯任主席，社長夏加利主持，安排有豐富精彩的餘興節目，並有抽獎助慶，分別敦請陸鼎常夫人，蔡永興夫人，夏加利夫人及雷康侯夫人主持抽獎及頒獎，賓主盡歡。

此次舞會之抽獎獎品非常豐富，計有：頭獎星馬航業公司之來回香港台北機票，二獎樂聲電冰箱，三獎樂聲牌十二吋電視機，尚有套式錄音機，收音機，手表，化裝品名貴獎品五十餘份。而此次慈善餐舞會所籌款項，全作作為該社社會服務基金。(渭)

九龍北區扶輪社餐舞會中，社長夏加利致詞，左為民政司陸鼎常，右為陸鼎常夫人。(本報記者攝)

聞

梅叔蓬先生治喪委員會公告

梅叔蓬先生不幸於本年六月七日下午四時逝世謹擇於六月十四日(星期三)下午二時在廣華醫院禮堂公祭親友辭靈隨即出殯舉行火葬謹此報

僑港龍山同鄉會 竹溪太極螳螂國術同學會

張術然 左德明 梅乃生 陳荊鴻 趙竹溪 賴定中 梅洛 周劍凌 黃熹名 蔡念因 鄺覃威

鄧成安 盧立光 陳六根 周源 鄧成寧 徐良安 梅妙 張淑英 陳垣 溫昌甫

健社 梁友衛 春秋詩社 蕭君亮 毛偉凡 李挨生 蘇樹聲 蘇希軾 何文樂 冼著賜

張方 國風藝苑 廖東城 徐雲鶴 鄧壽姬 林耀愷 譚伯華 梁志譽 梁志超 黃鴻

辦事處：九龍彌敦道580號十二樓B座僑港龍山同鄉會內 電話：K八八二九一二

梅叔蓬治喪委員會 同啓

謝

家主郭慶堦先生息勞歸主於昨十一日在香港殯儀館出殯辱承

列位親友親臨參加安息禮拜 惠賜厚賻 高誼隆情 謹此鳴謝

郭宅家人謹謝

聞

先慈李太夫人黃耀齋於主曆一九七二年六月十日下午十時五十分在港中分科醫院蒙主寵召安返天家享壽九十三歲奉移香港殯儀館治喪謹定於六月十弍日下午三時半在鐵岡聖保羅堂舉行安息禮拜隨即安葬薄扶林道基督教墳場謹此報

如蒙賜賻 請折現金 撥作聖保羅堂重建聖堂用

男 兆剛 媳 馮德珍
兆強 徐秋雲
兆英 何惠卿

女 文芝 婿 楊維忠
瑤芝 劉裕全

孫男 惠康 惠綿

孫女 惠慈 惠芬 惠珊 惠賢 惠瑜 惠碧 惠蓮 孫婿 張孫端 PETER TURNER 葉西山 馮佐賢

外孫男 楊錫齡 楊錫光 外孫媳 余惠媛 蔡子璋

外孫女 劉慧文 劉穎文 劉碧文 外孫婿 李德新

外曾孫男 楊顯偉 葉達人 楊嘉瑋

外曾孫女 楊璣瑋 楊端瑋 楊翹瑋 張賢敏 張賢慧 葉允玲

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五二二六一八

聞

先夫凌公宏坤字時鋒於一九七二年六月十日淩晨五時在九龍伊利沙伯醫院息勞歸主積閏享壽六十有二歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇於六月十二日正午十二時大殮下午一時在該館舉行安息禮拜隨即出殯安葬於上水丙崗村山墳哀此訃

未亡人 陳英蓮

不孝男 文祺 文經 文綸 孝女 文清 小梅 贊美

胞弟 治平 弟媳 陳月琼
海漂 陳秉貞

胞姊 長嬌 姊夫 陳生
二帶 何天培

胞妹 福嬌 妹夫 江金勝
福英 李競芳

襟弟 劉元海 小姨 陳英蘭

泣告

治喪處：九龍殯儀館 電話：K九三八四二九

通訊處：九龍佐敦道文昌樓二十六號二樓 電話：K八八一七八四

謝

先慈黃太夫人高燕琴女士在病留醫期間承蒙衆親友及主內兄姊垂愛關注慰問有加實深銘感迨至太夫人安返天家荷承吊唁 親臨參加安息禮拜 惠賜厚賻 高誼隆情 更蒙主愛無量 茲遵遺命 敬致謝忱 謹此鳴

男 汝光 媳 張靈新

女 秀清 婿 周廷傑
秀平
秀英 蔡詠春

孫男 文耀 孫媳 馬恩慈

孫女 獻眞 孫婿 胡仲揚

外孫女 蔡紅玉 蔡良玉 外孫婿 顏思旭 梁茂春

外曾孫男 胡銘彰 胡銘慧

外曾孫女 顏小清

泣啓

聯益五保水火險有限公司股東叙會通告

啓者本公司定期一九七二年六月二十三日正午十二點鐘在永樂街一百零五號三樓總寫字樓開股東叙會爲省覽一九七一年年結並公舉當年總理及定期派息希祈依時賁臨指示一切幸勿吝玉爲盼

聯益五保水火險有限公司啓

一九七二年六月十日

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

茲承政府物料供應處處長命定於一九七二年六月十六日(星期五)上午十時卅分在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大躉拍賣，本行備有貨單及目錄表，投得者於下午即時須即照投價交現款按金九成其餘之款(以現金)限於投日交清

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

富都大酒店有限公司通告股東啟事

啓者：本公司定於一九七二年六月二十九日下午四時正，在九龍彌敦道三五一——三六一號本酒店四樓，舉行股東週年常會，討論下列事項：

一、省覽一年來截至一九七二年三月三十一日之決算賬目及董事局報告書。
二、宣佈分派末期股息。
三、選舉董事。
四、議定董事酬金。
五、選聘核數師及議定其酬金。

凡有權出席上述會議之股東，皆可委派代表出席，該代表無須爲本公司之股東。本公司由一九七二年六月十六日至二十九日共十四天，暫停辦理一切過戶或登記手續。

承董事局命 秘書 SERVITIUM LIMITED 謹啓

一九七二年六月十日

先夫陳公蘭芳府君於公曆一九七二年六月十一日 農曆壬子年五月初一日上午十一時五十分壽終養和醫院積閏享壽九十有一歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆六月十四日 農曆五月初四日(星期三)中午十弍時大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場 哀此報

聞

親屬繁多 未及備載

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充公益金

妻 葉羣

妾 何燕佳 郭佩珍 歐陽葵 謝惠珍 盧婉蘭

子 賓華
賓鑾(伯祥) 媳 翟慧芳 黃綺文 鄭淑芬
賓明(伯明) 媳 歐惠文 羅慕貞 許玉清 張惠卿
賓鴻 媳 葉梅英
滿森 媳 盧偉章
賓瑚
滿樑(國材) 媳 張孟芳
滿堂(伯慶) 媳 林韞如
滿鏞(國鏞) 媳 黃素霞
滿韞(國灃) 媳 楊永玲

女 玉瑚 婿 林啓光
歡 婿 林積
治德
桂貞 婿 吳錫銓

孫男 浩源 燊錦 炯沅 炯照 炯光 燊燕 燊佳 金源 孫媳 黃美琼 盧秀瑾 黃玉華 賴順宜

添棣 添成 金錫 金漢 添祐 添耀 添傑

孫女 若燕 靜嫻 鳳珍 鳳儀 鳳屏 秀瑾 麗嫻 若瓊 孫婿 陳朝美 張念怨 凌溢勝 任炳光 伍 黃顯 楊 梁昆

兆憲 慶意 慶麗 慶新 慶桃 慶華 慶祝 金鑾 兆鈿

曾孫男 沛森 紹康 沛維

曾孫女 潔明 淑華 淑煒 淑怡 潔

外孫男 蘇年榮 林柿春 林錫培 林耀 林邦 林定 吳家俊 外孫媳 屈佩華 李肇弟

外孫女 吳家寶 林韻莊 林韻凱 林韻端 林韻安 林瑞嬌 林瑞瑤 林韻兒 林韻寧 吳家玉 外孫婿 何鎮文銘

外曾孫男 林達萌 林達成 林達文 林達光 林達榮 林達鴻 林達財 林達如 何樹森 張成嘉 林達山 任立君 楊烈鈞

外曾孫女 伍棣璇 任孟嘉 林達桃 林少芳 任孟蔚 伍棣敏 何燕萍 林錦珠 林詠珠 張秀鈞 伍棣詩 凌傳怡 楊傳衍 林敏珠 賴燕瑩 何燕兒

侄男 炳林 德美 侄婦 鄭何天心氏

侄女 玉儀 寵相

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

REF CITY HAL[illegible] JUN 1972

本港新聞

聖雅各福群會今夏舉辦各項 康樂活動

服務對象包括老人青年兒童

（港訊）聖雅各福群會，爲灣仔社區提供多種服務，其服務對象包括從幼兒至老人各年紀，每屆炎夏季節，該會之「兒童會」及「少青部」舉辦各種多采多姿活動，使會員以外之兒童及青少年，亦能享受其服務，彼渡一個充實之暑期。

今年「兒童會」及「少青部」之暑期活動，亦如往年般得英皇御准賽馬會資助，七月至八月間舉行，各種項目精益求精，其中可供八歲至十四歲兒童參加之活動有：

（一）廢物利用比賽——七月二十七日舉行，歡迎兒童報名參加。（二）攤位遊戲日——八月十六日舉行，招待一千五百名兒童，不收費用。（三）「！開心齊齊嚟」大會——八月十九日舉行，招待五百名兒童，不收費用。（四）兒童露營——一、野營——八月一日至三日在大嶼山野外帳幕露營，費用二元五角。二、渡假營——八月十日至十二日，在長洲舉行，費用二元五角。（五）旅行——每次收費一元。一、西貢——七月二十四日，二、大嶼山——七月二十八日，三、新界——八月二十八日。（六）參觀——參觀著名機構，（七）興趣小組——從七月十七日開始，爲期五週。一、勞作——逢星期二、四上午，收費五元。二、繪畫——逢星期一、五上午，收費一元。三、舞蹈——逢星期二、四上午，收費二元。四、球類活動——逢星期二、四上午，收費一元。五、習泳班逢星期三、五上午，收費一元。

至於供十四歲至廿五歲青少年參加之項目，則有：（一）灣仔區青年籃球賽，歡迎各學校、工廠或青年組織參加。（二）青年領袖訓練講座，從六月十日開始，爲期五週，逢星期六下午上課，費用二元，歡迎青年參加。（三）青年渡假營——八月十二日至十四日，在赤柱舉行，費用八元。（四）旅行游河：（一）港島，七月三十日，費用四元。（二）西貢，八月二十日，費用二元。（三）清水灣，八月十二日，費用二元。（五）鄉土之夜：七月二十九日舉行，費用五角。（六）青年晚會：八月十二日舉行，費用五角。（七）青年舞會：八月二十六日舉行，每次費用五角。（八）興趣小組：從七月二十四日開始，費用二元。

暑期服務工作（九）暑期服務工作——包括作、掃灰水、修理房屋服務工作。

[illegible]

灣仔婦女烹飪比賽 促進美滿家庭生活

歡迎灣仔區已婚婦女報名參加

（灣仔訊）聖雅各福群會，將於七月二日（星期日）舉辦「第一屆」灣仔區婦女烹飪比賽，以提高婦女對烹飪之興趣，促進美滿家庭生活。歡迎灣仔區已婚婦女參加，報名日期由六月二十一日開始，截止日期爲[illegible]，名額滿則提前截止。比賽分初賽及決賽進行，初賽於當日上午舉行，參加者以組形式，各組比賽優勝者則可參加下午之決賽。比賽由名家評判，選出冠軍、亞軍、季軍及優異獎，獲獎者可得精美獎品，參加者均可獲贈紀念品。[illegible] 有興趣參加之灣仔區婦女，請到灣仔石水渠街八十五號聖雅各福群會（電話：H七二六四一九四）詢問，及索取參加表格。

陳錦釗宴賀黃興華 榮任交通安全會長

（港訊）交通安全會昨假座中央酒店設宴，招待黃興華會長，賀其榮任交通安全會長，到會者有[illegible]

養和醫院招考護士學生

資格：本港中文或英文中學會考合格，（中文及英文兩科必須合格，數理化、生物科中必須兩科合格），年齡滿十八歲。

報名：一九七二年六月廿七、廿八、廿九日上午九時至十時及下午二時至三時。

證件：報名時必須携備下列證件：（一）會考准考證或會考成績表，（二）身份證，（三）出世紙或法院宣誓年歲證（四）半身相片三張，（五）報名費二元。

體格檢驗：錄取新生將由本院個別通知前來接受檢驗。

入學日期：一九七二年九月一日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.420 OF 1972. 飭於一九七二年六月十三日即星期二上午十一時正在香港畢打街畢打行內本拍賣行將存在九龍觀塘開源道門牌八十三號四字樓美麗衣有限公司之[illegible]照法院所判者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於定期內將貨物出清之後若有錯漏或意外之事俱與本行無涉特此聲明

一九七二年六月十日 香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話：H二二〇三二四

投資者佳音

閣下有興趣投資穩健生意嗎？只要小量資金，便可享有長期優厚利潤。投資自助洗衣場，利潤好，管理易，自資或合作均可（自置舖位者更佳）。

請洽

德惠寶電機有限公司

電話：H七〇一三六四

CONGRATULATIONS ON YOUR 47TH ANNIVERSARY

FROM : THE ST. JOSEPH'S COLLEGE

中華電力有限公司

徵聘

CONSUMERS INSTALLATION INSPECTORS

詳情請閱即日南華早報

隱形眼鏡

品質第一 技術至上

茂昌眼鏡公司

總店：大道中五十七號(利源西街口)

支店：希爾頓酒店·銅鑼灣大丸對面

支店：加拿芬道·海運大厦·旺角

公告

啓者下開簽署者茲特公告有關擬刊印紀念巴西山度士足球隊在港與本港隊伍及紐卡素隊作賽之紀念雜誌之通告並非由消防足球會或代表該會或經該會授權或同意所發之通告該雜誌之刊印意圖現已放棄。

ASIAN FEATURES AGENCY

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

物業交吉出投

太古樓 "LENA LODGE"

新界金錢村雷山道物業（近通往粵士馬房（BEAS STABLES）之道路交叉點，約距離香港高爾夫球會一英里），該物業寬闊舒適，有六睡房，浴室六個，會客室三個，另貯物室廚房工人房及兩間車房，連同地皮七方尺（屋地二七，三二一方尺，農地五〇，九七六方尺），定於一九七二年六月十六日星期五下午三時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內公開拍賣。如欲知詳情請移玉本行。

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話H二二[illegible]

先施保險置業有限公司派息通告

本公司經股東年會議決由一九七二年六月十二日起開派一九七一年度股息及紅利請股東諸君携息摺惠臨收領是荷

一九七二年六月十二日

香港荃灣青衣小輪 暫改航綫通告

茲因中華電力公司定於六月十二日（星期一）在青衣島南巴海峽海面敷設電纜工程是日行走香港荃灣青衣小輪由上午八時起至下午五時止暫需繞道青衣島西岸航行全程約需增加三十五分鐘敬希搭客留意是荷

一九七二年六月十一日

香港油蔴地小輪船有限公司

香港政府公佈

海事處佈告

一九七二年第四十三號

水底電纜修理工程

有關在維多利亞港中區電纜保留區域內進行電纜修理工程之詳情，已在「海員通告一九七二年第三十號」內刊載。如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 符禮澤

海事處佈告

一九七二年第四十五號

有標浮泊重置

有關維港中航道浮泊重行設置之詳情，已在「海員通告一九七二年第三十一號」內刊載。如欲參閱可向香港干諾道中林士街多層停車場十一樓輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 符禮澤

海事處佈告

一九七二年第四十四號

公眾假期

一九七二年六月十五日（星期四）爲公衆假期，本處除下列部門將於該日由上午九時至十一時照常辦公外，其他部門一概停止辦公：

港口管理辦事處

輪船出入口領證處

海事處調查所

海事處處長 符禮澤

葛量洪教育學院膳堂招標啓事

現邀請有經驗之伙食商投標承辦九龍油蔴地加士居道葛量洪教育學院膳堂。該膳堂於上課時期內每日供應約二百人之午膳及茶水。獲選者須與本學院簽訂合約並須於一九七二年九月一日起承辦該膳堂之膳食及茶水等。合約期限爲兩年，期滿後如雙方同意得再續約。有意承辦者，請將申請書於一九七二年六月二十二日前寄達本院。欲知詳情：可與本院總務接洽（電話：K八四二九〇一）

葛量洪教育學院院長 郭煒民

香港遺產稅局通告

本局由一九七二年一月十日（星期一）起已在九龍分署（地址：九龍彌敦道六六四號香港上海滙豐銀行旺角分行大厦二樓後座）附設遺產稅詢問處，協助市民填寫遺產報表格及解答有關遺產稅呈報手續之問題。但一切宜聘手續遺產稅徵收事宜及有關個別已故人士遺產稅之問題，凡已呈報在案者，仍須在遺產稅局香港總署辦理（地址：香港雪廠街十六號西洋會所大厦八樓）。

遺產稅九龍詢問處之電話爲K八八六一八二。辦公時間：星期一至星期五上午八時四十五分至下午四時正。（星期六，星期日及公衆假期全日休息）。

遺產稅局長 黎彥博

香港稅務局

所有人士均應注意稅務條例第五十一款第（二），（六），（七）及（八）段之條文，該等條文規定納稅人之義務如下：

（甲）第五十一款第（二）段——任何人士如在任何課稅年度內應繳納稅款，該人士必須在該年度課稅基期終止後之四個月以前，用書面通知稅務局長。經已被通知填報該年度報稅表之人士則屬例外。

（乙）第五十一款第（六）段——任何人士於停止從事行業，專業或業務，或停止担任任何應繳薪俸稅之職位，或停止接受，或不再擁有任何應繳個人入息稅之入息來源時，該人士必須在此等情形發生之一個月內，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十一款第（七）段——任何應繳薪俸稅，利得稅或個人入息稅之人士，如將離港逾出一個月之期間時，該人士必須在離港日期之最少一個月前，用書面通知稅務局長，如因緊急或職務上關係必須離港，則本段規定不適用。

（丁）第五十一段第（八）段——任何應繳薪俸稅，利得稅或個人入息稅之人士，在更改地址時，必須在一個月內將詳情以書面通知稅務局長。

稅務局長 黎彥博

香港稅務局

僱主

所有僱主均應注意稅務條例第五十二款第（四），（五），（六）及（七）段之條文，該等條文規定僱主應負之義務如下：

（甲）第五十二款第（四）段——任何僱主在開始僱用一名僱員而該僱員爲可能應繳納薪俸稅者，則僱主必須在三個月內，用書面通知稅務局長有關該僱員之詳細情形。

（乙）第五十二款第（五）款——任何僱主如在本港將停止僱用一名僱員，而該僱員爲可能應繳納薪俸稅者，則該僱主必須在停止僱用該僱員之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十二款第（六）段——任何僱員如即將離港超過一個月之期間，而該僱員爲應繳納薪俸稅者，則其僱主必須在該僱員離港日期之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。但如僱員因職務上之關係而有經常離港之必要，則本段規定並不適用。

（丁）第五十二款第（七）段——如僱主依照第（六）段規定向稅務局長發出之通知內所涉及之僱員係該僱主行將在本港解僱者，則該僱主得受下列規定之限制：

除非已獲稅務局長之書面同意，否則僱主在向稅務局發出通知之一個月內不得對該僱員作任何支付。但在該月內，如僱員請求在其應得之款項內代扣支付稅務局長則不在此限。

根據第五十二款第（四），（五）及（六）段規定用以通知稅務局長之表格，可向香港雪廠街政府合署西座十樓稅務局辦事處索取。

稅務局長 黎彥博

九龍鮮魚商會通告

茲定本（六）月十二日下午八時在本會會所內舉行本年度會員大會此乃第二次召集依章規定不論出席人數多寡均作爲法定人數希各會員出席爲要此告

理事長溫水生 副理事長陶金 鄒揚興

舉辦壹萬圓獎學金通告

本會爲鼓勵青年出洋留學起見，本年度由溫哥華分會捐出港幣一萬元，並蒙中國郵報(CHINA MAIL)贊助，舉辦留學獎學金，詳細辦法，請逕向本會詢問，或參閱近日中國郵報，特此通告。

電話：K三〇二五九三

地址：九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇六室

亞洲文化協會謹啓

申請入英籍啟事

魏寶智（NGAI PO CHI）又名魏欽（GA(Y NGAI YAM）又名魏寶智（GA(Y NGAI PO CHI）現住香港春園街20號五樓現向港督申請入英籍如有任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

承破產管理官命貴重物業出投

啓者拍賣人欖勿兄弟行定期於一九七二年六月十九日即（星期一）下午三時在香港維多利亞城畢打行大厦土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落香港維多利亞城在香港田土廳註册爲內地段第二十九號E段第四分段及內地段第二十九號E段第二分段B段及內地段第二十九號E段第五分段有上蓋即鴨巴甸街九十三及九十五號通同獨自享用該樓下A座舖位（按照上述現存之租約規定）此物業係遵一官批期爲九百八十一年由一八六八年六月二十五日起計該官批係於一八六一年十一月二日由已故英女皇維多利亞批與JOSEPH JARDINE面積共約一千零五十英方呎全年應共繳納地稅爲拾圓另八角之三十一份之二十一欲知詳細及投買章程請向賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人欖勿兄弟行詢問可也

破產管理官代表律師關祖堯律師事務所 香港雪廠街四號至八號廣山大廈八樓

拍賣人欖勿兄弟行 同啓

香港一千九百七十二年六月十二日

承破產管理官命貴重物業出投

啓者拍賣人欖勿兄弟行定期於一九七二年六月十九日即（星期一）下午三時在香港維多利亞城畢打行大厦土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落香港維多利亞城在香港田土廳註册爲內地段第二十九號E段第四分段及內地段第二十九號E段第二分段B段及內地段第二十九號E段第五分段有上蓋即鴨巴甸街九十三及九十五號通同獨自享用該樓下B座及C座舖位（按照上述現存之租約規定）此物業係遵一官批期爲九百八十一年由一八六八年六月二十五日起計該官批係於一八六一年十一月二日由已故英女皇維多利亞批與JOSEPH JARDINE面積共約八百五十英方呎全年應共繳納地稅爲拾圓另八角之三十一份之二十一欲知詳細及投買章程請向賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人欖勿兄弟行詢問可也

破產管理官代表律師關祖堯律師事務所 香港雪廠街四號至八號廣山大廈八樓

拍賣人欖勿兄弟行 同啓

香港一千九百七十二年六月十二日

通告：英國設計登記第玖伍肆柒壹伍號

啓者香港九龍文咸街十八號文咸樓十五樓黃海通，經邀准一九四九年設計登記法案之規定，將下列之設計在英國獲得專利權。

凡任何人或任何人等或任何公司，如在香港有損害上列設計之專利權者，黃海通將採用一切必要之步驟以防止之，並將向高等法院申請，請求發出禁制命令，加以禁制，並追償損失，並要求賠償。

黃海通代表律師 胡百全律師事務所啓 香港太子大廈一二二五室

一九七二年六月十二日

怡和有限公司 仁孚有限公司 啓事

啓者：雖然本兩公司在若干業務方面作有限度之合作，怡和有限公司及仁孚有限公司兩董事局，有鑑於近日消息謠傳關係，現欲使各界知悉，本兩公司從未進行討論，亦非本兩公司董事局有意商討進一步合併利益問題。

貴重物業招標承購

該物業包括香港謝斐道五〇一至五一五號英濱大廈二樓一部份及三樓全層

詳情如下：

（甲）（一）內地段第二八三六號D段之餘段及（二）海地段第五十二號L段之餘段

（乙）年期：（一）九十九年由一九二九年九月三十日起計可再續九十九年及（二）九百九十九年由一八四三年六月二十五日起計

（丙）每年地稅：一百五十二元及四元之三百一十四份之十七

（丁）交易後立即交吉

（戊）交易日期：由簽署合約之日起計十四天內投標截止日期爲一九七二年六月二十日正午有關上開物業之細則出售章程及投標表格可向下開律師行索取

潘世安 羅燿文 律師行啓 香港畢打街中建大廈四〇二室

一九七二年六月八日

怡和有限公司（根據香港公司法例註册）通告股東啟事

啓者：本公司定於一九七二年六月十二日星期一下午十二時零五分，亦即在同日舉行之週年常會散會後，隨即假座香港畢打街廿二號怡和大厦本公司註册寫字樓舉行股東特別大會，爲討論下開議決案，倘認爲適當時，即通過下開議決成爲尋常議決案：

（一）「由於增發港幣六元一股之股票一千萬股，公司法定股票資本額增爲港幣二億一千萬元，同時一九七一年十二月卅日股東特別大會通過之本公司法定資本之增加。」

（二）「提從本公司準備金帳項下撥一部份款項共二仟六百四十萬一千一百八十二元擴充資本，該款項在擴充資本後，即分配與有權享受該等資本之股東，並得由凡在一九七二年六月十二日已向本公司註册爲持有每股六元之股份二二，〇〇〇，九八九股（一三二，〇〇五，九三四元）之各股東申領，並作爲已繳足未發行之普通股份四，四〇〇，一九七股之股本，每股六元算，該四，四〇〇，一九七股，以每五舊股配一新股之比率分配與各該股東，此分配是項公司資本額之增加，不視爲一種收益，並且此股票不得享受一九七一年十二月卅一日止之末期股息，但除此之外，新股與公司其他現存股票相同，本公司將不發出不足一股之零碎股份，但將代表是項零碎股份之若干完整股份，交由董事局所指定之信託人在認爲適當條件下將其出售，各股東不得享受不足一股之零碎股份或其代金。

（三）在上述第一二兩議決案通過後，同時爲履行一九七一年十一月十五日本公司股權證條文第四項甲段之義務，是項增加之準備金得轉爲股本，並分配與凡在上述日期即一九七二年六月十二日之前持有股權證之人士，同時有關是項股權證之已發出或將發出之股份未包括在上述議決案之內，該等人士有權享受此等股本，並得以每五舊股配一新股之比率申領是項已繳足股本之股份，每股面額六元，同時是項股份在發出後，在各方面將與議決發出之新股相同，並根據第二項議決案情形下繳足股本發出，但不發出不足一股之零碎股份，並將代表是項零碎股份之若干股交由董事局指定之信託人在認爲適當時將其出售，但各股東不能享受此等零碎股份或其代金。

（四）授權董事局當繳足第二及第三項決議案所述之普通股本後，即將其轉爲本公司之普通股份券單位，即每普通股代表一證券單位，每單位港幣六元。

（五）每位非執行董事之酬金將由每年四千元增加至七千五百元，由一九七二年一月一日起實行。凡有權出席及投票之股東，得委派授權人代表其出席及投票，該代表不須爲本公司股東。

茲定由一九七二年五月廿九日起至六月十二日止（首尾兩天在內）暫停辦理股份過戶註册手續，此啓。

承董事局命

秘書K. W. YOUNG謹啓

一九七二年四月廿八日

註釋：

董事局已決定撥出部份準備金，作爲擴充股本，且上述第二第三決議案之撥款是欲使此事得以實行。若獲通過，此新股票（後將轉入爲證券單位）將免費發給與凡在一九七二年六月十二日已登記之股東，每五舊股可獲分一新股。爲使增加股本之建議有效，必須增加法定股本。新股份不能享受一九七一年十二月卅一日止之末期股息。但除此之外，則其他方面與本公司現有之股份相同。

各股東請注意第一決議案，其中與一九七一年十二月三十日股東特別大會所通過之決議案有關。該決議案乃關係於一九七一年十一月發出之攷權證，作爲本公司全權附屬機構（JARDINE MATHESON INTERNATIONAL N. V.）所發出債券之一部份。同時追認將其轉爲普通股份。並根據該股權證合約條文，該等股權證持有人得有權申領本公司股份。有關是項擴充資本之股票料預在一九七二年七月十二日或稍後時間寄發與各股東。

非執行董事之酬金若干年來均未有變更，現在增加彼等酬金，實屬公平之舉。

本港新聞

水陸居民聯會各首長 訪問香港仔安老院

名伶新馬師曾、鳳凰女、新海泉、文千歲及南鳳歌唱娛老，中西音樂伴奏，十分熱鬧。

（國際社）香港仔水陸居民聯合社，慶祝天后誕，暨舞遊會所落成，在田灣新填地搭搭大戲棚，公演新龍鳳劇團，由新馬師曾，鳳凰女，文千歲，南鳳，新海泉，陳劍聲，梁醒波，何嘉玲，梁立祥等領銜主演，本月八日响鑼，連場爆滿。今（十二）日最後演出甲申巨劇「周瑜歸天」。該社為酬謝各伶努力，贈予紀念錦旗，下午七時在大戲棚舉行儀式，由大會主席周有，楊日，謝傑圖，暨各值理主禮，屆時當有一番熱鬧。該會月前賀誕，首演新馬劇團，曾免費招待區內安老院老人，臨場欣賞。同人為秉「老吾老以及人之老」之本旨，昨十日聯袂訪問香港仔安老院，邀約慈善伶王新馬師曾，南鳳，鳳凰女，文千歲，新海泉，蒞院演唱娛老；音樂領導名家黃其浩，馮滔，導中西樂隊臨場伴奏。大會各主席暨值理：高堅，鄭棠，陳錦容，何偉明，陳成泰，羅詠賢，劉翹，倪德雄，巫容記，李陳沃良，楊錦坤，黃創輝，張柏根，馮奕祥，鄭成添，洪天理，陳偉強，黃二，吳耀輝，卓，鄭喜光，翁祖穆，謝華，何瑞君，李耀林，盧偉雄，麥民，余海源，郭金桃，鄭庭，李根，梁就貴，李漢祥，馬志泉，、楊國雄，馮傑，盧汝蘇，熊滿，羅烈，於下午五時出發，西區民政司署，香港仔分署主任源鎮勳亦蒞場，一行數十眾車抵安老院。

飽惠閔院長與四百名老人，經集志貞堂，熱烈歡迎。謝傑圖副主席，向老人致慰問詞，並介紹名伶與眾認識。隨由鳳凰女、新海泉合唱一曲「送舊迎新」，諧趣百出。文千歲與南鳳高歌一曲「火網梵宮十四年」。新馬師曾獨唱首本名曲「臥新嘗膽」，腔高韻妙，響徹行雲，閤院老人報以熱烈掌聲，交相讚譽。最後飽院長陪同主席周華、楊日、謝傑圖等各名伶值理等，觀光該院設備之診所、醫療院及病房，宿舍，一行數十眾至下午六時後，與老人互揮手道別，場面真熱鬧。

今日潮汐

高潮：上午三時零四分。下午五時三十四分。

低潮：零時二十九分。上午十時零三分。

孭男嬰搭車尾 貨車撞來喪命

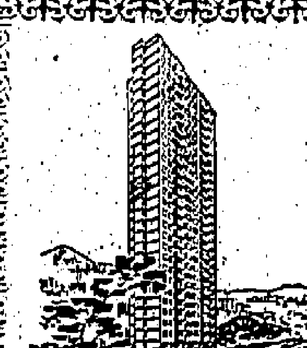
（時訊）昨晨十時，在大埔錦山道錦山村附近，一四歲男童被一輛貨車撞傷，事後送往大埔馬會診療所急救，終告不治斃命。死者當時由母親孭在背上，乘單車車尾，行至上址，被一輛尾隨的貨車衝前，撞正死者。（一合）

摩星嶺坊會 十八開年會 選舉新理事

（新聲社）摩星嶺街坊會，本月十八日下午二時在會所召開週年會員大會，通過理事會及核數師提出財政結算書，聘請會計師外，並開選舉第四屆理事。

五金工場 深夜失火

（時訊）荷里活道十五號二樓一五金工場，昨晚發生小火，該廚下火水爐翻瀉，昨晚十一時左右失火，火燄滾地，伙計一面報警，一面救火，用盆盛水將火撲熄，消防隊到場查看折回。（一合）



高級花園洋樓

150年期

碧蘭閣

大坑道大坑徑地段7963號

石屎完成裝修期中

面積1450呎四房兩廳連門露台

華懋置業有限公司 H232803・224578

李均社友

榮膺跑馬地區街坊福利會第八屆理事長就職誌慶

陳日新 郭明義
張人能 蘇卓明
盧志忠 戴權
周理炳 趙玉全
陳子鈞 黃金業
黃松泉 何新榮
何新權 趙樹勳
鄒任安 林偉培
鄧乃文 鄧伸華
王德仁 林丹
許添 梁水發
包安 鄭成
朱爭 劉昆競
古道誠 陳錦福
鄭科 李仲偉
陳泰 張浩
馮北財 金耀球
鄺炳有 彭學端
黃學儀 李學晧
彭鑾然 蔡國楨

同敬賀

嘉華銀行中區分行開幕誌慶

嘉惠華商

香港西區扶輪社

區百齡 歐陽百川 湛兆霖 陳俊 陳維樑 陳維信 陳漢明 程超桐 章志光 趙耀華

周明禔 霍寶敦 馮漢柱 馮漢彥 馮兆麟 何赤剛 洪祥佩 簡子略 古勝祥 桂燕山

賴恬昌 林文傑 林榮鑫 劉天琛 羅漢忠 李漢忠 李志剛 李頌祥 李樹繁 廖桂昌

廖烈武 羅桂祥 羅大堯 羅啟雄 呂高華 龍榮斌 麥濂 龐鼎元 龐熙 李義民

雪達雲 陳國恩 鄧顯毅 杜永鏗 杜志成 謝雨川 韋基堯 黃振明 黃頌顯 黃頌民

王澤生 黃天送 黃英傑 葉庚年 葉謀遵 楊乃舜 余禮國 阮兆剛 王澤長 黃秉洸 李子農

敬賀

嘉華銀行中區分行開幕誌慶

金融巨擘

聯興昌行有限公司
友泰祥行有限公司 林友卿
鴻德電子廠有限公司
晨光塑膠實業有限公司
裕利針織公司
錫記石油公司 盧啟泰
合強紙品廠 曾勇強
偉成柯式印刷廠 關偉祥
匯寶塑膠五金廠
永生五金行
翁記鞋廠 翁如亮
金星鞋廠 趙柏如
永義泰 鄭永中
詹記肉食公司
裕祥號
生記布莊
中亞製造廠
以勤塑膠廠
寶興公司
安興貿易公司
惠光塑膠五金製造廠
寶景實業有限公司
達南塑膠有限公司
金鐘塑膠廠
偉德製衣廠
華東金屬製品廠
偉東塑膠製品廠
精華眼鏡公司
林樹基
蔡慶輝
林拔舞
林鳳平

敬賀

嘉華銀行中區分行開幕誌慶

連枝榮發

香港九龍潮州公會

黃金源 馬鑾魂 翁照垣 黃兆東 周堯犀 馬松深

黃河生 鄭子澄 陳集梧 黃錫江 黃創保 蘇宗黎 黃天俊 林國銷

敬賀

聘請校對

某文化機構擬請男性夜班校對數名須有中文中學或同等程度年齡三十至四十歲要在港區居住為合有校對經驗更佳有意請將履歷學歷及本人半身照片乙張如有電話請寫明寄華僑日報箱叁八六號

嘉苑

嘉猷新獻　瓊樓上苑

雕闌玉砌　雅逸清幽　風光如畫

交通方便　材料上乘　管理完善

特備小型巴士　專供住戶來往

香港司徒拔道肇輝台

A座已建至六樓

B座地基將完成

實用面積1,191－1,517呎
廚房全部免費裝設
美國名廠「快富」牌冷氣機
售價十九萬餘元起

經銷處：

嘉年企業有限公司 香港中建大廈一六〇二室 電話：H二二五〇七六

利安建築有限公司 香港萬宜大廈九〇五室 電話：H二三五九二三

聘酒店會計主任

港島一流大酒店客房八百餘間聘會計主任壹名，須卅五歲以上具高級會計學歷要拾年以上工作經驗為合請函華僑日報箱七五七號。

靜！靜！靜！

何不與您的愛侶分享呢

富華汽車花園別墅 K-360171-5

富華汽車花園別墅

九龍塘多實街八號

嘉華銀行中區分行開幕誌慶

駿業宏開

天華印刷有限公司

王杰文 陳佩瓊

敬賀

嘉華銀行中區分行開幕誌慶

服務社會

豐達織染廠有限公司
驀發貿易公司 楊志璨
復昌公司 林志強
森興貿易公司 翁錦通 翁公正
榮豐行 朱烈

敬賀

嘉華銀行中區分行開幕誌慶

金融巨擘

加勝物產公司 翁英峰
香港製品貿易公司 丘子成
宜昌洋行 何樹仁
京華金屬塑膠製品廠 吳行善
正德洋行 吳峯書
信泰行 黎德河
志誠洋行有限公司 黃如中
寶合貿易行 韓仁楨

敬賀

嘉華銀行中區分行開幕誌慶

懋業宏開

林西河堂宗親總會

[illegible]

敬賀

嘉華銀行中區分行開幕誌慶

扶掖工商

新元貿易公司 王篤謙
聯華海外有限公司 莊錦鴻
大成貿易公司 陳福潘
鄧協成
泉利行
海利行

敬賀

嘉華銀行中區分行開幕誌慶

服務至上

明仁船務有限公司 施家宗
宜利船務運輸公司
明仁海運公司
華安行 陳遂清

敬賀

匯業集團公司專營下列業務

匯業有限公司
經營一切金融外匯業務及向閣下提供綜合代表性投資資料。閣下如欲獲知當日外匯行情請用本公司裝置之自動電話報價機。
粵語：H二四五九一五　英語：H二四八五九一

匯業財務有限公司 接受定期存款，利息優厚。
壹百天：年息六厘半　六個月：年息七厘
壹年：年息七厘半　一年半：年息八厘

匯業聯合發展有限公司 經營房屋地產，股票放款及其他一切商業貸款之業務。

匯業地產有限公司 專營房屋地產買賣發展及經理業務。

永昌找換 各國貨幣兌換，買賣金銀條及金銀幣。
香港畢打街華人行地下 電話：H二三八二〇　H二三三八六六

總公司：香港德輔道中二十八號日昌大廈三樓
電話：H二四七一〇六（五線）H二二七〇九一（五線）

分公司：九龍尖沙咀漢口道何鴻燊大廈二樓
電話：K六七二〇九五（四線）
九龍海防道五十五號地下
電話：K六八五一四五一六

匯業聯合發展有限公司

匯業基金五百單位今日市價

港幣 六百四十八元正

有關「匯業基金」之每日市價可由匯業有限公司之自動電話報價系統中獲知

電話：H二四八五九一（英語）　H二四五九一五（粵語）

嘉華銀行中區分行開幕誌慶

拓展業務

天順公司 黃天送
中藝製衣廠 施良耀
大利電器行有限公司
宇宙有限公司 杜永鏗
惠明證券公司 黃振明

敬賀

嘉華銀行中區分行開幕誌慶

嘉惠工商

和發紙業
偉大有限公司
建華紙行
屈健強

敬賀

嘉華銀行中區分行開幕誌慶

服務大眾

美亞洋行有限公司
美亞輪船有限公司
美聯製衣廠有限公司
萬齡置業有限公司
東和輪船有限公司
中亞輪船有限公司

敬賀

JUN 1972 CITY HALL

本港新聞

觀塘月華樓離奇命案
男子斃電梯前
死者爲雜貨店老板送貨到該大廈
乘電梯登十樓出梯門倒下身瘀黑

（特訊）昨正午十二時三十分，觀塘月華街月華樓十樓，發生離奇命案，一男子在上址倒斃電梯前，一面看來似是觸電致死，但事發後，有關方面，曾向電梯修理人員到場檢驗大廈四部電梯，並未有任何洩電跡象，至於死者因何倒斃電梯前，警方刻正調查中。

死者陳劍榮，四十歲，乃協和街一〇三號地下，陳存發雜貨店東主，該店爲陳與其妻合資經營者，陳與一妻六子女同住店內。

據悉：昨午十二時許，陳攜可若干洗衣粉送往月華街二十一號至三十一號月華樓十二樓一住戶，據說，陳走入電梯後，突然想起談話由十樓，找一校長有事商談，當電梯抵達十樓時，梯門打開，陳步出後未幾即被人發現倒斃於電梯前，皮膚呈現瘀黑，後由人報警，大廈管員到場調查，初步懷疑是電梯洩電，警方電召電梯修理員到場檢查，證明大廈四部電梯並無洩電。與此同時，陳欲訪之校長（居於十樓某座者）亦驚聞外出，屋內無人留守，後屍體由黑箱車送往殮房。

據同樓之居民指出，死者可能是舊病發而倒斃，但實際原因，有關方面正調查中。（合）

直升機航港澳
一般傳說待英葡政府批准即辦
港民航副處長謂對此並不知情

（新亞社）港澳直升機載客來往問題，外交部次長當里，於訪問北京時，對於港澳直升機飛行來往的之據傳中國海岸線問題，曾經有所談及。

但民航署副署長杜寧，則表示並不知有此事，杜寧係負責實行該工作者，據稱：關於直升機載客飛行來往港澳間題，國際航空公司，曾經有此項建議，派直升機載客來往港澳，刻下此航線仍在考慮中，同時英葡兩國當局對此，亦未作出決定，但此事關係港澳兩地雙方交通，預料英葡兩國政府，對此會有所決定。

據悉，此事殊不簡單，由於港澳直升機之來往飛行，必要掠過中國之海岸線，北京當局，亦要介入參加討論，外傳北京當局反對一事，杜寧強調，對此不願意表示意見，尤以他目前所處之地位，更不便作出任何預測。

國際航空公司總經理賀嘉威稱：關於派直升機載客飛行來往港澳間題，一切經已計劃妥，一俟英葡兩國政府批准，即可開航，國際航空公司，於去年六月間，即已向英國購備一架比路二一三型之十四座位直升機，價值三百八十萬元，準備派出飛行來往港澳，目前該機，暫用於飛行啟德機場之間。

民航處副處長杜寧，最後聲稱：港澳設升機載客飛行來往問題，一俟英葡兩國政府批准，即可正式公布。

向肉店士多攫奪利刀
青年被拘控四項罪
認罪招供準備開片缺武器候判

（新亞社訊）近來青少年出作鬧事事件，層出不窮。本月三日，觀塘區一羣長髮青年，欲與另一幫「仇家」「開片」，因缺乏武器，竟公然光天化日下，先後闖進兩肉食公司，奪取兩柄鋒利無比之牛肉刀，及一柄西瓜刀，彼等之非法行爲，令附近街坊，均有不安而恐怖之感，隨後觀塘警察探員，認爲該批利器倘作打鬥之用，隨時可致對方於死地，事情顯見嚴重，不斷與開展巡邏，率於本月七日下午四時許，在觀塘新區十四座附近搜索，果見七、八名長髮青年，在三樓轉角處聚集，行爲閃縮，當探員一到，青年等觸愕驚散，先後拔足飛奔，幸探亦眼明手快，迅將一人拘獲，箍語號不就範，發生糾纏，終被制服，並自其身上，搜獲兩柄三角鋒及一利刀，迄帶署繼續調查，結果該青年承認當時所攜之武器，乃欲作開片時用。隨又招認與上述之肉食公司奪刀案有關，彼謂當時因約一幫「仇家」「開片」，惟缺乏武器，乃奪刀。該案去週在觀塘裁判署由歐法力法官審訊，被告認罪，法官聆供畢，着將案押候，待調查被告之身世背景及品行報告後感化院始宣判。

被告潘啟明，十九歲，住牛頭角新區第十座，無職業，被控：（一）本月七日，在觀塘地區，非法藏有攻擊性武器，包括兩柄三角鋒及一利刃；（二）同時，抗拒幹探李堅安之合法拘捕；（三）本月三日，在上址新區第七座四十四號地下，刼取順成肉食公司兩柄牛肉刀；（四）同時，在上址廿二號地下安興肉食公司，刼取一柄牛肉刀。

警加強掃黃色架步
曾匿跡一時近重張旗鼓
霓虹招牌無光內裏風光仍舊貫

（特訊）警方近期展開掃蕩，有許多萬鈞之勢，使到形形色色架步，有風聲鶴唳之感，尤以旺角與油蔴地兩區，排蕩此見努力。

在每天之中，此等架步，隨時遭警方人員「光顧」兩三次，便到架步之當事人，大感頭痛，小姐亦不勝其煩，莫如暫時休息而不返工，客人亦因頻頻有警員到來檢查，掃玩少一次。

所以，在初期之三數天，此等黃色架步的確因警方頻作突擊檢查，小姐事鬼，生意大減。

不過，此等黃色架步主持，係滿揸銀紙，當然不會就此收手之理，必然另用奇謀，作爲應付警方之巡邏檢查。

俗語云：「道高一尺，魔高一丈」，在初期，免致被警方邀作證人，「名堂」神九。

爲防犯警方之突擊檢查，則派人在樓下坐鎮，如見有警員到來，即通知架步，霎時一疏散人口，待檢查完畢，再度歸來接客也。

而此種走鬼方式，只爲初期行動，但係近兩日來，手法更爲高明，將光管招牌熄滅，作無招牌招徠，警方人員巡到，見無招牌燈色無光，以爲架步主持人暫停營業。

天星小輪公司
醞釀增加船費

（新亞社）天星渡海小輪，可能在近期內增加船費。

該公司總經理翟仕傑，上星期六作出此項預言。

據指何時加價，要看海底隧道七月十五日通車後該公司渡海客人數受到如何影響程度而定。

翟仕氏指出，假如受到隧道影響甚大，則實行加價。

翟氏又補充謂：公司較後時間，即考慮加價，不論隧道對該公司有無影響，假如隧道有影響，更須立即加價。

翟氏預測隧道開辦後，天星渡海小輪收益，將失去百份之十，但此爲一種未有根據之估計。

翟氏又謂：渡海小輪加價，是無可避免之事，可能在明年或後年實行。

翟氏又談渡海者之心理，認爲雖有隧道，但乘小輪渡海，是一種享受，且出入又利便，假如人數收入減少，天星亦無計劃加開新渡海線。此點是翟氏答覆上週工務司區兆信之建議者。翟氏認爲如天星與油蔴地公司對渡海線加強調整，可與隧道爭一日之短長，同時對服務方面亦有改進，但具本人不會與工務司商討此事，因隧道對汽車渡海小輪影響較大，窮以爲工務司應與油蔴地小輪公司商討一切云。

四項暑期活動
徵求義工人員
聖家堂青年小組舉辦

（新聲社）九龍彩虹邨天主堂聖家堂青年小組，將於本年暑期舉辦四項活動，使青少年們獲得有益身心的康樂活動。今年的暑期活動計有四項活動：

（一）爲區內兒童舉辦夏令營，並有康樂活動，指導他們的學業，使兒童們身心獲益。

（二）我區青年舉辦綜合性晚會，會中有精彩表演，及歌唱、話劇與舞蹈比賽，希望藉此促進彼此的友誼。

（三）爲該堂區會會員舉辦夏令營，八月底在新界西貢舉行。

（四）探訪工作，人員舉辦旅行日，使他們加深了解，將加工作效率。

據悉：去年的暑期活動人員，雖已達到一百人，但在編排工作方面，仍感人手不足，故希望該區青年朋友，能本着一服務人羣的宗旨，踴躍參加本年度的暑期活動工作。如有興趣協助此類活動，可向聖家堂陳神父索取參加表格。

怡和公司
今開年會

（新聲社）香港怡和有限公司，今日舉行股東週年大會，報告業務情況，並宣佈開派末期股息每股港幣八角，同時並建議持有五股者，每五股可獲配新股一股。

元朗一男子糾黨刦途人
警跟踪緝獲判入獄半年

（新亞社）一無職業男子，夜出糾黨行刼，事後爲警方緝捕歸案，被控於粉嶺裁判署審訊，被告認罪，鄧尼爾法官判其入獄六個月。

被告貿兆基，廿八歲，無職業，住元朗炮仗街非無門牌石屋。被控罪名：五月廿八日，在元朗炮仗街粉紅公寓外邊，與在逃人等，行刧男子李發三百八十元及一個手錶。

據案情透露：五月廿八日晚上九時，原告李發，自元朗炮仗街粉紅公寓落街，甫出樓梯口，被告與另一男子即衝前，用刀指向威脅，迅將其身上所有財物搜刮一空逃去，警方據報，展開偵查，根據所得消息，跟蹤到案將被告拘捕歸案，被告過去並無犯案紀錄。

回首當年
（一九五七年六月十二日）

△美援救濟會第一批救濟糧將運抵港，國際難民救濟援助總署，去年將救濟中國難民計劃之餘款，撥出全港，本港一般貧民難得救濟者，雖然實質上區，但大致而言，已有大多數貧民受惠，生活不無少補，由於本港難民數達七十萬，此種救濟工作，實有擴大必要，本年度本港數批將較去年更爲增加，第一批糧食十一萬包，亦由美國輪運中，本月底可抵港。

△越南僑生一批赴台升學，越南僑學生五十八人，其中四十人乘此航機，十八人乘國泰航機，同日飛抵港，轉飛台灣升學，該等學生將分別入台灣各大中學校，陪同者有多人，將陪同赴台灣去。

△馬尼時報總編輯，馬尼拉時報總編輯波斯拉夫，昨乘「安德吉」號輪抵港，擬逗留兩星期，波係紐約人，曾任馬尼剌時報工作三十年，一九二六年開始到菲律賓，初任醫院團體工作。此後曾任他職，今到香港。

△美空軍交響樂團演奏會將舉行，美空軍交響樂隊，由該團總指揮諾將上校領導，於昨夕假香港大球場公開演出，由本港聖約翰救傷隊主辦，一切收入，撥與香港扶輪社，獅子會，殘廢兒童康復院，及聖約翰救傷隊，昨夕九時港督葛量洪爵士伉儷抵達，由總監馮秉芬，副總監蔣法賢醫生歡迎，而本港三軍司令及駐港各國領事，本港各紳商名流亦到盛會。

△大坑道由今起已恢復通車，警方交通部昨日宣佈：由晚（十四）日上午八時起，大坑道將再准車輛行駛，由於三星期前山泥傾瀉，該路曾被封閉，不准行車。

送貨員偷貨
法官原情輕判簽保

（新亞社）新界上水石湖墟知尚行一送貨員，利用職位出私貨，東窗事發，爲警方檢控五項偷竊罪名，去週解粉嶺裁判署審訊，被告全部認罪後，向法官求情稱：由於妻死，遺下子女二人，無人照料，生活困難，影響所及，致腦部隱隱作痛，貧病交迫，故出此下策，懇請賜予原情輕判，俾得改過自新機會，鄧尼爾法官聆訊後，輕判被告簽保二百元，守行爲一年。

被告林植偉，四十二歲，無職業，住泰園漁村無門牌木屋。被控五項偷竊罪，指被告於五月十五日，十六日，十八日，廿二日，及卅日，在上水新興路知尚行，先後五次，偷竊五罐火水，每罐價值六元六角。

據案情透露：被告於一九六四年期間，曾經犯有一次同樣罪。

小巴落山翻倒
九名男女受傷
慈雲山蒲崗村道

（時訊）昨晨八時許，九龍慈雲山蒲崗村道上，有一輛小巴正由上而下之際，突然失去控制，撞向山邊然後翻轉，當時車上有搭客八九名，俱如滾地葫蘆，在車廂內互相碰撞受傷，致令車廂都浴血，情況嚴重。意外發生後，由路人報警報案，消防搶救隊及十字車亦趕到現場，合力將傷者救出，馬上由十字車昇送醫院急救。九名男女正在醫院留醫中。

傷者：男子柯善才，四十二歲；林子材，廿五歲；女子李鯨，四十三歲；歐淑娟，四十六歲；鄧翠洋，卅一歲；葉金公，四十四歲；朱少銀，廿八歲；林根新，廿八歲。（合）

偷駕車撞死人
青年漁民准保候審

（新亞社）一年僅十六歲之漁民，涉嫌偷車，引致一名女子死亡，爲警方檢控四項罪名，去週解上粉嶺裁判署審訊，鄧尼爾法官判以案情尚待偵查，而警方要求，准將案押候七日審訊，被告要無需答辯，准以現金五百元担保外出候審。

被告男子姓辛，十六歲，住大埔沙螺灣新村，被控四罪：（一）五月卅日，在大埔汀角路近鍃新村附近，駕駛A三一九一號運輸貨車，而未得車主同意；（二）同時同地，危險駕駛上述貨車，引致女子黎姉死亡；（三）同時同地，駕車而未有駕駛執照；（四）同時同地，駕車而未有購買第三者保險。

元朗破獲大賭檔
開賭聚賭分判罰

（新亞社）新界元朗警署偵緝部人員，本月八日，在元朗炮仗街四號A個排九賭檔內，破獲一個排九賭檔，拘獲賭徒十二人，分別控以兩項罪名，去週解上粉嶺裁判署審訊，被告等全部認罪，鄧尼爾法官判將首被控開賭男子罰款八十元，其餘被告十一元，則判每人罰款十元，所有檢獲呈堂作證之天九牌等賭具，及生面賭款四百六十八元九角，一律沒收充公。被告十二人，爲首被告鄭國，卅五歲。被控罪名：開賭檔，其餘被告鄭超（四十二歲）等十一人，被控同時同地，聚賭牌九罪。

相交僅六日
多次性行爲
青年食軟飯
監管守行爲

（新亞社）新界粉嶺一名十六歲青年，邂逅介紹與一年僅十五歲之村女相識，前後不過六日，即將女姦污，又將伊渡在旺角一家「音樂廳」做女，食其拖鞋飯，爲警方拘控。去週解粉嶺判處審訊，被告認罪，鄧尼爾法官將感化官對被告身世之報告後，判其受感化官監管行爲一年。

被告男子姓王，十六歲，無職業，住粉嶺安樂村。被控六項罪名：指被告於本年三月七日，四月六日，五月十日，十八日上午，及十八日晚間，在粉嶺安樂村，先後六次，與一名十五歲姓彭之未成年少女發生性行爲，違犯保護婦孺條例。

據案情透露：被告與原告，係於本年三月一日，由友人介紹而認識者，當時被告自認係毛衫廠工人，此後兩人過從甚密，三月七日，女到安樂探訪被告。當時即發生關係，最近，女之家人要遷居英國，要女一同辦理手續，但女不願離開被告，並表示要與被告結婚，家人反對，乃相約三月十七日私奔，雙雙離家出走，同居於九龍旺角一間公寓內，先後不斷發生多次關係，其後由於生活費用發生問題，被告在女之同意下，將女賣到旺角一家「音樂廳」作侍應女郎，賺錢以養被告，彭女失蹤後，其家人立即報案。五月廿五日，警方於一次搜查行動中，在旺角截獲該女，五月廿八日，警方根據所得證供，跟蹤到旺角一家公寓中拘獲被告，檢控各案。

澳督嘉樂庇任滿
傳說將續任兩年

（新亞社）據葡京里斯本消息稱，澳門總督嘉樂庇將軍，在本年十一月底任滿後，將再獲葡京委任續任兩年。

澳督將於下（七）月偕同其夫人返葡述職，並將在葡渡假，續任的正式命令，將在澳督述職後發表。

嘉樂庇將軍於一九六六年十一月廿五日抵澳履新，任期兩年，一九六八及一九七〇年，兩度延長任期，今年十一月，將任期兩年。

根據里斯本靈通方面消息，葡國中央政府，對嘉樂庇在澳門之施政及建設，頗爲滿意，同時認爲目前澳門仍有數項重要建設工程在進行中，因而決定將澳督任期，再延長一任，至一九七四年十一月底止。嘉樂庇總督在任期間，除致力改善中葡關係外，重要建設，包括完成路氹連貫公路，澳氹大橋施工，批准開辦回力球，及最近娛樂公司達成加餉協議等。

馬星航售票處
由六月十二日起
遷往
雪廠街新顯利大厦

新電話號碼：
H-253111（十線）

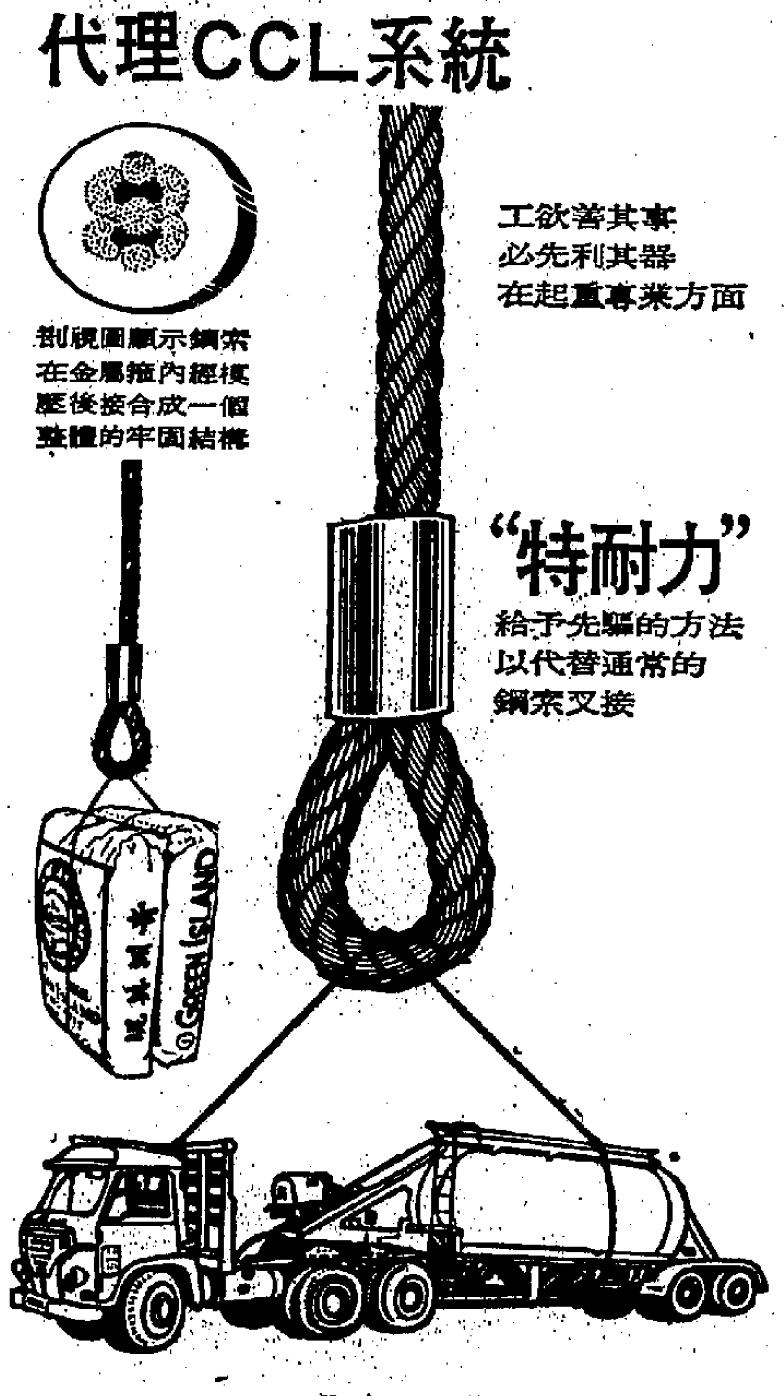
A great way to fly

MSA

青洲英坭
代理CCL系統

工欲善其事
必先利其器
在起重事業方面

剖視圖顯示鋼索
在金屬箍內經模
壓後接合成一個
整體的牢固結構



"特耐力"
給予先驅的方法
以代替通常的
鋼索叉接

詳細情形請向
Green Island
青洲英坭
青洲英坭有限公司查詢
香港郵箱伍式伍號
電話：K-六五四二四一
內線拾柒號或拾捌號

G-38

本港新聞

通善壇贈醫施藥 星期日照常應診
昨舉行開幕式敬贈義務醫師聘書

（國際社）通善壇夏季贈醫施藥，昨（十一）日在威靈頓街，七十一至七十五號壇所舉行開幕儀式，請中區民政司署副主任楊世光主禮及頒發義務醫師聘書。各大善團社團友好致贈花籃禮品，琳瑯滿目。觀禮嘉賓與義務醫師，乾坤道侶百餘人，儀式簡單莊重，場面歡洽熱鬧。

典禮開始，主禮長官與該壇首長偕同各人向壇除三帝行三鞠躬禮。楊世光主任在典禮中主持揭幕儀式。理事長[illegible]致開會詞後，請楊世光頒發義務醫師聘書。楊氏在致詞中指出：「通善壇」名實相符，成立以來向為救濟而效力，夏季贈醫施藥，冬賑寒衣，均不分港九各區遠至離島，一視同仁，分文不受。廿多年來坊眾居民有口皆碑。遇有天災人禍，各首長同負均盡力以赴，實堪敬佩。今炎夏降臨，乘時贈醫，以濟貧病，實一善舉。希望該壇首長同負，與各位義務醫師，同衷繼往開來弘揚善業，功德無量。

繼由醫務主任夏國璡致詞，[illegible]

並謂，染病[illegible]者，本壇有內，外及針灸各科醫師，每日由十二時至下午三時，[illegible]。為方便貧病，星期日及公眾假期，各醫師照常值日施診。

[illegible]。最後由副理事長林[illegible]致謝詞。禮成茶會。隨於下午三時，召開特別同人大會，通過要案多宗。

該壇夏季贈醫施藥，值日應診之義務醫師分為（內科）周傑通、李商毅、盧炳坤、彭鎮海、馮浩卿、李天源、謝文海、何淑錦、陳淇堯、潘文瑞、李紹光、伍炳權、何藝生、葉漢生。

值日中醫師

（外科）夏國璡、鄺榮佳、耿俊英、鄒錦華、余濤、吳健昌、張漢、胡雲飛、李錦鐘、楊誠、尹滋波。

（針灸科）鄧秋白、鄧誠長、張天賜、鄧耀光、黃興發、余銳民。

敬德、丁田、康同，梁家，務本、余國際，任德和、張標平、文寶傳，主任：主任：路、李漢生，文書主任：陸源。（宇）陳興，鄭定，梁存，賈立 圖：通善壇夏季贈醫贈藥開幕，各首長合照。（新聲社）

香港業餘釣魚會 釣鱸比賽頒獎
第四屆職員同時就職

（特訊）香港業餘釣魚會（有限公司）第四屆職員就職暨一九七一年度釣鱸比賽頒獎典禮，昨夕假九龍五月花酒家同時舉行，到有油蔴地民政主任黎港洲，副主任湯貽滔，聯絡主任鄺和順，中區街坊會理事長吳演琛、蔡資源與英及該會委員，會員家屬各社團首長等數百人。

主席侯江致詞稱：釣魚乃一種子能康有莫大裨益的活動，不時培養身心，增進體力，同時又可陶冶性情，亦是一種極康樂活動，會不斷增加各種釣魚活動節目，本會為適應社會人士多得一種康樂活動，亦係一種高尚的娛樂，舉辦釣魚一次，及釣魚講習班，研究釣魚常識及釣魚技巧，每年並主辦公開釣魚比賽，互相切磋釣魚技術，尤其歡迎青少年及有興趣人士參加，目的將釣魚有益身心的康樂活動，普及到整個社會人士，都能享受到身心的愉快，自然換取精神旺盛，身體健康，更深成就，請大家多多介紹親友參加，最後祝各位萬事勝意。

黎港洲主任致詞[illegible]

[illegible]

第四屆職員

[illegible]

劉氏宗親總會 就職聯歡盛況

（特訊）劉氏宗親總會，成立十六週年紀念，暨註冊有限公司，第三屆會員理監事就職典禮，於前日下午七時，假灣仔英京酒家舉行，大會到有各界嘉賓，龍岡宗親及會員同人，共[illegible]人，情況非常熱鬧。

劉文翔致詞

大會首長劉文翔主席致詞[illegible]

第三屆職員

[illegible]

香港業餘釣魚會第四屆就職暨釣鱸比賽頒獎，圖為會長梁秉樞夫人頒冠軍獎給譚燧勞。（本報記者攝）

崇正總會理事 凌宏坤今出殯

[illegible]

乘西北747 暢遊美加

華僑日報　西北航空公司　聯合舉辦

美加旅行團第九團

全程廿六天由七月十八日至八月十二日
費用HK$10,000

這是令你畢生難忘的旅程，你將乘搭西北747超巨型豪華客機，周遊東京、西雅圖、溫哥華、芝加哥、底特律、水牛城、多倫多、紐約、華盛頓、拉斯維加斯、羅省、三藩市、檀香山等名城勝蹟。

西北747航機，座位特別寬敞舒適，並有身歷聲及電影設備，至於精美之飲食，更膾炙人口。

全部費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通，參觀入場券，行李搬運，導遊及小帳等等。

報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
電話：H-251974
詳章備索　歡迎詢問

HCT-P-55 RI(C)

她和他希望自置樓宇，安居樂業。

租賃樓宇，時有加租之虞，終非長久之計。這對夫婦明白自置樓宇的好處，早已在東亞銀行開有儲蓄戶口，存款無間，如今已足夠交首期樓價，不敗之數，將採用東亞銀行的樓宇分期付款辦法，一如按月交租，不久便成自己物業。
東亞銀行的客戶固然眼光遠大，計劃週詳，而東亞銀行亦以協助客戶實踐計劃為己任，一面本著五十多年的經驗與優良傳統，一面擴大業務範圍，裝設電腦系統，提高工作效率，竭誠為顧客服務，而閣下目的，必能如願以償。

東亞銀行
東亞代網繆 生活更優游

H63

細車而具 大車一切优点

日產「得勝」1200四門房車的豪華車廂設備
輕巧而靈活的外形，而具大車豪華寬敞的車廂設計
如滿鋪地毡，特別柔軟而專為五人乘坐之桶形座椅，前座均配有頭枕
顏色玻璃窗，收音機，打火機，衣鈎，烟灰盅等等齊全設備
除了置身於一豪華大房車內
在同級之小形房車中，閣下只能在「得勝」1200四門房車內
能享受到此寬敞之享受
而駕駛靈活，特小之廻旋直徑只需26.9呎泊車方便容易
真正能使閣下享受到駕駛之最高樂趣，唯「得勝」1200！

NISSAN

日產 得勝 DATSUN 1200

四門豪華房車

日產「得勝」1200車系，尚有兩門轎跑車
五門旅行車及自動波可供選擇

[illegible]有限公司　767014　[illegible]
利豐洋行有限公司
澳門[illegible]公司

華僑日報 WAH KIU YAT PO 第三張第三頁 本港新聞 夏曆壬子年五月初二日
中華民國六十一年公曆一九七二年六月十二日 星期一

CITY HALL 13 JUN 1972

本港新聞

兒童健康比賽場面熱鬧
兒童乘機追逐嬉戲 衣着有如時裝展覽

△由僑日報主辦「兒童健康比賽」，九龍區複賽昨日上午在九龍醫院舉行，本港第一個風姐過門不入，並帶來天色晴朗，故各參加者均依時到場。

△比賽十時開始，但很多家長於幾前，提早攜帶子女到場，可見他們對比賽的重視。

△參加比賽兒童，個個健康活潑，天眞可愛，經過數次賽事，很多小朋友都變成「死黨」，互相追逐嬉戲，並不把其對手敵視。

△一名不幸的兒童於複賽前被狗咬傷，但其父親帶他前赴賽場，賽後才往伊利沙伯醫院求醫。

△參賽之父母，對他們子女可謂愛護備至，充份表現關懷之情。

△一雙年青夫婦帶其女孩參賽，但到場後始知發覺忘記帶複賽證，一時手足無措，最後，男的即飛車返家，返回時尚幸趕及。

△四名漂亮的白衣小天使──醫療輔助隊隊員，在場忙個不休，她們對付小朋友實有辦法。

△一位家長對記者說：「孩子健康，父母當然高興，現有機會有醫生，可知孩子身體如何，更可藉此與別人孩子的成績，大家交換一下意見，何樂而不爲。」

△每位小朋友，在醫生檢查後，又獲兩罐冠軍煉奶，小朋友看醫生不用打針，對兒童心理會產生高度接近醫生，他們均喜氣洋洋地，據當家長之手離開會場。

△一位醫生指出：健康的兒童，並不是肥肥白白就算是健康，心理及生理均是健康，才算眞正的健康兒童。這次由僑日報主辦兒童健康比賽，目的亦是在喚起父母對子女健康之重視。

△複賽上午十時舉行，但在九時左右，焦急的小寶寶們在家長的陪同下抵達賽場，靜心等候，此種精神實堪讚許。

△濟濟一堂，家長們共同研討兒童保健的方法，樂也融融。

△經過報到手續，兒童們都靜心在等候姑娘的叫喚之時，個別接受記者拍攝，面部表情，異常活潑有趣。

△參加者都是曾被挑選的健康孩童，有些胖胖白白，可愛好玩，有些則紮實健康，精靈活潑，賽場像時裝表演似的，有熱褲、短裙、露臍、裸背等洋洋大觀。

△複賽雖極小心、最忙碌的仍是醫生，他們要替每個小孩詳細檢驗，小心細緻，工作態度實堪稱得。

△參加複賽的兒童，在等候醫生檢查時，哪兒精神，玩在一起，追追逐逐，好不熱鬧。

△三兩天眞的孩童，接受體格檢驗後，在賽場外耍戲，希望知悉是否入選，焦急表情流露無遺。（一兩）

美加旅行團第八團 經已超額明日聚餐
全團四十三人本月十八日首途

（特訊）在工商各界熱烈響應下，本報爲優待讀者與汎美聯辦的「美加旅行團第八團」，不僅全部滿額（全團四十三人），而且還出現了前所未見的踴躍參加盛況，不少讀者在我們宣佈了停辦登記之後，仍然委託舊團友或航空公司代表推薦介紹而來，對於這些誠意熱情的讀者卻因額滿是還未能參加的讀者，我們除了深致歉疚之外，惟有將之列入候補，或爲其安排留下參加第九團。

美加旅行團第八團，將依照原訂行程，定期本月十八日上午九時卅分，乘汎美七四七珍寶客機PA816啟程，訪問美國加拿大兩個風光秀麗爲世界最處處的國家。

爲於出發前聚餐聯歡，定明（十三）日（星期二）下午七時，假中區永安人壽大厦食當樂行，屆時除介紹團友彼此認識外，並分發詳載各地酒店名稱地址電話，各大城市平均氣溫，外幣比率等資料的團員手冊，旅行袋，行李標誌，護照，出入境咭，編配酒店房間等，參加讀者務請依時出席，恕不另行通知。（遜）

圖爲陸軍軍需廠宴會中，蔡耀昌會寶琛之舞姿

陸軍軍需廠員工 賀葉雲從獲勳銜

（訊）陸軍軍需廠行政官葉雲從獲英女皇頒賜M.B.E勳銜，廠方同人與常振衛，特於昨日下午八時半，假九龍城百好酒樓四樓，設筵慶賀。葉雲從偕夫人於八時正抵達，該廠廠長史勿夫中校，行政首長湯遜少校，堅卿少校，暨多位軍方高級長官，及軍需廠高級文員麥驊、周淞、謝樂生、談耀川、駱洪祥、劉福銓、霍樹根、梁文暖等，均蒞臨致賀。席間先由該廠福利委員會主席，歐陽智强致歡迎詞，繼由廠長史勿夫中校致詞，並舉杯，齊向葉氏致敬。最後由葉氏向來賓致謝詞。詞畢全場均報以熱烈的掌聲。

禮成後，即由該廠康樂組長梁亦來領導遊藝節目演出，以娛嘉賓。節目：首由鄭麗瓊表演古典舞「天女散花」，繼由梁添輝及何寶琛表演阿根廷探戈舞。表演節目完畢後，隨即跳舞，至十時許，始盡歡而散。

中藥聯商會主辦 中醫中藥展覽會
十五在大會堂揭幕

（港訊）香港中藥聯商會與港九中醫師公會聯合舉辦第一屆中醫中藥展覽會，十五日下午一時，在大會堂展覽廳公開展出。屆時並增加「針灸示範」及「藥苑奇葩」，特聘英、日、越、韓、泰語翻譯員每日到場，招待外賓，與到會參觀者溝通言語。

大會主席張錦濤稱「近年中藥及中醫受到與日本等國注意及研究，香港爲中外文化交流之區，各界人士對中醫中藥很有意義的，使中外人士對中醫中藥更能增加認識了解。」

此次展出日期爲六月十五日至十八日，除十五日下午一時至七時外，十六日至十八日則由上午十時至下午七時展出。內容：藥物展覽──南北藥材、生草藥、南藥。內科──圖表、方劑介紹，醫藥衛生史，跌打主要藥物介紹，推拿、護理及預防介紹，歷代名醫圖表。針灸──圖表，針灸偶人，針灸儀器介紹及針灸示範。生草藥──盆栽展覽，治療介紹，生草藥提煉品展覽。藥苑奇葩──有關奇特奇形稀有少見之藥物。電影節目──針灸幻燈片，藥材加工介紹。及醫藥有關之電影。

殷商何昭公子
何國强博士在中大演講

一位優秀的香港青年何國强，最近在美國著名之加洲大學獲得生物物理博士，月初偕太太回港省親渡假，日昨應香港中文大學邀請，到該校演講有關人體血液內脂肪及其對心臟及其他器官之影響。

何博士係本港殷商、美麗華酒店董事、灣仔酒樓夜總會、滙豐企業公司、大德企業有限公司董事長、金山上行商安商會理事長何昭之第三公子，在港渡假完畢，即返美從事更高深之研究工作。

何國强博士

中藥聯商會會慶 第三屆理監就職

（港訊）中藥聯商會，八日上午十一時，在會所舉行該會暨藥業寶業第四十四週年會慶及有限公司第三屆理監事就職典禮。是晚在中環建國酒家聯歡宴會，到會嘉賓有越南駐港領事黃文英，韓國醫藥協會駐港代表朴燦生，樂天株式會社經理大塚正光，及中國中藥團體首長及同業會員家屬等數百人。

席間會長石振如致詞，理事長張錦濤致詞。該會依照監事會通過條例，得獎者有：勤勞獎杯──李耿光；服務獎杯──郭永猷；福利獎杯──傅振光；熱心會務杯──郭德生；獎旗：何醒儂、呂柏珠、石少陵、賀鎮然、潘國球、周錦灿、李俊國、何逵、關冠錦、陳聯、郭和。

第三屆理監事：永遠名譽會長：許振明、潘作卿。會長：石振如。副會長：馮沛垣、李耿光。理事長：張錦濤、副：蔡宗傑、許致鋼。總務郭永猷、陳聯、郭和。財務梁大行、麥永昌、薛滐莊。交際：翁保年、郭德生、呂柏珠。福利：傅振光、石少陵、賀鎮然。會計：陳洪光、潘國球、周錦灿。義務核出：李俊國。理事：何逵、馬汝搬、潘錦濤、潘百新、關冠錦、李培。監事長：陳啓源、潘林生。檢舉：陳萬、關庭芬。監事：陳叔平、陳儀甫、李大鈞、蘇琪安、趙擬海。

金銀與置地簽約
租地王新大廈全層
續接受新會員申請

金銀證券交易所，基于業務發展之需要，昨（十）日與置地公司簽訂合約，租用置地公司在中環海傍興建五十二層之康樂大廈七樓全層，佔地一萬四千餘方尺，由置地公司地產部經理白明，財政部經理狄穆勳，經理簡懷富，與金銀證券交易所副主席馬清忠，及委員冼祖昭，經理關義光共同簽署合約，隨由置地公司設茶會招待，並拍照留念。

該新址可望于漢曆年底開始啓用，屆時金銀證券交易所約可增加新會員五十名，查金銀證券交易所爲有六十年歷史之金融團體金銀貿易場所羅生之機構，去年三月開業至今業務蒸蒸日上，去年成交額約廿六億元，屆時相信社會人士一定踴躍參加。

該交易所爲配合遷新址，將設立時期小組從事場所設計，及增加各項新設備，例如改進訊號傳播，傳映電報，務求遠追歐美，達到現代化國際股票市場水準。

置地公司代表白明將合約交與金銀交易所馬清忠時攝。

油麻地持牌小販 籌組同業聯誼會

（國際社）油麻地持牌小販同業，爲增強聯絡同業間彼此感情，謀求公共利益，舉辦各項福利事務，及康樂體育活動，由呂强、翔房、陸顯、曹添、劉世珍、嚴三嬌、蔡中、黎顯、林志海、譚威等數十人，發起組織「油麻地持牌小販同業聯誼會」，月前開始籌備工作，起草會章，並進行註冊有限公司。

據籌備委員會主任委員呂强稱：有關組織設會，進行註冊有限公司事宜，現已獲當局批准，發給執照，將於日內召開會員大會，宣佈成立，選舉首屆職員，及進行擴大徵求會員運動，盼油麻地全區小販同業，踴躍參加。

陳蘭芳昨病逝
奉移香港殯儀館治喪

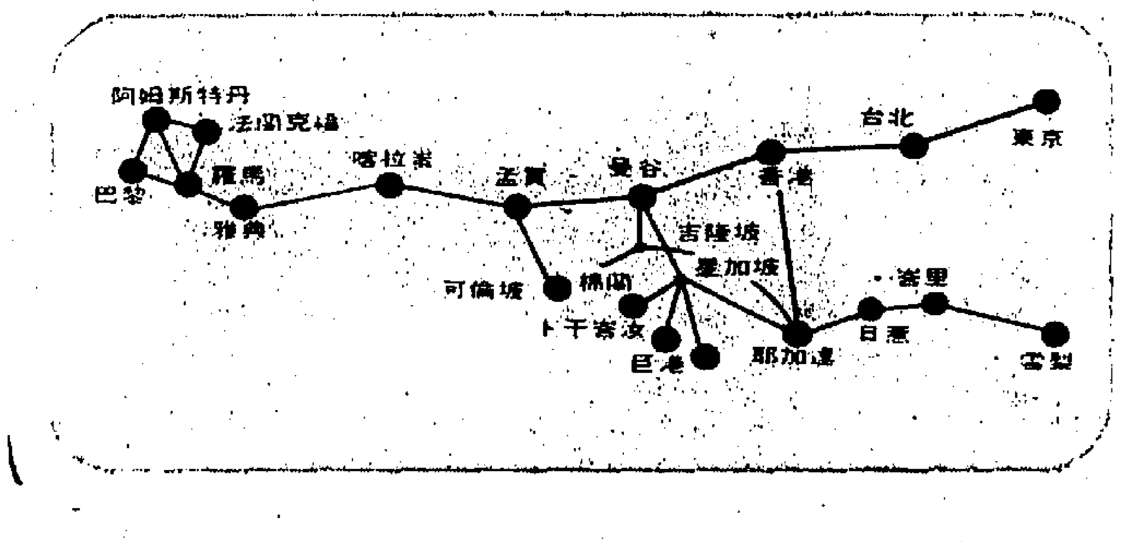
港澳殷商，香港廣萬隆炮竹廠，澳門炮竹公司東主陳蘭芳老先生，不幸於昨（十一）日上午，病逝香港養和醫院，積閏享壽九十有一歲，遺體奉移香港殯儀館，出殯日期，亦將有訃告在本報發表。

陳老先生係東莞縣人，曾先後任保良局主席，東華三院總理，東莞商會會長，東莞工商總會理事長，東莞同鄉會永遠名譽會長，陳老先生平生爲人和藹，樂善好施，對於社會福利事業，無不慷慨捐輸，哲嗣滿堂，現任東華三院總理，保良局總理，東莞同鄉會理事長，亦曾任東莞縣炮竹烟花公司、二益有限公司董事長，京華酒家、敘香園酒樓董事長，現任炮竹公司、麗娜公司總理，子國材，子國澤，任本港高等法院議事長，珍利源公司經理，具爲香港知名人士，如今陳老先生溘然病逝，預料屆時弔唁者，必將前往執紼，備極哀榮云。

請與我們一起往印尼遊覽

祇需港幣 $2,683

「峇里在很多語言中，幾乎是美麗、優雅的同義詞。但是，峇里僅是印尼衆多景色迷人的地方之一。除峇里外，我們還有耶加達、日惹、茂物、萬隆等奇妙的地方。每星期三、四、五和星期天我們都有班機從香港飛往耶加達和峇里。直航或經途曼谷、星加坡……任由選搭。有關嘉魯達航空公司主辦之印尼金色假期旅遊團詳細情況，請向各大旅遊社諮詢。全程共七天，將遊覽耶加達、日惹及峇里等地。費用爲港幣 $2,683 將包括來回機票及一流酒店費用等。



香港雪廠街七號C球義大厦地下
電話：H二二九〇七一

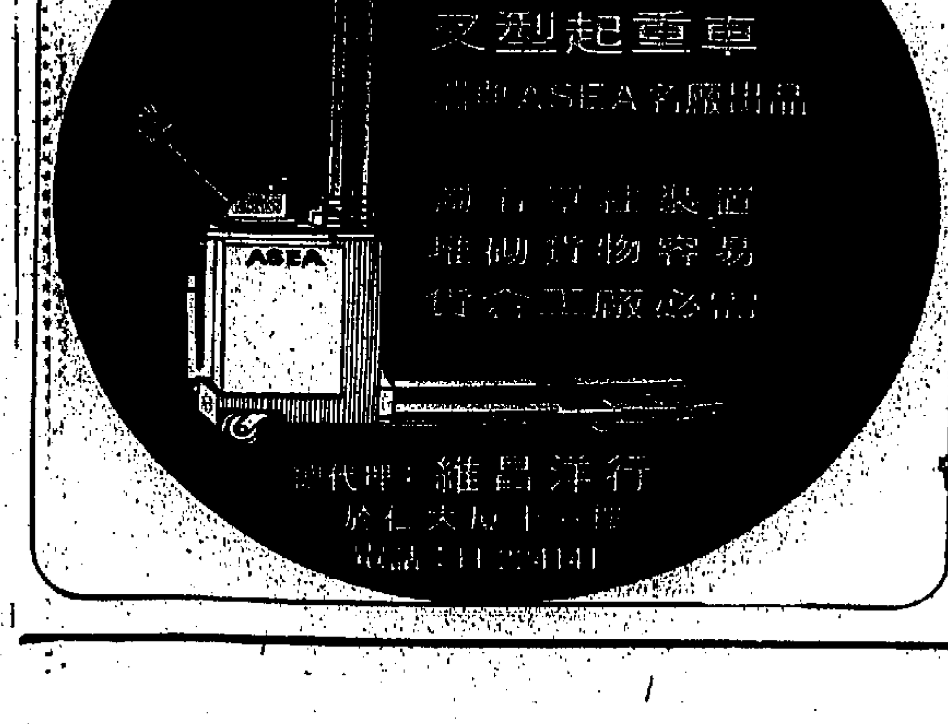
九龍彌敦道半島大酒店地下
電話：K六六七三〇六一七

掌握殷勤 指顧千里

garuda indonesian airways

嘉魯達印尼航空公司

ASEA BATTERY MOTIVATED FORK LIFT TRUCK



華僑日報出版 今日 南丫 每本五毫

七分鐘內 撲滅疥癬發癢

君之皮膚約有五千萬微細排汗與毛孔，無數細菌，藏匿其中，是以引起奇癢，斑疹，疥癬，脫皮，灼熱，酒刺，紅斑等，以及其他皮膚病，普通藥物僅有暫時效力，因其不能撲滅細菌之病因也。新發明之尼克舒對皮膚膏，能於七分鐘內撲滅細菌，一星期內保證令君皮膚柔潤明淨，滋潤動人，否則退回款全，當將貨洋如數奉還，請今日前向藥房購取保證見效之尼克舒對，用以祛除皮膚病之眞正原因可也。 (3)

全港創舉

每月租金 $86.-

包括每月免費影印紙100張

只須租用一年你將會

免費

獲得這部

3M 迷你233型 乾式影印機

● 1 租機後，職工不須離開公司，亦可做其他工作，可節省薪工。
● 2 每月租金即由所節省薪工支付。
● 3 文件安全保密。
● 4 一年後可得免費影印機。

歡迎駕臨參觀
香港中環歷山大厦地下
電話：H-225161

總經銷：文儀洋行

已具五十餘年歷史 經驗豐富信譽卓著

美羅公司

大道中亞細亞行地下

夏季大贈送

女裝恤衫，T恤

特價每件 $14.90

買二件送一件

即日開始

疋頭部 男裝部

大批特價品

最新花色。最多選擇

Toshiba 東芝 超級電子計算機

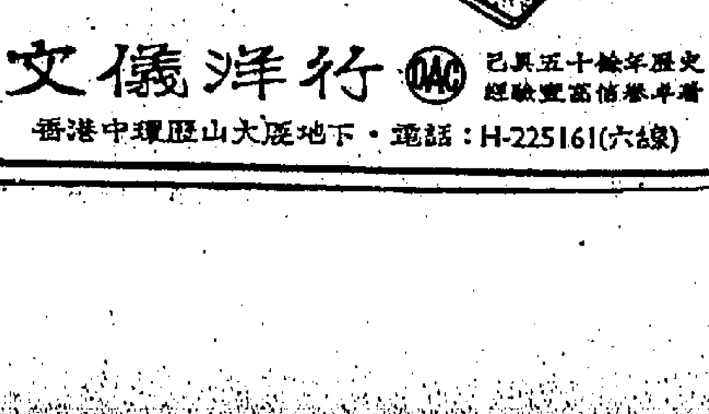
全港創舉

租機送機

每月付租金，期滿即免費送機，不收其他費用

租約：分12個月或18個月
租金：由HK$48.00起

付極少費用，即可得能增加工作效力之機器



文儀洋行 OAC 已具五十餘年歷史 經驗豐富信譽卓著

香港中環歷山大厦地下．電話：H-225161(六線)

本港新聞

電車不分等七一施行 一人制實現尚遠

（時訊）據悉：下月一日，本港電車公司據政府批准不分頭二等收費之後，在最初階段不會施行「一人電車」，即仿效一人管理巴士之辦法。

不分等級劃一收費二毛，而不施行一人司機兼管賣飛辦法，據說乃由於電車之改裝，與適配未與巴士一般簡易，因梯樓上落，司機寄與熱心時別必需顧慮等問題，一時尚未能獲得完善解決。消息指出：「一人電車」之辦法，其實現尚須一個相當長遠之時日。（立）

風球昨晨卸降 昨日天色晴朗今日繼續好轉

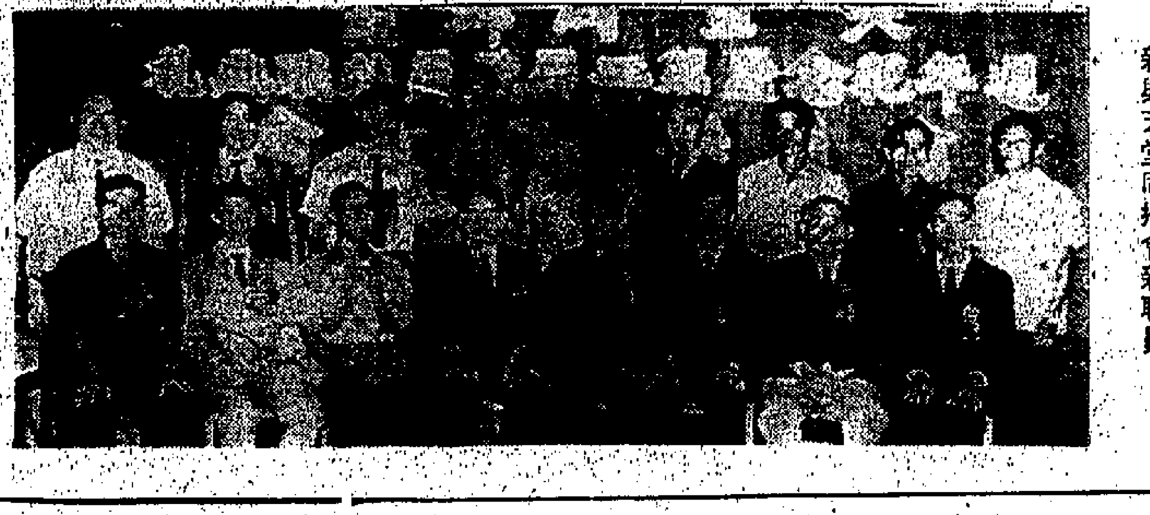
（新聲社）在南海北部形成，使本港懸出一號風球戒備的熱帶低氣壓，昨最接近時，係在本港東南偏南約一百二十哩。但該熱帶低氣壓始終未見加強，且轉弱爲低氣壓地區，對本港已不足構成威脅，其後隨漸消散。天文台於上午九時四十分除下一號風球。

天文台的最新消息：昨早五時熱帶低氣壓集結在北緯二〇點五度，東經一一五點一度附近，即在香港東南偏南約一百二十哩，向東北偏北移動，時速六哩。該熱帶低氣壓仍屬微弱，較早時其在天文台雷達上所顯示並不明顯。

華南沿岸各地，昨吹東北風或西南風，風力由四至五級到五至六級，間有驟雨或雷雨。天文台午間展望廿四小時後天氣：各區天氣轉好。

新興天堂同鄉會 選出第二屆職員

（港訊）由新興天堂城人士所組織之旅港新興天堂同鄉會，最近改選，選出曹嘯虹爲本屆新職員，昨假大道中仁人酒家舉行新職員就職典禮暨六週年紀念會員聯歡大會，到有來賓及會員數百人，情況熱烈。會長曹嘯虹，副會長、陳友、陸漢。中文秘書：梁世亮、蔡盛。英文秘書：曹桂、楊超右。財政：鄧光、梁日初。福利：莫日照、陳樹輝。康樂：黃炳新、黃伙。調查：莫日生、黎炎。交際：老振輝、王西乾。（候補委員）：關松慶、胡振勝、曹泉、容瑞、莫文初。



新興天堂同鄉會新職員

星光邨祝端午節 盲佬煥大唱龍舟

尖沙咀星光行五樓星光邨，爲港九著名中國手工藝品中心。邨內大百地每日皆有各種手工藝品製作表演，如木刻，顧繡，繪畫，繪磁，羽毛花，水晶花等之製作情形。并有宵擁談相，速寫等攤中小商店販賣各種仿古銅器，磁器，宮燈，象牙製品，器，中國服裝，首飾，銀器，其中有大部份地方闢爲蝴像院及舉辦粵菜酒家，此等佈置與經營，都是迎合歐西客對中國文化藝術的愛好而設計，故外國遊客來港，都以一遊星光邨爲遊港秩序之一。以其賦化一兩個鐘頭，在同一樓字，便能欣賞到多姿多彩之中國手工藝品之表演，看到中國歷史人物之蠟像，又可享受到粵閩之美味粵菜。實覺時間與經濟都化算也。

星光邨當局，昨爲預祝端午佳節，特聘得著名瞽歌者杜煥唱龍舟，隨後并放映七彩短片龍舟競渡，故昨日遊人特多擁擠，中西遊客對於此種中國民間藝術亦感特別興趣，聞此唱龍舟及七彩龍舟競渡短映節將於十五日星期四（端午節）日將再舉行一次，愛好此種民間藝術者，幸勿錯過。（石）

九龍鮮魚商會 舉行週年大會

（中國社）九龍鮮魚商會，今日下午八時，在會所禮堂，舉行本年度會員大會，報告會務，省覽年結，聘定核數師，商討提案及勸選。此爲第二次召集，依照會章規定，不論出席人數多寡，均作爲法定人數。該會理事長馮水生，陶全，邱揚興，經聯名分函全體會員，務請依時出席，共策進行。

跑馬地街坊會 今就職聯歡

（新聲社）跑馬地區街坊會，今日下午八時，假東寶酒樓，舉行第八屆理事就職典禮，暨會員聯歡大會，潮州鍚年請士監誓，灣仔民政主任步樂賢頒發選任證書，新界鄉議局主席陳日新致送紀念品，禮成後聯歡。

圖爲瞽歌者杜煥唱龍舟時之情形。（本報記者攝）

長沙灣街坊同人 宴賀各首長榮任

（港訊）長沙灣街坊會同人，昨假座好運酒樓聯合宴賀該會長設平漢卓任港九街坊研究會首席副主席、晶清根、鄭標、劉金帶，男任長沙灣街坊會正副監事長，參加者有：會長梁洪、鄭海、關雲東、副理事長林忠夫婦、甄展鴻、理監事：何金湖、吳森谷、郭輝、陳國淵、關鐵魂、陳燦明、李洪、蘇炳文、張茂潛、陳遊、鄭永源、高偉、吳文森、彭志文、葉錦、馬科、陳桂生、黃仁生、劉旺、莫如儀、黃滿尊百餘人。會長梁洪代表致賀詞。理事長黃平鴻代表致謝詞，席間歡聲交錯，賓主盡歡。

保慶愛壇 祝大王誕 演劇會景巡遊

（時訊）德教保慶愛壇，訂天（農曆五月初三日）至初五日，假座官塘新區第二十座監球場區院宗組醒宇文忠大王命設醮，祈求世界和平，風調雨順，香港社會安寧，工商百業繁榮，聘潮劇演唱潮州古裝名劇三大週宵，歡迎各界士女參觀，初五日（星期四）正日十二時並由該壇大鑼鼓班，及少女化裝街巡大彩旗隊，唐僧取經，潮州民俗醮題故事表演，迎駕巡遊，該壇永遠會長郭子樂會長鄭良響，顧錦河，鄭全，馬漢坤，闆長陳昧，理事長劉明興，一孝，陳炳水，醒隨組沛學文，官溯平，謝成，及欵接嘉賓。（天）

港島北區童軍 區務委員就職

（港訊）香港童軍港島北區區務委員會，六月十日下午四時三十分，在北角民新街北區區部，舉行第十屆週年大會，暨職員就職典禮，請港島地域總監葉錫灝主禮，到會各區童軍總監、領袖、嘉賓共百餘人。會後茶會，各人暢談甚欣。

新任北區區務委員：會長：鄔偉雄。名譽會長：岑才生太平紳士、陳世懽、陳順孝。副會長：潘太霖。主席：陳順祖。副主席：陳友德、梁劍庭。司庫：談駿榮。秘書：蘇小鴻。耳寶秘書：謝松盛。核數：黃文偉、陳樑。

越外長今飛漢城 出席亞太理事會會議

（時訊）越南共和國外交部長陳文林，偕隨從三人，於昨日下午三時五十分，乘國泰班機由西貢飛抵港。越南駐港總領事王和德，負責新聞發報領事陳文仁等昨在機場迎迓。

陳文林外長下機後，在機場貴賓室接見記者，據稱：他此行來港將逗留一天，定今（十二）日由港飛漢城，出席本月十四日一連三天在漢城舉行之亞洲及太平洋區理事會會議。該會係於七年前由亞洲及太平洋九個國家組成，本屆已屆第九屆。

陳氏透露：該理事會會議，將由出席之各國代表，就過去一年來經濟發展及技術合作等問題，彼此交換意見。他並將在會中報告越南最近局勢，討論經濟計劃及國家安全問題。

他指出：美國在北越轟炸及佈雷封鎖北越，顯已收到阻止北越共軍南侵的效果，越南部隊之奮勇抗敵，足以穩定全面的局勢。

記者曾問及以其觀察，何時方能結束越戰，陳氏謂：如果北越共黨能接受吾人的建議，戰不定明天就可結束，自一九六九年，越南政府建議整個越南自由選舉，試看人民愛好何種政體的政府，使人民自由選擇。可惜此一建議已爲北越共黨拒絕。（慎）

旺角街坊會辦 暑期乒乓球賽 分團體男女單打三項 十四至廿二歲可參加

（國際社）旺角街坊會，將與新「九街坊青年乒乓團體及男女單打乒乓賽」，由旺角體育會協助。

該項比賽，分團體及男女單打三項。團體賽，採雙淘汰制。各項比賽，採用世界乒乓球賽現行球例，比賽球員必須穿着有隊名之球衣，其顏色，以符合世界乒乓總會所規定者爲適合。

團體賽獎冠，亞，季軍銀杯各一座，殿軍錦旗一面，冠軍另獎金牌四面，亞軍另獎銀牌四面，季軍另獎銅牌四面。單打賽冠軍，獎銀杯一座及金牌一面，亞軍獎銀杯一座及銀牌一面，季軍獎銀杯一座及銅牌一面，殿軍獎錦旗一面。

歡迎年齡由十四歲至二十二歲，青少年報名參加，但團體賽每隊限報四名球員，只限三十六隊。男子單打限接受一百二十名，女子單打限四十名，費用團體賽每隊十元，單打賽一元，報名地點，奶路臣街旺角街坊會，及上海街旺角街坊會青年中心，報名日期由本月十五

華僑日報 THAI INTERNATIONAL

讀者泰馬星豪華觀光

泰國國際航空公司
七海旅運有限公司 聯合舉辦

出發日期： 第一團：七月廿一日（持CI者十二日截止報名）
第二團：八月十八日（即日開始報名額滿即止）

全程十天只收：HK $2.800

一流享受 簇新節目 輝煌貢獻

每團只限30名，欲免向隅，請速報名！

一流豪華酒店

曼谷：杜實坦尼大酒店 DUSIT THANI HOTEL
檳城：美輪大酒店 MERLIN HOTEL
吉隆坡：聯邦大酒店 FEDERAL HOTEL
星加坡：香格里拉大酒店 SHANGRI-LA HOTEL

各式豐盛美饌

歡迎夜宴：曼谷新炳昌大酒家（豪華乳豬席）
泰式晚餐：SUNANANG THEATRE RESTAURANT
自助午餐：曼谷玫瑰花園湖畔
馬來亞餐：檳城美部餐廳
客家菜：吉隆坡精武客家菜館
京菜：星加坡翠華樓酒家

多姿釆夜生活

曼谷：漢年酒樓夜總會
檳城：美輪大酒店夜總會
吉隆坡：五月花酒樓夜總會
星加坡：海京樓夜總會
龍殿酒樓夜總會

觀光名城名勝

第一天 香港一曼谷（泰國首都）
第二天 曼谷（水上市場、鱷魚湖）
第三天 曼谷（玉佛寺、玫瑰花園）
第四天 曼谷一檳城（東方花園）
第五天 檳城（升旗山、蛇廟）
第六天 檳城一太平一怡保一吉隆坡
第七天 吉隆坡一星加坡（花園城市）
第八天 星加坡（花葩山、飛禽公園）
第九天 星加坡一曼谷（夜生活巡禮）
第十天 曼谷一香港（暢遊完畢）

報名處：（一）砵甸乍街華僑日報中區辦事處 電話：H-[illegible]
（二）中環國際大廈17[illegible]七海旅運 電話：H-[illegible]

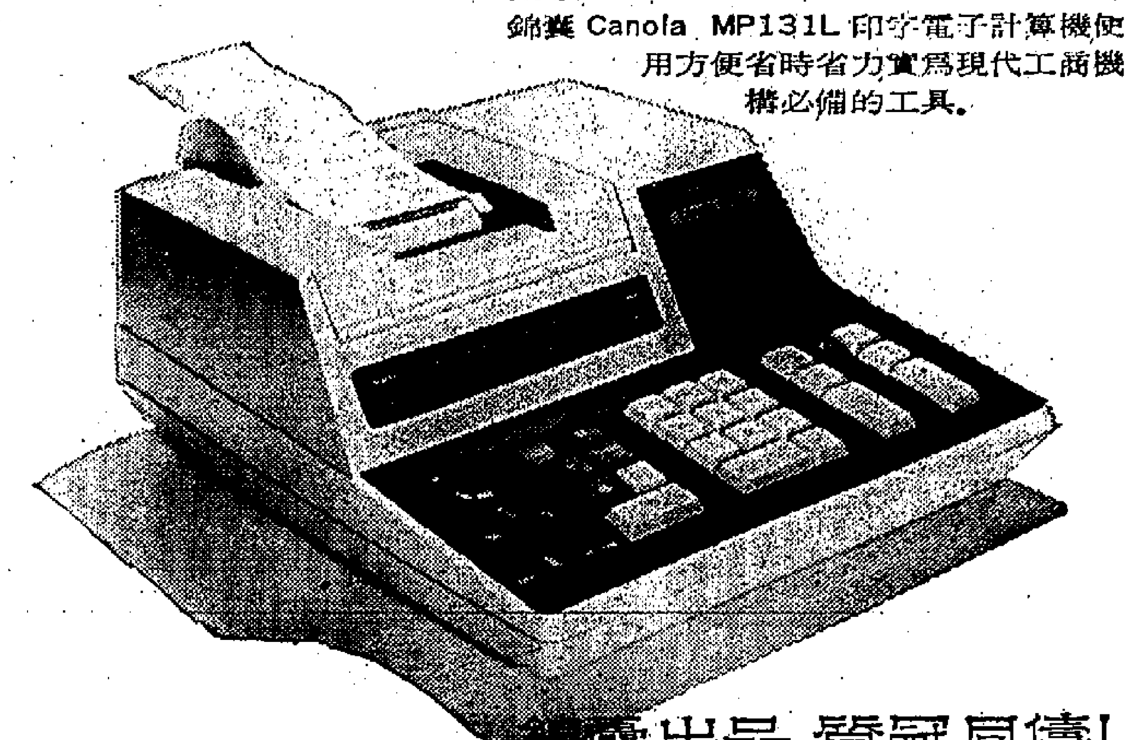
Q052

計算過程，一目了然

錦囊 MP131L 印字電子計算機

錦囊 Canola MP131L 是一部會計人員夢寐以求的電子計算機十三位，一個儲錄系統計算過程以紅黑二色印在普通紙帶上黑色代表正數紅色代表負數一目了然方便無比，此機並具有多種其他方便性能例如可供負數計算之負數鈕；可供記錄日期或賬號之備錄鈕；入數數位指示系統得數及總得數鈕等。

錦囊 Canola MP131L 印字電子計算機使用方便省時省力實爲現代工商機構必備的工具。



錦囊出品，質冠同儕！

Canon 錦囊 JARDINES 總代理：怡和有限公司

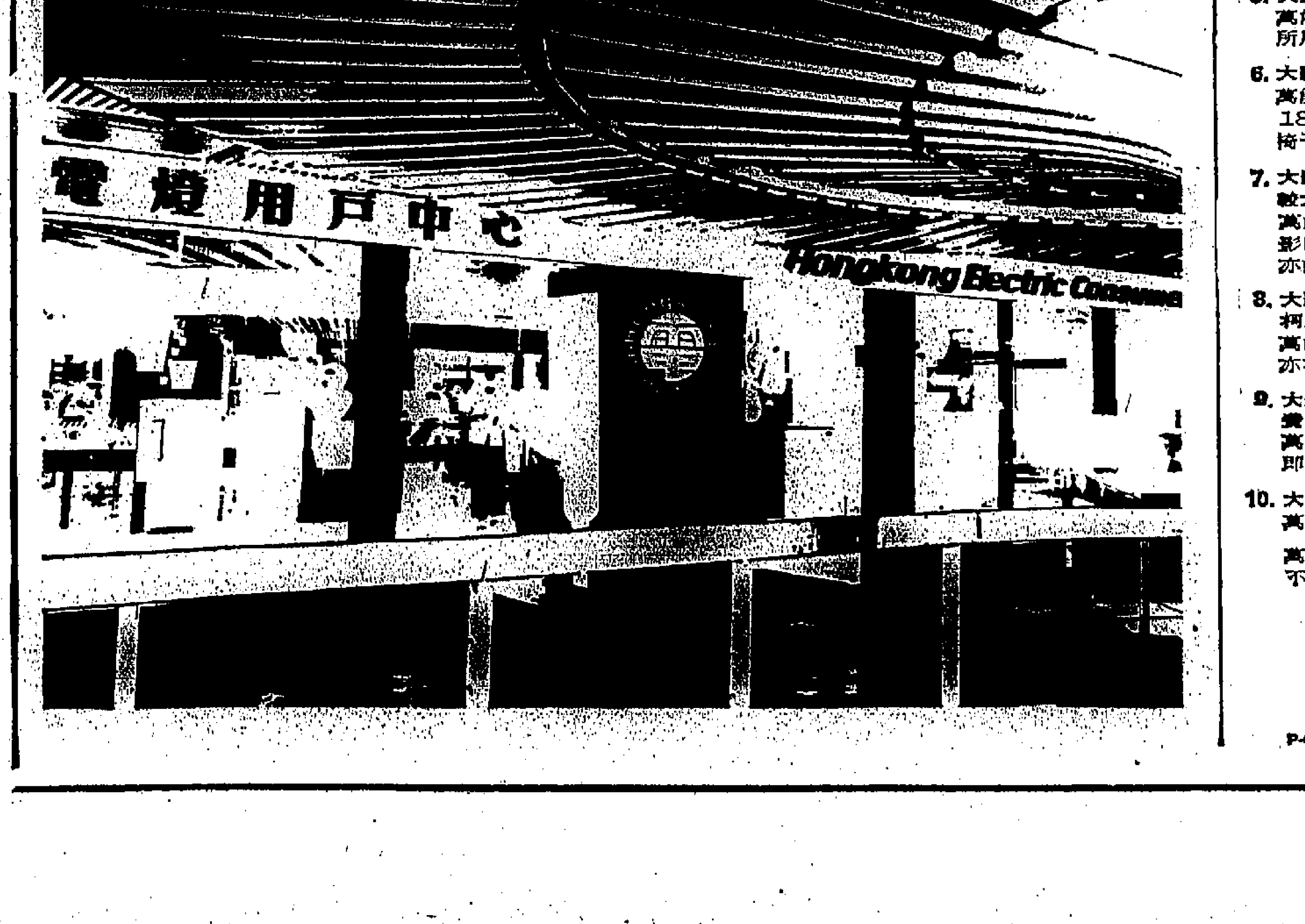
香港畢打街22號．怡和大廈．電話：H-228011

要解答有關電力與電器用品之疑難問題

請移玉步！

香港電燈公司在德輔道中聯邦大廈設有用戶中心，爲各界解答疑問提供有關資料及意見假如閣下打算購買雪櫃洗衣機或任何電器用品移玉一行往往能節省金錢時間因爲用戶中心陳列各式各樣不同牌子之電器歡迎閣下參觀詢問各種電器之定價性能及用電情形等服務人員更會以絕對客觀之態度詳爲解述使閣下在購買前得以預先比較選擇用戶中心純屬服務性質有問必答分文不取每日服務時間由上午九時至下午五時星期六由上午九時至下午一時星期日休息但府上如有供電方面問題則每日廿四小時任何時刻香港電燈公司均樂意爲閣下効勞

香港電燈有限公司 hongkong electric 香港德輔道中聯邦大廈用戶中心



請將體積小，售價低的

萬能達3000型電子影印機

與體積大，售價高的影印機，作十大比較：

1. 大影印機可以影印書刊，硬面精裝書本，單張文件，及立體物件。
萬能達3000型亦一概可以照影。
2. 大影印機速度特高。
萬能達3000型每分鐘可影印副本三十份
3. 大影印機有自動上紙設備。
萬能達3000型亦然。
4. 大影印機的副本數目，易於操控。
萬能達3000型有副本數目旋掣，可連續影印副本一至二十張，或採用多量影印法，連影250張。
5. 大影印機有頂好之鏡頭。
萬能達3000型採用精確的Rokkor鏡頭，與萬能達相機所用之鏡頭無異：
6. 大影印機體積龐大，佔地較多。
萬能達3000型祇有35吋高，22.2吋闊，18.9吋深，約與普通辦公室的椅子一般大小。
7. 大影印機可以影印較大的正本。
萬能達3000型毫不遜色，影印大如10"×14"的正本，亦能勝任愉快。
8. 大影印機的副本清晰，可作柯式印刷之用。
萬能達3000型亦有同樣性能。
9. 大影印機須要"慢熱"時間，費時失事。
萬能達3000型即影即有，毋須等待。
10. 大影印機可以自動調配色澤。
萬能達3000型亦然。

萬能達3000型電子影印機，無所不能，請參觀示範，便知其妙。

Minoltafax 佐德工程有限公司萬能達影印機部
九龍官塘偉業街124號二樓 電話：K-450107-9

P-63

12 JUN 1972

新界版

當局製成藍圖計劃多項建設
發展流浮山
配合興建廉租新邨將使蠔鄉成新市鎮
附設市場碼頭車場屠場球場泊遊艇區
有酒家區建村屋區鄉會建議闢避風塘

（特訊）有關當局配合興建廉租屋新邨，改善鄉村居住環境的計劃下，現已製成藍圖，進行發展流浮山區，使此已成旅遊區的新界著名蠔鄉地，將可成爲現代化的獨特市鎮。

理民府方面爲此已向當地廈村鄉事委員會徵詢意見，并擬提出若干補充建議。

根據現有的初步計劃，據說流浮山的發展藍圖範圍有數百萬方呎面積，包括流浮山灣落在內的后海灣沿岸地帶，首期發展將集中於流浮山公路以西及深灣公路一帶。除由當局興建廉租屋新邨外，并將有各種公共設備配合建設。

新藍圖內有漁市場，以適應當地蠔類及海鮮的買賣；另有零售市場，以供販賣攤檔等，方便當地居民及往遊衆多的外來遊客。

興建鄉村屋的地區，其中并供廉租屋邨附近，另有專供……有一個可能提供私人發展新村計劃，現暫定名爲「關佑村」。主要用以安置后海灣沿岸木屋區的蠔民與漁民，以免每年遭受颱風威脅。廈村鄉事會主席鄧濟安認爲不夠需要，已提議擴大爲共有二千居住單位。

上述計劃中的新市鎮範圍內，預定將附有貨車停車場、屠場，以及足球場與籃球場等康樂設備，并有污水處理廠等以適應發展。在流浮山海邊一帶，將爲酒家集中地，此外廉租屋新邨亦有獨立的酒家建設。

流浮山對開的后海灣將建新碼頭，另闢一個遊艇灣泊區。廈村鄉事會主席指出不能忽略蠔民船隻避風的安全，要求當局增設避風塘，建議在白泥及稔灣分闢兩處，以供小漁船灣泊避風。（新）

新界童軍第六社會服務隊
增新隊員舉行宣誓
共爲社會人羣服務
教育官鄧恩致勉張枝繁頒委任書

（特訊）香港童軍總會新界地域第六社會服務隊於昨（十一）日星期日上午十一時，在上水馬會道新界地域童軍總部舉行宣誓儀式，敦請大埔地方會務委員會副會長鄧恩高級教育官致訓，新界地域訓練監張枝繁頒發委任書。嘉賓到有：廖潤琛、張惠霖、賀源璋、賀俊威、林贊、丘才、鄧滿生、鄧暉、張明、鄧漢良、劉澤榮、鄧祥河、廖維展、余國榮、鄧旭才、孔梁紹深、馬樂順、鄧……等多人。

典禮由隊務委員會主席何容生、服務枝繁……廖潤琛陪同鄧恩副會長檢閱儀仗隊後，宣誓儀式開始。

主席何容生致詞稱：首先我得向大埔地方會務委員會副會長鄧恩高級教育官及新界地域訓練監張枝繁先生致謝，他們不辭跋涉，尤其是在寶貴的假日蒞臨主持本隊新隊員宣誓禮。各位領袖亦花費了不少寶貴時間，訓練隊員，并繼續維持本隊良好的服務精神，委員會同人，深感欣慰。今天，我非常高興與各位新隊員會晤，你們獻出了寶貴的時間與精神，成爲童軍社會服務隊員，這種精神，決心去爲人羣服務，十分令人敬佩。

各位當知童軍運動之宗旨，其目的乃在培養青少年身心，使成爲良好公民，並有助於社會。各位隊員雖然今日仍在受訓中，希望將來受訓完畢後，利用學習到的技能去爲人羣服務，這是本人與各位服務委員所期望的。

接着由領袖鄧漢良主持分隊宣誓儀式。鄧恩副會長隨致訓詞，略稱：第六社會服務隊，乃一地方性的組織，目的是利用我們所學得的技能，貢獻於社會，爲人羣服務，成立至今已有四年多的光景了，在這一段時間內，各位在地方上亦已做了不少有意義的工作，這是我們所引以爲慰的。

今天本人十分高興的就是我們的服務隊又增加了四十多位新隊員，由於加添了這些新血的關係，使我們的隊伍更爲堅強，更爲充實，深盼各位能夠本着非以役人，乃役於人的原則，不畏艱苦，熱誠地爲人服務，使我們社會服務工作，繼續在地方上發揚光大。

在這裏，本人對張偉松先生之經常幫忙，彼此訓練，做訓練之工作，爲服務隊做出之精神，實在令人欽佩的。

繼由地域訓練監張枝繁頒發各領袖委任書，最後由負責領袖張偉松代表致謝。

昨宣誓入服務隊隊員如下：第一隊：劉安妮，胡惠珍，陳潔貞，黎金運，徐翠萍，曾慶妮，官玉淑，曾炳嫻。第二隊：梁國強，李鳳娟，吳有蓮，韋綺運，莊瓊鳳，李鳳梅。第三隊：余國安，鄒敏嫻，賀淑珍，林秀清，劉若詩，盧愛蘭，鄧勝泰。第四隊：蔡滿堂，許燕，梁勸光，梁瑞榮，曾恩……

粉嶺區診療所 選出新董事
彭志輝膺任二屆主席
鄧添瑞陳勉爲副主席

（特訊）由粉嶺鄉事會及粉嶺區各社團地方人士聯合主辦之粉嶺區診療所董事會，其第一屆任期已屆滿，依照會章規定，於昨下午三時假粉嶺區鄉事會召開董事會議，進行選舉第二屆十一名常務董事及職員，選舉結果，彭志輝以衆望所歸當選正主席，鄧添瑞、陳勉獲選分任副主席。改選會由現任董事會主席鄧添瑞主持，首報告略謂：在區內各社團、各地方人士踴躍支持和合作，使診療所得以順利開辦，爲地方居民服務，年中受益者人數甚衆，故希望此組服務繼續發揚，使這診療所既是一個屬於地方慈善服務事業，鄉事會轄屬村代表任之，選舉之人選不一定要選主要負責人士担任，以期發展醫療服務，解決區內醫療設備不足，使更多居民受益。」

報告完畢後，現任會長鄧生宣佈選舉，表示他因業務關係，退出選舉。

選舉會第一階段選舉，由全體董事中選出十一名常務董事，計獲選者爲：陳勉、彭志輝、鄧添瑞、梁榮、黃星、彭木倫、鄧振中、文王國、張年生、陳演生、侯彬；常務董事四名：陳照輝、彭德輝、劉煥、鄧有發。第二階段繼續選出正主席一名及兩名副主席，彭志輝當選正主席，副主席鄧添瑞、陳勉。各部職員如下：總務主任黃星，副總務主任陳演生，財務主任張年生，副財務主任彭木倫，監察主任張……，稽核主任王國，……

各鄉事會增津貼
新界民政署已批准
餘額作特別用途

（特訊）關於新界各區鄉事會津貼問題，新界民政署長已函覆鄉議局，對該局提出之分配辦法表示同意批准。新界鄉議局對於元朗、大埔、荃灣、西貢及離島等九區廿七個鄉事會之津貼費分配辦法，經已再行擬訂，將以前所定每月一千二百元之基本津貼數額，再按照各鄉情況，另加特別津貼，實際津貼數額，其分配辦法如下：

元朗區：屯門一千六百元，十八鄉一千五百元，屏山一千四百元，廈村一千四百元，錦田一千四百元，新田一千四百元，八鄉一千四百元。

大埔區：大埔一千六百元，上水一千六百元，粉嶺一千六百元，沙田一千四百元，西貢北約一千四百元，打鼓嶺一千四百元。

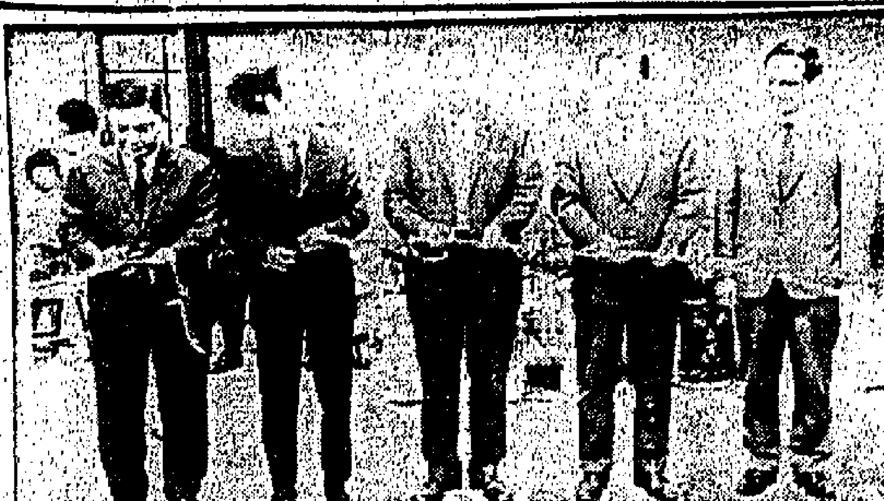
離島區：長洲一千六百元，坪洲一千五百元，大澳一千四百元，梅窩一千四百元，東涌一千四百元，大嶼南一千四百元，南丫北一千四百元，南丫南一千四百元。

荃灣區：荃灣一千六百元，青衣一千五百元，馬灣一千四百元。西貢區：西貢一千四百元，坑口一千五百元。按照政府由一九七二年四月一日至一九七三年三月卅一日期間之撥款額四十八萬六千元，除上述各鄉事委員會之全年津貼費四十七萬八千八百元外，每年尚餘七千二百元，係屬特別計劃用途款項，將來各鄉委員會可按照其實際情況需要，將其特別計劃用途款項申請，由該局審議，轉送民政署核發。

新界旅遊最佳手冊
新界幅員廣，地區大，遊覽新名勝多，包括沙田、大埔、上水、粉嶺、元朗、荃灣、西貢等各巴士路綫及街道名稱，圖文並茂，遊覽新界，熟悉新界地區，請閱華僑日報編印之「香港年鑑」。
香港年鑑 1972

上水區社團首長
組團考察星馬泰
由張人龍出任總領隊
爲發展石湖墟參考

（特訊）上水區各社團首長，爲發展工商各業，促進地方繁榮，特組織星馬泰觀光考察團，由石湖墟商會主席張人龍任總領隊，副領隊爲上水鄉事會主席……、資忠全、張石瑞、廖乙添、李松、李伯約、林炳均、歐福文、何錦光、張挺、曾發、陳华好等多人。一切籌備工作經已完成，將於下月出發。全體團員於昨晚假上水源興酒家舉行歡餐，分配各團友旅行工作事宜，以便回港後爲地方發展參考之需。（木）



荃灣雅麗珊社區服務中心成立十一週年紀念，中心主任林國魂（右起）陪同蘇卓明、賀顯宣、陳湘芳、許添等剪綵。

香港童軍總會新界地域第六社會服務隊昨舉行宣誓儀式：（上）鄧恩高級教育官檢閱儀仗隊。（下）新界地域訓練監張枝繁頒發領袖委任書。

雅麗珊中心祝十一週年
舉行遊藝晚會
招待五千青年
裁判司稱荃灣犯罪率全港最低

（特訊）社會福利署荃灣雅麗珊社區服務中心，昨日爲慶祝該中心十一週年紀念，舉辦慶祝節目多項，除了是日下午二時舉行兒童遊藝大會，招待青少年六千餘人外，另於同日晚上八時分別舉行遊藝晚會及青年舞會，招待青少年逾千人。

是日慶祝節目首先係兒童遊藝大會，假該中心籃球場舉行，由荃灣區青少年康樂小組會主席蘇卓明，荃灣鄉事會主席陳湘芳及荃灣社團聯會會長賀顯宣主持剪綵。到會兒童頗衆，氣氛異常熱鬧。該兒童遊藝大會以攤位遊戲形式進行，共設遊戲攤位二十個，全部遊戲及佈置均由該中心會員負責。大會設有攤位遊戲設計及攤位佈置比賽，由該中心職員蔡松齡、林惠良、胡伍寧担任評判。場內人頭湧湧，一片歡樂之聲，參加者喜氣揚揚，會場佈置彩色繽紛，倍添熱鬧。

鄉紳首長剪綵

是日晚上舉行之遊藝晚會，假該中心禮堂舉行，各項表演項目均由該中心會員担任演出。晚會開始首先由該中心主任林國魂致詞，繼由荃灣裁判司署裁判司主持頒發紀念品予義工人員。

裁判司致詞中強調荃灣係本港發展迅速新區之一，此一係社會健康發展，但各項問題亦隨之接踵而至。社區服務通常較工業及人口增長爲後，此乃無可避免之事，亦係現代生活不幸之一。「預防勝於治療」，此說對一般性罪案及對社會不良風氣而言，尤爲重要，雅麗珊社區服務中心實爲進行預防方面工作。我們在法庭內，喪氣得很，只能在治療工作方面而進行，而通常便係一項嘗試性之治療，且大都爲時已晚。荃灣區犯罪率，倘以人口來計，我認爲係全港各地區中之最低者之一，我深信這點係中心各位努力之直接成果。

該中心林國魂主任致詞中，闡述過去一年來工作，略謂：社區中心內各組活動蓬勃，參加人數劇增，地方已漸感不敷應用。內部單位調動方面，兒童訓練中心已停辦，代之以兒童時能訓練中心，仍由世界信義宗主辦。又本中心爲當地區之急須發展，對社區工作更爲重視，除增加社區工作人員一名外，更在石籬新區增添社區工作辦事處，爲該區居民服務，今後本中心仍本着「互助合作」之原則，與本區各社團單位及學校官方機構宗教團體及個別熱心人士，共同推進本區之福利。

該中心爲一九五九年世界難民年由英國人民捐款興建，由前任港督柏立基爵士主命名爲雅麗珊社區服務中心，於同年十一月由雅麗珊郡主親自揭幕開幕，自成立迄今，該中心已成爲荃灣各種文娛活動，社團聚會，及青少年康樂之中心，在過去十一年來，該中心服務已十一載。

各項社區工作

該中心工作介紹如下：（一）社區工作：社區中心除提供各項文娛康樂及社交活動，消除左鄰右里隔膜，使居民能享受有意義及健康生活之外，更透過中心內各單位及聯絡本區社團學校，政府及福利機構，合作發掘區內資源，培養本區居民通力合作，發揚睦鄰互助精神，提高青少年道德水準，鼓勵家庭教育，擴展文化康樂和地區性活動，解決區內各種困難，共謀增進本區福利與繁榮。（二）團體工作：供給居民各種機會，使能獲得參與集體生活之經驗，提倡正當娛樂，增加技能訓練，培養智、德、體、羣、美各育，訓練領袖人才，使能充份自我發展，成爲良好公民，各會員分年齡參加各種活動，有少年，青年及成年友誼組，及各式各種興趣小組等，有導師從旁協助指導。（三）個案工作：舉凡老弱殘疾無依無靠，或家庭經濟拮据，及有個人或家庭各種問題者，都可由社會福利署家庭服務部及香港家庭福利會予以協助解決困難，要求經濟援助者亦可由家庭服務部轉介，（四）公共援助組：予以經濟援助，免費借閱。圖書館：藏書三萬餘册，並設有報章，雜誌，多項活動，並協助讀者提高讀書興趣，閱讀興趣，閱讀能力等。二、諮詢處：專爲協助居民解決有關本中心及普通一般疑難問題。三、地方借用：社區中心之禮堂，籃球場及會議室經常借與本區合法社團，學校，機構作集會用。四、流動電影隊：該中心流動電影放映教育性之電影，或其他村落放映益智及教育性之電影，時辦理宣誓手續：爲方便本區各居民，定期到各新區設立辦理宣誓事項。五、荃灣青年營：於城門水塘旁，有與女青合辦營地，可容五十人並有炊具及營具，露營者免費借宿。（完）

美加旅行團第九團
報名登記僅餘五天
享譽最隆，有口皆碑

過去八屆的所有特色和優點不僅全部保留，而且還增加了參觀波音飛機廠等好些新的項目，新的安排。此外，由於第九團行將額滿，爲徇各界要求，續辦美加第十團，八月四日出發，歡迎預留名額。

（時訊）華僑日報讀者美加旅行團第九團，係與新綫航空公司西北航空公司合辦，定由本年七月十八日出發，八月十六日返港，全程廿六天，僅收港幣一萬元，所有旅遊節目，仍由一直愉快合作，享有盛名的四達SITA旅行社負責協助安排。

在各界人士踴躍參加，於是團友大力推動下，美加旅行團第九團餘額已經無多，由於機位、酒店、簽證問題，恐未能擴充名額或展延時限，請現時距離報名截止日期僅餘五天，有意參加，請即辦登記。

本報舉辦之美加旅行團，已有八度成功舉辦經驗與心得，現時已發展至無美不備，有口皆碑的境界，成績斐然，曾參加者無不一致讚許，好評如潮，都係現階段，享譽最隆，服務最佳的旅遊組織。

此時，由於第九團行將滿額，茲爲徇應廣大讀者要求，決定續辦「美加旅行團第十團」，定期八月四日出發，收費仍舊──港幣一萬元，藉以滿足越來越多熱中外旅人士的需求，現時稱獎行程表已付梓，歡迎預留名額。

本報美加旅行團主要特色，計有：

一、在宣佈接受報名之前，訂妥全程酒店房間。
二、全程來回機位──包括內陸航綫在內，預先訂妥「ＯＫ」實。
三、全程交通，食宿，遊覽節目，親自直接安排，不假手他人或委託其他旅遊機構代辦。
四、得通國，粵，英語領隊，隨團服務，一同出發，一同返港。
五、不論參加旅者人數多寡，依時出發，如期返港，切實執行旅程表上列出的所有秩序與節目。
六、每日早，午，晚三餐，盡可能供應中式膳食。
七、歷屆團友交口稱譽，認爲旅程上享受到的一切，遠超所值。
八、最廉消費，最佳服務，節目豐富，享受一流。
九、不尚空談，實事求是，歡迎批評，歡迎比較。
十、具有八度成功舉辦實績，每屆均有令人滿意甚或超乎預期的成就，有口皆碑，好評如潮。

參加美加旅行團第九團辦法如下：

（一）旅程日期：一九七二年七月十八日至八月十二日，全期二十六天。
（二）旅程地區：東京，西雅圖，溫哥華，芝加哥，底特律，水牛城，多倫多，紐約，華盛頓，拉斯維加斯，羅省，三藩市，檀香山等。
（三）旅遊費用：每名港幣一萬元，包括搭西北七四七最新型珍寶客機來回及所有內陸航綫機票，一流酒店，早，午，晚三餐，一切參觀及入場券費用，酒店及機場，餐館小賬等。
（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘款在啓程兩星期前付足，帶備旅行證件：如護照，旅行身份證C·I，相片兩張，旅行證如未備而欲申請者，可協助辦理。
（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。
（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。專綫電話H二五一九七四。（建設）

亞洲文化協會
輔導青年升學

亞洲文化協會成立於一九六七年八月十五日，乃由一班從事文化教育工作多年之有心人士，鑒於當時騷動，以爲欲求徹底明瞭及解決社會問題，則首重輔助青年深造，無論就教育方面以至於其一切生活、感情之發展，在在均需輔導，爲方便推廣工作，主辦各項學術研究及康樂活動，並輔導本港青年到世界各地升學，並義務爲會員安排交通工具、協助申請獎助學金，及解決在外之種種困難，故歷年以來，成績卓著，於一九七一年改向政府註冊爲不牟利團體之有限公司組織。會址設於九龍旺角彌敦道六五五號胡社生行一五〇六室。加拿大分會，業已成立於溫哥華，其工作除在當地推廣會務外，兼爲照顧本港出外之會員，且有當地名律師作法律顧問，協助、指導、及解決一切在當地法律問題。更經常安排會員集體返港渡假。本年度由溫哥華分會捐出鉅額獎學金，予本港出外深造之青年學子，現由中國郵報（CHINA MAIL）贊助舉辦留學獎學金，以考試方式選拔，冠軍一名獎金四千元，另獎金二千元者三名，並此實上盛舉也。申請表格及參加辦法亦詳載於該報，凡有志參加者，可填妥郵寄該會或寄中國郵報均可。考試及揭曉日期稍後公佈，考試內容分中、英文兩部，評判員將分別請著名學者及有關人士担任。此實出洋留學者之佳音也。

中外著假各地遊覽團
報名甚擠擁餘額無多

（特訊）中外旅行社主辦之「環遊世界團」僅收九千四百伍拾元，便可暢遊卅五大城邑，第一團經已滿額，第二團尚餘散位，有意請速報名，以免向隅。

該社今年舉辦之暑假遊覽團，以特價優待旅遊人士，計（一）「日本瀨戶內海九天團」，收費二千九百元，定六月廿四、七月六、廿二、廿九、八月五、十九日出發。（二）「日本瀨戶內海一週」，收費二千五百元，定七月六日，八月五日出發。（三）「日本九州本州瀨戶內海一週」，收費二千七百五十元，定七月廿二，八月五日出發。（四）「一週日本環遊」……（五）「星馬泰遊覽團」……（六）「星馬泰遊覽團」……各團名額無多，請速報名。又悉：該社尚代辦理遊覽團，以節目豐富，服務週到，服務忠誠稱著，而辦團出發例有專人隨團照料，服務週到，各團友無不有口皆碑，各地設有分社，親自安排節目，絕不假手他人，因而收費特廉，該社設在九龍彌敦道一百號東英大廈四二〇室，電話：K六六二二五，K六六二二五，K八八二四一，歡迎洽詢云。

新號碼專人送達
電話準備加字頭制
不分遠近已開始實施

（特訊）香港電話公司之「加字頭」，增號碼新制，本港電話有數十萬戶當局，已於日昨起，派出特派員工，將每個電話之新號碼字頭，逐到每個用戶所在地點。新號碼字頭乃與用戶現有之電話成一組，用打字機打成，使裝於電話機盤上。特派員工，已奉命將此批準備改制之新號碼，不分遠近，直接送達用戶手上。（文）

加拿大無種族歧視
留學生可申請移民

近年越來越多在加拿大留學之香港學生，於學業完畢後申請移民在當地居留，不再返回香港。此乃美加之友服務中心發言人所透露。據稱，加拿大目前對來自世界各國人民一視同仁，並無歧視，香港學生申請永久居留，多獲准許。

加拿大政府於一九六七年十月一日起實施移民新例，對各國人士移民入境，採取平等待遇，消除已往對某些地區或國家，尤其對亞非兩洲移民之歧視。新移民條例中，另一項重大改革，乃是正式訂定在加國之非移民，如以旅客或學生身份入境者，均可以正式申請在加作永久居民。

美加之友服務中心經常協助香港青年前往加拿大升學，本年春季有多批學生獲得該中心協助進入加拿大之政府免費學校，及收費低廉之教會學校就讀。根據此等留加學生報告，彼等在加國學業良好。

美加之友服務中心現仍繼續協助有意前往加拿大留學者，凡及早辦理申請手續，尤其係欲進入政府學校或教會學校者，更應從速，以免額滿見遺。該中心辦事處設九龍沙咀口彌敦道……銀行大廈十六樓二號室，電話K三一二〇三二及K三一三七三二。

晨運全人遊船河
特設幸運抽獎助興

（港訊）晨運同人，定期本月十七日（星期六）下午二時在灣仔碼頭，乘油蔴地小輪公司船出發，到南丫島榕樹灣遊覽名勝。昨收到第一批獎品：藥同文旅行袋十個，陳太剛游泳券……，以上各旅行袋五個，遊河券壹元由服務行友代售，有黎煜垣，司徒潔，歐鴻子餘，鍾新生，陳禾雄，許日初，梁伯，陳大猶，栗常曾，李浩泉，馮悅平等聯絡，電話七二一〇九。

解決越南停火
須本着八點計劃
越駐港領館發表外部聲明

（港訊）越南共和國駐港總領事館，昨發表外交部否認外長陳文林，曾倡議放棄被共黨佔據的南越領土，作爲交換停火之條件的聲明。該聲明乃針對倫敦每日電訊報九日刊登該報記者訪問的報道，及英國廣播公司十日的轉播。

南越外交部聲明指出：訪問陳文林外長時，陳外長絕無宣稱越南共和國放棄省或其他被共黨侵佔的領土，分與北越共黨，作爲交換停火的條件。

聲明強調說：當記者詢問有關南越對停火問題的立場時，陳外長答謂：南越政府經於本年一月廿七日發表的八點和平計劃，包括停戰，現在仍然有效。這即是越南共和國準備隨時談判停戰，但必須基於一月廿七日所發表的用和解方式去解決印支問題的八點和平計劃，方可達成協議。

周氏宗親會
歡宴周漢人

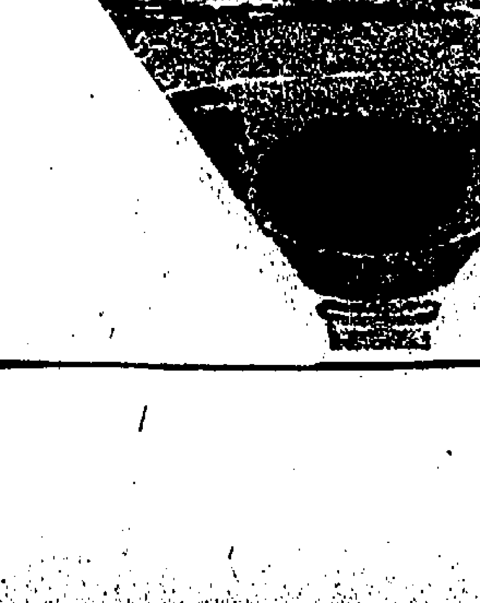
周氏宗親總會，六月九日晚歡迎新加坡僑團南洋總會，各宗親俱熱烈贊助，極盡宗誼之歡。出席者有：周有、周滔、周文邦、周燦榮、周天立、周日東、周物桃、周林、周漸植、周興、周林、周永、周勳聯、周麗儀、周永成、周國傳、周維庭、周漢林、周德輝、周永培、周劍基、周熾林、周修儀、周慶智、周錦平、周永祥等，濟濟一堂，觥籌交錯。

掃捍埔街坊會
改組有限公司
舉辦多項暑期活動

（國際社）掃捍埔街坊會，爲加強會務工作，推動建全組織，籌備改組爲有限公司。該會理監事昨日下午八時，召開理監事聯席會議中提出，並獲得通過。有關擬訂新章程及進行註冊等工作，推由小組委員會負責。該會同時爲響應一年成立之多防組，爲防風及防洪等緊急工作，及參加區各社團聯合主辦之本年度青少年暑期康樂活動，辦理足球隊，舉辦籃球訓練班，旅行等多項暑期活動，有關經費，除由社會福利署補助八百元外，由會方及各球隊員負責……

道德會昨召開會員大會

（港訊）西環大白台六號，香港道德會，於昨日下午三時在該會註冊辦事處召開第十次會員大會，由會長譚煥文主持開會，通過上期議案，（一）報告該會及分會興革事項，（二）報告財政狀況，（三）省覽及通過一九七一年度年結，到有譚煥文、廖昌、梁伯棠、麥承、霍宗傑、吳紹韋、張廷、胡昌順、易昌智、王昌基、何冠榮、劉榮、葉昭信、區慶强、毛文達、鄧智事、伍仲明、王錦海、張潘信、明瑞、潘枝等數十人，會後敍餐。

泰航往星架坡
每週七班雅適客機
星期一、三、四、五、六、日下午三時四十五分，星期二下午二時三十五分。

THAI INTERNATIONAL
泰國國際航空公司訂位電話H二四二一四三 H二二五一七一

拚命三郎製作尚佳 節奏緩慢打鬥乏勁

銀色小綴

「拚命三郎」製作不周虎，水準也不低。老實說，如果把成部由「水滸傳」改編的電影來看，本片雖是部裡改編得最具水準的一部。在人物形像上非常突出，感情刻劃上也很細緻，在外景拍攝上也具心思，但以節奏言則太慢，以現在流行的幾較比，本片的打鬥祇是小兒科。不過也難怪，這是丁善璽三年多前的作品了。

從本片所表現的和最近他所執導的「天王拳」和「與兵報兄仇」比，那時的丁善璽的導演手法是很堅的，祇停留在說故事，至於武打處理，更處在摸索階段。不過，以劇情的佳，和描情的細膩來看，丁善璽的編劇功夫卻是一流的。

田野，王戎，恬妮，鄭雷等四人的演出更在水準。田野的楊雄更是粗中有細，丁善璽把楊雄的性格給以人的生命，不如「水滸傳」般對潘子一般部份留戀，節他發覺弟弟與人通奸時，雖然怒火攻心，但看見弟子的引頸待戮時的楚楚可憐時他下不了手。當石秀代楊雄殺潘巧雲時，楊雄有的現代人寬恕之心。丁善璽把這一水滸人物全部給以現代人的感情，而楊雄、石秀也不是殺人不眨眼的粗漢。

本片應該是一部劇情片，而不是一種動作片。因為它的故事是因爲楊雄、石秀、潘巧雲而發生，並不是如現在一般的武打片，是專爲打鬥而拍攝的電影。對於外景也取自山林大澤，很有氣氛。

楊雄是宋朝的一個節級，一次因逃去了死囚而給石秀捕回，使他們獲相識，引回家後，潘巧雲嫁其美後，留與潘父合作屠牛。石秀是個大男子主義者，看不慣楊雄事事要妻子服務，於是勸楊雄事事出本領，不要再爲潘巧雲做家務。

楊雄終追捕死囚的同黨，常往深山大澤，冷落了潘巧雲，適時有死囚同黨於作案生，勾引了潘巧雲，利用她的家收作賊贓，於是楊雄……潘巧雲終死在好友手裏。（彩光）

娛樂圖

圖：甄珍拍「淘氣公主」時，也學攝影技術。

貝蒙多拍片絕不用替身

警匪及賊劫片是七二年度本港西片票房紀錄的保證，下列影片的收入可予證明：「辣手神探奪命槍」收一百一十萬；「密探霹靂火」曾錄收入十多萬，卡士沒名氣的「密探大破黑星」，也收近三十萬，「鬼計賊中賊」則收一百〇五萬。警匪片的形勢大好而不是小好。

刻下有一部哥倫比亞影片公司出品的大卡士新作賊劫片「大賊」，極之符合香港人口味，筆者已看過試片，認爲以筆者一向的準確預測，「大賊」可以很輕易越過九十萬大元。

此片可以說是尚保羅貝蒙多從影以來最夠活力，最精彩之作，貝蒙多以往的「飛復屈山奇襲戰」，曾在本港造過很高的賣座紀錄，預料「大賊」一片可破了它的收入紀錄，他在「大賊」裏表現，空前出色的身手，絕對不用替身，飛車，在鬧市以行駛的交通工具上縱躍如飛，奮不顧身跳下大斜坡並施展狠辣的拳腳招數。我從未見過貝蒙多在任何影片有如此出色的搏身手。

「大賊」公映之後，相信最受談論之點是：如何拍攝車馬如龍的鬧市的縱躍鏡頭？貝蒙多真的是如此不怕死傷嗎？

奧馬沙里夫在本片扮演探長，亦正亦邪，見財起意，要從大賊貝蒙多手中奪取價值數百萬元的鑽石，……但探長結果受制於貝蒙多，死於非命，貝蒙多得了財，保得性命，又做到世界去也！

高瓊越劇團 十五號演出

星組「高瓊越劇團」演出，定於十五號在大會堂劇院鳴鑼。還有鄧寧、曉霞……越劇名架子……、王淑明、王淑婷等拍檔，彼等均是越劇名演員，同時在歌唱界負盛譽者，該團演出節目分爲五個折子戲，計有「西廂記」、「梁祝哀史」、「打金枝」、「賣玉哭靈」及「斷橋」。（唐）

圖爲高瓊（左）與銀秀儀。

服虎降龍

電影短訊

監獄官欲使囚犯伙食不佳所引起的暴動事件不再發生，而延遲其死刑執行時間，要他手腳改善伙食，使囚犯不用引起騷亂。

艾廸祖逃過死亡，便全心全意工作，果然幹得有聲有色，一槌便是十六年過去，他找機會逃獄，成功之後，改名換姓，隱居在舊金山中，準備安安份份，以渡餘年。

不料艾廸祖的行蹤，被一路追至的警探……通知那邦警探前來逮捕，艾廸祖的遭遇，分司情，準備加以援手，要追尋麗高如何幫助艾廸祖，請觀者於最無減驚險，該片於今（十二日）晚八時卅分播映的七彩片集「服虎降龍」。

事業如意 愛情失敗 大衛賓臣 心靈空虛

據說英俊，是大衛賓臣在影視圈中掘起的遭遇條件，現在他雖然不算、是巨星，已經是很好，在影壇的飛氣強，不下，他仍能站穩腳，不卑不亢。大衛從事影視生涯，已有十多年的歷史了。從影初期，際遇坎坷，令他在生意之際，轉到電視圈找出路，幸而這一轉走，給他帶來好運，走出來值，又一反以前對他的冷淡態度，爭着邀他簽訂片約，片酬步步高升，每部達二十五萬美元，擠身一流紅星之列。

「我一直捱了十多年苦，終於熬出頭來，這段期間，我嚐盡世間的辛酸，才有今天，可怖而黑暗的日子，總算有苦盡甘來的一日。一天無限希望的前途，別人說。」一個人一旦捧起了，時別願得容光煥發，加上對衣着十分講究，大衛的儀表便具吸引力，女星露絲瑪利科西亦在這時深深的愛上他，他們雖然沒有正式結合，但已共同同居，不過他是一個樂觀個漢，但……就他人，結果，……莉忍不住，終然離開了他，和他分手。自他的他，雖然週旋於裝中但內心是感到空虛的，因爲他的心目中，仍存在露絲瑪的影子，縱然拍過不少影片，令影迷有深刻印象的，但算他和章莊樂手主演的戲專片「越南戰火」一部。

雅利士提麥連 新作又上銀幕 警匪快艇搏命戰

「六壯士」作者

提起了雅利士提麥連，相信愛看英文奇情緊張小說的讀者，一定不會感覺得陌生的。他的作品曾多次爲製片家購去版權，搬上銀幕。就記憶所及就有三部之多，那就是當年上映時哄動非常的「六壯士」，「冰國戰雲」和「壯士雄風」等。這幾張片子在世界各地都大受歡迎，在香港，也創下了賣座超過百萬元的輝煌紀錄。

當然，在今天一部影片收入超過百萬元，已不是一件稀奇的事了。不過，在十多廿年前，確是一個罕有的現象，雅利士提麥連的「六壯士」便是香港電影史上第一部的百萬元巨片，而繼後的「壯士雄風」也保持這紀錄。如果要說上今天時興的名頭，他應該被稱爲「百萬小說家」了。

最近，他的另一部著作，又被搬上銀幕了，中文片名已改定爲「警匪快艇搏命戰」，是一部曲折，懸疑，緊張的偵探片，在佈局上固然令人感覺得有峰迴路轉之妙，但最重要的，還是在動作上的刺激。

此片除掉了有刺激非常的打鬥，說戲頭之外，劇肉就是一幕長凡二十分鐘的快艇追逐。全片是由卓夫導演，但是，快艇追逐的部份，則時常將用將夾海去處理。

往時，偶或有些影片是有快艇海上追逐的，不過，都是在一深無際的大海上拍攝。但是，「警匪快艇搏命戰」就不同了，它是由大海追到阿姆斯特州縱橫的小河道上，轉彎抹角，驚險萬分。最難得的就是全部滿是實地拍攝而不是運用電影技巧，導演利用各種不同的角度去拍攝，影迷可以看到快艇追逐時，橋上堆疊許多看熱鬧的人呢！

露茜寶絲

勾‧魂‧鬼

露茜寶絲自少就醉心於拍電影，可是一直遇不上識拔她的人，所以，祇好幹她不想幹的秘書工作，但念想到竟在這幾一個巧妙機緣當上明星。說起來那阿杜利的池畔驚艷，使得露茜寶絲打了一場小官司哩，原因當彼得阿杜利看中露茜之後，就和露茜寶絲約好時間試鏡，那時候，露茜還不會尤娣史坦露當作「辣手尋芳」的刻，因爲她在新作「辣手尋芳」中給觀衆印象深刻。

有幾次跟隨當她的波士旅行渡假，住的酒店泳池，游泳，給住在泳池旁邊一個套房的製片家彼得阿杜利看見了，在通過酒店業務經理介紹，露茜寶絲與阿杜利認識了，而且的第一部影片，就在他們認識後的第二個月開始。

與她的波士商量，因爲她與她的波士簽有工作合約的，她必須完成那件工作才能離去，但露茜以機會難逢，一口答應阿杜利而破壞了工作合約，所以後來被她的波士以民事起訴，幸而有人居間調停，才小事化無。露茜從影六年多，已拍過十二部影片，都是扮演一些妖冶的角色，露茜對人說，她很……

露茜寶絲的從影，有段非常戲劇性的經歷，原來她是一個商人的女秘書，每年總有……

露茜的新作就是與雷以永遠難忘的男星花利格開加合演的「七情六慾勾魂鬼」。

胡茵茵雪地揚威 屠光啓大讚好嘢

「虎手台拳道」在漢城第一天拍外景戲，氣溫在零下十幾度，香港人都覺得冷得要命，還得咬緊牙關演戲。

那一場拍台拳道師練武的戲，在戶外舉行，胡茵茵和雪俊演的是台拳道的師兄妹。一到外景地，導演屠光啓就把胡茵茵和雪俊叫到面前來說：「今天要好好的做，不要在韓國人面前丟我們中國人的臉！」

胡茵茵一聽，馬上把襖子脫了，當時她身上只穿海薄的一套台拳道衣服，雪俊也是一樣，兩個人脫了襖子後，站在雪地上，那滋味不好受，可想而知！

其他代師的演員一見如此情形，也不想丟臉，都紛紛把襖子脫了。那一場練武的戲，拍了一個鏡頭，一個鏡頭順利。事後，屠光啓拍胡茵茵和雪俊的肩膀說：「真了不起，我是白耽心了！」……功夫果然順利之至！

「虎手台拳道」一幕

新海泉在螢幕 將多施展機會

電視短訊

劇團中深得歌迷們喜愛的新海泉，已和鄧碧雲一同與麗的電視簽了約，這當然是歌迷與電視觀眾所樂聞的，因爲新海泉既有粵劇演技的天才，又深得乃叔年新海泉的新泉，在紅氍毹上，早被認爲後起新秀中，最傑出的一名鬼馬丑生，可惜過去兩三年粵劇不景，使觀衆不易有欣賞他表演的機會了，如今，既然麗的看中了他的長才，當會盡量利用他的長才，滿足觀衆的希望，聽說，在今後日子，他就會在「歡星會」、「霄江花月夜」等節目中擔任司儀之外，還會在趣劇與話劇中担綱演出。

在「七情六慾勾魂鬼」中的性感妖女露茜寶絲的扮相。

海明威作品改編 雪山盟描繪愛情

海明威作品改編的「雪山盟」中，亞娃嘉娜和格力哥利柏是對翻轉浪漫的情侶。

美國本世紀出了不少功力非凡的作家，但沒有一個比得上海明威般爲人敬惡。這不因他的作品充滿明白的句子，或他歌頌醇酒，美人，狩獵的男人生活，而因他一生富於傳奇色彩，他的小說，也幾乎是他的自傳。如果他的小說吸引人，他的生活也吸引人。

在他拍成電影的作品如「戰地鐘聲」、「戰地春夢」、「青年歷險記」中，多半只描述他的一段戀情，根據他原著「基利馬加雪山之雪」改編的「雪山盟」則是多姿多采的愛情生活，而由格力哥利柏演海明威的另一自我，是最佳的人選。

「雪山盟」是以西班牙，法國，非洲的背景的故事，在海明威搬上銀幕的十部作品中，是規模最大的一部。演員有美艷不可方物的亞娃嘉娜，演技力哥利的情……

人，爲他的事業而惡，球可小姐，而跟隨他到處跑，希活，演他的富有妻子，在他病臥雪山下，回憶過往時，以真情感化他，德國女星喜德莉妮，演個雕刻家，支持他寫作。這三個女人的美麗，和她們的演技，叫人在月星制度消失的今天，開始懷念明星的存在。

「負責雪山盟」的幕後人物，是亨利京道個出名的文藝片導演。亨利京有「聖牌導演」之號，外號，作品包括「聖女之歌」，「大衛王與貴妃」，「黑天鵝」等。而根據文藝名著改編的作品，則有海明威的「日出」，與亨利的「錦繡人生」，「溫柔之夜」，「生死戀」，及「雪山盟」等。他的「雪山盟」，使人再次知道，什麼是浪漫的，詩意的，溫柔的愛情。

「淘氣公主」甄珍 拜師何鹿影學攝影

「小淘氣」甄珍，興趣不但多方面，且分分秒秒在變化，即如對演戲來說，她一度對文藝片便開心得跳起來，此，但觀衆的反應並不如藝術劇非常崇迷，接到這個演偵皮淘氣少女，又因「淘氣姑娘」賣座奇佳，於是乎，甄珍演戲的興趣，便立即轉向淘氣角色，其實，甄珍演淘氣的角色，是影圈最出色的，到目前爲止，還未有一演員演淘氣少女成就超過甄珍的。

甄珍近作「淘氣公主」在拍攝時，除演她的本色淘氣少女外，一時對攝影發生興趣，立即向老牌攝影師何鹿影學技，聰明的甄珍，在何鹿影的指導下，馬上……

原來甄珍學攝影是因爲要盯住謝賢與王冰冰演熱情戲，在「淘氣公主」裏，謝賢演一個攝影記者，王冰冰則是模特兒，他們有很多熱烈的親頭表演，甄珍對謝賢既不敢採取太露骨的監視態度，便以攝影爲名，每當謝賢與王冰冰演對手戲，她便擔了攝影機對着他們拍，名爲拍照，實乃監視，此一聰明方法，只有這個聰明女才想得出來。

謝賢吃了不少苦，學攝影之用，正合甄珍用作的盯緊謝賢的，再說，甄珍有愛才有此行動，甄珍的步步爲營，謝賢甜在心頭。

「辣手尋芳」

連圖故事

（七）警察據報到貝克與希亞的酒舖去拘捕。結果，他們被警察找到，還在衣櫃中找到一具發死不久的屍體。

（八）貝克與希亞被警方拘捕後，經過審訊，貝被吊死了。這兩位賣屍致富的家伙已給予制裁，那位專門收買屍體解剖的醫生以此聲明大落。（完）

「情挑淑女心」

連圖故事

（七）「文娜」參加了「阿朗」的婚禮之後，亦返回「波士頓」的學校去繼續攻讀，其後「文娜」寄信給「尼爾」，準備在猶太教節日回家聚，但稍後，他又改變了主意，因爲考試不能回家，祇有叫「尼爾」到「波士頓」去和她共渡週末。

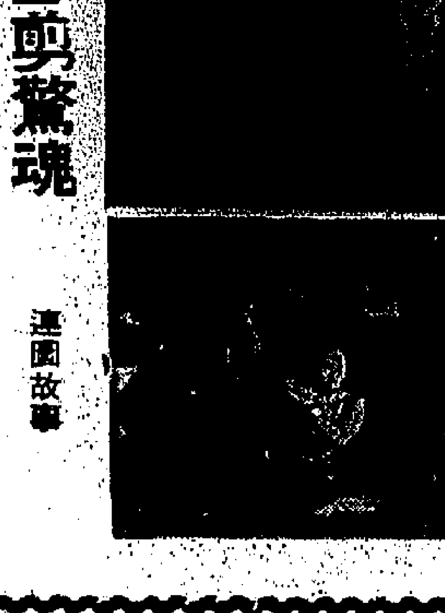
（八）「尼爾」喜不自勝，馬上趕到「波士頓」去，他們在巴士站相會，然後走入一間下級酒店渡假欲，但，舊遊告訴他已經東窗事發的時候，他們竟然闊成僵局，不知如何是好……。

淘氣公主

連圖故事

三、朱國平魷闖兒子追求王寅寅，朱小福（李昆跟踪表妹到夜總會，爲服衣女郎所迷，出與跳舞，飽受戲弄。

四、王寅寅在夜總會被幾個阿飛調戲，一怒之下，便出殺手，將幾個阿飛摔主魚一樣，打到他們自動逃跑。



血剪驚魂

連圖故事

三、湯姬把所見告知父母，父母與鄰居夫婦是熟悉的，自然不肯相信湯姬大急，回憶當時所見，兇手與死者斑斕在目。

四、一個死者伏屍枱上，女兒手在死者身上搜到銀紙，還有文件，這一切，全都給湯姬演到了，但父母都不信，他一怒之下，自己報警。

旅台閩北同鄉會 舉行八閩先賢文物 暨同鄉書畫展盛況

華僑文化

（台北訊）旅台閩北同鄉會，爲慶祝蔣總統就職大典，以表示八閩人士效忠蔣總統之丹忱起見，特於五月廿四至廿六日，每早九時至下午六時，假台北市中美文化經濟協會，舉行八閩先賢文物暨同鄉書畫展覽。其所展出之古今文物書畫，極爲豐富，藏不可多收還。

莊敬自強 窮理致知

參觀者皆認爲此次盛舉，甚爲可道，推展，商忠辦成，……體備至。閩籍監察委員高登挺，以福建同鄉會名譽理事長，和閩北同鄉會名譽理事長的身份，特於揭幕時，以「誠意正心」爲題，發表簡短之演話。他闡揚該邀的內容大意分爲：（一）窮理以致其知，反躬以踐其實。（二）致禮以治躬則莊敬，莊敬則嚴威。（三）心莊則體舒，心肅則容敬。（四）誠莊而安，老容而敬。（五）最後結論，轉爲強調總統「莊敬自強」的訓示，努力以赴，必能轉危爲安，轉弱爲強，開創機運，完成反攻復國神聖的任務。語畢，來賓均報以熱烈的掌聲。旅台監察院院長張維翰代表來賓致詞，他說：閩北文風之鼎盛，愛國之忠誠，代有聞光，如宋之李綱，忠於國家的表現，如今思之，仍令人肅然而起敬。上的貢獻，亦功不可沒。而比次展覽，意義深長，將爲文化復興中大放異彩。名書法家吳挺鋐：有文化始能成爲國家。所以說，復興文化，即是復國的先聲，也是復國最主要的精神力量。貴會書畫展，以「莊敬」爲主題，以肩負起復興文化的重任，以迎接復國勝利建國成功。

李綱人格 後人景仰

這次展出之八閩古今書畫，搜羅豐富，應有盡有，尤瑞生萬象，紙上有千峯。包括有北宋的李綱，楊時，胡安國，朱熹，真德秀等，皆是閩北之先儒。睹者如親聖域，景仰之心，油然而生，莫不讚爲觀止。明朝的黃道周，清代的林則徐，林鴻年，江春霖，梁章鉅，吳魯，謝曦，莊俊元，陳寶琛，陳寶圖，呂世宜，林紓，何冠英，謝璜，林承，嚴復，陳衍，王文溍等，墨寶或丹青，而墨寶有各自獨辯天地之功，自然之美，皆價值連城。而丹青「案下江山取這成，一一大小……

白水墨寶 心正筆正

近人的作品中，有先賢林森，林白水，以及卓君庸，高拜石等遺墨。在旅台人士中有高登挺，尤七，石叔明，王孟蘭，施孟宏，表朝水等墨寶。且甚所遊的詩文聯句，在字裡行間，流份地流露「心正則筆正」的功能。或藏豐銀鉤，或筆走龍蛇，或力透紙背；瀟灑深落，翰逸神飛，皆是傑作。尤以惜墨如金的高登挺亦是夜揮毫提出新作數幅展出，以表示擁戴，將公連任第五任總統，並祝賀嚴家淦先生連任爲副總統之意。

竭盡所能 創作光輝

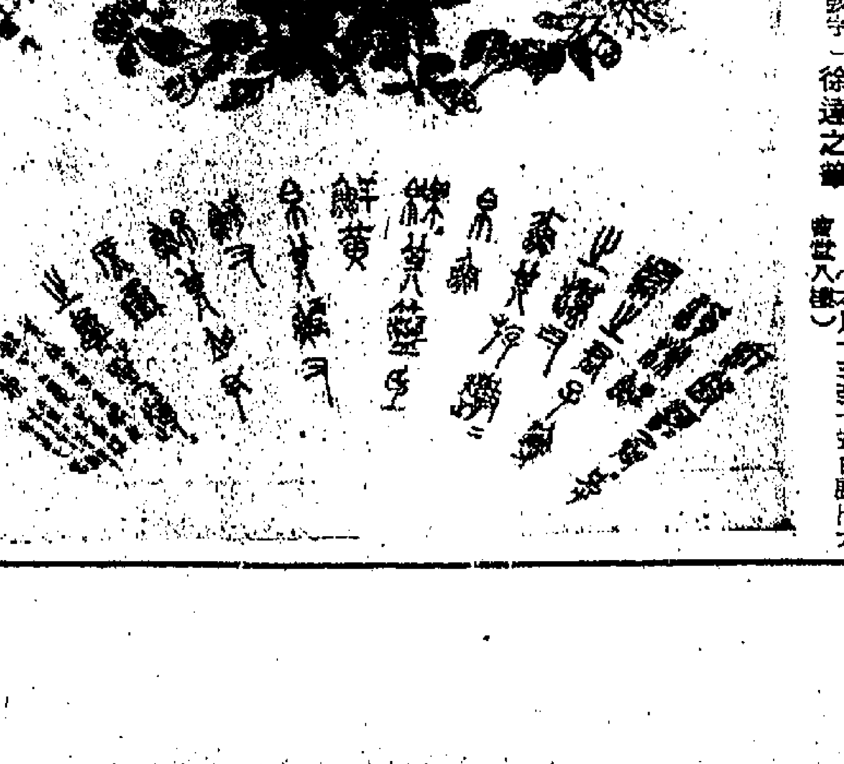
人所見的道，正多能表現出「意在筆先，最生意外」的境地。如卓補林，卓晶湘，林天衣，李壽伽，楊一青，林賽東，施讀密，採立，齊英，曾其，葉樹芝，林維妙維肖，或栩栩若生，或獨則新意，情思萬十，躍然於紙上，眞是美不勝收。俞兆年，梁乃予等篆刻，均含蓄漢古意。尚有歷代瓷器，金石和鄉俗著作等文物，眞蘊懷思故鄉之餘，頗增復國的信心，矢志本於國民的義務感與責任心，竭盡所能，共同創造七十年代的光輝。總之，展品豐碩，琳瑯滿目，且悉以「莊敬自強」爲主題，以宏揚國學，而復興文化，對於鼓舞民心，激勵士氣，當有助益，且極受士林之愛截）

（閩籍監察委員高登挺講解八閩先賢勳功偉）

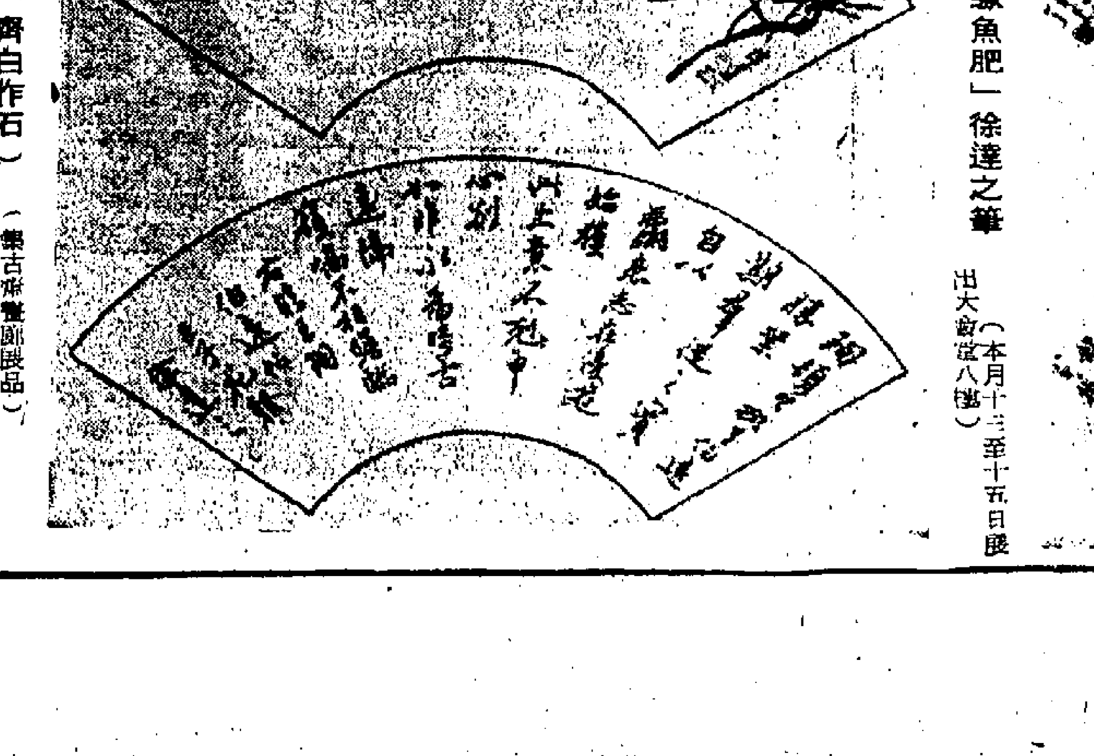
聖經協會籌委 推廣讀聖經

（新聞社）聖經協會籌委會，近日開首次會議，商討籌備事宜，及推廣閱讀聖經運動。會議由陳維鈞神父任主席，參加者有：何多青，鄧肇運，周文海，劉儒，周任之，何浚鑲，余維明，魏懋賢，梁仙銳，何家興，駱紹神三神父。會議中，對各項籌備工作，討論甚詳。並待搜集進一步資料，即展開協助堂區及學校推廣閱讀聖經運動。

重，該書畫展，已圓滿，受筆者之，以記其盛。（光明）



延年壽菊（石鼓字）徐達之筆（本月十三至十五日展出大會堂八樓）



「桃花流水鱖魚肥」徐達之筆（本月十三至十五日展出大會堂八樓）

牡丹、雞（齊白作石）（集古齋書畫展品）

「山水」謝稚柳作（集古齋書畫展品）

「雙魚樂」徐達之筆（本月十三至十五日展出大會堂八樓）

CITY HALL 12 JUN 1972

兒童天地 第一一七七七期

黃牛與惡狗

·伊索寓言· ·小和子·

農莊裏，黃牛伯伯是有名好脾氣的動物，牠除了刻苦耐勞，辛勤工作外，還許多時幫助其他動物做事。所以，牠很受歡迎，成爲農莊裏所有動物尊敬的長者。

黃牛每天做完牠的工作後，就喜歡到草房裏吃一頓青草，生活也很寫意。但有一天，農莊裏來了一頭惡狗。牠仗着主人的寵愛，便橫行霸道起來，隨時隨地欺負雞鴨，又將貓兒追得沒命奔逃，整個農莊的寧靜氣氛都被惡狗搗亂，所有動物都怨聲載道。

惡狗愈來愈無理取鬧，對黃牛也不放在眼內，牠知道黃牛每天都到草房吃草，所以牠故意躺在草堆上，不許別人走近，更不許黃牛吃牠的青草，而且見了黃牛卻不停的吠起來，實怪黃牛不聽牠的命令。黃牛實在忍無可忍了。牠憤怒的說：「不識合彈的傢伙，別人不作聲就以爲人家可欺負，自己無用的東西又不肯給人家利用，這惡毒自私的行爲實令我看不過眼，非要教訓你不可。」說完牠用有力的角撞向惡狗，牠冷不提防這一擊，痛得牠拚命求饒，以前作威作福的兇相也不知跑到那裏去了，從此以後，惡狗再不敢橫行霸道了。不過卻沒有人願跟牠做朋友了。

這種欺善怕惡、自私自利的人，到處都不會受歡迎的。

不要臨急抱佛腳

小朋友：

現在已是六月中了，轉瞬間又會到七月，各位小朋友都知道七月中是暑期的開始，一個悠長的暑假，可以很快樂地、無拘無束地玩，像旅行、游泳、爬山等。

你們也知道，要想放暑假，就先要經過大考，一個決定你們升級或留級的考試。考試對於那些勤奮好學的小朋友，是一件容易的事，因爲平時他們很努力溫習，書本的一切，他們都很熟悉，不需要臨急抱佛腳。

至於平時好玩的小朋友，考試來臨時，實行「開夜車」政策，讀至深夜，來應付考試。也許這是可以應付考試，使成績表沒有紅字，但這樣做，對於身體是有很大影響的。而在一夜間將書本的知識灌入腦袋中，是很難消化的。考試完了，離開課室，立刻就會把書本內容忘記了一半，再過幾天，連印象都沒有了，那就失去了讀書的眞正意義。

還有些平時不讀書，考又不溫習的小朋友，他們結果怎樣，不用說，大家會知道。希望你們不是這類學生。小朋友，要想過一個愉快，有意義的暑期，就要從現在起溫習課本，大考時考得好成績，暑假便玩得更開心哩！

·唐姨姨·

愛國的屈原

歷史故事： —兒愛—

五月，驕陽似火，農曆的紅日，靜靜的照着汨羅江上，天上平靜得連半點風也沒有，地下平靜得沒有半點兒的聲音……。

「唉！」忽然，汨羅江畔，一陣嘆息的聲音把這靜寂的氣氛打破了。只見有一個修長的文士在江畔沉吟踱步，他的神態顯得異常憔悴與不安，好像是經過什麼大災難似的。「國家多難，小人得志，這是甚麼時代？」他不斷的搖着頭，神色消沉，得更是失望。「這個國家總是要完的，沒有甚麼希望？找個清靜的死處吧？」

說到這裏，他還忙抱起江邊的一塊大石，毫不猶疑地投身於江中去了。

「救人呀！救命呀！有人投江自盡了！」一村人發覺了這回事便連忙敲鑼打鼓，鄉民們也紛紛跳下水中去打撈，但結果什麼也找不到，白找了一轉。

「投江的是誰呀？」有人這樣問。

「我看一定是屈大夫了！」其中一個村人很難過地說。

「多可憐呀！」「他眞不值呢！」你一言，我一語的大家都有說不盡的同情和悲痛。

不錯，這個投江自盡的就是大名鼎鼎的愛國詩人——屈原。

本來，屈原的才能起初很得楚懷王的賞識和重用，把楚國的一切政治都交由他去指揮策劃的。但是，好景不常，許多奸臣和貪官都嫉妒他，昏庸的皇帝，到底對屈原的信寵開始逐漸減低了過來。後來，楚懷王死了，由他的兒子頃襄王繼承皇位，頃襄王比他父親更是昏庸，糊裏糊塗的終於下令放逐了屈原，屈原才憂憤投江自盡。這便是屈原的故事了，他投江的那天，剛好是農曆五月初五，村人爲了同情與敬佩他，每年到這天，都把粽子投入江中，好讓魚在吃個飽而不致吃食他的屍體，與有龍舟競渡來紀念這位愛國的大詩人。

小朋友，現在又是端午節了，你們在吃粽子的時候，可有想到這個可歌可泣的故事嗎？

母愛眞偉大

在一個池塘旁的草叢裏，住了一窩兔子。每年，一到春光明媚的春天，母兔子就在草叢的深處，找一片不容易被人或別的動物發現的地方造窩，她在窩裏鋪些乾草，並且將自己腹部的毛，也鋪在裏面，使她的窩非常柔軟，然後準備在窩裏養育子女。

初生的小兔子個個都是軟弱無能，完全要靠母兔看顧，牠們閉着眼睛，身上光溜溜的，連毛都沒有，母兔用窩裏鋪着的毛，給牠們蓋在身上，以免受涼，小兔子餓了，母兔也去餵牠們。

母兔看顧小兔，非常細心，她從來不遠離這些小兔子們。在她必須出外尋找食物的時候，她會拿些黃樹葉，蓋在小兔們的身上，不讓人們發現牠們。

她處處小心，保護牠們，不讓牠們受傷害，一直至小兔子們能夠看顧自己。（木子）

笑哈哈

·地球·

天上佈滿了一片片的黑雲，看樣子是快要下雨了。小麗慌忙對媽媽說：「不好了，今天我把澆花的事給忘了。」一說着，她立刻澆花去了。媽媽連忙制止她說：「天快下雨了，別澆吧。」

小麗說：「這時不澆，等一會兒再澆，我不是要被雨淋濕了嗎。」

哥哥問弟弟：「萬一有誰把一隻老鼠吃進肚子裏去了，你說應該怎樣辦？」弟弟馬上回答說：「再讓他吃進一隻貓，不就把老鼠吃掉了嗎？」

哥哥又問：「要是貓不出來了，又怎麼辦呢？」弟弟想了一會說：「在那人的口邊放一條魚，貓一聞到腥味，就一定會出來的。」

小牛放學回家，路上正下着大雨，不慌不忙地走着，旁邊一位小朋友問他說：「下這樣大的雨，你怎麼還不跑回家去呢？」

小牛答：「前邊也下大雨，跑得快又有什麼用？」

康樂家庭

港九街坊婦女會籌辦 第七屆少年德育運動

七月十七日開幕 組開始接受報名 負責人選經選出 各項活動小

港九街坊婦女會於一九六六年辦開，爲本港青少年，培養學校功課之餘，日長無事，易染不良習慣，尤其是暑假期內，倘不導之以正，放肆斜侈，容易走入犯罪之途，創辦「少年德育運動」。目的培養青少年有正當之生活，利用暑假期內，有機會到體中參與自己愛好之技能。此項運動，已有六載，深得社會人士讚許，故今年續辦第七屆。

今年分港九兩區舉行：九龍區中心在東頭官立小學，香港區中心在北角渣華街蘇浙小學，定於七月十七日在香港中心舉行開幕禮，隨即開始上課。科目有：無線電、汽車修理、縫紉、烹飪、編織、紮絨花、游泳、乒乓、國術、土風舞、攝影、民歌、國音、日語、英語十五項。凡年齡十二歲至二十歲之青少年均可報名參加，無線電及汽車修理則有中二以上程度，英語會話之學員必須中一以上者。家政系各班之學員，年滿十四歲方可參加，學費全免。報名地點，香港區：渣華街蘇浙小學，英皇道二〇一號二樓該會。九龍區：東頭官立小學，各區民政司署。名額有限，額滿即止。

負責人：香港中心負責人：趙少雯。香港中心：鄭潔開、鄒旗娟、汽車修理：馬影：游泳：梁慧中。烹飪：蕭瑞貞。絨花：丁毓珠。游泳：林秀球、梁佩文。乒乓、國術：土風舞：張雅妍。民歌：戴運勤。國音，日語，英語：江鴻秀，編織：劉燕玲，九龍區中心負責人：陳鳳玲，凌秀芳，縫紉：戴卉芬。絨花：揚勵貞。游泳：溫玉瑩，張麗玲。乒乓，國術：陳露玲。土風舞：莫瑞鳳，梁少英。民歌：陳明，國音，英語：王漢平。

·義演粵劇籌款· 東區婦女福利會前夕舉行慶功宴

對社會人士慷慨捐輸表示感謝

香港東區婦女福利會於五月廿八、廿九兩晚上假座大會堂舉行粵劇義演籌款，在籌款會主席志洪夫人及各該會主席和委員們的努力合作下，成績斐然，籌得港幣三十六萬元，圓滿成功。

該會爲答謝各界人士的支持，於前（十一）天晚上假座五月花酒家舉行慶功宴，各參加工作人員及熱心人士，濟濟一堂，由主席志洪夫人致詞，略謂：本會籌建永久會所及托兒所，曾於五月廿八、廿九兩晚假座大會堂義演粵劇籌款，荷承社會熱心人士踴躍捐助，各位副主席委員之努力合作，出錢出力，使到本會此次籌款成績，達到三十六萬元以上，萬分感謝。

我們最謝的，就是各位新聞界明友給與我們多方面的宣傳支持和鼓勵，才有今次的成就，並對華僑日報、星島日報、天天日報、南華早報、工商日報等，刊登專欄，撥出寶貴篇幅，並派員訪問，謹此致謝。

此次演出，幸得李子長夫人不辭勞苦，策劃一切，鄧碧雲小姐、葉黎麗夫人，指導演出及化裝，陳麗雲、梁蔭瑛、三位女士顧，人，義務客串與及本會副主席梁智榮夫人、梁家肩女士，李炳森夫人、黃球夫人、楊鄒鳳岐女士等，不惜犧牲寶貴時間，及金錢，紛紛登場，爲是次演出而努力，尤深感謝。

此外又蒙音樂名家彭粲、朱毅剛、陳麗森、容顯學各位音樂老師，各位先生，落力拍和，梁鄭燕及汪明荃兩位小姐，對於此次義演主持司儀，生色不少，均此致謝。

今次義演成功，全賴各界人士之指導幫助，及本會同人之努力合作，本人謹此衷心感謝他們。

昨天赴宴的嘉賓有徐淦，李子長夫人，鄧碧雲、葉黎麗夫婦、邱冰貞，朱毅剛，容新榮，陳慶蘇，朱慶祥，朱兆祥，馮瑞，白婉湘，鄧志明，袁子恩，與興，黃桂忠，何家驛，

塑膠圈新用途

巴黎的泳衣商最近選用軟塑膠圈作爲比基尼泳裝的保險設計。圖爲時兒穿上一套時小、銀花泳衣，旁邊以塑膠圈束緊。（乏理社）

東區婦女福利會義演籌款後舉行慶功宴，圖爲東區婦女福利會主席志洪夫人致詞，一成績，達到三十六萬元。籌款會主席（本報記者攝）

忍讓有助家庭幸福

語云：「小不忍則亂大謀」。這雖是一句名言，主旨是勸人忍耐從事，不可過於衝動，適應用到家庭間來，知是十分貼合的。

一個家庭，像一個簡單的社會，父母子女之間有着一定的關係，這種關係，謂之倫常。

夫婦之間，從表面上看來，可是關係是最密切的了，可是關係之微妙，知又非婚前男女可以想得到。由於各人有各人的性格和思想，因此要想相處得融洽，的確是一件不容易的事，許多時候是須要用些忍耐功夫的。

家庭中發生的糾紛氣，時常是夫婦之間的鬥氣，起因往往都是一些爲了雞毛蒜皮的瑣事，有時或爲了說錯一句話，此此誤會了，孩子的問題而彼此在這種情形之下，大發脾氣，說公有理，婆說婆有理，有時實際上誰是誰非，最好的辦法，是以弄清的，最好的耐和沉默了。

有時做丈夫或者妻子的，其所以大發脾氣，那是由於內心有了多少委屈。

小不忍則亂大謀，你若能時時記住這句話，就可以避免不少悲劇發生。

專題討論「時尚與青年」

青年們表示：穿迷你裙並無不妥，留長頭髮未必「阿飛」！

大坑東社區中心「日常生活」講座

社會福利署大坑東社區服務中心之青年會社組成之「動力學會」，在五月份舉辦專題座談會，討論「時尚與青年」問題。討論資料包括新潮定義，女士的迷你裙，男士的長褲，及男士的頭髮等，內容頗爲有趣新穎，而出席會談者均爲青年朋友，他們是：梁炎雄，陳國剛，葉達，廣泥，白浩榮，何國休，謝錦明等。

（甲）定義 大致上認爲時尚即新潮流，與傳統相對而言，亦可以說是某一時代的風氣，時尚，趨向，這論現代青年對時尚與前幾代青年的時尚的比較，括題轉入形態表達方面。

（乙）迷你裙

（一）迷你裙的譯名：有兩種不同意見，有人認爲「迷你」二字有誘惑女性自身誘惑男性的意味，因含有些人卻以爲「迷你」並沒有不道德的意思。因「迷你」可指迷人的風度，而且從翻譯的觀點看，「迷你」是譯得相當貼切和絕妙的。

（二）短裙的好處：（一）通爽舒適。（二）省布料。（三）突出女性美，吸引異性的注意力。（四）走動方便，在滑擠擁的公共車廂，可避免裙腳被夾着而產生的危險。

（三）短裙的不便：女仕穿着短裙，如忽視坐立俯身等的應有儀態，謹出醜態，容易引起男仕們不禮貌的注視，引起尷尬的場面。在上落梯級或進出汽車時，稍一不慎，便出現失儀的不雅姿態。不過上述的窘境是可以藉着正確，自然而又巧妙姿態來補救。

（丙）男士的長褲 大致上認爲褲形表現男性腿部修長的線條美，時尚，「生活」，省布也要注意。

（一）直腳褲的好處：身裁不高的人，若穿褶腳褲，看起來顯得矮小，穿直腳褲則有相反的效果。直腳還有一點好處，就是不會在褲腳處積滿塵垢，符合衛生原則。直腳還可以省回一些布料。

（二）有摺的褲頭：穿起來確比無摺的褲頭舒適自然得多，而且可以在兩側袋多裝一些小東西而不致不雅觀及不便。雖褶破壞美感，單褶還更便於財（?），使褲子更顯得瀟灑大方。因此不少人喜歡穿單摺褲頭的直腳褲。

（三）側袋的價值：褲袋要符合穿著者的實際需要而增減。有些青年人因要帶物品不多索性不要側袋，因此可以避免因側袋口鬆弛而致破壞褲管的線條美，更可節省少許材料和縫工費用。沒有側袋，也可避免雙手插袋的習慣，走起路來，更顯得精神奕奕。

（四）風氣和快擇：除了風氣的影響之外，主要是因個人的喜好和習慣而決定。但值得注意的是，不少青年女仕們多喜歡男士們亦追上新潮流，有男性型格，因此男士們爲了討好異性，很多時會改變本身的喜愛和習慣。

（丁）男士的頭髮

（一）長度：大多數贊成留長髮，有自然的美感，長髮可節省理髮費和時間。頭髮要經常保持清潔，長度和女士的有所分別，太長是不合時宜和實際需要。不墨守成規，因臉型而配合長度，是青年人崇尚自然的儀表，不必附從不切實際的傳統習慣。事實上有些青年人，崇高自由，反抗那些不合理的傳統，不願意爲了子長髮而留短髮，因此時下把短髮長得愈來愈長。席中青年，認到當做不平的，是很多社會人士，不分黑白，把「飛仔」與長髮青年視爲「一丘之貉」。

（二）短腮巴鬚子：大多數都認爲無須將鬚子剃淨或依加截斷，應讓其自然生長，經常修剪，使長度和鬚型與面型配合，發揮和表現性格。如果盲從地仿效某些外國人士把巴鬚子留長，下段狹加剃光，顯得不倫不類，不值得提倡。

（三）鬢腳、汗毛、修眉：時尚自然，理髮用剃刀修整鬢腳及汗毛修眉，是多此一舉。一而且可能割傷皮膚，加上剃刀不潔，更易給細菌侵入），頂多刮鬍子而已。

建議：（一）舉辦時裝表演晚會，加插青年女仕穿着短裙儀態。（二）男士孝（?）着長褲風度，兩項比賽節目，藉此提倡實用和儀態。一

會後并放映大會獎演肥皂片，氣氛愉快，直至深夜始散。

姚忠年 何惠娛 結婚之喜

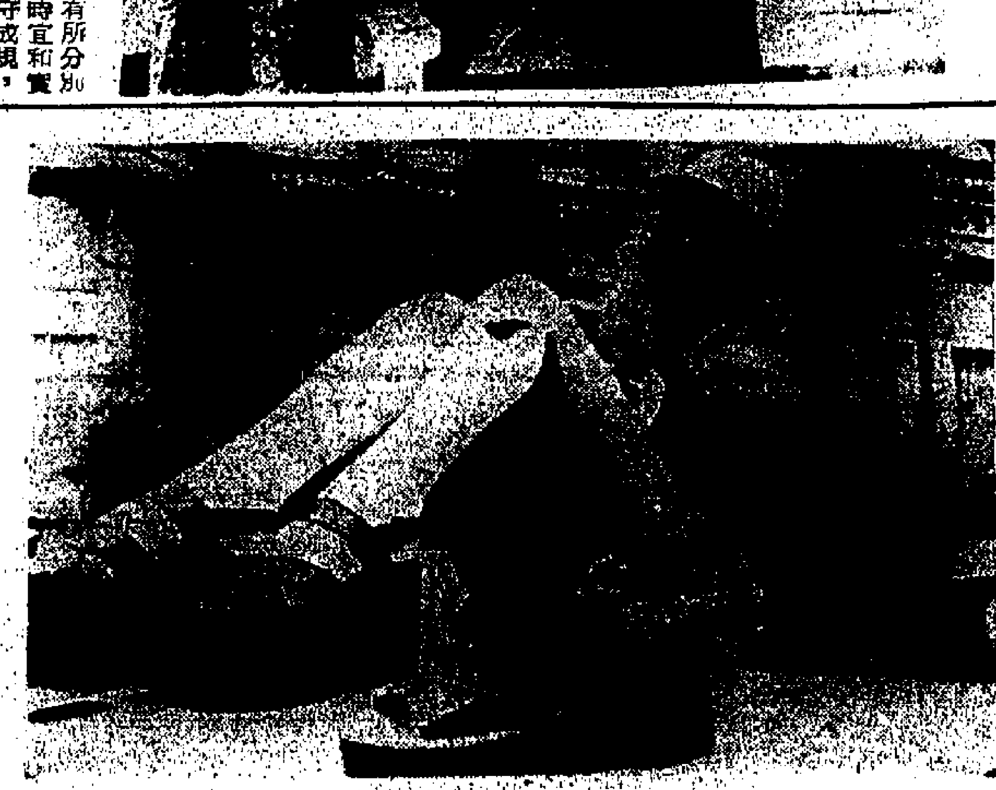
無綫電視記者姚忠年與何惠娛小姐，於本月九日在跑馬地聖瑪嘉烈教堂舉行婚禮。新郎任職新聞界多年，新娘協助父兄發展印刷業務，一對新人堪稱珠聯璧合，乾宅是晚假麗宮酒樓歡宴親友，到賀嘉賓及新聞界等數百人。

（圖爲姚忠年何惠娛新婚儷影）

到賀嘉賓有洪夫人、曾璧山女士、馮家驊夫人、周建成夫人、周球夫人、黃英生夫人、少山夫人、謝源生、張孔嘉夫人、謝源生、何慶松夫人、何觀波夫人、林拔中夫人、許仲繩夫人、丁午壽夫人、敖元龍夫人、黎洪全夫人等熱烈致賀；何國雄、何濤、何嘉、馮紹材、宋振作、李仲、李小湯、鍾鍚輝、葉佃、陳麗驊、孫尤芷道、梁慶瑛、鄧瑞如等。并由主方許志堅夫人、黎鳳生夫人、柯惠雄夫人、曾慶堅夫人招待。

舒適夏服 時髦易洗

圖中一套睡衣及日常衣裙乃是英國名廠出品的七二年夏裝，採用易洗快干的質料縫製，花色美麗，最適宜休息、沐浴及旅行之用，舒適大方，乃是現代婦女們最理想的新裝。



德：國：涼：鞋

採用4吋高的鞋底，鞋高七公分，並以彩色皮革作鞋面，鞋款新穎，克麗最近展出今年新款涼鞋式樣，別特。春活感。（合衆國際社）

家庭之寶 婦女之伴

婦女運動在香港似乎不爲人們注意，但婦女運動仍在積極推行，你想知道婦女運動的詳情，婦女會工作的發展，婦女團體的近況，兒童福利工作的進展，兒童會工作的擴充嗎？請閱華僑日報今年出版之「香港年鑑」。

香港年鑑 1972

鍾安蒂露獨家專利，最新科學化……

“多美妙”束身健美法

（以全部注……）

保証當面見效 令您稱心如意。 親歷其境者 無不嘖嘖稱奇。

求教仕女 日益踴躍 增設新班 先到先得

“多美妙”束身健美法經過科學証實，功效神速，而又十分簡便。此法現時瘋靡歐美各大城市，備受各界推崇，並有註册專利。鍾安蒂露女士深得其中眞傳秘訣，現在港創製，以貢獻本港仕女們。此法神妙之處在於每次可消減多至五英吋過剩的肥脂。辦法非常簡便舒適，全無複雜擾人的痛苦：首先，由受過嚴格訓練的健美專家用特製的鹽液綳帶在您過肥處綁紮，然後您可自行養神休息，或嬉笑閒談。一小時後解除綳帶，您便搖身變爲曲線苗條的美人，與前簡直判若兩人。美國時代雜誌最近証實此法的驚人功效，並作以下報導云：「如減肥者飲食節制，此“多美妙”束身健美法的效力將會長久維持不變………。」

Joanne Drew FIGURE SALON 鍾安蒂露女子健美院

香港跑馬地黃泥涌道八……

電話：H-748302

甲組足球聯賽煞科戲
星島決戰荃灣
下午五時半在花墟球場開波

（特訊）甲組足球聯賽自一九七一年九月十一日開始，經過九個整月熱烈角逐後，定於今天一九七二年六月十二日收鑼，今午最後一場煞科戲荃灣大戰星島，下午五時卅分在九龍花墟球場上演，頭場序幕戰預備組聯賽於三時四十五分交鋒，先打頭陣。門票一律收兩元五角。

星島對荃灣甲組足球聯賽第二循環之戰，爲兩隊在今屆足球第二次碰頭，甲組足球聯賽第一循環，星島以七比二狂勝荃灣，今午再度重逢，雙方實力強弱懸殊，荃灣仍難逃一敗，僅望採密集防禦，儘量減少失球數字，輸少當贏，予星島相當威脅，便算成功。

上屆金牌盃冠軍聯星島，今屆少了「盃仔」袁權益，及長人何容興，全隊實力大爲削弱，在甲組足球四大皆空，戰績平平，星島在甲組足球聯賽已出戰廿五場，十勝，七和，八負，得球五十二只，失球四十四只，共得廿七分，暫列第六席，今仗星島如能擊敗荃灣，添上兩分，星島便可奪得今屆甲組足球聯賽殿軍第四名，爲爭取甲組四強席位，今午星島勢必放盡來踢，全力爭取勝利，連打和都不容許。如星島被荃灣追和，星島便不能擠入四強之列，殿軍第四名則落在東方手上。東方在今屆甲組足球聯賽戰績爲廿六戰，九勝，十和，七負，得球四十九只，失球卅二只，共得廿八分，暫列第四席，荃灣若能追和星島，星島與東方及東昇三隊同分，要用得失球比率來決定三隊名次，東方得失球比率最佳，共淨賺十七球，便可奪得殿軍席位，星島目前僅淨賺八只球，如與東方同分將屈居東方之後，東昇在甲組聯賽戰績爲廿六戰，九勝，十和，七負，得球四十四只，失球卅五只，共得廿八分，暫列第五席。東昇僅淨贏九只球，故排名在東方之後。東方與東昇兩隊均須待今仗星島對荃灣比賽後，始能確定正式名次。星島近況頗差，今戰志在必勝，星島實力遠在荃灣之上，可望擊敗荃灣，奪得甲組聯賽殿軍四強席位。

荃灣今屆由乙組升上甲組，由於在季初戰績太差，雖在季尾急起直追，但已回天乏術，下屆唯有再降回乙組去，荃灣在甲組聯賽已出戰廿五場，七勝，七和，十一負，得廿一分，排在第十三席，倒數第二位，鐵定與陸軍一齊降班，今午最後一仗即使擊敗星島，亦無補於事。荃灣在告別戰面對頑敵聯賽五甲班星島，實難討到便宜，星島絕不肯放鬆半步，贏面較高一綫。茲將兩隊可能出賽陣容錄後：（七誌）

「星島」

曾煒鴻

區永鴻　霍柏寧　劉國鏘

麥天富　游遠棠　蘇紹瀧

曾顯富　楊少年　何維強　冼彭年

「荃灣」

邱灶石

石志偉　李炳雄　劉文強　黃燊城

黎英彬　麥樹培

楊振澄　劉志深　龍忠成　温蹦球

義大利熱那亞六月十日世界輕量級拳王義大利拳師亞加利，於本月十日，在義大利舉行的一場衛王爭霸戰中，在第十二回合擊敗巴西對手，保持世界輕次量級拳王寶座，圖爲巴西拳師被擊中後不支倒地時的情景。（合衆國際社無綫電傳真）

伊館港菲籃球賽
菲中正旗開得勝
男女子均能過關
學聯拼盡全場雖敗不辱

（特訊）菲律賓中正男女子籃球隊，昨晚一先後亮相伊館場，對抗學協聯軍，不出意料之外，客軍兩戰全勝。首先亮相者客軍女將，彼身裁方面取勝港聯球員，手法雖非絕佳，但動作快，攔打，氣力好，已鉗制着主隊攻勢，澁滯她們進攻的路力，果然旗開得勝。

從客軍的表現看來，最突出的地方是氣力，伊等雖年齡不大，細膩，球藝略遜香港有名球將，但氣力方面，爲現今港女籃壇中任何一支所不能及者。而昨仗之獲勝，亦是在她們的天賦條件下，不時滅煞了主隊中路攻勢，利用快攻走籃搶分。

客軍運用的破敵術，是常簡單，獨沽一味是底綫傳中，中路切入走籃，由於初敗用老原本容易被對方粉碎的分攤會，但港學協聯軍也富經驗不足，一時未能洞識敵術，加上後勁欠足，主將王麗凌五犯出場，而被客軍以八分（五十八比五十）打敗。半場客軍以卅二比二十領先。

中正女隊昨晚雖然僅以八分打敗學協聯，但各球一般表現不俗，手法正宗，香港個別球隊，擬欲將之打敗，實非易事。

至於中正男子隊，亦非虛有其名的隊伍，隊中雖然滲入不少新血，但實力未見削弱，打法乃出自傳統的菲律賓式，利用鋒衛易位的內插，走空於禁區斜角位中施射，或依身裁彈跳爭奪籃底球，而防守方式，乃最常見的盯人而已。

中正男子隊合作純熟，闖入技術高超，但限於場地不熟，故昨戰只能以十分（七十三比六十三）小勝港學協聯，而半場雙方卻是以卅四比卅四言和。學協聯乃由一支學界籃球好手組成，年齡全在十七歲之下，除雷威傑是甲組球員外，餘者經驗較淺，但昨夕拼輸而戰，反而個個精神抖擻，門志高昂，瀰場熟之利，竟予客軍莫大威脅，據此成績，雖敗不辱也。（正）

菲律賓男女籃球隊昨首夕與港聯男女比賽。上圖：客軍網領隊許國良，領隊兼教練戴長聽，與太平紳士廖潤琛、張枝繁，教育司李立志，主席羅萬琦與球員合照。下圖：賽前，敦請新界學界體育協會會長廖潤琛太平紳士主持開球禮。（大衆社鍾棋傳攝）

市政局長亞力山大主持
全港拯溺隊操大檢閱
長洲東方奪男女督憲盾

（特訊）一年一度全港拯溺隊大會操，昨日上午於美麗海灘淺水灣盛大舉行。是日萬里晴空，彩旗飄拂，波光閃閃，淺水灣灘頭佈置煥然一新，樂韻與波聲，奏出雄壯而悠揚的音樂。不到九時，淺水灣灘頭，人山人海，檢閱台前更是水洩不通，熱鬧異常。

市政局長亞力山大伉儷，十時卅分蒞臨，拯溺總會長周有、鄺國理、趙不弱、水上安全主席馬汝擴伉儷，吳錦慶，總監李曜華，王英，馮恩佳、徐卓球，主席兆演銘，女子部主席駱瑞蓮，陳瑞翠，劉錫貞等首長陪同蒞臨會場，即與熱烈掌聲歡迎。

在雄壯軍樂聲中「督憲盾」拯溺大操隨即舉行，市政局長亞歷山大在周有會長，馬汝擴主席陪同下登上檢閱台，各隊員扛着鮮明旗幟，服式艷麗，用雄壯步伐操過檢閱台前向市政局長致敬，隨後市政局長到沙灘檢閱各隊伍之服裝。

在頒獎禮中，首由拯溺總會長周有致詞，周會長在詞中，首先多謝市政局長主持大檢閱及各位嘉賓光臨，渠指出，「督憲盾」拯溺大操，保拯溺員實力表示，亦是泳季提醒市民注意水上安全最佳者，渠希望拯溺員忠誠爲市民服務，並多謝大家對拯溺事工大力支持等語。隨即周會長邀請市政局長致詞，局長對各隊委，及拯溺員致勉詞，略謂：「渠本人深深地了解到，並非每一個人都願意做拯救員，因爲並非每個人在整天烈日下工作是一種享受，而時間不顧寬在週末或假期中犧牲其一切享樂，同時該項工作係單調而繁重及有危險。

但是拯救他人之生命最重要亦是一種偉大的貢獻，就覺得是一種愉快享受，所以香港拯溺總會推動該項拯救他人生命是最崇高之社會服務工作，最值得讚揚的。

最後局長並對參加大操表揚拯溺員道賀，渠指出超卓與英偉之雄姿顯得給與人們深刻的印象，渠對各位拯溺員選擇此項有意義而造福人羣義務之工作，實可喜可賀。

頒獎典禮開始，市政局長親自將各項優勝獎品頒授與優勝隊伍，該項典禮均在表揚草家中舉行，完畢後由全港水上安全主席馬汝擴代表拯溺界同人，向局長呈獻紀念品，拯溺女隊員阮玉珍向亞歷山大夫人獻花，盛大而隆重典禮宣佈禮成。

全港拯溺沙灘大會操優勝者如下：

①「督憲盾」冠軍者：△男子隊：①長洲拯溺會，②荔枝角拯溺會，③南華體育會。△女子隊：①東方體育會甲隊，②東方體育會乙隊，③香港青年協會。

②步操優勝者：香港童軍總會九龍地域拯溺組。

③服裝優勝者：東方體育會男子中隊。

④亞力山大局長救榮譽獎：香港航海學校。

⑤旗幟優勝者：澁龍灣水會。（奕）

一年一度全港拯溺隊沙灘大會操，昨晨在淺水灣盛大舉行，由市政局長亞歷山大主持檢閱及頒發「督憲盾」。（上）女子冠軍東方會拯溺會隊，總領隊何義貴夫人領獎，右水上安全主席馬汝擴、左爲會長周有、鄺國理、趙不弱、藍港。（下）男子隊長洲拯溺會奪得督憲盾後主席謝國雄、鍾顯浩及全體隊員與市政局長亞力山大、拯溺總會長周有、鄺國理、趙不弱、藍港、水上安全主席馬汝擴、吳錦慶、總監李曜華、服務主席黎維邦等合照。（本報記者攝）

顏劍光健身院
昨祝院慶聯歡

（新聲社）自周派嫡系顏劍光健身院，昨（十一）日下午六時，假九龍快樂酒樓舉行慶祝成立六週年紀念暨新界孫洋山分院成立一週年院慶聯歡會，敦請白眉國術總會主席凌鎮邦，東湖同鄉總會主席張劍拔分別主持醒獅點睛及揮花掛紅，儀式簡單，參與盛會嘉賓有紳商名流，社團首長，文化國術界聞人，情況熱鬧，并有白眉正宗獅藝及技擊表演助興，九時散席，開三十餘桌，賓主盡歡。該院職員：院長顏劍光，名譽院長凌鎮邦，張劍拔，梁啓成，名譽顧問何榮，徐鎮緒，陳達夫。副院長馮泉，劉祥，邵強，陳炳，林九，吳秋森。分院院長陳德揚。

廿九屆港澳埠際足球賽
五比一港勝澳
奪得本屆冠軍
上半場主隊曾以一比零佔先

（時訊）第二十九屆港澳埠際足球賽，昨午在澳門舉行，結果香港代表隊以五比一擊敗澳門隊，奪得本屆冠軍。

香港隊昨天憑後勁取勝，上半場以〇比一落後，演出失常，而澳門隊門志堅強，在下半場因氣力不繼，終告敗陣。港隊上半場演出失常，而且踢來有懶洋洋之感，但在下半場陣容稍予調整之後，則一洗頹態，而漸後勁取得最後勝利。

至於港隊扳平之一球，乃鍾楚維建功，扯轉胡國雄射入，而成二比一之一球，乃楊振澄接應盧洪海之妙傳而射入，此球似乎是越位；三比一之球乃於卅四分鐘賀達才於近門十六碼快射入網，四比一之球，乃張錦國交賀達才越過主隊守衛離門六碼射入者，最後之一球乃完場前半分鐘，賀達才得似射非射，似傳非傳下射入死角者。（小丁）

昨夜英京樓頭
體促會精武會
一慶新創·一祝金禧

（時訊）昨夜英京三、四、五樓，都是本港體育人士聚會聯歡之所：三樓是剛成立的香港體育促進會，顯示具有強有力的敦促香港體育向上的意義，四、五樓則爲香港精武體育會金禧紀念，兩新舊會志向相同，除健身心，鼓勵青年社會中人，趨向健康體育也。

剛誕生的香港體育促進會，其主持者幾全部是新紀體育團的滬來人，或者目前仍負有推動體育者，他們的一輩，如會長林樹卿，熱愛體育，日以繼夜，都見到他在學校體育團活躍，足見他的精力充沛，副會長李振中爲退休教育官，會主政修頓球場，提倡籃，排，乒乓，羽毛球運動不遺餘力，主席黃啟夫，副主席賓心雄，都是前廣州體育名將，副主席李惠和是一位從南來的體育人物，個性強硬，不苟言笑，但愛好田徑及器械操指導者，又一度爲南聯會監督，足球健將，比較活潑的，有學術主任冼燦培，楊子深，陳鐵武，蔡漫橋，丘振坤，張介忠，及具有演劇天才籃球宿將朱瑞棠，豐富體育導師會顧問楊志崧，外表熟愛體育之金波淵，祈仕維尊，在體育人材上也算都算不錯了，憑藉他們的經驗，活力，權力，將發生促進香港體育之一定作用，祝其達成宏願，促進香港體育進步。

精武體育會五十週年紀念日子已不淺了，名字亦深入社會各階的腦海裡，其中經常在體育園地露臉的，有馮景芬爵士，最近奔走乒乓界，單車界，梁溜華，再度在精武會這一夜露臉，顧名思義，止國術一項運動者，相信會有其他運動項目也。而其會中有事職員，亦不乏其他運動的領導人材也，相信金禧後的精武會，將把會務擴展起來哩。自混中游瑜伽延攬組超助教表演式。

代表梁鷗高主持頒發第八屆保齡球聯賽長健牌第一週賽品。（康伯樂攝）

中游會瑜伽班上週一
十二週年紀盛

中華游樂會瑜伽班十二週年紀念，已於上週一假座中華游樂會禮堂，舉行新秋聯歡，是晚七時開始，由鄭秋顧問介紹（中國古醫之祝由科）。各位同學，今天本人介紹祝由科，實在不合時，因祝由科早經給西方之科學、哲學實證出來說好，以科學代爲證實，請中國人不要忘記，古聖人的道理，如無中國的古醫祝由科，實無科學實證之可言，後者，以新科學運合舊有的道德經以相聯，新者，以者視幅之（乳液）由者，自由人衛生心識知與科者，佛之諸說，諸科夫家，其大又以輸灸甲乙經，來作瑜伽之呼吸控制，西方哲學對解（比利時）（施他林）爲貫證也，七時半由伍炳垣師傅，葉頤超助教表演瑜伽示範，則由羅秋大師瑜伽示範，而高深解釋，是晚參加叙餐者計有西人嘉賓之，高誼信，蓋勢，普萊斯（譯音）田寶書，何梁瀛卿，劉棣勳夫人，何劍緋，甄愛蓮，黎之明秋，羅龍，張其洪，蔡交波，休麗華，陳達明，鄭維儀，何賓德，劉月貞，伍炳垣，葉頤超，區永鉅等云。

足總將召開
兩個會議

足球總會將在本週召開兩個會議，十二號召開裁判小組會議，對紀律小組十五號召開球證申訴委員會商討有關事宜。

龍門征澳作賽
戰績一勝一和

龍門體育會週末應澳門小鋪之邀赴澳作賽兩場，提案度球場，由領隊率領出發，首戰當地聯賽冠軍鮑斯高隊，以各三言和，次戰少鎮隊，以三比一得勝，由於主客兩軍實力相若，演來精彩百出，博得一致好評，龍門隊已於昨返港，名單如下：領隊黎淦勳，副領隊梁昌，秘書倫炳清，教練葉輝，隊醫莫子雲，隊長李根生，隊員黎根，葉志強，黎根旺，梁秋成，霍浩南，杜志文，李光，甘家駒，梁錦良，馬文，鄭演傑，許丁，常浚。

（美聯社馬哈五月廿六日電）世界羽量拳王（右）五月廿六日在坦馬哈以技術擊倒史巴特（左）而衛冕成功。圖爲在比賽開鑼後不久，雙方摑台對拚的鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

卸任警察教頭曾啓榮
愛子曾志偉
定今午返港

（時訊）卸任警察教練曾啓榮，原定本月作退休旅遊，由於私務關係而擱置下來，據悉將於九月以後將再打算攜同太太作遠遊旅行。曾教頭之公子曾志偉，日前到寶島遊覽，樂而不思回家，昨有長途電話回家，報導其在寶島之生活情況，並接受曾太太（大姊）之勸導，已決提前今午乘中華航機返港，以免父母遠念也。

曾啓榮之公子曾志偉，是香港青年軍正選左翼鋒，腳法秀麗，曾在曼谷獲得好評，許爲最有前途的新秀，下屆將仍參加足球聯賽，有可能再效力警察隊。（小丁）

（慕尼黑五月廿九日電）西德隊與蘇聯隊爲一九七二年奧林匹克運動場主持一場開幕足球賽，球場可容八萬人，其中四萬人坐於透明頂蓋下。觀衆被精彩球藝及精巧建築技術所吸引，結果蘇聯隊以四比一敗陣。（合衆國際社）

（合衆國際社馬德里六月十日電）新歐洲重量級拳王西德拳師畢夫，於本月九日在馬德里舉行的拳擊賽中，擊敗前歐洲重量級拳王西班牙拳手易巴，榮登拳王寶座，圖爲新歐洲拳王於獲勝後高舉雙手以示勝利。（合衆國際社無綫電傳真）

新秀盃排球賽
小藍白奪標在望
大光有力爭亞席
四場乙組賽果如常

港九排球聯會主辦之全港公開新秀盃男女子排球聯賽，昨日港九兩場均有決賽比賽舉行，尤以修頓的女子甲組大戰，更與勝負有關錦標前途的重要賽事，雙方點戰旣緊張亦精彩，修頓風雨而至球迷踴躍，頓時大堪球迷雲集上午排球迷圍觀一場血熱鬧已甚。

小藍白與大光乃女子甲組中冠軍前哨戰，前者以首局雖然以十一比十一敵之，五局後，但其後三盤，竟然神勇突變而連得手，十五比四，十五比十二，十五比八，此點由兩戰兩勝，冠軍寶座應手可得。反觀大光，昨仗已傾全力，奈何技有不逮，一負，局之奈何！然其一戰標，但亦可望奪亞軍一席也。

在此役大戰之前，港路已自組成幼獅戰一番，四局比賽，將港馬路力打敗（十六比十四，十二比十五，十六比十四，十二比十五比），但過程險象百出，就從各局的積分看來，已知雙方戰況之烈，較冠軍前哨戰有過之而無不及。

乙組花墟場四場賽事，成績優劣，未出算合門，女子乙組如下：小湖勝宣道（二比一）（十五比十五，十五比十三），銀花轉元中（二比一）（十五比十二，十五比七），男子乙組：永恒勝（二比〇）（十五比四），幼獅勝（二比〇）（十五比四，十五比十）。

華足聯會
十四開執委會

華足聯會定於十四日（星期三）召開本年度後一次執委會，到時將會決定召開週年大會的日期，屆時在本月底大會何時召開，舉行改選。

第四屆
青年會先生
廿四舉行比賽

香港青年會主辦第四屆健美先生比賽，將於六月廿四日（星期六）晚上八時在九龍青年會舉行，比賽分有甲組，新秀組，凡得過冠軍、亞軍者屬甲組，凡未得過冠軍者均可報名參加新秀組，由六月六日開始報名，至六月十五日截止，報名地點在香港青年會體育部。

廿四哩單車賽
深水灣舉行

本屆單車聯賽近尾聲，尚餘三項未舉行，今日即將舉行一項，爲由港島之深水灣出發，全程廿四英里，採用深水灣作起點，經淺水灣至大潭，再返回起點，爲本屆路程。聯賽新血湧現，使老將未能保持昔日威風，各隊均有所準備，爭取好成績，此六項賽程中，以此項最爲重要。

九巴交通部高級警司胡金華，主持頒發培訓世院交通安全證書，女子隊何少英代表受領。

本報新聞
域多利獅子會捐款二萬元
助黃大仙小學建健身室

（特訊）黃大仙天主教小學擴建健身室及圖書室，香港域多利獅子會捐款二萬元作體育器械全部及圖書室，以協助推進校務兒童發展體育工作。域多利獅子會會長關文偉，會員劉邦，李作偉，會長王玨，前會長許定邦。

觀組主席呂尚敏，賀錦強，陳大澤，曾紀洽，三〇三區前總監黃浩約翰，劉邦獅兄主持校移交揭幕儀式，並請李宏基神父主持祝聖禮。

大會於昨日下午四時半舉行，域多利獅子會各首腦由輔理主教及該校校監劉耀滋神父，域多利獅子會會長關文偉，劉邦主持健身室啓用典禮，王宗堯，說頌賀，陳大澤，呂尚敏，羅瑞神父，輔理主教李宏基。（本報記者攝）

及校長陪同下主持紀念碑揭幕。會長關文偉，三〇三區前總監潘約翰爲健身室啓用剪綵。關會長隨即向校監移交啓用鑰匙，並由劉邦獅兄呈送錦旗，以作留念，校監席捐一千元作爲購置之用。劉校監於致謝詞中向關會長獻花致敬，學生代表李寶珊小姐向關會長致謝詞；該校監劉神父在致詞中盛讚獅子會慷慨捐助二萬元，充實健身室及圖書室設備，兒童之身體將能獲得良好發展。關會長於致詞中指出該會能有機會協助發展該校體育設備及圖書之添置，實不容辭之責，希望該區學生們在德、智、體、群各方面能有助於平均地發展，則不負彼等之厚望。獅子會員獅兄們之熱情，由該校成績卓著之男女子器械操隊，二十餘人表演多項精彩節目，大會在歡樂氣氛中結束。（天）

12 JUN 1972 CITY HALL

華僑教育

香港中文大學崇基學院 十八屆畢業禮

校長容啓東博士授憑 浸會學院校長謝志偉博士致詞論學生社會運動 認爲有意義之行動 必須出自高度之警覺性及誠摯之關懷 對大學生參與社會運動之出發點亦詳予分析 隱喻針砭之意

（特訊）香港中文大學崇基學院昨（十一）日在沙田該校禮拜堂舉行第十八屆畢業典禮，由香港浸會學院校長謝志偉博士致詞，觀禮來賓極衆。

典禮於下午五時開始，[illegible]

浸會學院校長謝志偉博士講解如下：

今天是貴院舉行第十八屆畢業典禮的大日子。對於剛剛的二百多位同學來說，這自然是人生中最重要的里程碑。由於各人背景和幾年來在學院中的感受不同，今天所懷的心情可能會有很大差異。但有一點是肯定的，各位畢業同學，你們已經享受了過去四年能夠給予你最好的高等教育機會，也已經得到此時此地最令人羨慕的學士榮銜，這是值得我們衷心致賀的。將來從貴院的校門以後，除了一部分同學將會繼續求學外，其餘的不久就要負起整個人生的責任。學生時代最值得留戀的，那無憂無慮的校園生活，那開放自由的思想和夢想之間的任意翺翔，與及那偶然被社會、被家庭、被自己所默許的寬縱自由，都已成爲過去。從積極的立場來看，由於四年的準備和大學的陶冶，各位在選擇進入社會中，將會比許多其他的人有更好的工作機會，也有更大的成功機會。

成功是每一個人的願望，但成功一詞是很泛和相對性的。由於目前社會結構的複雜，衡量個人成功的指標也不一而足。儘管這些衡量指標眾多，大概仍然可以分爲兩大類：一類是屬於「我所有」，一類是屬於「我所是」。

「我所有」是一種佔有狀態，「我所是」是一種生存狀態。佔有狀態是以「量」爲主，它是外在的，可以用數字來表達，且可以擴張乃至無窮來達成。生存狀態是以「質」爲主，它是內在的，要透過感應來領悟，並且必須不斷小心地培養出來。[illegible]

從目前的社會趨勢來看，我們不難想像到今天大多數人心目中都是以「我所有」爲成功的準則。事實上，在我們社會中，個人所有的決定了他的社會地位和重要性，甚至在某些程度上決定他的存在價值。這種情況也許是對的，也許是不對的，也許是無可避免的，也許是可以更換的。作爲行將踏進社會的一羣，各位有選擇的權利，也有這義務，在未被社會的壓力所迫和潮流淹沒之先，作一個冷靜的估計，清楚的分析和個人的抉擇。因爲，無論如何，各位有較好的機會，也有更重的責任去塑造社會，而改變社會。

論到對社會的責任，我知道這並不是個新鮮的題目，而是目前學生運動中極其強調的一點。我認爲大學生參與社會運動是順理成章的，因爲他們就是將來社會的接班人，他們現在對社會問題的忽視，就是將來社會朽爛的根源。但是有意義的行動必須出自高度的警覺性和誠摯的關懷。警覺性是藉着對問題的透澈了解和理性分析而逐漸提高的，真正的關懷也不是感情用事和衝動。這兩者都是賴乎思想和感情的成熟[illegible]

而大學教育在這兩方面有極其重要的催化作用。在人生的路途中，每一個人都要經歷許多不同的階段，每一個階段也有它的主要和次要的目標和功能。對於一個有機會受高等教育的人，大學的階段是非常重要的一段時期。他須在短短幾年中，爲自己的一生理想和抱負建立一個穩固的基礎和構架，並且儘量將來能夠完成他的理想和抱負，他必須同時培養足夠的才能和願望的力量。在這一階段，嚴格來說，[illegible]

由於大學是一個階段，大學生也就不是一個永久性的身份。所以當一個大學生參與社會運動或社會服務時，有一個基本的問題必須解決的：他參與這些工作，是爲了他是個大學生，還是因他是個關心社會的市民？這問題的答案如何，表面上似乎無關重要，但其中的含意却相當重大。一個只爲了自己是大學生才參與的人，他對社會的責任感恐怕也不過是短暫的，可能是隨潮流附和或敷衍塞責的；[illegible]

各位都是已經完成大學課程的畢業同學，你們已經成功地把自己從大學生的地位裏提升出來。擺在你們面前的是一個新的階段。也許你們今後要將自己的時間，精力和生活重心都作重新的編配，使你們能達成在大學四年中織結出來的理想和抱負。我謹在此再向各位祝賀，願你們的理想把你們的人生帶到更廣闊的境界，也願你們的抱負能把你們帶到需要你們的貢獻和幫助的地方。

「血剪驚魂」座談會，教育界人士於席上留影

崇基學院一九七二年級畢業生名單

中國及東方語文學系：區至倩，陳榮石，張漢管，梁佩琪，蔡慧萍，周銘兒，周國正，朱學勤，范鑑發，黎活仁，劉慕湘，李少芝，李銳清，盧漢文，馬桃英，莫肖娟，姚興華，鮑觀海，潘可兒，鄧淑賓，胡潔貞，楊玉薇，葉寶瑩，宋敏靜，黃佩儀。

英國及西方語文學系：陳惠明，陳淑微，陳婉冰，張慶文，張秀文，張汝榮，盛瑞貞，周守誠，羅啓銘，梁志強，李子強，文倩蓁，湯麗明，謝勵勤，黃奇智，胡珊珊，楊成達，丘大偉，張成儀。

歷史學系：陳紹韓，陳兆剛，方麗儀，鄺根陸，賴潔冰，李祖桀，梁惠芳，冼元生，文彬，謝開振，劉玉冰，司徒[illegible]薇。

音樂學系：陳慧森，李國暢，曾令琪，黃偉君，楊靜嫻，翁蕙韻。

哲學及宗教學系：陳以衍，范伯群，侯錦東，江大惠，吳梓明，鄭世業。

神學組（下列二名學生，業已修畢東南亞神學研究院所規定之五年制神學士學位課程。）：[illegible]，涂恩友。

工商管理學系：區冠英，陳伯昌，張靜微，周國紹，許鳴賢，高德文，桂佩賓，鄒美圖，劉容詩，李莎莎，李本全，顏滔生，蘇惠芬，孫炳輝，譚錦林，譚賢明，譚文立，謝織鋒，王彤世，阮毅山。

經濟學系：侯達釗，簡女明，[illegible]

地理學系：歐陽淑華，陳佑堯，陳安龍，鄭文傑，[illegible]，陳若江，黎美倫，李根，李樹輝，葉怡，[illegible]

社會工作學系：陳惠玲，朱光宇，馮國釗，郭廷新，蔡仲賢，林芷蓉，劉秀英，李康祖，梁麗貞，盧瑞嫦，文小薇，潘鳳儀，徐金棉，崔洪娟，楊一媛，阮兆梅。

社會學系：區月晶，陳澤賢，陳斯啟，張九如，張惠文，朱麗芳，鍾倫納，何錦榮，林永明，梁雅儀，劉煥鋆，劉三榮，羅思娜，李學止，李小翠，吳少萍，田潔純，梁國倫，凌凱恢，盧碧珍，伍妙玲，祝新範，溫麗城，黃錦鵬，曾憲樞，謝國璇，蔡演權，黃信衍，楊英兒。

生物學系：巫培勳，陳依力，陳潔玉，張文卿，何國照，趙淑貞，蔡美洋，何國輝，何沃光，唐港洋，郭始蕊，黎肖碧，黎培光，廖佩琪，唐洪徽，唐渭徽，曾麗松，汪大健，鄧伯華，葉錦蘭，陳文媚。

化學系：歐陽本偉，卜朗渴，陳炳濤，陳志堅，郭家柱，陳曦，陳耀光，陳煥棟，姜永明，顧兆敏，陸元錦，蔡漢安，劉盛森，李啟邁，李世權，梁玉寧，黃志堅，黃國鋒，顧麗玲，黃榮玲，丘國淞，[illegible]

數學系：周樹綿，金任重，鍾啟智，黎邦洋，李源芬，梁念生，邵宏曦，徐麗濟，尤漢基，羅世鴻。

物理學系：何大倫，郭啟承，賴劍雄，李境森，李榮基，馬惠禮，麥桑強，彭錦成，蘇漢波，譚少鳳，謝汝強，寶康恭，屈俊輝，王展鵬，黃錦柱。（琳）

聖猷達學校 舉行羣育日

（港訊）聖猷達小學昨日在該校之禮堂及球場舉行羣育日，分上下午兩次，[illegible]

「血剪驚魂」適合兒童觀看

教育界名流舉行座談會 對該片主題正確健康 深富教育意義 認爲值得推薦

（港訊）即將在本港放映，由金像獎影星卜比·德利斯高主演，富有教育意義之不朽名片「血剪驚魂」，昨日上午十時卅分在本港京華戲院試映，招待文化教育界參觀，隨於午間假座利舞臺紅寶石酒家三樓舉行一項教育界「血剪驚魂」座談會，討論對該片之意見。參加者計有：港九私立中英文學校協進會永遠會長蘇熊瑞、葉迅中、會長黃達銘、理事長楊勵賢、及教育界知名人士：陳仿林、吳敏樺、伍楚生、盧紹基、易蛙賢、陸坤蓉等多人，[illegible]

[illegible]

幼稚園教育 年來發展速

去年共有卅五間開辦 學生人數較前年增六千餘名

（特訊）幼稚園教育在本港教育系統中，其重要性已漸不弱於中、小學教育。[illegible]本港幼稚園就學人數多年來正年比年有顯著增加，幼稚園開辦數目有增無減。以下數字乃近年幼稚園就學人數增加之情形。一九六七年：學校間數爲四百四十四間，[illegible]

[illegible]（成）

白毛女

彩色曲折感人歌舞故事巨片

普慶 南華 珠江 南洋 銀都 華都 元朗

最後今天 未看快看

國際稱譽佳片

中外報刊推崇

街談巷語相告

萬勿坐失良機

上海市舞蹈學校集體改編演出 上海電影製片廠攝製

朝氣蓬勃。做唱認真

雛鳳鳴劇團……移師九龍

在利舞台卅天成功演出 十六日晚起移師新舞台

越南人民抗美救國戰爭紀錄片

鋼牆鐵壁

普慶 南華 珠江 南洋 銀都 太平

明天盛大獻映 明天預售門票

萬炮齊鳴 山呼海嘯

全民皆兵 嚴陣以待

硝煙滾滾 四十多艘敵機狂轟濫炸

波濤洶湧 美帝第七艦隊橫行霸道

越南民主共和國出品 南海影業公司發行

德明中英文中學 招生

（日校）中文部：中一至中四及中六級 英文部：F1至F4及F6 小學部：小一至小六級 幼稚園：高、初班 即日接受申請

（夜校）中文部：小學一年級至中六年級 英文部：F1至F5 英專部：P3至F5

簡章備索 例假照常報名

誠聘有經驗教職員，履歷請寄本校校長室

校長 鄭潤才

校址：九龍旺角奶路臣街十九號B 電話：八八四一六一——四

九龍總商會英文中學秋季招生

報名日期：F.1六月十二至十四日及十六日 F.2—F.4七月十日至十五日 F.5—F.6會考放榜後五天內

（時間：上午九時至十二時、下午三時至五時）

入學試日期：報名時通知

校址：九龍何文田自由道二號

簡章備索

校監：謝伯昌

崇文英文書院

招中一至中四及小學四、五、六年級新生

校址：北角英皇道北角官立小學左鄰 電話：六一三三五一

北角渣華道九十六至九十八號 電話：七〇〇四九八

考試：六月廿五日（星期日）上午九時 即日開始報名

校長 黃永年

培新英文書院 招生

班級：中學F.1—F.5，小學P.1—P.6，幼稚園高初班

報名：上午九時至下午七時（假日照常辦公）

考試：六月十八日上午十時

校址：深水埗界限街2K（近荔枝角道）電話九三五二二八

附告（一）本校歷史悠久，歷屆參加英中會考，成績優良，業經政府選定爲三年及五年補助學位之英文中學（二）曾參加升中考試者，（優先取錄）

校董會主席李耀波 校監黎明 校長陳子鈞 張鸞凡

地利亞修女紀念學校 擴校招生

本校之美孚新邨學校於今夏擴建校舍至十萬平方尺，並分男校，女校及小學。屆時美孚分校之校舍擁有九千平方尺大禮堂，室內運動場兩間，籃球場，實驗室五間，圖書館兩間，閱覽室兩間，音樂室兩間，演講室，地理室，美術室，幼稚園遊戲室，及小教室等。

申請入學手續：

（一）二吋半身正面近照兩張。（二）出世紙或身份證。

（三）最近成績報告表。（四）報名費[illegible]

申請下年度入學者請於一九七二年六月五日至六月廿二日辦公時間（星期一至星期六，上午九時至下午五時）到下列學校申請。

九龍尖沙咀：

小學 亞士厘道廿七號 電話：K六六九二四三 幼兒班，幼稚園初班及小學一年（男女生）

中學 山林道五十四號 電話：K六七四二三二 中一（分男女生部）

九龍荔枝角美孚新邨：

女子中學 吉利徑一至三號十五座 電話K七一九一七一 中一至中四

男子中學 百老匯街八十四至八十六號四十七座 中一至中四

小學 百老匯街八十至八十三號四十六座 幼兒班，幼稚園初高班 小一至小六（男女生）

（美孚男校及小學暫在美孚新邨吉利徑一至三號十五座接受申請）校舍詢問處K七一九〇二五

校監：J. W. EDMONDS

聖鮑斯高商科中學

簡介

（A）一年制高級商科專業班（相等中五）

（B）兩年制高中商科會考班（中四及中五）

（C）三年制普通商科職業班（中一至中三）

入學資格：[illegible]

監督兼校長 張安平

聖馬利亞堂 中小學 幼稚園 招生

[illegible]

校監彭榮昌 校長譚仲約

聖母聖心女修會主辦

政府津貼 潔心女子中學招生

校址：九龍橫頭磡富美街。（新校舍建築未竣工前暫在九龍城[illegible]英文書院上課。）

招考班級：中學一年級約九十名。

考試日期：一九七二年七月八日。

考試地點：九龍聯合道一五〇號[illegible]學校。

報名手續：由一九七二年六月十九日至二十一日每日上午八時至十二時，下午一時至五時前往[illegible]領取報名表格，[illegible]一九七二年六月二十四日下午一時前[illegible]出生證明書，成績表，證件親到[illegible]學校繳交。（逾期作爲放棄）

教師學生得力助手

教育新例的頒行，義務教育和電視教育的實施，中學教育和理工教育的開展，幼稚園教育和特殊教育的扶植，大學教育的擴充；大中學生的蓬勃，學運的推進和發展，升學和就業的指導。欲知詳情，請閱華僑日報新出版之「香港年鑑」。

一九七二 香港年鑑

GRAMMAR GIRLS COLLEGE KOWLOON

九龍 文法女書院

創校招生通告

班級：F.1至F.5

本校係全日制之英文女子中學。校舍爲全座三層，並有天台運動場。科學實驗室，圖書館，大禮堂，設備齊全。全部空氣調節。

本校由既任拔萃女書院教職已有廿餘年教學及行政經驗之MRS. P. CHENG任校長。校風嚴肅，不待贅言。

本校與香港文法書院共同接受五年及三年政府津貼學額

入學申請表即日起在本校領取。（星期日休息）

校址：九龍深水埗元州街231—237號（近新舞台戲院）

電話：K—869816（校務處）K—869771（校長室）

校監·鄭彧 校長·MRS. P. CHENG

GRAMMAR COLLEGE HONG KONG

香港 文法書院

招考男女新生通告

班級：P.5及P.6 F.1至F.5

中文部：中一至中五

校址：香港[illegible]道36號

電話：H—七一九八三二

附註：凡申請入P.5而家住九龍之女生可向九龍文法女書院報名

校監兼校長：鄭彧

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞及溫哥華綫（不往日本）

直航：羅省、聖地哥、三藩市、西雅圖、溫哥華。

基利輪　七月十五日抵港 十六日啓行
M.S. "KEE LEE"

SANKYO LINE

星馬綫

直航：星加坡、巴生港。

☆頣泰輪　六月十五日抵港 十六日啓行
M.S. "CRYSTAL TAKE"

比斯輪　六月十七日抵港 十八日啓行
M.S. "BETSY"

☆那智山輪　六月十九日抵港 二十日啓行
M.S. "NACHISAN"

☆此輪不往巴生港

由日本抵港卸貨

第一堅拿輪　六月十八日抵港
M.S. "KINABALU SATU"

日本至香港貨櫃貨運服務

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。

貨客付貨請惠臨

中央航業有限公司接洽

有村產業株式會社

前島丸
MAESHIMA MARU

第十八次：
六月十二日抵港　十三日開行

第十九次：
六月廿四日抵港　廿六日開行

直往：沖繩島。

貨客定艙請洽　總代理：

太來船務有限公司

怡和大廈十五樓電話H247771,228101-7

NICHIA LINE 日亞海運株式會社

近公會（常備貨箱）

M.S. "TOKUSHIMA MARU"

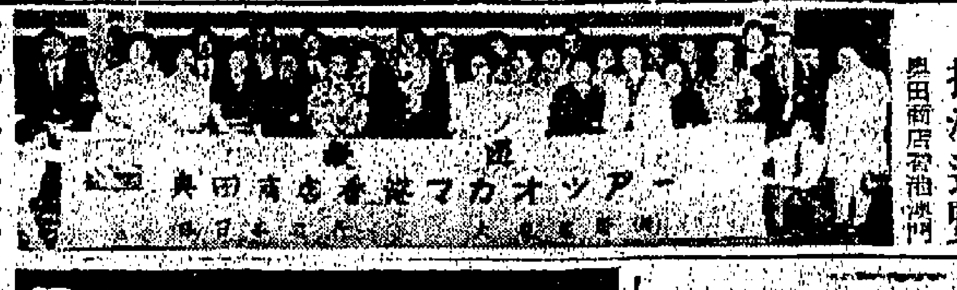
德島丸　六月十五日到　十六日開
直航：西雅圖（十六天）、朗那路、温高華（不經日本）。

M.S. "CHOYO MARU"

朝陽丸　六月廿八日到　廿日開
直航：西雅圖（十六天）、朗那路、温高華（不經日本）。

總代理 環球船務有限公司
環成大廈1307室　電話：H-246824

貨櫃代理：智輝行有限公司
中華百貨公司大廈505室
電話：H-253766,253950.



日本旅團抵港遊覽
奥田商店香港澳門

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096（5線）

大寶山
M.S. TAIFOOSHAN
（最新型貨客輪特設十八間有冷氣貨艙全船冷氣設備）

本期 六月十六日落貨 十九日上午十一時開行
下期 七月三日落貨 六日上午十一時開行
直透：新加坡・庇能

大華山
M.S. TAIWANSHAN
六月十五日落貨 十六日下午開行
直透 曼谷

大龍山
M.S. TAILUNGSHAN
六月廿弍日落貨 廿四日下午開行
直透 曼谷

貨倉部：H-241261
客務部：H-232352
船務部：H 240718, 240512

美國總統輪船公司

全部戶對戶直接交收標準貨櫃服務

香港黃埔船塢

統一裝運□標準貨櫃□冷藏庫□墊板化□散裝貨□液體貨品□冷藏庫

S.S. "PRESIDENT GARFIELD"

加菲路總統

六月十三日開

往：紐約、波的摩、諾克福。

S.S. "PRESIDENT LINCOLN"

林肯總統

六月廿五日開

往：羅省、聖地哥、三藩市。

太子大廈二一八室　電話：H二二〇一七一/五

蓮堡輪

廿三抵港

翌開日本

（特訊）東亞航業公司代理之「蓮堡」輪，由歐洲來港，將於廿三日抵埗，起落貨物後，翌（廿四）日啓行，往橫濱、神戶、東京等埠。

萬流輪

廿三抵港

廿六 開往 澳洲 各埠

（特訊）太古輪船公司之「萬流」輪，由高雄來港，將於廿三日抵埗，泊海運碼頭起落貨物，至廿四日下午截貨，廿六日上午啓行，開往比利士彬、雪梨、墨爾本等埠。

觀光團一行二十餘人，昨乘國泰班機抵港，下榻香港酒店，該團在港遊覽日程，均委托香港大友旅遊（港）安排。

唐安東尼

十九 抵港 翌開 非島

（特訊）美邦輪船公司代理之「唐安東尼」輪，由三藩市來港，將於十九日抵埗，起落貨物後，翌（二十）日啓行，開往小呂宋。

威沙蘇巴輪

由星洲來港將於十五抵埗

翌開往紐約滿地可芝加哥

（特訊）東亞航業公司代理之「威沙蘇巴」輪，由星加坡來港，將於十五日抵埗，起落貨物後，翌（十六）日啓行，開往紐約、波士頓、滿地可、多倫多、威奕頓、底特律、米瑰基、芝加哥等埠。

雅利洲十八到

二十開波斯灣

（特訊）太來船務公司代理之「雅利洲」，由日本來港，將於十八日抵埗，起落貨物後，二十日啓行，開往亞丁、鶴台達、達打、蘇丹港、亞喀巴等埠。

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

M.S. "KUMASHACHI MARU NO.2"

第二熊幸丸　六月十五日由日本抵港

M.S. "TASEIMA MARU"

田島丸　六月十七日由日本抵港 十八日直往星洲、巴生、庇能

請各收貨人迎來辦理提貨手續

總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇四室
電話：H249428-9, 250241.（十線）

ORIENTAL LINE

M.S. "DYNAM ICVENTURE"

大南冒險輪　六月十八日由日本抵港

M.S. "YASAKA"

八坂輪　六月廿二日由日本抵港

請各收貨人迎來辦理提貨手續

貨客付貨惠臨接洽　總代理：東洋船務有限公司
大廈中僑商大廈1101室　電話：H249428, 250241.（十線）

尚有航訊刊在第五張第三頁

福來輪船公司

總公司營業於仁行三樓　電話：H-233181-5.
業務處：H-253031.（八線）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、和大港、仰光。

	（到）	（開）
孖利怡獎利 Murrayeverett	六月十二日	六月十三日
孖利怡獎利 Makeverett	六月廿四日	六月廿五日
往：沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
利民怡獎利 Ramoneverett★	六月十二日	六月十三日
印尼怡獎利 Tamuraeverett	六月廿弍日	六月廿三日
★不往沖繩		
往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。		
利民怡獎利 Ramoneverett	六月六日	六月七日
印尼怡獎利 Tamuraeverett	七月十六日	七月十七日
往：喀拉嗤及波斯灣、印度各埠（卡不經星加坡）		
星星 Star Procyon	六月十五日	六月十六日
老 星 Lao	七月一日	七月二日
往：神戶、橫濱。		
天星 Star Alcyone	六月廿弍日	六月廿三日
星星 Star Bellatrix	七月四日	七月五日
常備貨箱及板箱爲客服務		
往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、舊金山。		
美國郵 American Mail	六月十九日	六月廿一日
香港郵 Hongkong Mail	六月廿九日	七月一日
不經日本，十五天到西雅圖十七天到溫哥華		
直往：倫敦、漢堡、鹿特丹、夏化。		
香港總代理：福來輪船公司　電話：H233181-5.		
澳門代理：裕綸洋行　電話：4266,6366.		
	（到）	（開）
納陳文巴士 Neptune Topaz	泊A25號	六月十一日

山下新日本汽船株式會社 本日新下山 Y.S. LINE

M.V. "SADOHARU MARU"

佐渡春丸　六月十四日到港 十五日開行

直航：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、查爾士頓、沙灣拿各埠

歡迎日本各大埠貨物

如蒙惠顧請與接洽成接洽

香港代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
電話：H249600, 249607, 249712.

船務代理：永成公司　地址：香港德輔道中廿八號日昌大廈十樓
電話：H245028,253279.

東澳輪船公司

DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東傑　往 雪梨、比利士本、墨爾砵。
六月三十日收貨 廿七日開行

東雄　往 雪梨、比利士本、墨爾砵。
七月一日收貨 廿八日開行

電話：228011　九龍94021

總經理 怡和有限公司啓

交通運輸詳細準確

清楚：港內外綫小輪，九廣鐵路，各區巴士路綫，詳細郵費，各區郵局，海陸航空，港各國領事及商務專員公署，駐驗貨尺度，電報和收費表，詳備各國證行，出入境手續，之「香港年鑑」請閱華僑日報印行

一九七二 香港年鑑

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

M/V "VALENTINE"

華蓮天　六月十三日落貨 十弍日開行
直往：孟買、巴基、哥林沙、古域

M.S. "ION" 收貨日期六月十四日下午八時泊海運倉

愛安　六月十六日開行
直往：日本、紐約、費城、波地摩

捷成洋行華人船務部啓
畢打行九樓　電話：H二四九二〇一（五線）

港澳飛翼船有限公司

飛鷺｜飛燕｜飛翠｜飛鳳｜飛達｜飛騰｜飛鴻｜飛鳴｜飛龍｜飛鵬

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班

澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處：
香港：上環新填地港澳碼頭　電話：444441　458848
九龍：旺角山東街百華門診部　電話：858166
澳門：新馬路國際酒店　電話：2742

澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司　電話：H233181-5
香港於仁行三樓　業務部：H253031（八線）

直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬，十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
新武士 SAMOS	已開始	六月十五	六月十六	六月十三	六月十六
安武士 ANDROS	已開始	六月廿一	六月廿二	六月廿日	六月廿二
來武士 LEMNOS	已開始	七月十二	七月十三	七月十日	七月十三

收貨站：
㊀九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉　電話：K 440915
㊁九龍荃灣楊屋道陸國坊25/31號　電話：K 407979.
㊂香港 鰂魚涌英皇道太古船塢A倉對面倉

SEA-LAND ORIENT LTD. 美國海陸聯運公司

集裝箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉。

營業部 香港中環雪廠街山大廈弍樓　電話：H-250311.
九龍辦事處 廣東道九龍倉35號倉　電話：K-675161.

亞洲貨運服務

往來香港——日本
"LONG BEACH"
長堤輪　6月13日截貨（集運）6月14日截貨（其他）6月15日開航

往來香港——台灣（高雄及基隆）
"GRAND NAVIGATOR"
航友輪　6月14日開航（開航前二天截貨）

往來香港——星加坡
"OTOWASAN MARU"
陰雨山丸　6月14日開航（開航前一天截貨）

barberlines 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話：H-253141（10綫）
九龍新港豐大廈906室・電話：K-300341

TUUCA
大之家　六月十三日落貨 十四日開行
往：溫哥華、西雅圖、砵倫、朗威、委內瑞拉。

TAGUS
大家士　六月十八日落貨 十九日開行
往：紐約、波士頓。

TIMELAIRE
天馬利　六月二十日落貨 廿一日開行
往：溫哥華、西雅圖、砵倫、朗威。

WILLINE 香港一波斯灣綫

TOULOUSE
桃柳士　六月十七日落貨 即日開行

RAYNAAS
利雲來　六月廿五日落貨 即日開行

往：達文、貢威特、哥林沙、巴連、刁畢、卡拉嗤

川崎汽船株式會社 K LINE

M.S. "JAMAICA MARU"

牙買加丸　六月十八日落貨 十九日啓行
直航：夏里法斯、滿地可、多倫多。

M.S. "TEXAS MARU"

德薩斯丸　六月十八日落貨 十九日啓行
直航：南非、西非。

M.S. "CUBA MARU"（不經日本）

玖馬丸　六月十八日落貨 十九日啓行
直航：加勒比海各埠

貨客付貨請移玉德輔道中六號中國行大廈七樓

豐利行有限公司　電話：弍五（一四）一七（七線）

總代理：川崎（香港）有限公司

九龍分行 部氏大廈二〇七室電話九四六六五八

澳門代理：連達行　澳門新馬路三十三號永亨銀行大廈212號　電話：五三七九

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理

電話：H二弍六〇八一至二

總經理業務部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈1101室　電話：H232084-6.

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY

麥賽賽總統輪　六月十六日到 十八日開行

直航：波士頓、紐約、費城、波地摩

由羅省、舊金山直航快輪

DON ANTONIO

唐安東尼輪　六月十九日抵港

PHIL. PRESIDENT QUEZON

奎松總統輪　六月十七日由羅省開 十九日舊金山開 七月五日抵港

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司

地址：香港文咸西街70-74號恒和大廈四樓
電話：H448027（4線），H443011,H443053.

M.S. "BIOOLANO"
比高蘭娜　六月十四日到港卸貨

M.S. "FOH KIM"
和金輪　六月十五日到港卸貨

M.S. "KASHIHARA"
嘉仕華輪　六月十五日到港卸貨

M.S. "MOUNT KAIMON"
啟明山輪　六月十六日到港卸貨

M.S. "HEINRICH JESSEN"
興美捷成　六月廿二日到港卸貨

M.S. "MOUNT ZAO"
藏王山　六月廿三日到港卸貨

M.S. "TSIN LEE"
新利輪　六月廿五日到港卸貨

接洽處：東源公司
文咸東街136號三樓　電話：H444578, 445056.

Japan Line

M.S. "KOSEI MARU"
委內瑞拉PORT OF SPAIN 特快航線

高征丸　七月三日落貨 四日開行

直運：CRISTOBAL, PANAMA, COLON ACAPULCO, ACAJUTLA PORT OF SPAIN LA GUAIRA. MARACAIBO. PUERTO. CABELLO. PUNTARENAS. SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, NICARAGUA. ARUBA. CURACAO. BARRANQUILLA. BUENAVENTURA. CARTAGENA. S.MARTA.

MANAUS (BRAZIL) SAN FERNANDO (TRINIDAD) VIA PORT OF SPAIN

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室

總代理：泛洋航運有限公司
電話：H弍三八〇九一一六（大線）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

・紅海定期航綫・

M.S. "THE SUNFLOWER"

向日葵快輪　七月十七日落貨 十八日開行

直透：亞丁（ADEN）、鶴台達（HODEIDAH）、達打（JEDDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞喀巴（AQABA）。

兼收由ADEN轉駁下列各埠：ASSAB, MUKALLA BERBERA, DJIBOUTI, MASSAWA.

・歐洲定期航綫・

M.S. "KOHOH MARU"

高法丸　六月十六日落貨 十八日開行

M.S. "KOBU MARU"

高武丸　七月廿五日落貨 廿六日開行

直航：漢堡、利物浦、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM倫敦由漢堡轉HELSINKI, BERMEN, OSLO, GOTHENBURG COPENHAGEN, STOCKHOLM, MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室

代理：泛洋航運有限公司
電話：H弍三八〇九一一六（大線）

澳門代理：星華船務公司　澳門巴素打爾古街九十五至九十七號
電話：弍七九七　弍四七八

LASH

太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥
轉往：七托頓、屋崙、美境貨倉。

JAPAN BEAR
日本熊（子母船）　十四日收貨 六月十八日截貨 弍十日啓行

CHINA BEAR
中國熊（子母船）　廿三日收貨 六月廿七日截貨 廿九日啓行

THOMAS E.CUFFE
加富（子母船）　七日收貨 七月十一日截貨 十三日啓行

貨運代理：香港海運有限公司
地址 大道中卅九號娛樂戲院大廈十樓
電話：H237191.

澳門分代理 新興公司
澳門巴素打爾古街71號 電話：2512.

VENUS LINES

M.V. "VENUS ARGOSY"
「維智輪」　六月廿弍日落貨 廿五日到港

M.V. "VENUS DIGNITY"
「維德輪」　七月弍日到港 廿三日開行

A VESSEL
「快輪」　七月卅日到港 八月弍日開行

直航：查理士頓、紐約、紐域、費城、波的摩、波士頓。

總代理：VENUS SHIPPING CO. (H.K.) LTD.
電話：H-432846.

船務代理：祥利運輸有限公司船務部
香港干諾道中74號安大廈16樓C室
電話：H-432855, 432849, K-921422.

澳門貨務代理：國興洋行　十月初五街一號
電話：6795

東京船船

M.S. TJIREBON MARU

井里汶丸　六月十八日落貨 十九日開行

直往：印尼各埠

貨客付貨請接洽

總代理：日本郵船（香港）有限公司

澳門接洽處：祥琦公司　澳門新馬路平安戲院廿號弍樓　電話：五八〇七

日本郵船株式會社

M.S. MAURICE MPOLO

萬寶來　六月十四日落貨 十四日開行
直往：西非各埠

M.S. NICHIWA MARU

日和丸　六月廿五日落貨 廿六日開行
直往：紐約各埠

M.S. SHIMANE MARU

島根丸　六月十八日落貨 十九日開行
直往：西非各埠

M.S. WAKAKUSA MARU

若草丸　六月十八日落貨 十九日開行
直往：波斯灣各埠

M.S. KYOKEI MARU

協慶丸　六月十八日落貨 十九日開行
直往：星加坡、東非洲各埠。

貨客付貨請接洽 華人總經理 百兆公司
香港於仁行大廈　電話H弍四八〇八弍

M.S. HING CHONG

興昌　六月十弍日落貨 十三日開行
直往：紅海各埠

M.S. IZUMO MARU

出雲丸　六月十八日落貨 十九日開行
直往：地中海各埠

M.S. YAMASHIRO MARU

山城丸　六月十八日落貨 十九日開行
直往：南歐各埠

總代理：日本郵船（香港）有限公司
地址香港鐵行大廈十樓
電話H弍四八〇八一（十綫）

REFERENCE LIBRARY 12 JUN 1972 CITY HALL

結束為期五天星加坡訪問之後 和衷式超音速巨機 今自馬尼拉赴東京

繼續其長達四萬哩之示範飛行

新成立之星洲航空公司亦有意購買該機

（時訊）英法合製之和衷〇〇二號超音速民航機在星加坡結束為期五天之訪問後，今晨（十二日）取道馬尼拉前赴東京，繼續其在遠東、澳洲長達四萬哩之示範飛行。

該機在星加坡訪問期間曾先後作了三次示範飛行。星加坡交通運輸部長並承邀坐該機，隨同一同前往者還有英國高級專員及法國大使。

星加坡交通運輸部長事後向記者表示：在九十分鐘之飛行旅程中，和衷民航機曾在南中國海五萬一千呎高空作兩倍音速飛航。

他透露：星加坡航空公司及新成立之星加坡航空公司對購買英法合製之和衷超音速客機甚感興趣，今後數日有關當局將詳細考慮，如果符合經濟原則會購買和衷超音速客機。

他並透露：一九七五年和衷超音速正式加入民航服務時，星加坡將開放作為該機的保養中心。

和衷〇〇二號超音速民航機本於三日由英國起飛，先後經雅典、貝魯特、巴林島、孟買，曼谷各地，於本月七日抵達星加坡。在來星加坡途中，飛越阿拉伯海及孟加拉灣時曾先後作過超音速飛航。

該機在日本訪問完畢後，將飛往澳洲雪梨，達爾文各城市。其後取道星加坡，新德里回航。（初）

國際民航機師聯會 擁有六十四個協會 會員人數逾五萬眾

聯國苟於本月十六日前不接納召開會議採取有效措施防止刼機，即於十九日舉行全球性罷工廿四小時。

（時訊）鑒於近年來刼機事件層出不窮，對飛行人員及乘客之生命構成嚴重威脅，國際民航機師聯會促請聯合國立即採取有效措施制止刼機事件，否則該會會員將於六月十九日舉行全球性罷工二十四小時。

國際民航機師聯會，包括全世界六十四個民航機師協會，全部人數逾五萬人之眾。該會之代表在倫敦經過整天會議後，作出上述行動。該會宣稱：聯合國安全理事會必須在本月十六日以前召開緊急會議，採取有效辦法防止刼機事件再度發生，否則本月十九日將舉行二十四小時罷工，停止一切民航服務。

在較早前美國民航機師協會致函尼克遜總統，要求美國對收容刼機者之任何國家，或拒絕加入杯葛行動之航空公司取銷其着陸資格。（初）

瑞航班機 時人行蹤

來自澳洲的杜可斯先生，於昨日（六月八日）乘瑞航班機飛往瑞士，代表澳洲參加日內瓦旅遊冠軍大賽。

瑞士飛之柏加公司營業部經理嘉士柏先生，在港完成業務後，已於昨日（六月八日）乘瑞航飛往蘇黎世。

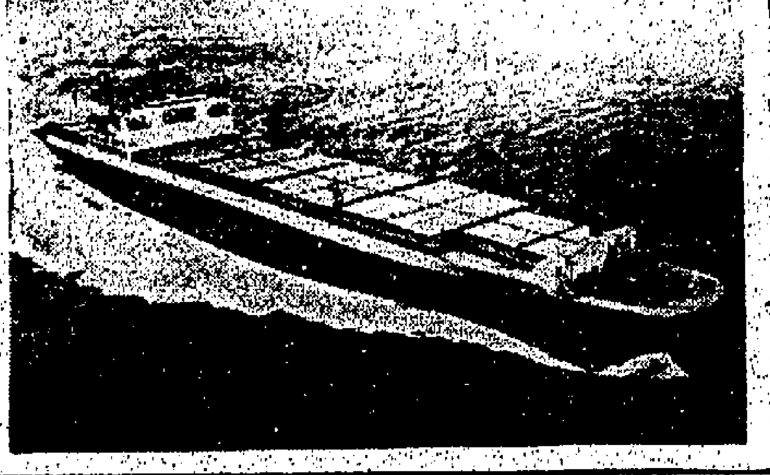
澳洲奧普出口公司董事沙科先生，在港作四天業務考察後，已於昨日（六月八日）乘瑞航班機飛往蘇黎世。

日本鋼管製成 五萬噸貨櫃船

（本報訊）日本鋼管株式會社屬下的鶴見造船所最近建成一艘五萬多噸的貨櫃輪船「北野丸一號」，並於該造船所移交予船主日本郵船株式會社。

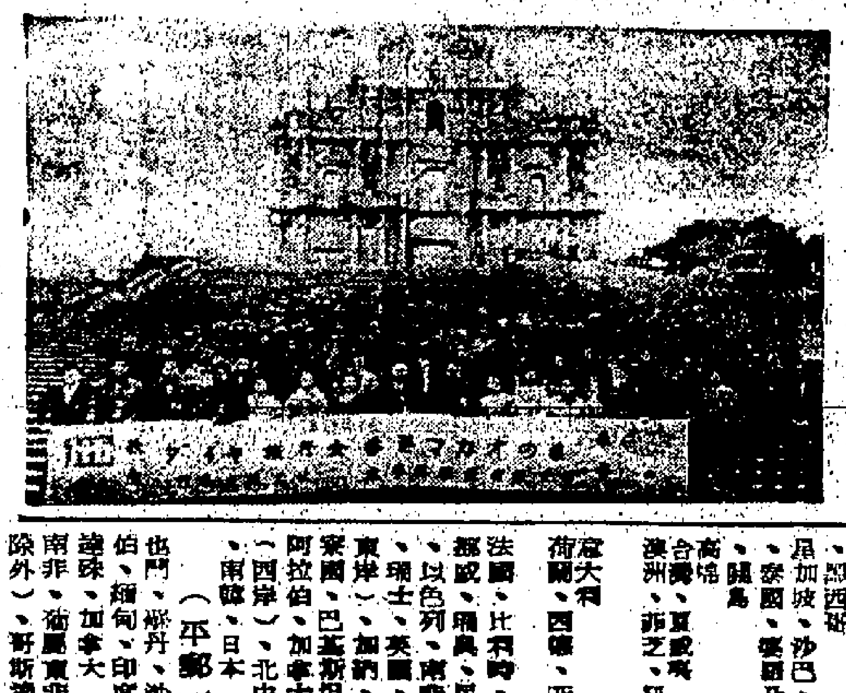
這艘貨櫃輪及另一艘同類型的輪船，航速每小時廿六點一三海浬，可以裝載一千八百四十個標準貨櫃。一般的貨櫃船都是在一萬六千噸至二萬三千噸之間，可裝載七百五十個至一千個貨櫃，航速每小時廿二至二十三海浬。「北野丸一號」可以在六十天內完成經過巴拿馬運河由日本至歐洲的來回航程，而一般的舊式貨櫃輪則需要九十天。

由於該輪船裝配了四萬匹馬力的雙引擎渦輪機，所以能具有極高的航速。在設計方面的特點是提高了船舶的貨櫃裝載量，相反地減少了甲板上的貨櫃數量。其次在結構上還增加了抗扭轉和彎曲的強度，保證了加大船艙容積後的安全。（圖為五萬噸貨櫃輪「北野丸」）



邊域琪輪 十六抵港 十八開倫敦漢堡

（時訊）邊行輪船公司之「邊域琪」輪，由日本來港，將於十六日抵步，起落貨物後，十八日啓行，開往倫敦、漢堡。



交通公社旅團 遊覽港澳名勝

太平洋旅運公司安排遊程

日本交通公社主辦香港、澳門旅行團一行一百一十名，日昨乘日航抵達香港，該團在港、澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司負責安排。附圖爲該團遊澳公社攝影。

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
西錫士	CYCLOPS	日本	十二	太古
柯加利頭	AL KHALIDIAH	日本	十二	怡和
金熊	GOLDEN BEAR	馬尼拉	十二	太平洋
東方銀行家	ORIENTAL BANKER	台灣	十二	港郵
富他東京	FROTA TOKYO	新加坡	十二	榮邦
馬連馬士基	MAREN MAERSK	日本	十二	捷成
蘭加麥地	RANGAMATI		十二	東滙
長安	EVER SAFETY	台灣	十二	大信
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	十二	太來
茂利恰埃利	MURRAYEVERETT	日本	十二	麗來
雅利洲	APLICHAN	波斯灣	十二	大來
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	十二	捷成
弘秀丸	KOSHU MARU	日本	十二	環球
莎夏	SAHAR	日本	十二	新興行
太平	TAI PING	東加拿大美國	十二	百保利
加菲路總統	PRES.GARFIELD	美國	十二	總統
華運天	VALENTINE	日本	十二	捷成
大寶山	TAIWAHSHAN	曼谷	十二	順昌
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	美國	十二	大工
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	十二	大三
捷來	CHIEH LAI	台灣	十二	明仁
興昌	HING CHONG	日本	十二	日郵
汎滑灣	PANDO GULF	歐洲	十二	太古
高迪哥夫	KAPITAN LYUTIKOV	日本	十二	菲士高
香港郵	H.K.MAIL	納港	十二	港郵
雅娜	AGENO	美國	十二	海運
德島丸	TOKUSHIMA MARU	日本	十三	環球
東偉	TONG WEE	上海	十三	麒麟
阿珍諾	AGENOR	英國	十三	海運
[illegible]	STRATHOBNON	英國	十三	太古
比斯	BETSY	日本	十三	中央
美西來	MERSEY LLOYD	新加坡	十三	捷豐
大利士高	DAGNY SKOU	新加坡	十三	大三
愛合	ARYA GAM	日本	十三	頭運
馬寶路	MAURICE M'POLO	日本	十三	日郵
拿甸那	NA' DANA	日本	十三	滙行
樂高	NOGAH	日本	十三	新興行
皮利亞士	PELEUS	英國馬尼拉	十三	太古
大之家	TUUCA	新加坡	十三	百保利
埃打浩	IDAHO	美國	十三	怡和
利文恰美利	RAMONEVERETT	中國	十三	福來
和城	KOAT AMAN	中國	十三	太平
多倫諾	TURANDOT	墨西哥灣	十三	百保利
井里汶丸	TJIREBON MARU	日本	十四	日郵
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	十四	日郵
安布莱謝	DON AMBROSIO	日本	十四	永泰
美國神弓	AMERICAN ARCHER	美國	十四	美輪
邊雅文	BENJAMIN	英國	十四	邊行
伊利馬克士	EURYMACHUS	馬尼拉	十四	大西洋
麥格塞塞總統	PRES.MAGSAYSAY	馬尼拉	十四	美邦
加華利路和	KAVALEROVO	拿可高	十四	柏治鄧
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	南非歐洲	十四	總統
海安	OCEAN ENDURANCE	新加坡	十四	美邦
出雲丸	IZUMO MARU	日本	十四	日郵
顯泰	CRYSTAL TAKE	日本	十四	中央
田島丸	TASHIMA MARU	日本	十四	協成
金華山丸	KINKASAN MARU	新加坡	十四	大三
長島	EVER ISLAND	台灣	十四	大信
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	十四	川崎
開門山	MOUNT KAIMON	日本	十四	小山
天達德	TINDALO	新加坡	十四	勝利
聖海丸	SEIKAI MARU	新加坡	十四	大三
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES	高雄	十四	總統
佐渡春丸	SADOHARU MARU	日本	十四	山下
大島丸	OHSHIMA MARU	日本	十四	川崎
歐美亞	EUMAEUS	歐洲	十四	太古
比高蘭	BICOLANO	日本	十四	小山
顯泰	CRYSTALTAKE	日本	十四	中央
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	歐洲	十四	港郵
長堤	LONG BEACH	美國	十五	海陸
加士夏利	KASHIHARA	日本	十五	小山
湖北	HUPEH	澳洲紐西蘭	十五	太古
喜力嘉	HVATSKA	日本	十五	銘林
英光丸	EIKO MARU	新加坡	十五	大源
利瑙	EVA JR	西貢	十五	利通
尼嘉洛	NEHAJ	的港	十五	銘林
樂蘭達	NORLANDA	日本	十五	沙唔
山城丸	YAMASHIRO MARU	日本	十五	日郵
協慶丸	KYOKEI MARU	日本	十五	日郵
寶金	FOH KIM	日本	十五	小山
島根丸	SHIMANE MARU	日本	十五	日郵
安德士	ANDROS	澳洲	十五	福來
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	新加坡	十五	印航
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	十六	川崎
古巴丸	CUBA MARU	日本	十六	川崎
德克薩丸	TEXAS MARU	日本	十六	金聯
[illegible]	C.E.DANT	英國	十六	怡和
杜魯士	TOULOUSE	日本	十六	百保利
寶星	STAR PROCYON	日本	十六	麗來
弘秀丸	KOSHU MARU	日本	十六	環球
德島丸	TOKUSHIMA MARU	日本	十六	環球
開門山	MOUNT KAIMON	日本	十六	小山
向日葵	SUNFLOWER	南非	十七	新興行
積架	JAGUAR	台灣	十七	利通
高洪丸	KOHOH MARU	日本	十七	泛洋
榛名山丸	HARUNASAN MARU	日本	十八	大三
黑羽山丸	MEGUROSAN MARU	日本	十八	大三
雅利洲	APLICHAU	波斯灣	十八	太來
箱根山丸	HAKONESAN MARU	日本	二十	大三
日出丸	HIDE MARU	日本	二十	大三
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	二十	大三
湘南丸	SHONAN MARU	日本	廿二	東洋

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
亞洲林	ASIAN LIM	[illegible]	廿五	三利
莉莉	LILIA	新加坡	廿六	東洋
通寶發	TOMBATU	印尼	廿六	通裕
高麗·日本·釜山線				
士得那古屋	STRAAT NOGOYA	日本	十二	渣華
韓多	HALLDOR	日本	十二	多利順
格蘭那文	GLENALMOND	日本	十二	怡和
大利士高	DAGNY SKOU	日本	十三	大三
利文恰美利	RAMONEVERETT	日本釜山	十四	福來
海龍	HAI LONG	基隆	十五	東滙
聖海丸	SEIKAI MARU	日本	十五	大三
加華利路和	KAVALEROVO	拿可高	十五	柏力治
尼嘉洛	NEHAJ	日本	十六	銘林
利瑙	EVA JR	基隆	十六	利通
三大好	SAN JOSE	韓國	十六	偉洋
安德士	ANDROS	高雄基隆	十七	福來
新利迪	SLIDRE	韓國	十七	怡和
埼玉丸	SAITAMA MARU	日本	十七	日郵
航友	GRAND NAVIGATOR	高雄基隆	十七	洲際
海王	HAI WANG	基隆	十八	東滙
[illegible]	MOCKDAN	釜山日本	十九	新興行
非洲線				
大富士	TREFUSIS	南非	十二	怡和
馬連馬士基	MAREN MAERSK	的城西非	十三	捷成
馬寶路	MAURICE M'POLO	西非	十四	日郵
莎夏	SAHAR	南非	十四	新興行
沙拉荷蘭	SARAAT HOLLAND	西非	十五	新興行
協慶丸	KYOKEI MARU	東非	十五	日郵
島根丸	SHIMANE MARU	西非	十五	日郵
德克薩丸	TEXAS MARU	西南非	十八	川崎
黑羽山丸	MEGUROSAN MARU	[illegible]	十九	大三
榛名山丸	HARUNASAN MARU	西非	廿一	大三
日出丸	HIDE MARU	南非	廿一	大三
夏灣拿丸	HAVANA MARU	南非	廿一	大三
樂高	NOGAH	南非	廿二	隆興
[illegible]	S.A.[illegible]	南非	廿二	怡和
[illegible]	[illegible]	南非	廿二	沙唔
美洲線				
利安	LILLIANA	紐約波士頓	十二	勝利
撒凡那丸	SAVANNAH MARU	墨西哥灣	十二	大三
漢堡丸	HAMBURG MARU	東加拿大	十三	大三
加菲路總統	PRES.GARFIELD	紐約	十三	總統
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	溫哥華	十三	德行
富他東京	FROTATOKYO	南美洲	十三	榮邦
長安	EVER SAFETY	加勒比海	十四	大信
東方麗奧	ORIENTAL RIO	溫哥華加州中南美	十四	港郵
雅娜	AGENOR	紐約	十四	海運
東方銀行家	ORIENTAL BANKER	巴拿馬的港紐約	十四	港郵
埃打浩	IDAHO	加州	十四	怡和
山若丸	YAMAWAKA MARU	紐約巴拿馬的港	十四	山下
美西來	MERSEY LLOYD	墨西哥灣	十四	捷豐
捷來	CHIEH LAI	查里斯頓紐約	十四	明仁
長堤	LONG BEACH	美國	十五	海陸
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES	墨西哥灣	十五	總統
麥格塞塞總統	PRES.MAGSAYSAY	波士頓紐約	十五	美邦
美國神弓	AMERICAN ARCHER	紐約	十五	美輪
大之家	TUUCA	[illegible]	十五	百保利
佐渡春丸	SADOHARU MARU	紐約波士頓	十五	山下
金華山丸	KINKASAN MARU	加勒比海	十五	大三
大島丸	OHSHIMA MARU	[illegible]	十五	川崎
海安	OCEAN ENDURANCE	西雅圖溫哥華	十五	美邦
亞巴丹	AL ABEDIN	紐約	十五	泛亞
溫諾基利	WONOGIRI	加勒比海	十六	渣華
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	墨西哥灣	十六	港郵
伊利馬克士	EURYMACHUS	紐約	十六	大西洋
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	紐約東加拿大	十六	東亞
英光丸	EIKO MARU	西雅圖溫哥華	十七	大源
香港擔保	H.K.SURETY	加州	十七	港郵
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	檀香山三藩市	十八	總統
東明	WYOMING	洛杉磯	十八	怡和
德島丸	TOKUSHIMA MARU	西雅圖溫哥華	十八	環球
古巴丸	CUBA MARU	加勒比海	十八	川崎
聖路易	ST.LOUIS	美國	十九	海陸
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	溫哥華	十九	德郵
日本熊	JAPAN BEAR	加州	二十	太平洋
歐洲線				
邊華拉	BENVALLA	漢堡倫敦	十二	邊行
麥諾哥士	MEDNORGORSK	漢堡歐洲	十二	銘林
納頓文巴士	NEPTUNE TOPAZ	漢堡倫敦	十二	福來
西錫士	CYCLOPS	利物浦	十四	太古
出雲丸	IZUMO MARU	地中海	十五	日郵
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	十五	川崎
汎滑灣	PANDO GULF	里斯本漢堡倫敦	十六	太古
伊利馬克士	EURYMACHUS	倫敦漢堡	十六	大西洋
樂蘭達	NORLANDA	地中海	十六	沙唔
天達德	TINDALO	歐洲	十六	勝利
歐美亞	EUMAEUS	利物浦	十七	太古
山城丸	YAMASHIRO MARU	北歐	十七	日郵
施爾	CERVO	意大利	十七	東商
高洪丸	KOHOH MARU	倫敦利物浦漢堡	十八	泛洋
邊域琪	BENVRACKIE	倫敦漢堡	十八	邊行
喜力嘉	HVATSKA	的港來亞加	十八	銘林
亞露西	AROSIA	漢堡歐洲	十九	寶隆
榛名山丸	HARUNASAN MARU	地中海	十九	大三
赫司特	HOECHST	漢堡歐洲	十九	捷成
滿飛	MONFIORE	意大利	二十	天祥
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	漢堡歐洲鹿特丹	廿一	港郵
飛連施亞	FLINTSHIRE	倫敦漢堡	廿一	怡和
魯夫布列治	RUDOFF BREITSCHEID	安特衛普漢堡鹿特丹	廿二	東亞
普羅迪西勞士	PROTESILAUS	里斯本都柏林	廿二	太古
士加德來	SCHELDE LLOYD	地中海	廿三	寶隆
西雅圖丸	SEATTLE MARU	地中海	廿三	大三
蘇格蘭丸	SCOLTLAND MARU	漢堡歐洲	廿四	川崎
寶利巴拿	BORIBANA	漢堡歐洲	廿六	寶隆
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	漢堡歐洲	廿六	捷成
溫高路	VAUCLUSE	倫敦利夏化漢堡	廿七	沙唔
愛彼娜	ELPENOR	利物浦格拉斯高	廿七	太古
伊利派來士	EURYPYLUS	倫敦鹿特丹漢堡	廿八	大西洋
安多拿	ANDORRA	地中海	三十	寶隆
格蘭那文	GLENALMOND	倫敦漢堡	三十	怡和
邊古泉	BENCRUACHAN	倫敦漢堡	三十	邊行
百能士泰	BAYERNSTEIN	漢堡歐洲	一日	捷成
施基吉	SCHIEKERK	漢堡歐洲	二日	寶隆
澳洲線				
新士	SAMOS	澳洲	十四	福來
貴州	KWEICHOW	澳洲	十五	太古
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	十八	德行
湖北	HUPEH	新西蘭	十九	太古
加利	KALLY	澳洲	十九	天祥
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
歐德碧琪	GUDRUN BAKKE	西澳洲	廿六	德行
萬流	WANLIU	澳洲	廿六	太古
安德士	ANDROS	澳洲	廿七	福來
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	三十	怡和
印·巴·中東線				
茂利恰埃利	MURRAYEVERETT	吉大港仰光	十二	福來
柯加利頭	AL KHALIDIAH	波斯灣	十二	怡和
興中	HING CHONG	紅海	十三	日郵
華運天	VALENTINE	波斯灣	十三	捷成
高迪哥夫	KAPITAN LYUTIKOV	黑海	十三	菲士高
蘭加麥地	RANGAMATI	波斯灣	十四	東滙
杜魯士	TOULOUSE	波斯灣	十四	百利保
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	十五	太來
和城	KOTA AMAN	波斯灣	十五	太平
若草丸	WAKAKUSA MARU	波斯灣	十五	日郵
拿甸那	NARDANA	波斯灣	十六	滙行
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	十七	麗來
長島	EVER ISLAND	波斯灣	十八	大信
星沙	SIPSAH	波斯灣	廿二	東滙
淡路山丸	AWAJISAN MARU	紅海	廿三	大三
德威亞	TEVERYA	[illegible]	廿四	新興行
綠洲	LUK CHAU	波斯灣	廿五	太來
東南亞線				
福星	LUCKY STAR	汶加達泗水	十二	永恒
日邦丸	NIPPO MARU	古晉	十二	東洋
南星丸	NANSEI MARU	新加坡巴生港	十二	天南
音羽山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	十三	海運
美上美	SUSANNE	曼谷	十三	振盛行
海順	HOI SOON	山打根斗湖	十三	萬南
大來利	CIELORELEI	新加坡	十三	海聯
多蘭都	TOLANDO	印尼	十三	通裕
華發	WAH FAT	金邊	十四	中太
井里汶丸	TJIREBON MARU	新加坡汶加達泗水	十四	日郵
比斯	BESTY	新加坡巴生港	十四	中央
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十四	順昌
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	馬尼拉	十四	總統
安布莱謝	DON AMBROSIO	新加坡巴生港	十五	永泰
協慶丸	KYOKEI MARU	新加坡	十五	日郵
顯泰	CRYSTAL TAKE	新加坡巴生港	十五	中央
三寶壟丸	SEMARANG MARU	新加坡印尼	十五	日郵
伊西多路	DON ISIDORO	馬尼拉古晉	十五	銘林
東偉	TONG WEE	新加坡	十五	麒麟
扇山丸	SENZAN MARU	汶加達	十六	新盛
渦潮丸	UZUSHIO MARU	新加坡	十六	川崎
田島丸	TASHIMA MARU	新加坡巴生港檳城	十六	協成
華東本尼	WATAMPONE	印尼	十七	渣華
朝霧丸	ASATAKA MARU	新加坡	十八	海聯
弘秀丸	KOSHU MARU	西伊利安	十八	環球
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡檳城	十九	順昌
利通	IAGUAR	西貢	二十	利通
那寶山	NACHISAN	新加坡巴生港	二十	中央
加里亞	ARISA	印尼	廿一	亞洲
華亞寶拉	WAJABULA	印尼	廿一	渣華
華尼莎	VANESSA	新加坡	廿二	海聯
多加蘭	TOGARAN	印尼	廿二	通裕
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	西貢新加坡	廿二	捷成
寶功	PARAGON	汶加達泗水	廿二	萬昌
嘉露丹	CLAUDINE	新加坡印尼	廿三	捷成
亞洲人	ASIA RAN	新加坡巴生港	廿三	天祥
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	廿四	順昌
湘南丸	SHONAN MARU	古晉	廿四	東洋

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
英	邊華拉	BENVALLA	邊行	九龍倉
美	金熊	GOLDEN BEAR	太平洋	九龍倉
美	華盛頓	WASHINGTON	怡和	九龍倉 A26
利	寶利怡美利	PABLOEVERETT	福來	
英	萬流	WANLIU	太古	海運大廈
星	邦加美拿	BUNGA MELOR	萬邦	A8
日	亞利桑那丸	ARIZONA MARU	大三	A24
日	丁抹丸	DENMARK MARU	川崎	A2
日	幸德丸	KOTOKU MARU	小山	B12
英	貴州	KWEICHOW	太古	九龍倉
利	大偉怡美利	HUGHEVERETT	福來	A27
荷	施吉吉	SCHIEKERK	寶隆	九龍倉 A31
	士打利路	STR.RIO	渣華	
英	格蘭那文	GLENALMOND	怡和	太古倉
星	納頓文巴士	NEPTUNE TOPAZ	福來	A25
荷	畢士堡	PITTSBURG	海陸	九龍倉
	士打美高漢	STR.MEGELHAEN	渣華	A23
荷	士打拿古亞	STR.NAGTYA	渣華	A1
美	日本熊	JAPAN BEAR	太平洋	海運大廈
法	祖維	JOINVILLE	沙唔	北角倉
	韓多	HALLDOR	多利順	B18
德	依蘭根	ERLANGEN	捷成	九龍倉
荷	溫諾基利	WONOGIRI	渣華	A2
英	大富士	TREFUSIS	怡和	A6
中	建華二號	KIEN HWA 2	東海	油蔴地

截郵時間

（今日空郵）馬來亞、印尼、西澳洲、墨西哥　十一時
星加坡、沙巴、沙勞越、泰國、婆羅乃、沖繩、關島　十二時
高雄　一時
台灣、夏威夷　一時
澳洲、斐濟、紐西蘭　二時
意大利、荷蘭、西德、西班牙　[illegible]時
法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、以色列、尼日利亞、南非、肯雅、瑞士、英國、美國（東岸）、加納、泰國、美國、巴基斯坦、沙地阿拉伯、加拿大、美國（西岸）、北中南美洲、南韓、日本　六時
（平郵）也門、緬甸、丹麥、沙地阿拉伯、緬甸、印度、邦里、達疎、加拿大　十二時
南非、葡屬東非（貝拉除外）、哥斯達黎加、

（明日空郵）南越　十一時
馬來亞、星加坡、沙勞越、沙巴、印尼、錫蘭、婆羅乃　十二時
也門、台灣、加拿大、夏威夷、秘魯、厄瓜多、關島　二時
澳洲、紐西蘭、葡屬帝汶、斐之　三時
印度、尼泊爾、杜拜、康威時、多哈　四時
菲律賓　五時
瑞士、希臘、泰國、伊朗、德國、肯雅、南非、瑞典、尼日利亞、丹麥、荷蘭、比利時、法國、挪威、英國、美國（東岸）、葡屬東非、多哥、意大利、南越、南韓、美國、北中南美洲、黎巴嫩、澳洲路斯、約旦、蘇丹、敘利亞、伊拉克、日本　六時
（平郵）澳洲、夏威夷、英國、北中南美洲　十二時
澳門　十時半、五時
二時半、六時

九廣車時刻表

由九龍至羅湖				英段 由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	43.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州		（中原時間） 廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
上午11時05分	下午1時10分	上午7時25分	上午9時30
下午1時05分	下午2時50分	上午8時20分	上午10時05
下午3時30分	下午7時50分	上午9時15分	下午2時00

離島小輪航期表

長洲線（直航及迴航）

香港開——上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五分，八時四十五分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時四十五分，△一時正，一時十五分，一時四十五分，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，六時五十分，★七時正，八時四十五分，△八時五十分，★九時四十五分，十一時十五分。

長洲開——★上午五時五十分，六時正，△六時四十五分，七時卅分，八時五十分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時卅分，★一時正，二時正，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，★七時正，七時十分，八時十分，★九時正，十時十分。

梅窩線（迴航經坪洲）

（註：有△者經坪洲，梅窩，芝麻灣、有★者經坪洲，梅窩。）

香港開——△上午七時十分，★★七時卅分，★★八時卅分，△九時正，九時卅分，★★十時卅分，△十一時正，十一時卅分，★★下午十二時卅分，△下午一時十五分，一時卅分，★二時卅分，△三時正，三時卅分，△五時正，△五時三十分，★★六時正，△七時正，△八時五十分，△九時四十五分。

梅窩開——△上午六時廿分，△七時十五分，★★八時卅分，△九時卅分，△十時卅分，△十一時卅分，下午十二時卅分，△一時卅分，二時卅分，△三時卅分，四時卅分，★★五時正，七時卅分，△九時卅分。

（註：有△者爲洞散，經坪洲，沒有符號者爲直航，有★★者爲星期日及公衆假期時別加開，隨時取消，將不另行公佈）

南丫島

上環往榕樹灣——上午十時半，下午十二時半（經索罟灣），下午三時正（經索罟灣），下午六時正，下午八時四十五分。

榕樹灣返上環——上午七時正，上午十一時半，下午一時十分，下午四時五十分，下午六時五十分（經索罟灣）。

上環往索罟灣——上午八時半，下午十二時半，下午三時，下午六時（經榕樹灣），下午八時四十五分（經榕樹灣）。

索罟灣返上環——上午六時十五分（經榕樹灣），上午九時半，下午一時廿五分（經榕樹灣），下午四時（經榕樹灣），下午七時四十分。

大澳線

香港開——上午九時半（經馬灣、青山、東涌、沙螺灣），下午三時五十分（經馬灣、東涌、沙螺灣「不埋青山」），下午九時十分，△上午八時（經東涌、沙螺灣）。

大澳開——上午六時廿分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣），下午十二時四十分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣），下午六時半（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣「不埋青山」），△下午五時（經沙螺灣、東涌）。

（註：有△者爲大澳特別船，逢星期日及公衆假期加開。）

荃灣、青衣線

香港往荃灣及荃灣往香港——（註：㈠同時對開，㈡有★者為示時間開行的小輪，停泊青衣。）上午，★六時四十五分，★七時三十五分，★八時四十五分，九時四十五分，十時三十分，十一時十五分，中午，十二時，下午，十二時三十分，一時十五分，一時四十五分，二時十五分，三時，三時四十五分，四時三十分，★五時十五分，★六時，★七時十五分，★八時十五分，★九時，十時十五分，★十一時十五分。

青衣往香港——上午：六時五十五分，七時五十五分，八時廿五分，九時廿五分，十時廿五分，十一時廿五分，下午：十二時廿五分，一時廿五分，五時廿五分，七時廿五分，八時廿五分，九時廿五分，十時廿五分，十一時廿五分。

尚有航訊刊在五張二頁

香港——波斯灣定期航線
M.S. "EVER ISLAND"
長島輪
六月十四日落貨 十八日開行
直放：孟買、刁拜、都厦、巴蓮、達文、科威特、哥林沙。
接洽處：新盛船務公司
皇后大道中大廈603/4室 電話：H-247084-5-6

香港——加勒比海定期航線
M.S. "EVER SAFETY"
長安輪
六月十四日落貨 十式日開行
直放：加勒比海 CRISTOBAL, SANTO DOMINGO, SAN JUAN, KINGSTON, LA GUAIRA, CURACAO, PORT OF SPAIN, MARACAIBO.
貨客付運 無任歡迎 請接洽
總代理：大信航業公司敬啓
地址：皇后大道中九至十式大廈十五樓 電話：H437055．437291．431237．437583

N.Z.U.E.
太古·大阪三井·渣華 聯合航線
直航：新西蘭、奧克蘭、威靈頓、列提頓
在海運大廈收貨
（開始）（截貨）
HUPEH 湖北 已開始 六月十六（不去LAUTOKA）
SHANSI 山西 六月十九 六月三十日
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡 七月五日 七月十六日
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL. H246191

太古 CN CO
電話：總行H246191（十一線）
（開始）（截貨）
香港——澳洲
貴州輪 已開始 六月十三日 六月十五日開行
（專往澳洲）
萬流輪 六月十六 六月廿四日 六月廿六日開行
桂林輪 六月廿七 六月三十 七月二日開行
（專往柏尼）
往：比利士彬、雪梨、墨爾缽。
太古——大阪、三井聯合航線
香港——新畿內亞
成都輪 六月廿五 六月三十日
往：新畿內亞各埠

華僑教育

中中會考中史科答案

·熊文江·

乙組

（七）1. 司馬光——司馬光撰資治通鑑，爲一本專載歷代治亂興衰史實之巨著。司馬光完成資治通鑑之後，又撰「通鑑考異」、「通鑑目錄」各三十卷。「考異」，以說明取材不同之故；「目錄」以備檢閱之易，實爲輔翼通鑑之作，時刊是「考異」一書，將材料異同之處，說明清楚，以供讀者參考，故爲後世史家開闢另一道路，其後李燾「續通鑑長編」，李心傳「建炎以來繫年要錄」，亦沿用其例，可知「通鑑」一書在中國史學上之貢獻。

又該書在敍述[illegible]史事實之後，加以評論，以闡明其是非得失者，所言皆洞見事理，持論亦公允無私，故論尤[illegible]不羣，極爲難得。「通鑑」敍事，井且條理，而其議論成實，言有依據，合編年與史評爲一體，文質相稱，事理共明，爲尤極可貴也。

2. 鄭樵——鄭樵撰通志，是一本通史式之巨著。鄭樵在科學思想，研究學問，極注意條理之編密與門類之詳明，講求事實從實用着；其治學範圍，極其廣博。「通志」一書，內容極爲豐富廣博，在史學上，是繼司馬遷之後，努力做一番會通工夫，至少在發起凡例之處，給予後人一個會通之觀念，其功實不可沒。「通志」之精華，在其二十略，而其創作部分，尤在六書、七音略、氏族、校讎、金石、昆蟲、草木諸略，在歷史研究上，有一定之貢獻。

3. 袁樞——袁樞創紀事本末體，爲我國史學另闢一蹊徑。章實齋云：「司馬通鑑，病紀傳之分，而合之以編年；袁樞紀事本末，又病通鑑之合，而分之以事類。按本末之體，因事命篇，不爲常格，非深知古今大體，天下經綸，不能網羅隱括，無遺無濫……神奇化腐臭，腐臭復化爲神奇，本一理耳。」梁啟超云：「紀傳體以人爲主，編年體以年爲主，而紀事本末體以事爲主，欲求史跡之原因結果，以爲鑑往知來之用，非以事爲主不可，故紀事本末體，於吾儕理想的新史體，最爲相近，抑亦史界進化之極軌也。」由此可知袁樞創紀事本末體之價值。

（八）1. 蒙人入主中國，其統治之政策，計有下列各點：

（A）種分階級——分全國人民爲四階級，依次爲蒙古人、色目人、漢人、南人。種種義務，甚不平等。各機關之首長，必用蒙人，次用色目人，漢人與南人，不得爲正官。科舉考試，亦有[illegible]之例。

（B）高壓手段——蒙古兩都之探馬赤軍，分駐各地要隘，以便鎮壓反動；禁止江南人民藏有兵器，又設立里甲制，以蒙人爲甲主。

（C）鄙視儒生——分人民爲十等：官、吏、僧、道、醫、工、匠、娼、儒、丐。以儒爲九等，顯示蒙人鄙視儒生，不重文藝學術，只重武力。

（D）剝削漢人——霸佔民田，役民爲奴，元廷爲崇番僧，取良家婦女奉之，處處剝削漢人和[illegible]爲主。

2. 驛傳之制，雖自唐代，而盛於元朝。元太宗時，[illegible]使者[illegible]時擾民，欲令千戶分出驛夫，定立驛站，非急務均須驛馬，毋得擾民。同時察合台汗國、欽察汗國、窩闊台汗國、伊兒汗國，均設驛站，由[illegible]東西互通，貨有驛驛，交通方便。

（九）朱元璋出身貧賤，年少時曾入皇覺寺爲僧，藉以謀生。元末天下大亂，郭子興起兵，朱元璋投爲其部下，因才能出衆，作戰勇猛，迅即由士兵升爲鎮撫將軍。及郭子興死，朱元璋率領部衆，剪滅羣雄，北逐元帝，統一天下，國號明，是爲明太祖。

朱元璋費二十年時間，以實現恢復國統一，實有下列成功因素：

（一）有主義——朱元璋以「驅逐胡虜，恢復中華」爲口號，富有民族革命思想，故得人民協助。

（二）有人才——朱元璋有[illegible]用，劉基等爲謀士，有徐達、常遇春等良將，政治、軍事均有成就。

（三）有民衆——起兵之後，軍紀嚴明，不妄殺人，又能禮賢任元朝官吏之漢人，甚得民心。

（四）有策略——朱元璋用兵，計劃周詳，先取南京，以作據地，再取長江上游，以鞏固地位，於是東平兩浙，西定江西、湖南，南平閩粵，然後北伐中原，元帝遠遁，其用兵大略，非常適當。

朱元璋取得集慶（南京）之後，平定江蘇、皖南、浙西等地，先後擊降方國珍、陳友諒、張士誠等羣雄，再派徐達、常遇春北伐元人，盡平山東諸地，攻下元朝大都（北平），元順帝北奔。繼後平定山西、陝西、甘肅各地，再平四川。元順帝北走和林，中國遂爲朱元璋所統一。

（十）明代之政制，極富君主專制色彩，因明太祖開國之後，即實行君主專權政治。中央政府方面，設最要者，是廢除宰相制度。我國從秦朝以來，協助皇帝處理政務之宰相，權力甚大，明太祖於洪武十三年，藉宰相胡惟庸謀叛被殺一事，下令以後不得再置宰相，由此明太祖以後，有明一代，不設宰相。因此，中央之一切政務，分由吏、戶、禮、兵、刑、工六部辦理，而皇帝總其成，是爲君主專制之最佳例證。又如仁宗以後，兵部雖掌兵政，而實權則歸於都督府，多種事務，往往派中官主理，一切聽命於皇帝。

地方政府，行政區域，分府、州、縣三級，各有知府，但其上，有中央政府所派之「十三布政使」、「按察使」、「都指揮使」（合稱爲三司）所管轄，地方之兵、刑、錢穀，均事權於上述三司之中，此外，又有巡按、御史，巡視地方政績，表面看來，組織嚴密，但其主要目的，是集權中央而已。

（十一）義和團初號義和拳，源出白蓮教，標榜「扶清滅洋」，於是清廷官吏，稱[illegible]等爲義民。

先是戊戌政變之後，康有爲、梁啟超逃亡海外，爲外國所庇護，不肯引渡，清廷由是仇視外人，載漪太[illegible]開義和團有「扶清滅洋」之「義行」，於是時准其進入京師。光緒二十六年，義和團暗得清廷之縱容，在北京燒毀教堂，殺戮教士，毀電線，拆鐵路，進攻外國使館，並殺害德國公使克林德與日本使館書記杉山彬。此時，各國公使，急電本國請兵援救，於是英、美、法、日、義、俄、德、奧八國，各派軍艦，組織聯軍，攻陷大沽口，直逼天津，進迫北京。西太后挾光緒帝避走西安，結果由李鴻章與聯軍議和，訂立辛丑和約，其內容包括：

（a）賠款四萬萬五千萬兩。
（b）劃定北京使館界域，由各國駐軍防守。
（c）撤去大沽口及北京炮台。
（d）允許各國派兵保持北京至海口交通。
（e）派專使赴德、日謝罪。
（f）修改中外商約。

辛丑和約訂立之後，帶來許多不良影響，主要是：

（a）中國經濟日益困難。
（b）國防被毀，引起列強侵略野心。
（c）排外失敗，由仇外變成媚外，喪失民族自信。
（d）帝俄乘機強佔我國東北方，引起以後[illegible]日俄戰爭。

（十二）孫中山先生在香港西醫書院肄業時，即以革命救國推翻滿清爲志，與陳少白、尤少紈、楊鶴齡、陸皓東等，往來香港、澳門之間，鼓吹革命。甲午中日戰爭之時，孫中山先生，曾上書李鴻章，言復興中國之事，但李氏無意革新。孫中山遂出國至檀香山，與有志之華僑，創設興中會，爲革命之搖籃，籌集軍費，以香港爲活動根據。

光緒二十一年，與陸皓東、鄭士良等謀襲廣州，事敗，逃往日本，不久再往檀香山，轉英國倫敦時，爲中國公使館所拘捕，幸得其教師英人康德黎營救出險。遊歷各國，考察社會政治，創出三民主義——民生、民族、民權——學說。旋往日本，改組興中會爲同盟會，先後策動革命黨人舉事，百折不撓，至宣統三年，武漢事起，推翻滿清政府，在南京組織中華民國臨時政府，並任首屆大總統，完成建立民國之宏願。

孫中山先生領導革命運動之成功，計有下列因素：

（a）清政府吏治腐敗、軍隊腐化、國勢衰弱無能。
（b）清廷國計困難，國民經濟受到破壞，百姓生活困苦，民生問題要解決。
（c）清末革命思想澎湃，救國思想普遍。
（d）清末受列強壓迫，訂立不平等條約，民族自覺思想產生，以「驅除韃虜，恢復中華」爲目標。
（e）孫中山先生具有一套新進的政治理論，爲國人所信服。彼更有百折不撓之工作精神，國人亦受其感動。

中文中學會考試題預習專欄 1972

中文科（卅三）—熊文江—

總測驗

本測驗分甲乙兩部：甲部選答六題，乙部亦選答五題。全卷共答十一題，每題十分。考生不需抄題，但需寫明題號，如甲（四），乙（二）等。

甲部（普通問題）

（一）下列各作品爲何人所著作或編選，及作者或編者屬何朝代？
（1）昭明文選　（6）楚辭補注
（2）說文解字　（7）唐宋八大家文鈔
（3）儒林外史　（8）臨川先生文集
（4）人間詞話　（9）天演論
（5）花間集　（10）給青年的十二封信

（二）試簡明說明：
（1）駢文　（3）[illegible]
（2）方志　（4）傳記

（三）試舉出下列各人的代表作
（1）庾信　（6）韓非子
（2）王弼　（7）王守仁
（3）劉[illegible]　（8）曾國藩
（4）馬致遠　（9）胡適
（5）劉知幾　（10）冰心

（四）改正下列每一文句內的錯別字，把錯字先寫出，並在改正之字下寫一橫線（1971年會考試題）
（1）大智若品，大巧若拙。
（2）派來不距，既往不咎。
（3）行說必自爾，登高必自卑。
（4）破斧沉舟，勝於坐以待斃。
（5）宜未雨而綢誅，毋臨渴而掘井。
（6）他不僅狡猾成性，而且[illegible]。
（7）舉動謹慎，[illegible]。
（8）做事要心思熟慮，行動勿流於激烈。
（9）人們踴躍參加，以至會場擁擠不堪。
（10）[illegible]。

（五）下列各類文學作品，試各舉出兩個例子：
（1）楚辭兩篇
（2）唐代著名詩篇兩篇
（3）長篇歷史小說兩本
（4）文學批評兩篇或兩本書
（5）元代雜劇兩齣

（六）解釋下列句子（1971年會考試題）
（1）[illegible]觀之，股栗欲墮。
（2）保民而王，莫之能禦也。
（3）願爲母[illegible]，使爾[illegible]不任。
（4）[illegible]務施，不當[illegible]。
（5）惑而不從師，其爲惑也終不解矣。

（七）將下面一段文言文改寫爲語體文（1971年會考試題）

學問者，前人經驗之所積，又來哲之所賴也。必先有學問，而後能應付事物，皆有以辨其是非。不然，出門縱觀，臨歧徬徨，孰則無關於宏旨，孰則有益於身心，千態萬狀，何去何從，固有對之而不能自主者矣。故欲收[illegible]之效，只備學問爲先；欲[illegible]學問之道，[illegible]。

乙部（讀本問題）

（八）試根據大學說出甚麼是：
（1）三綱領
（2）八條目
（3）絜矩之道
（4）[illegible]

（九）孟子最擅以對話體的辯論方式以折服人，試從[illegible]章引證說明之。
（十）試根據太史公自序說明司馬遷作史記的原因。
（十一）試根據荀子勸學篇，說明：
（1）君子之學與小人之學
（2）德操
（十二）（1）朱子在白鹿洞書院學規一文，怎樣論述古聖賢教人爲學之意？
（2）試列舉朱熹白鹿洞書院學規所以教人實行之要點。
（十三）（1）諸葛亮上出師表的主旨是什麼？
（2）諸葛亮出師表，告後主「宜」與「不宜」的事如何？
（十四）[illegible]詩者，常以李杜並稱，試比較兩家詩的風格。
（十五）（1）試根據「念奴嬌」一詞，說明東坡詞豪放的風格。
（2）試從「秋思」，舉出一、二例子，述說元曲的特色。
（十六）試讀[illegible]「[illegible]」，述說他的文章風格。

—完—

（附記：由於篇幅與時間關係，上述之總測驗將不刊出答案。其中所擬之問題，昔日在本欄曾有研習，並附有解說，當可理解答案。）

會考試題分析

本欄試題預習，以協助各同學應付中文科試卷之範圍爲主。試卷之試題，包括兩大部份：（甲）普通問題，（乙）讀本問題。普通問題，不在選文之內。分析近年會考試題形式，其範圍大抵是下列各點：

（甲）普通問題
1. 國學名詞——如四部、三通、六藝等
2. 名著名篇——如史記、[illegible]等
3. 著名作家——如韓愈、李白等
4. 文章體裁——如駢文、奏記等
5. 改正錯別字
6. 語譯翻譯詩或文

（乙）讀本問題
1. 課文內容——如簡述[illegible]之得失。
2. 文章主旨——如說明黃州快哉亭記全篇之要旨及其段落大要。
3. 詞語解釋——如解釋「保民而王，莫之能禦也」。
4. 作者生平——如略述歐陽修、王安石之生平。
5. 作者風格——如述說韓愈文章之風格及其在中國文學史上之地位。
6. 背誦詩詞——在試默背誦古詩十九首中任何一首。

近兩年之會考試題，「讀本問題」方面，常作每一題再分作簡短之兩條問題。在此情形下，作答時，應以明確之文句，述說要點，切忌加插無謂辭句或題外語，各同學依照上述各點溫習，對應付會考，料有不少幫助。

上期預習答案

1. 梁啟超所說之「敬業與樂業」，其主旨是以「敬」、「樂」二字，勉勵一般職業青年，希望彼等對其本身之職業須生敬愛之心，從而獲取樂趣。因而發揮其所提倡之責任心與工作之興味。「有責任心」，即「敬業」與其樂爲樂趣，亦即「興味」。

全文首先提出敬、樂二字，作爲全篇之綱領，繼說明凡人需要有職業，然後解釋如何是敬業，業爲何需要敬；工作苦與樂之分別，如何培養工作之趣味，最後勉勵一般青年對工作要有責任感與興趣。

2. 敬業即責任心；樂業即視職業爲趣味。據梁啟超所說，人人都要有正當職業，正當職業皆神聖，有可敬之價值，所謂敬，就是一點不旁騖。人生在世，需要天天勞作，要把一種勞作做到圓滿，唯一秘訣，就是忠實，忠實從心理上發出來的便是敬。凡做一件事，便把這件事當作自己的生命，無論如何好處，到底不肯犧牲自己現在做的事而去交換。一個人對自己的職業不敬，從學理方面，便是褻瀆職業的神聖。從事實方面，一定把事情做壞，結果自己害自己，所以敬業即是樂業，在人生方面是重要的，也是有利的。

3. 梁啟超「論小說與群治之關係」，其主旨一如標題，討論小說與群治之關係密切，提出革新群治，必先革新小說之主張。

梁氏首先提出革新小說的主張，以爲小說具有不可思議的力量，足以影響人類之思想與言行，繼續研究人類好小說之原因，指出小說之派別與性質，說明小說有熏、浸、刺、提四種影響力，用之於善可以福人，用之不善，則可毒千萬年。因此，小說對社會之治亂，有極重要之關係。最後作者列舉中國人之各種不良思想與陋習，皆由小說之傳播與影響，是故要使國民革新，必須從革新小說開始。

4. 梁啟超「論小說與群治之關係」一文，首先指出「欲新一國之民，不可不先新一國之小說。故欲新道德，必新小說；欲新宗教，必新小說；欲新政治，必新小說；欲新風俗，必新小說；欲新學藝，必新小說；乃至欲新人心，欲新人格，必新小說。何以故？小說有不可思議之力，支配人道故」梁氏此說，極言小說之社會價值，對社會影響之重大。

小說爲一般人所嗜好，爲萬民之日常精神食糧，此種食糧之好壞，影響社會民衆甚大。例如我國以往的落伍思想——才子佳人，江湖盜賊，妖巫狐鬼——都出自小說，遂使羣治，日趨腐敗。至於常人受惑於堪輿、卜筮、祈禳、風水、相命等，因之而產生爭墳械鬥，殺人奪墓，又或如迎神賽會，耗費無數，廢時失事；或因之而阻礙公衆建設……形式不一，大都由小說貽害所致。如要改良此種腐敗風氣，先要改革小說。由此觀之，小說在社會上之價值與重要性，尤稱鉅大矣。

本欄試題預習，到此結束，敬祝各同學會考成功。

教育一周

青少年犯罪成因及解決辦法

——華僑日報慶徵文高中組題目

[illegible]

一、青年犯罪成因

一、認爲青年本身應負大部份責任的（約百分之六）
二、認爲社會應負大部份責任的（約百分之三）
三、認爲家庭應負大部份責任的（約百分之二）
四、認爲教育應負大部份責任的（約百分之四）
五、認爲上述四項中的兩項或三項應負大部份責任的（約百分之七十[illegible]）
六、認爲四方面都不負責任的（約百分之十五）

二、青年犯罪心理原因忖測

一、由於不滿現實（約百分之六）
二、由於憤世嫉俗（約百分之二）
三、由於存有利己損人心理（約百分之十二）
四、由於物質享受觀念太深（約百分之十五）
五、由於精力過剩，無正當發洩機會，或誤交匪人，以至入歧途（約百分之六十五）

三、對青年犯罪的觀感

一、認爲應採取寬恕態度（施以感化）（約百分之八）
二、認爲應繩之於法（約百分之四十七）
三、認爲應採嚴刑峻法對付（約百分之四十五）

四、解決辦法

一、從改善社會風氣着手（約百分之九）
二、從教育本質着手（約百分之五）
三、從增加青年生活及學業輔導工作着手（約百分之廿二）
四、從上述三項中的兩項着手（約百分之十七）
五、從上述三項中着手（約百分之四十七）

以下是陳昌敏同學提出的解決辦法：

[illegible]

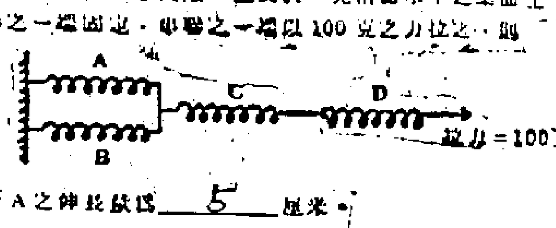
拓荒

[illegible]

中中會考物理科答案

·陳新·

（一）以100克之力，可將一條彈簧伸長10厘米。今用此種相同之彈簧A、B、C、D四條連結如圖(1)，並置於一光滑而水平之桌面上，圖中彈簧左端之一端固定，串聯之一端以100克之力拉之，則



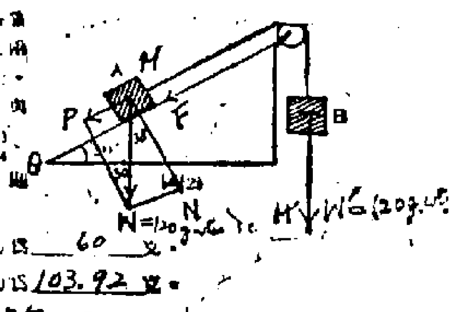
圖(1)

（a）彈簧A之伸長長度爲 5 厘米。
（b）彈簧B之伸長長度爲 5 厘米。
（c）彈簧C之伸長長度爲 10 厘米。
（d）彈簧D之伸長長度爲 10 厘米。

拉力100克由D傳遞至AB，其張力強度不變，故D、C及A+B之伸長皆爲10厘米；A及B爲拉力之平行分力，且與拉力之距離相等，故伸長皆爲5厘米。（1）

（二）當外力作用於運動中物體，[illegible]
（a）相同時，則運動體之速率逐漸增加，方向不改變。
（b）相反時，則運動體之速率逐漸減少，方向不改變。
（c）垂直時，則運動體之速率不改變，方向改變。
（d）斜交時，則運動體之速率改變，方向改變。

（三）如圖(2)所示兩物體A與B各重120克，分別繫於一[illegible]之兩端，[illegible]斜面之斜角爲30°，如果斜面與物體A間之動摩擦係數爲$\frac{\sqrt{3}}{4}$，而繩與滑輪間無摩擦阻力，則A被B拉上時：



（a）A之重量沿斜面之分力爲 60 克。
（b）A作用於斜面之總壓力爲 103.92 克。
（c）A受到之摩擦力爲 45 克。
（d）A移動中之加速度爲 61.25 厘米/秒²。
（重力加速度=980厘米/秒²）

(a) A之重W沿斜面之分力：$P = W\sin\theta = 120\,g.wt \times \sin 30^\circ = 120\,g.wt \times \frac{1}{2} = 60\,g.wt$
(b) A之重W作用於斜面之總壓力：$N = W\cos\theta = 120\,g.wt \times \cos 30^\circ = 120\,g.wt \times 0.866 = 103.92\,g.wt$
(c) A所受之摩擦力：$F = \mu N$　$F = \frac{\sqrt{3}}{4} \times 120\,g.wt \times \frac{\sqrt{3}}{2} = 45\,g.wt$
(d) A滑動中之加速度：$a = \frac{F}{M}$　$a = \frac{W' - W\sin\theta - \mu W\cos\theta}{W + W'}\,g$
$a = \frac{120g - 60g - 45g}{120g + 120g} \times 980\,cm/sec^2 = 61.25$（2）

（四）有一功率爲2000瓦特之電熱器，能在半小時內將10升之水由20°C升至100°C。
（a）電熱器放出之熱量爲 3,600,000 焦耳。
（b）水所吸收之熱量爲 3,360,000 焦耳。
（c）此電熱器之效率爲 93.3%。
（d）若電費每度爲0.15元，則應付電費爲 0.15 元。
（熱功當量=4.2焦耳/卡）

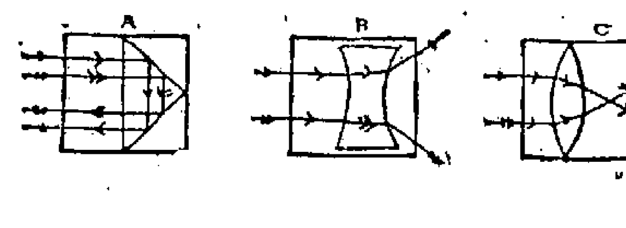
(d) 每度即每千瓦特小時　用電 = 2,000瓦特 × ½小時 × 0.15元/千瓦特小時 = 0.15元
(a) ∵ 熱量 = 功率 × 時間　電流在半小時內放出之熱量 = 2,000 watt × ½ hr = 2,000焦耳/秒 × 30 × 60秒 = 3,600,000焦耳
(b) ∵ 熱量 = 質量 × 比熱 × 溫度差 × 熱功當量　水所吸收之熱量 = 10 kg × 1 cal/g°C × (100°C − 20°C) × 4.2 J/cal = 3,360,000焦耳
(c) ∵ 效率 = 作功之能 / 輸入之能 = 3,360,000焦耳 / 3,600,000焦耳 [illegible]

（五）（a）[illegible] 回聲
（b）[illegible]
（c）[illegible] 稱爲 [illegible]
（d）有相同之A、B二絃線，其長度之比爲2:1，而張力之比爲1:2，則其頻率之比爲 1 : 2.828。

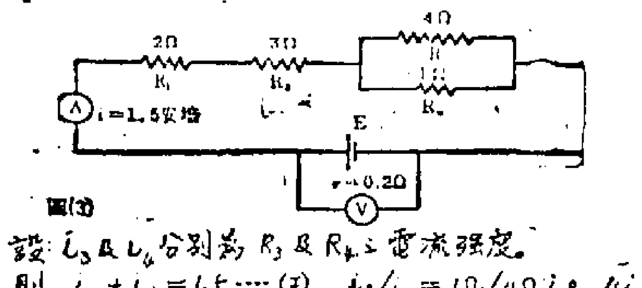
$\because f \propto \frac{\sqrt{T}}{\ell}$　$\therefore f_A : f_B = \frac{\sqrt{T_A}}{\ell_A} : \frac{\sqrt{T_B}}{\ell_B} = \sqrt{\frac{T_A}{T_B}} : \frac{\ell_A}{\ell_B} = \sqrt{\frac{1}{2}} : \frac{2}{1} = 1 : 2.828$

（六）人向豎立之鏡面走近時，其在鏡後所成虛像之高度，若
（a）保持不變，則此鏡爲 平面 鏡。
（b）愈來愈小，則此鏡爲 凹 鏡。
（c）愈來愈大，則此鏡爲 凸 鏡。（3）

（七）下列A、B、C三個光學儀器中，各須放上何種透鏡，始能將[illegible]之光線[illegible]，試將[illegible]繪於圖中。



（八）在圖(3)所示之電路中：
（a）通過電阻R_3之電流強度爲 0.3 安培。
（b）通過電阻R_4之電流強度爲 1.2 安培。
（c）電池E之電動勢爲 9 伏特。
（d）伏特計V之示度爲 8.7 伏特。

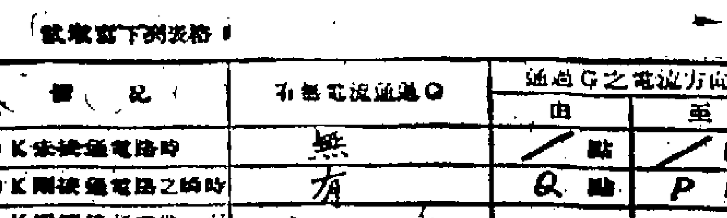


圖(3)

(a) 設 i_3 及 i_4 分別爲 R_3 及 R_4 之電流強度。
則 $i_3 + i_4 = 1.5$ ……(I)　$i_3 / i_4 = 1\Omega / 4\Omega$　$4i_3 = i_4$ ……(II)
$5i_3 = 1.5$　∴ $i_3 = 0.3$安培，$i_4 = 1.2$安培
(b) 由(a) $i_4 = 1.2$安培
(c) 設R爲R_3及R_4之總電阻，則 $\frac{1}{R} = \frac{1}{r_3} + \frac{1}{r_4} = \frac{1}{4} + \frac{1}{1} = \frac{5}{4}$
$R = 0.8\Omega$　全電路之總電阻 $R' = 2 + 3 + 0.8 + 0.2 = 6\Omega$
$E = R'i = 1.5 \times 6 = 9$伏特（4）
(d) 外路之電阻 $= 2 + 3 + 0.8 = 5.8\Omega$
$V = Ri = 5.8 \times 1.5 = 8.7$伏特

（九）（a）使物體磁化，即係將其中 磁分子 之排列，由 凌亂 改爲 整齊。
（b）使物體帶正電，即係將其中 電子 移走。
（c）南、北兩種磁極，能否各自分離而獨立存在？ 不能夠
（d）正、負兩種電，能否各自分離而獨立存在？ 能夠

（十）在圖(4)中，A、B兩線圈共在一軟鐵上，E爲電池組，K爲電鍵，G爲電流計。



圖(4)

試填寫下列表格：

情況	有無電流通過G	通過G之電流方向 由	至
(a) K未接通電路時	無	／ 點	／ 點
(b) K剛接通電路之時	有	Q 點	P 點
(c) K繼續接通電路，而電流穩定時	無	／ 點	／ 點
(d) K切斷電路之時	有	P 點	Q 點

【完】

REFERENCE LIBRARY 12 JUN 1972 CITY HALL

不要給興建地下鐵路作出投機的迷惑！

要用行動支持繁榮·但卻不該迷信繁榮

從目前本港經濟現況及其趨勢，分析港府原則上決定興建地下鐵路在心理上及實質上的影響，並略述籌措資金的辦法。

紡織品去銷減量似成定論

香港紡織品出口集中英美大市場，不幸這兩大市場同生阻力，使受創情況似難倖免，其它市場的進展，裨助不大。

世界金價往何處去？

去週倫敦金價一度跳升至六十七美元的巔峰，駭人聽聞。雖然次日回降至六十二·五美元，仍然十分偏高，本文略釋金價暴漲原因，及展望貨幣擺脫黃金聯繫的趨勢。

當前建築景氣是不夠平衡的景氣

我們需要的是基於促進供求平衡的建築繁榮，在不忽略地產商合理利潤要求下面所形成的樓價良性增值所表現的繁榮，唯有這樣才能帶動香港整個經濟的平衡與發展。

國際黃金價格問題

癥結暫時難於徹底解決

現時決定國際金價問題只有三種人，一為國際金商，一為南非政府與礦商，第三為蘇聯，但這三種人都希望金價上升，因此金價難望徹底長期穩定。

香港金價一再創二十餘年來的新高價，往後可能仍會再升，本年（一九七二）六月八日香港九九金每両達四百二十八元，是二十餘年來的新高價。

倫敦金價，據合眾國際社的報告，一九七二年六月八日，最高每盎斯六十七美元，上升二十九美元。比較國際資金公價三十八美元，亦一再創戰後的新高價。

香港金價可以作爲證明。……香港是遠東著名黃金市場，亦即世界重要市場之一，名義上是管制貨品，進出口必須申請核准，但內部卻有一個自由貨市場，私運至外國的黑市交易至爲巨大。戰後香港的黃金有一個時期不核准進口，至於經過香港轉運至澳門則不予限制。所以香港進口的黃金以往幾乎全以轉口名義運經香港轉往澳門再由澳門出口以私運的方法運入香港。近年香港批准黃金進口遂漸增多，但實際仍多以轉口經港運往澳門的方法運進香港。一九六九年黃金進口四億四千八百萬元，轉口輸出一億八千三百萬元，一九七〇年黃金進口三億零六百萬元，轉口輸出一億九千二百萬元。一九七一年黃金進口三億七千三百萬元，轉口輸出二億四千九百萬元。……因此進口的黃金絕大部份是在本港銷售，只是銷售的方式不同而已。有人假定進口的黃金百分之八十供本銷，但實際可能達百分之九十以上。

根據十年來的統計，香港黃金進口幾乎逐年增加，除了正式進口和轉口之外，尚有巨量的私運出口。……這一個市場的黃金價格一向是東南亞的標準價格，很多地方金價要對香港的金價看齊。將來遠東貿易更加擴大，貿易更加自由，香港的黃金市場可能更大。影響遠東金融市場自亦更加深遠。

這次國際金價的上升，理由極爲淺顯。自第二次世界大戰以來，黃金問題即未獲得解決。一九六八年被迫採取兩價政策，金價問題只解決一部份。一九七〇年美元貶值，資金公價亦由每盎斯三十五美元提升爲三十八美元。一般人認爲這是第一次的黃金升價，金價問題只是暫時解決。……

只有三種人，一爲黃金投機家，一爲南非，第三爲蘇聯。投機家自然希望金價暴漲，南非與蘇聯亦希望金價升高。南非早已表示金價非漲至每盎斯七十美元以上不可。蘇聯沒有具體的表示，但金價上升對蘇聯最有利，國際金價上漲至每盎斯七十美元以上極有可能。上漲至七十美元之後，金價可能企穩一個時期，但企穩的期間長短如何，要看西方國家有沒有進一步金融合作的辦法，大約今年九月間可能有所決定。按照目前形勢，徹底解決金價問題沒有可能，但局部的合作辦法則有可能。目前金價動盪殆屬難免。蘇聯開始拋售資金，不失爲聰明的辦法。（林蘇銘一九七二年六月十日）

香港黃金進口及轉口輸出（單位百萬元）

	進口	轉口輸出
一九六二	二〇一	二〇五
一九六三	二四五	二四四
一九六四	一五六	一五六
一九六五	三〇九	二八九
一九六六	二八五	二九三
一九六七	三八五	三五八
一九六八	二五四	一六四
一九六九	四四八	一八三
一九七〇	三〇六	一九二
一九七一	三七三	二四九

新昌集團股票證實上市

詳細申請辦法日內宣佈

將由怡富滙豐大新三公司包銷

（特訊）日來盛傳新昌集團公司之股票行將上市，該集團發言人昨日證實此事，並謂短期內即進行申請。

據悉：新昌集團乃著名之建築，地產企業投資集團，包括三十多年前成立之新昌營造廠有限公司，及新昌企業有限公司等。前者以建築業爲主，後者則專事發展地產，物業及投資。

關于新昌集團公司股票上市一事，該集團已與股份保證承銷商之怡富有限公司，香港上海滙豐銀行及大新銀行有限公司進行細節商討。其詳細申請辦法，將可于日間宣佈。

日本當前經濟政策的矛盾性

抑制出口與促進入口，對本地經濟景氣將續有不利。

今起增優惠利率

萬國寶通銀行宣佈

華僑經濟

一週佐食品市道分析

海外風勁，鹹水魚供量不多，售價趨堅。淡水魚大陸來疏續俏，三鳥多跌，豬牛肉企，羊肉滑落，蔬菜續低。

本港主要佐食品市道，由四日至十日止過去一週間，各途供應頗爲正常，一般銷情比淡不同，零售價格略有調整，但起落幅度不大。鹹水魚類因端節期近，漁船紛作回航，供應數量例增，由於海外風浪大，漁民作業不便，收獲不多，部份品種上市反減，售價做硬，一號風球懸出，預料節市供量偏見充裕，屆期可能挾升。淡水魚大陸旬來供量時多時少，新界上市亦減，銷勢至俏，價較前略再高。肉食類雞鴨大陸節前供量轉增，略見敷順，元朗米鴨尚趨俏售，做勢挾疏拔高。豬牛肉來途充裕，供需相適，仍然挺企，祗銷肝大腸市慢，下降五角，羊隻來貨增加，銷勢不振，售價下降四角。蔬菜類供應持續充沛，部份品種多銷，雖俏價做升，其餘多見低垂，新造夜香及生菜西洋菜多瘀，做勢堅漲。茲將二週零售價格比較如下：

鹹淡水魚類：泥斑肉升五角，大蝦升一元，中蝦升一元，門鱔升二角，馬頭升四角，時魚降五角，鯇魚升一元六角，大魚升六角，鮁魚升八角。

肉食類：龍江雞降五角，綫雞降一角，谷鴨降三角，元朗米鴨升六角，黃鵝降二角，黑鵝降三角，豬肝降五角，鮮羊肉降四角。

蔬菜類：涼瓜降一角半，菜心降二角，關心降二角，芥菜仔降六角，芫茜降一元二角，莧菜降三角，青瓜升一角半，西芹升二角，番茄升一角，蓮藕升二角，粉葛升三角，茄瓜升一角半，白菜降三角，洋葱升四角，草菇升四角，韮王升三角，薑仔升二角，紅蘿蔔升一角，豆角降一角，芥蘭降二角，竹筍降一角，白豆角降一角，節瓜降一角半，通菜降一角半。

品名	單位	六月四日	六月十日	升降
魚蝦類				
黃花	斤	七·二〇	七·二〇	平
泥斑肉	斤	一一·〇〇	一一·五〇	升
大蝦	斤	一五·〇〇	一六·〇〇	升
中蝦	斤	一二·〇〇	一三·〇〇	升
紅三	斤	四·〇〇	四·〇〇	平
門鱔	斤	二·二〇	二·四〇	升
紅魚	斤	三·六〇	三·六〇	平
鮫魚	斤	四·〇〇	四·〇〇	平
白鯧	斤	七·二〇	七·二〇	平
英鱠	斤	八·〇〇	八·〇〇	平
馬頭	斤	三·六〇	四·〇〇	升
紅立	斤	四·八〇	四·八〇	平
時魚	斤	八·〇〇	七·五〇	降
筍殼	斤	二〇·〇〇	二〇·〇〇	平
鯇魚	斤	六·四〇	八·〇〇	升
大魚	斤	四·六〇	五·二〇	升
鮁魚	斤	四·〇〇	四·八〇	升
三鳥類				
上雞	斤	七·〇〇	七·〇〇	平
龍江雞	斤	八·五〇	八·〇〇	降
綫雞	斤	六·五〇	六·四〇	降
谷鴨	斤	三·五〇	三·二〇	降
元朗米鴨	斤	四·〇〇	四·六〇	升
黃鵝	斤	四·二〇	四·〇〇	降
黑鵝	斤	四·五〇	四·二〇	降
豬牛羊類				
上肉	斤	四·四〇	四·四〇	平
肉眼	斤	六·八〇	六·八〇	平
瘦肉	斤	六·〇〇	六·〇〇	平
腿肉	斤	五·〇〇	五·〇〇	平
腩肉	斤	二·四〇	二·四〇	平
豬肝	斤	七·五〇	七·〇〇	降
豬腰	斤	七·〇〇	七·〇〇	平
豬心	斤	四·八〇	四·八〇	平
赤排	斤	六·〇〇	六·〇〇	平
豬肺	斤	一·〇〇	一·〇〇	平
豬脷	斤	四·〇〇	四·〇〇	平
豬肚	斤	三·八〇	三·八〇	平
豬手	斤	二·二〇	二·二〇	平
牛肉	斤	六·四〇	六·四〇	平
牛腩	斤	四·〇〇	四·〇〇	平
牛柳	斤	七·六〇	七·六〇	平
鮮羊肉	斤	八·〇〇	七·六〇	降
瓜菜類				
涼瓜	斤	〇·九〇	〇·七五	降
菜心	斤	二·二〇	二·〇〇	降
關心	斤	二·〇〇	一·八〇	降
芥菜仔	斤	一·八〇	一·二〇	降
澳椰菜花	斤	二·八〇	二·八〇	平
芫茜	斤	四·八〇	三·二〇	降
莧菜	斤	一·一〇	〇·八〇	降
青瓜	斤	〇·六五	〇·八〇	升
西芹	斤	三·二〇	三·四〇	升
番茄	斤	〇·八〇	一·〇〇	升
冬瓜	斤	〇·六〇	〇·六〇	平
蓮藕	斤	一·六〇	一·八〇	升
粉葛	斤	一·一〇	一·四〇	升
枸杞	斤	一·一〇	一·一〇	平
茄瓜	斤	〇·六五	〇·八〇	升
白菜	斤	一·五〇	一·二〇	降
洋葱	斤	〇·六〇	一·〇〇	升
草菇	斤	四·二〇	四·六〇	升
韮王	斤	五·三〇	五·六〇	升
英生菜	斤	三·四〇	三·六〇	升
薑仔	斤	〇·六〇	〇·八〇	升
雞蘿蔔	斤	一·〇〇	一·一〇	升
紅蘿蔔	斤	〇·七〇	〇·八〇	升
青蘿蔔	斤	〇·八〇	〇·九〇	升
芥蘭	斤	二·〇〇	一·八〇	降
椰菜	斤	〇·九〇	〇·九〇	平
荔浦芋	斤	二·〇〇	二·〇〇	平
紹菜	斤	二·〇〇	二·〇〇	平
韮芽	斤	二·四〇	二·四〇	平
肉葱	斤	一·八〇	二·〇〇	升
竹筍	斤	〇·九〇	〇·八〇	降
白豆角	斤	一·八〇	〇·八〇	降
節瓜	斤	〇·八五	〇·七〇	降
通菜	斤	〇·八五	〇·七〇	降
夜香	斤	一二·〇〇	一二·〇〇	平
生菜	斤	八·〇〇	八·〇〇	平

本港一週經濟分析。

進出貿易表現的佳趨及其它

去週間（六月五日至十日）本港經濟情況，以端午節市表現平淡，甚最具時間性的節態。近貨方面，以食米、食糖、食油、麵粉及棉紗等貨較有變化。對外貿易方面，以各行間外訂購回增，南越貿易頗有新開展，泰帮採辦轉見增進，與印尼坡納突告活躍等都是令人興奮的消息。

食米市況局部續俏

據米業人士指出：現在正處暑季開始，米糧銷量將逐漸減少，第三季天氣將比第二季炎熱，相信入口米額將有合理調節，估計現在存倉食米，接近七萬噸。

去週間大陸米沽出較多不同品種花式的大陸米繼續增加，由於天氣炎熱關係，當第二季尾時較多沽放亦爲必然趨勢。況且三盤商購入大陸米，可以利用泰國谷存米搭配，更有和算。

食糖市價緩步回升

由於天氣炎熱，且又繼續晴朗，食糖銷售增加，現時進口砂糖數量不大，本港太古糖廠供應減少，價格緩緩回升。

據糖業人士指出：自從三月下旬價回跌，本港糖商向外訂購砂糖顯著減少，近期內運到只有大陸榴花粗砂糖及泰國中粗砂糖各數百噸，日本幼砂糖約二、三百噸外，其他地區幼砂糖均未有運來，北越中粗砂糖因爲海道封鎖，未能運出，太古糖廠的粗砂糖因爲供應中東，幼砂糖供應量亦不大。目前糖商貨底很空虛，到七月份除非大陸砂糖有較多供應，否則在旺月多銷的時間內，將有供不應求的情況出現，糖價亦將繼續上升。

麵粉市況 淡季減銷

去週麵粉市，在淡季期中，銷量減銷，加拿大頂根粉，局部漲化，大陸富貴牌改用五十磅庄，首批來貨不多。日本根粉，價廉易銷。加拿大麵飽粉，來存仍疏，價普呈定，港產貨牌價亦無調整。日本根白粉市銷尚行。美、澳白粉，堅援各異。台灣白粉，銷疏不振。日本白粉，成價堅定，港產貨上價市行，下價貨外銷仍弱。

食油市況 現貨疏挾

去週上生油市，現貨仍甚疏挾，非洲貨近期三標牌子有到交客，遠期花沽出已多，運日已少交易，大陸潛香生油，故由火車陸續運到交客，新花益下週可能開出。潘錫生油，據聞成本比非洲油價高，港實寵化算，背爲生油，新到全部收清訖，花貨價穩市挺，各途菜籽及煉豆油，因人心看淡，現貨及遠近期花，普昌豐寶兩閘，潛香油局部沽售。豬油價穩少成。

棉紗市況 大致穩定

去週棉紗市大致穩定。但由於台灣停止棉紗入口，本港存倉的巴基斯坦棉紗不能繼續輸往台灣，疏導亦將較慢。

據紗商指出：過去三個月間，巴紗曾有一萬包由本港轉銷台灣，但台灣當局宣佈由本月起停止棉紗入口，現時本港存倉的巴紗仍然超過五萬包，如果轉口轉移受阻，單靠本銷疏導將要轉慢。市場價格，去週尚少變動。

蒲節節市 反應平淡

由于端午佳節就要到臨，近日各類應節貨品的採銷生意正在陸續展開，商家們希望在這個消費的淡月裏爭取較佳的客行，但事實上卻缺乏應景的旺態，整個市勢甚不積極，據商家表示，按照往年的表現，現時應該是各界市民開始互相餽贈節禮的時候，尤其工業界更認爲彼此往來必要的應酬，可是，由於本年工商各界的不景，加以市民收入減少，物價上漲，故無論送禮或自備性之消費，均不敢看好，即以逐節倍必多銷的洋酒而言，表現近日也不大濟甚，雖然今後還有數日落行，但洋酒商對節市高潮也存有觀望態度。近年來洋酒的售價一再上升，這種消費並非普通收入階層所能負担，而因爲貨帳的回收，代理商對於士多的取貨，也顯得小心，再加上各牌洋酒競爭劇烈，所以彼此都爲這個端午節洋酒銷量能保持去年同期水平，已屬理想的成績。

南越商場積壓漸疏

現時南越商局逐漸穩定，西貢商人低價拋售貨物已告停止，一般港口貨物批發價止跌回升，雖然運銷內地的貨物尚未恢復暢通，西貢商場銀根仍緊俏，但在過去一個月間，民生日用品進口已經顯著減少，西貢商場積壓貨物漸告疏導，越南辦莊於近期恢復來港購辦一部份急需的物品，祗是購辦的貨量不會顯著復增，因爲越南申請官價外匯進口的貨物要繳交按金，運用自備進口的貨物成本高昂，除西貢商場供應甚少而又價格上漲的貨物才可運用自備外匯進口。

據辦庄人士指出：去月下旬南越政府宣佈徵收奢侈品入口附加稅後，所謂奢侈性貨品如洋酒，香烟，化粧品等，價格已刺激回升，預料這些貨品短期內入口將顯著減少。同時在去月間，西貢商場一般貨價大跌時，已有一部份商家乘低購入暢銷商品及寮國，現在西貢商場很多貨物存量減少，倘若越局進一步安定，西貢商場貨價繼續回升，這些貨品又將可以恢復由本港運往供應。

泰帮辦貨漸告復晉

泰商向本港購辦貨品漸告復增，這是經過一段較長時間購辦疏減後的良好表現，由於曼谷商場積壓的貨物逐漸疏導，尤其是一個月前增加入口稅的貨品，近日曼谷商場價格上升，向本港購辦已有和算，現時向本港購辦的貨品以食料，日用品較多，工業用原料購辦仍大活潑。[illegible]，港貨去銷泰國在短期內未見有顯著的進展，一方面因爲泰國可以生產的物品繼續增加，甚至有一部份工業品可以輸出，另方面因爲泰國所需原料，大部份由歐美日本直接進口，由本港轉銷的原料數量無幾。

據辦庄人士指出：本端午節前，泰國貿家返港轉多，在較早時候，本港辦出貨物在曼谷的貨款匯返曾經延滯，於是個別辦庄對於百分之五十或百分之六十押匯付款的貨物不感興趣，遂使往去的一段時間內，港貨減少付往泰國，因此影響回增，現在貨款既有返轉，亦可有助於港方的週轉，使局部押匯付貨不再遲疑。

印尼買貨 奕告活躍

印尼商家來港辦貨奕告活躍，一方面因爲現在是印尼商場季節性旺月，大部份貨品暢銷，另方面因爲日本海員罷工影響，原定運往印尼的貨物要到延滯，刺激耶加達商場大部份貨品價格上漲，商家爭取時間銷售，辦品種較爲廣泛，計有五金、文具、雜貨、紙張、味粉、鮑魚、機器零件、儀器等，化工原料，由本港運往印尼的貨物，除大部份運往耶加達外，另外運往棉蘭及泗水，亦有相當數量轉運，從而造成港貨去銷印尼的特殊旺態。

據商們指出：印尼工業機續發展，例如紡織品、麵粉、罐頭食品、中式成藥、塑膠日用品等，將近達到自給自足，其他如醬料麵製食品等，亦可以由國內的製品供應。

對美出口 付運平平

自去（三）月下旬以來，各類港貨對美國的付運，均無明顯增加，事實上這種比較平淡的局面持續已超過一個多月時間。據指出，按照以往的實況，本來從四月底五月初開始，錢貨運生意就應該步步趨旺，但今年的情形卻適得其反，而比較去年同期，不旺，確實是有明顯退步的跡象，商家乃怪乎廠家退步的貿易商乃至抗衡對於這種情形都頗表憂慮，同時並認爲這實足反映出今年各類港製品和多貨去銷美國，無疑是已有一定程度的退縮。

進口押匯漸告開展

港商向各進口區訂購各類貨品，經過一個時間的淡靜後，由於各行的貨底漸見疏薄，需要陸續補充，故最近各行商家向外訂貨較以前入內，押匯生意有所好轉，使品主要以訂購原料性貨品，以及民生日用品居多。

出口押匯業務方面，當然大大比不上往年同期，那種異常蓬勃的景象，但由於目前正是節對選岸付運的旺季，基本上即使如此不濟，而僅能仍可保持平穩，可了，各自指稱有關銀行仍能多少有一段較佳的表現。

金融界表示：最近天氣雖然相當炎熱，可是一般市民的換季成衣均感平平，距離理想頗遠，經營商家向銀行要借貨鋪有的積極意態，再加上季節性貨物近期瀉到數量亦非常多，因此，令到銀行對於貿易性款的支出反而略爲減少。銀行界表示：新款半個月來由於去狂熱，因此使資金大量凍結，產生對銀行的壓力，迄至去週五基本上告一段落。預料回樂本息暫時尚未易顯著回降，蓋因現時大匯結算期亦已接近，頭寸需求仍然殷切的緣故。刻下願意週期者借入已大減，對於本上又回復到平入活期存款。（宇剛）

盤谷銀行
BANGKOK BANK LIMITED

（一九七一年十二月卅一日結賬）

實收資本	500,000,000.00銖
公積金及未分配盈餘	386,161,023.01銖
存款及其他款項	14,050,946,446.43銖
總資產	14,937,107,469.44銖
	＝3,983,228,658.52港元

（泰幣3.75銖等於一港元申算）

海外分行

香港分行 香港德輔道西26—30號 電話446070—9
中區支行 香港皇后大道中亞細亞行 電話223071—5
銅鑼灣支行 香港高士威道28—36號 電話775390
九龍支行 香港九龍彌敦道566號 電話303211
倫敦分行 59/67 Gresham Street, London E.C. 2
紐約分行 40 Wall Street, New York, N.Y. 10005
東京分行 1, 2-Chome Muromachi, Nihonbashi, Chuo-ku Tokyo.
大阪分行 9, 2-Chome, Koraibashi, Higashi-ku Osaka.
新加坡分行 55 New Bridge Road, Singapore 1.
吉隆坡分行 105, Jalan Bandar, Kuala Lumpur, Malaysia
西貢分行 44 Nguyen Cong Tru, Saigon, South Vietnam.
堤岸支行 130-132 Dai-Lo Khong-Tu, Cholon, Saigon
西貢五倫支行 71B-73 Bacsi Calmette Street, Saigon.
台北分行 24, 2nd Section, Chungsan Road North, Taipei.
耶加達分行 Djalan Kali Besar-Barat 37, Djakarta-Kota Indonesia.

國內分行

泰國國內分行九十六家・分佈曼谷及泰國各府

總行：泰國曼谷野虎路九號 郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK"

總裁：陳弼臣
香港分行經理：鄭同凱
副經理：劉望岳 辛雅

銀行指南 BANK DIRECTORY

銀行業務 專人主理
代客收支 準確快捷
防火防盜 安全可靠

香港友聯銀行

總行
香港文咸東街16至20號
電話 H－446165

中區分行 香港畢打街 中建大廈地下 電話H－239001
九龍分行 九龍彌敦道 33－35號 電話K－671181
油蔴地分行 九龍新填地街 199A地下 電話K－316060
跑馬地分行 香港跑馬地 成和道14號 電話H－755728

大華銀行
（在新加坡註冊）

額定資本	S$ 50,000,000
實收資本	S$ 25,000,000
資本儲備金及盈餘儲備金	S$ 8,700,000
總資產	S$433,600,000

總行 新加坡紐絲街 175—179號 經理：黃祖耀
香港分行 皇后大道中5號 恒昌大廈閣樓 電話：H225191 經理：彭鬱賢

渣打銀行
（一八五三年英國皇家特許註册）

總行
38 BISHOPSGATE, LONDON E.C2
總資產（一九七一年六月卅日止）
£951,069,000（英鎊）

香港總行
（自一八五九年在香港成立）
德輔道中四至四號A
電話：H224011（各部門）
郵政信箱：香港郵政總局第21號
電報掛號：CHARTABANK
香港總經理：梅大衛
經理（行政）：安德國

港島：
港島經理：
麥備堅

中區分行
香港德輔道中四至四號A
電話：H224011
香港仔：香港仔大道二百號
銅鑼灣：渣甸街四十至四十一號
堅尼地城：卑路乍街一四零號
北角：春秧街九十一號D至B
西營盤：大道西一零二至一零六號
筲箕灣：筲箕灣道一四零號
石塘咀：山道十九至廿一號
灣富邨：華光樓七零一至七零二號
灣仔：菲林明道三號
威靈頓街：威靈頓街一六〇至一六四號

九龍：
九龍經理：
韓萬樹華

油蔴地分行：
九龍油蔴地彌敦道五四六至五五〇號
電話——K 847171
彩虹邨：金碧樓S——廿四號
官塘：文蔚樓廿二至廿四號地下
觀塘村：鯉魚街六號
紅磡：九龍城道十至十六號
基隆街：基隆街一八四至一八八號
長沙灣：昌華街二十號
九龍城：衙前圍道四十三號
官塘：裕民坊，協仁街轉角
老虎岩：聯合道聯合大廈
馬頭角：馬頭角道六號
美孚新邨：百老匯街一號C地下
牛池灣：牛頭角道一六一至一六三號
牛頭角：安德道第一座118－120號
西貢：德隆前街十五號
新蒲崗：寧遠街十至廿號
深水埗：元洲街四一六至四二〇號
石籬新區：石籬新區大街
石蔭邨：石蔭邨政府廉租屋宇第五座七至八號
尖沙咀：金馬倫道七至七號A
荃灣：大河道九十九號
和樂邨：樂安樓十號

華僑銀行有限公司
（在新加坡註冊）

額定資本	S$100,000,000
實收資本	S$ 50,000,000
公積金及損益賬	S$ 44,000,000
總資產	S$1109,000,000

香港分行 皇后大道中13號B 公爵行 K-236067 經理：周振美
九龍分行 彌敦道383號 平安大廈 K-843217 經理：郭君保

香港商業銀行
（一九三四年創立）

授權外匯銀行
代理遍達全球

董事總經理．陳有慶
董事經理．香爾揚

總行：德輔道中國際大廈 電話：H—458111—7
西區分行：香港文咸西街68號 電話：H—435091
九龍分行：九龍彌敦道711—713號 電話：K—943228
西環分行：香港卑路乍街154號 電話：H—465217
九龍城分行：衙前圍道78號地下 電話：K—820147

香港上海滙豐銀行

皇后大道中1號
電話：H—222011（40綫）
郵箱64號
電報掛號：WARDLEY H.K.
專用電報：HX3205
香港總管理處 香港總行
總經理：沈弼
經理：沈熙瑞 繆蘭思

港島分行：香港仔分行 香港仔大馬路174－176號
堅拿道東分行 香港堅拿道東一號
銅鑼灣分行 軒尼詩道530－532號
中區分行 德輔道中141號興發大廈
德輔道西分行 德輔道西32－36號
東角分行 百德新街42－48號
電器道分行 電器道屈臣氏大廈A座2號
跑馬地分行 成和道1號
軒尼詩道分行 軒尼詩道269－271號
荷李活道分行 荷李活道40號
莊士敦道分行 莊士敦道151－155號
堅尼地城分行 卑路乍街100號
北角分行 英皇道300－316號
鰂魚涌分行 英皇道971號
大道東分行 皇后大道東208－212號
西灣河分行 筲箕灣道65號太安樓
西營盤分行 第二街91－93號
筲箕灣分行 筲箕灣道306－310號
石塘咀分行 大道西443號
赤柱分行 赤柱大街92號
大坑分行 銅鑼灣道60－66號
華富邨分行 華富邨華珍樓714－715號
灣仔分行 莊士敦道72－74號
西區分行 德輔道西259－269號
威靈頓街分行 香港威靈頓街廿六號
九龍分行：長沙灣分行 長沙灣廉租屋宇14座129號
彩虹分行 彩虹邨金華樓6號
鳳凰村分行 鳳凰村鳳德華興樓
藍田分行 啟德平田街藍田新區辦事處大廈
協和街分行 觀塘協和街191－193號
紅磡分行 馬頭圍道41號世紀大廈
啓德機場分行 啓德機場搭客大堂
九龍分行 新中華大廈
九龍城分行 衙前圍道132－134號
觀塘分行 裕民坊1號
荔枝角分行 荔枝角道245號
旺角分行 彌敦道664及673號
牛頭角分行 牛頭角廉租屋第一座128－132號
海運大廈分行 海運大廈239號
北海街分行 北海街13－15號
坪石村分行 坪石村翡石樓101－104號
西貢分行 醫局街
新蒲崗分行 康強街35－49號
秀茂坪分行 秀茂坪秀明道秀茂坪新區辦事處大廈
深水埗分行 青山道64號
上海街分行 上海街388－390號
石硤尾分行 石硤尾廉租屋宇第一座111－115號
蘇屋村分行 蘇屋村杜鵑樓157號
大角咀分行 洋松街20－24號
土瓜灣分行 馬坑街142號
慈雲山新區分行 慈雲山新區郵政大廈
元洲街分行 元洲街386－390號
山谷道分行 山谷道廉租屋宇七座19號
窩打老道分行 窩打老道84A—84C冠華園
黃大仙分行 黃大仙廉租屋宇．竹村南座33－35號
油蔴地分行 佐敦道文華樓22－24號
新界分行 粉嶺分行 聯和道71號
葵涌分行 青山道
新墟分行 青山道新墟大街
沙頭角分行 沙頭角順安樓
沙田分行 第一街三號
上水分行 新豐道81號
大埔分行 廣福道60－62號
荃灣分行 青山道
秦安街分行 秦安街2A號
沙咀道分行 沙咀道254－258號
大窩口分行 大窩口德士古道27號
元朗分行 青山道150號

1972 香港年鑑

全書分四十篇
內容包羅萬有

作爲你的案頭顧問
每冊港幣拾五元
請購備

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話H二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話H二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話K八四〇七四九

已訂購者請來取書

大事寫眞｜香港全貌｜法規新編｜交通要覽｜街道指南｜郵電便知｜居住須知｜商旅指導｜日用參考｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

◀下列各處．皆有代售▶

香港區：
世界書局 德付道中一一四號
東南書局 德付道中一二一號
香港圖書公司 德付道中安樂園大廈
世界出版社 干諾道中六十號
中原書局 荷李活道七十七號
廣興書局 荷李活道七十五號
天星小輪碼頭書報攤
大方書局 莊士敦道五十六號
好書書店 莊士敦道四十二號
泰昌書店 莊士敦道一九七號
南天書業公司 軒尼詩道107－115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
集文書局 波斯富街七十六號
鄧記書局 波斯富街一百號
美美圖書公司 英皇道三十六號
東區書局 書局街廿九號
北角書局 書局街廿六號A
占記書報攤 北角渡海碼頭
大觀書局 大道西三一五號
林記書局 大道西三五二號
廣文公司 大道西三〇六號
大生書局 大道西四二七號
文教書局 天樂里十四號
鼎華書局 鰂魚涌皇宮大廈
利興書局 筲箕灣道三六六號

九龍區：
辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 旺角老街一〇五號
天利行 彌敦道一〇七號
大東書局 彌敦道六八一號
鄧記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道八五號
三寶圖書公司 彌敦道五八〇號
新全記書局 青山道三一四號
永光書局 青山道三五一號
環球書局 上海街三四二號
榮華書局 上海街七三〇號
大德書局 上海街一五三號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十一號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
遠東書局 花園街七十六號
文華書局 鴉路臣街十七號
萬邦書局 旺角老街五十四號
濟群書局 旺角老街七十四號
寶文書局 旺角老街二十六號
智源書局 金巴利道廿七號
光明書局 城南道廿八號
成昌書局 侯王道廿二號
偉誠文具公司 福佬村道廿七號
集益號 佐敦道碼頭

華僑日報出版
新界風光
每本五毫

LIBRARY　12 JUN 1972

今樂府

香港電台

六時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂，小桃紅，半天雷，醒獅，十五分，歌星選唱，賀新元之歌，阿蘭娜，昨夜對我一笑，痴心的愛，她愛我的巴比多，再會吧叮噹，三十分，天氣報告，時代曲選唱，迴夢曲，昂首向前走（美黛），喜格基拉（歐陽飛鶯），天上人間（李麗華），三輪車上的小姐（云云），少年的我（梁萍），馬兒的答啲，森林之歌（姚莉），桃花船，紅睡蓮（張露）。

七時，粵語新聞簡報及天氣報告，海員招募處有關海員空缺報告，十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及世界動態報導，三十分，天氣報告及節目預告，時代曲選唱，含淚歌，笑的國度（周璇），浪花，別走得那麼快（白虹），游子嘆曲，請不出是什麼情懷（葛蘭），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，漁務處公共關係科直接報導交通情況，香港海員特別報導，每日公眾活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，二十五分，「工業長機」，三十分，英語初階「初級英語課程」第一課，五十八分，天氣報告。

九時，中央市場鮮菜價格概況報導，十分，爐邊漫話（一〇六六講）「當與體」，二十二分，粵曲選唱，多情孟麗君（任劍輝，芳艷芬），三十分，兒童節目「康樂兒童」：「動物日記」（一）。

十時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，廣播劇「我的太陽」第五回，五十八分，天氣報告。

十一時十五分，粵語新聞簡報，劉惠新談（第五六六講），三十分，米高鴻的故事「此風不可長」。

十二時，粵語新聞簡報，今後馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價報導，時代歌聲，時代曲，你對我笑，世界多美（金薇），像霧又像花，痴情淚（姚蘇蓉），我還是永遠愛着你（楊小萍），台北紅玫瑰，一見鍾情（賀山），為什麼愛上你，紛紛緣緣（鄧麗君），三十分，漁民天氣預告，「無線亦情緣」之「李珠的旅程」第九回。

一時，粵語新聞及特別報告，十三分，中詞西曲，時代曲，吸煙花打，關美娜，美拉（張伊瑩），鳳仙花開，雙花雀（櫻花），難忘的一吻（張伊瑩），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，時代歌聲，時代曲，我的棉娜，西班牙舞（波芬），且且知我心，誰能禁止我的愛（鄧麗君），出男門又進房門，碎心戀（劉金運），粵曲選唱，狄青夜闖三關（何非凡、李寶瑩）。

三時，粵語新聞簡報，我為你選唱，粵曲及流行歌曲，三十分，午間，民間故事「節義千古」第四回，五十八分，天氣報告。

四時，時代曲及歐西音樂介紹，三十分，粵劇「親仁人」「父子淚」第十回（大結局）。

五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目：「康樂兒童」，「動物日記」（一），三十分，科學叢談第四十七講「用火燒去油漬好嗎？」，四十分，時代曲選唱，郎尼路加（劉福助與女聲合唱），迷離世界（葛蘭），情歌手（劉福助），六月新娘（姚蘇蓉），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報及特別報告，零五分，音樂小曲，雨打芭蕉，十分，「空中問答」，二十分，歌星選唱，甄秀儀之歌，未織綺羅香，採紅菱，不是我的春天，我在你左右，三十分，粵曲選唱，琵琶怨之暗戀繫郎心（任劍輝、崔妙芝）。

七時，粵語新聞簡報，英語初階「初級英語課程」第一課，三十分，時事實錄。

八時，亞洲及本港新聞報告，十分，蟲鳴品市價報導及特別報告，十五分，夜夜此時聽，四十五分，爐邊漫話（一〇六六講）「當與體」，五十分，咬文嚼字（六五二）「銘」，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，「命運的陰影」，「就是他」，四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞。

十時，「人的中國旋律」「聖明燭獨唱會」，三十分，名伶名曲，星頌五羊城（何麗芳），孝感動天（新馬師曾，鄧碧雲）。

十一時，粵語新聞簡報，「風虎龍集」：「女黑俠木蘭花」之「金庫奇案」第四回，三十分，愛曲夜眠逼，時代曲，不變的心，紅歌女忙（周璇），忘憂草，第二夢（李香蘭），背影，不堪回首話年曲（姚莉），子夜曲，一江春水向東流，夢祖相思（鄧白英），五十九分，漁民天氣預告，五十七分，粵語新聞簡報。

十二時，超短波節目，上午八時，時代曲，愛你入了迷，情人的禮物（蓓蕾），空，柯娜娜（櫻花），路邊小唱（鄭玉玲，戴良添），十五分，國語新聞，二十五分，粵曲選唱，呂布窺粧（譚家寶、伍木蘭），四十五分，音樂選曲。下午八時，舊曲新談（五五六講）「氣盛者宜」，零五分，時代曲選唱，今夜雨濛濛，三百六十五個夢（楊小萍），沒有星星的晚上，我倆在一起（梁麗儀），十五分，音樂選輯，四十分，與中波會合。

九時，轉播倫敦電台國語新聞，十五分，古典音樂。

商業一台

六時，英聞簡報，天氣報告，時代曲，騎馬到洛郊（張琪），風鈴（鄧麗君），今宵（金薇），愛的歌聲（鄧麗君），重溫舊夢（崔萍），永遠的微笑（劉鳳屏），天涯歌女（劉鳳屏），梅花夢（崔萍），人面桃花（楊燕），三十分，新聞簡報，天氣報告，國學講座「說詩紀事」。

七時，新聞簡報，天氣報告，清趣雅趣，時代曲，河邊之戀（姚平湊），昨夜夢魂中（尤雅），三十分，天氣預測，時代曲，不凋謝的花（陳淑芬），只要你的情意（任約翰），痴情綿綿（梁淑美），明月寄相思（紫凌）。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，我的願望（劉家昌），盼到愛人歸回來（櫻花），為什麼你不來（李亞萍），分離（張小英），幾時再相逢（陳芬蘭）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律，四十分，生活的旋律。

十時，繼續播出生活的旋律，四十分，「一笑的世界」。

十一時，新聞簡報，粵曲，奉香蓮（文千歲、吳君麗），李後主之「玉樓春」（白雪仙）。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，倫理小說「未老春光」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十五分，粵曲，捨不得妹妹（張宮芬），三十分，時代曲，深深地埋在心房（劉家昌），只有情人（劉家昌），愛花的人（劉金運），春風吹，巧相逢（立遙），勿忘我（情潛元），靜靜的河邊（立遙），五十分，「通俗成語故事」。

二時，倫理小說「家有賢夫」，三十分，時代曲，昨夜夢醒時（謝雷），別錯過好時光（凌雲），有情無情（謝雷），情人夢（凌雲），請你告訴我（愛秀蘭），花兒頭上插（尤麗），雨季節（愛秀蘭），相思來了情（尤麗），我的愛人就是你（楊洋），愛情不講理（張露）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，指水盟心，愛娘（苗嘉麗、薛家燕），情深難忘（鄭錦昌），新潮姑娘（薛家燕、苗嘉麗），漁歌嫩唱（鄭錦昌），少女心聲（森森），寶鮮花（陳漢珠），愛情的溫暖（森森，陳齊頌），王女痴情（陳寶珠），三十分，章回小說「正德下江南」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲，五十分，「速成英語課程」。

五時，繼續播出一曲寄心聲。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，今古奇談。

七時，新聞簡報三分，遊戲人間，三十分，「十八樓C座」。

八時，新聞報告，天籟地聲之「殺機四起」，四十分，時代曲，長髮的誘惑（江燕山），迷迷（趙曉君），多少柔情多少淚（江燕山），我為你失眠（江燕山），別再使我失望（趙曉君），我為你陶醉（美黛），甜蜜的夢（紫薇），想情郎（美黛）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，綜合性節目「東南西北」，繼續播出綜合性節目。

十一時，新聞簡報，天氣報告，秋燈夜語「病情鬼」，三十分，時代曲，不要走（謝雷），偷吻（姚蘇蓉），我想你（姚蘇蓉），抛紅豆（麥韻），月下相思（長伸），夢中情（麥韻），姑娘我愛你（魏平澳），讀台會（謝雷），可知道我想你，安娜（長伸）。

十二時，天氣報告，新聞簡報，五十九分，新聞簡報。

商業二台

七時，新聞簡報，良夜樂韻，天氣報告，（繼續良夜樂韻），三十分，（繼續良夜樂韻）。

八時，新聞簡報，十分，天氣報告，（繼續良夜樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，（繼續今日之歌），漁民天氣報告。

十時，（繼續今日之歌），三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，粵語流行曲，花前對唱（周聰、呂紅），可愛的春天（梁靜），玉樓春怨（陳鳳仙），夜半無人私語時（鄭君綿、許艷秋），春曉（梓芬），好冤家（周聰、呂紅）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，為你歌唱，嫂姑乖（崔妙芝），檳城月夜（呂紅），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，（繼續為你歌唱）。

十二時，新聞簡報，音樂的約會。

一時，新聞報告，（繼續音樂的約會），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，我的時代曲，憶郎忘（黃麥），小叮噹（張露），忘不了你（黃麥），望穿秋水（張露）。

二時，紀歌寄意，粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，祝壽祝婚節目，遠東交易所今日下午股市行情報道，香港證券交易所今日下午股市行情報道，音樂譜子，號鑫押，三十分，每日一星。

四時，天氣報告，午夜人時間。

五時，（繼續午夜人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續午夜人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續午夜人時間）。

八時，新聞報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，三十分，體育雜談，四十五分，粵曲，讀台怨（新馬師曾）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，名曲贈知音。

十時，新聞簡報，美的音樂，天氣報告。

十一時，新聞簡報，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，新聞簡報，天氣報告，零三分，高級日語課程，三十分，祝君早安。

八時，新聞，天氣，二十五分，樂良機，三十分，社會服務，上午節目報告，三十五分，空中書事重重，四十五分，街市行情，五十分，問答。

九時，粵劇名曲選「鍾無豔小小」。

十時，天氣報告，兒童故事「頑皮的小鴿子」，十五分，時代曲，三十分，睡前點播小說：千面金剛「黑天使」。

十一時，通俗故事「新聊齋」，（中文電視）。

十二時，新聞報導，下午節目報告，零五分，長篇小說「藏海哀愁」，（天氣報告），三十分，時代曲。

一時，股市行情報導，四十五分，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，（天氣報告），中篇文藝小說「芳湖怨」。

三時，三十分，南音演唱「假冒姑爺」，四十五分，粵曲。

四時，新聞簡報，天氣報告，二十分，社會服務，零五分，戲劇人生「情海帆」。

五時，兒童節目，三十分，浮生錄「大都市新女性」，金台下午節目報告，三十分，股市行情綜合報導。

五時，兒童歐曲，（金價報告），三十分，奇情故事「恨淚狂人」。

六時，新聞簡報，三十分，喜怒哀樂「護龍傳錦之恩怨」，歐西流行歌曲點唱。

七時，奇情武俠小說「武林第一家」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，談一事，長一智，二十分，時代曲，四十五分，咪前共話「口氣好大」。

九時，名家小說「夢夜夕陽紅」，三十分，聽眾點播小說「宰良玉」。

十時，短篇廣播劇「早老症」。

十一時，新聞報導，天氣報告，體育消息，十五分，曲中情「無限相思無限愁」，四十五分，明日節目預告，五十五分，生命的旋律。

十二時，完播曲。

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，早晨音樂，今日節目報告，十分，新聞報導，天氣預測，二十五分，潮州漢劇，五十分，潮語益智漫談。

八時，潮州曲「忍代怕仇」，「樊梨花下山」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，二十分，街市行情，三十分，社會服務，四十分，潮語說書話婚，五十分，時代曲。

十時，天氣報告，越劇彈詞「烽火姻緣」，三十分，（中文電視下午節目報告），三十分，明清民間故事「英雄兒女情」。

十二時，新聞報導，下午節目報告，十五分，潮語兒童天地，（天氣報告），三十分，潮曲精選「三家福」「閣關貞扣破玉花瓶」。

一時三十分，潮語偵探小說「女鬼現形」。

二時，天氣報告，潮州曲「雙珠鳳」，三十分，潮語廣播劇「情海風雲」，三十分。

三時，潮語廣播劇「情海風雲」，三十分，現代潮曲「唐三娘金山戰鼓」。

四時，新聞簡報，天氣報告，零五分，繼播現代潮曲。

五時，潮語武俠小說「游龍谷」，（金價報告），三十分，彈詞「玉蜻蜓」。

六時，潮州曲「包公三斬蝴蝶夢」，三十分，新聞報導，天氣報告，四十五分，日日談。

七時，戲劇化小說「貌情」，三十分，潮語戲劇化小說「龍虎門」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「趙氏孤兒」。

九時，聊齋故事「論生」，三十分，戲曲漫談「先帝托孤之言」。

十時，潮州曲「乾隆王遊石蓮」，三十分，潮州音樂，四十五分，潮語通俗故事「粉粧樓」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，潮語廣播劇「中原父老望旌旗」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，今夜不回家（姚蘇蓉），青春的夢（顧媚），磁性的迷惑（姚蘇蓉），今宵樂（葛蘭），夢的人（姚蘇蓉），熱情已冷（湯蘭花），給我愛的吻（姚蘇蓉），毛毛雨（逸敏、鄧白英），滿千秋（張露）。

八時，明日節目預告，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，掀起你的蓋頭來，小放牛（趙鴨君），太陽在心頭，野火（鍾玲玲），一根扁擔，我的小情人（方靜音），我一見你就笑，一吻定情（孫一華），春歸何處（甄秀儀）。

九時，長篇粵曲，金剛龍鳳配（新馬師曾、崔妙芝、陳錦棠、鄧碧雲、小甘露、小千歲、曾雲飛），三十分，天氣報告。

十時三十分，漁民天氣。

十一時，喜事重重，時代曲，毋忘我（姚莉），滄夏秋多（劉韻），三十分，天氣報告，王老大（姚莉、嚴俊），愛的遊戲（蓓蕾），漁光曲（姚莉），祈求（駱鈴），小花貓（姚莉），秋水伊人（鄭玉玲），走呀走不停（姚莉），牧羊（鮑培莉），馬來姑娘（顧媚、李蘋之），永遠的微笑（冉肖玲）。

十二時，沙龍寄心聲，三十分，天氣報告，武俠小說。

一時，蘿菜點播小說「高明之家」，三十分，漁民天氣，潮國音樂。

二時，時代曲，為什麼他不來（趙曉君），歡樂在今宵（潘迪華），最後的約會（林松義），忘情時俏（潘迪），歸來吧（陳均能），我的太陽（秦琪），可愛的馬（楊燕），老實話（張清真），落花時節（蔡蕾），姑莉（孫一華），三十分，天氣報告。

三時三十分，天氣報告。

四時，粵語流行曲，女大仔世界（馮寶寶、鄭少秋），愛人結婚了（鄭少秋），愛的呼喚（汪淑賢），來遲了（鄭少秋），拾月芥菜（鄭幗寶），沒有愛情的我（鄭少秋），情人流轉河（新馬師曾、南紅），雖說還有雨（鄭少秋），一寄風雨落花紅（鄭君綿），我為人人（呂奇、薛家燕），三十分，天氣報告，聽聽說的一小時。

五時三十分，天氣報告，兒童節目，四十五分，歌星選唱。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，作我他，三十分，天氣報告。

八時，體育消息，十五分，粵曲，楊貴妃（譚玉眞、白駒榮），三十分，天氣報告，賣狗消息。

九時，鳳凰蹤影，十五分，粵曲，孝感動天（新馬師曾、鄧碧雲），三十分，歷史故事。

十時，粵曲，文天祥（麥家寶、李淑霞），三十分，民天氣，南音演唱「五虎平西」。

十一時，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，我的世界（姚蘇蓉），我沒有騙你（鄧麗君），雨夜花（靜婷），晶晶（靜婷），一點眼淚，醒時（賀清元），月圓人不圓（靜婷），一點愛（黃麥），春夢（靜婷），我的心裏沒有他（王菲明）。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，零五分，清歌妙韻，十五分，卡通片，三十分，新聞摘要，三十五分，賀及慰樂服務，五十五分，街市行情。

八時，教育電視：中文科，二十五分，滿大今日榮譽，四十分，教育電視：英文科。

九時十五分，教育電視數學科。

十時零五分，教育電視：中文科，四十分，教育電視：英文科。

十一時三十分，教育電視：數學科，四十五分，小小樂園。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，英語長片。

二時，滿大今日榮譽，十五分，粵語長片「蘇小妹」，新馬仔、鄧碧雲主演。

四時，新聞摘要及節目簡報，零五分，插花藝術，三十五分，互動。

五時，小小樂園，三十分，粵語長片「水滸傳」（上）吳帆凡、白燕主演。

六時二十五分，柔道小金剛，五十二分，飛利浦寫作集。

七時，世界新聞及天氣報告，二十五分，每日股市行情報導，三十分，長篇話劇「深谷恩仇」（三集）。

八時，關克施樂新聞透視，三十分，創與保濟得其利乎哉。

九時，星期一九點。

十時，今日新聞摘要，十五分，按摩精華，四十五分，少俠走天涯。

十一時十五分，麗的歌壇，四十五分，最後新聞及天氣報告，五十分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

一時十分，教育電視：中文科，四十分，教育電視：英文科。

二時，教育電視：數學科，十五分，教育電視：中文科。

三時零五分，教育電視：英文科，四十分，教育電視：數學科。

五時，兒童樂園。

六時零五分，「馬田叔叔」片集，三十分，新聞簡報及天氣預告，三十五分，「神槍興警長」片集。

七時二十分，[illegible]，三十分，飛利浦寫首集。

八時零五分，「職業時工作」片集。

九時，世界新聞，十五分，天氣報告，二十五分，蔡尼醫生行醫錄。

十時十五分，時事紀錄片，四十五分，「哥倫夫球賽」。

十一時三十分，最後新聞及天氣報告，三十五分，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「音樂歌舞時間」片集，四十五分，午間新聞。

一時，「聯邦密探」片集，五十分，「歡樂家庭」。

二時二十分，粵語長片「紅粉金剛」由[illegible]、于瞻、梁醒波主演。

三時五十五分，「江湖街」片集。

五時，「杜醫生」片集，二十五分，「父子情深」片集，五十五分，「新聞簡報」。

六時，粵語長片「一片淚痕」由任劍輝、吳君麗主演。

七時三十分，「新聞」，五十五分，「觀點與角度」。

八時，「爸爸媽媽」片集，三十分，「伏虎降龍」片集。

九時二十五分，「港聞摘要」，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「無敵劍王」片集，五十五分，「加州英傑」片集。

十二時二十八分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

十時五分「香港電視教育節目——中文」，四十分，「香港電視教育節目——英文」。

十一時三十分，「香港電視教育節目——數學」。

二時十五分，香港電視教育節目——中文」。

三時五分，「香港電視教育節目——英文」，四十五分，「香港電視教育節目——數學」。

五時，「新聞簡報」，五分，英語長片「狂人日記」由佩信派拉斯、南施高城主演。

六時三十五分，「戰爭回憶錄」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「俏女郎」片集，五十五分，「無敵鐵探長」片集。

八時四十五分，「湖濱警探」片集。

九時十分，「電視名劇」。

十時，「新聞展望」，二十五分，最後新聞報導，三十五分，「觀點與角度」，四十分，「冷暖人間」片集。

十一時二十五分，「神威勇探」片集，十五分，全日播映完畢。

金鈔市道一週間

去週金價，起跌甚大，週一開市四〇一·五，先因倫敦金價上升（每盎六四·五美元），而挺上四二八元新高價，後因蘇聯拋金，國際金價崩瀉，而呈下降，週末收市最低三九七。

去週九九金市價，由於倫敦金價上升，先行猛漲，後因蘇聯拋金，國際金價下降，而呈下瀉。

週一開市四〇一·五，先扳上週四之四二八為全週之最高價，後因倫敦金價瀉落，（每盎由六四·五元，降為六二·五元）而呈崩瀉，週末收市三九七，亦為全週之最低價。

去週金市之先行扳升，是因為：

一，倫敦金價上挺（見前）

二，外銷轉往印度印尼日本南韓等地，均有大量去銷。

三，本港購入者亦多，市乃上扳。

其後金價之下挫，即因為：

第一，倫敦金價回落，（見前）

第二，新金來港，見價高而轉多

第三，獲利好友乘機回吐市乃瀉落。

美鈔美電略呈上扳

去週美鈔扳企週一開市五五五·五元跌下五五四·七五，為全週之最低價。後呈上扳，最高扳五五六，週末收市五五六·〇。

美電週一開市五五六·〇，為全週之最低價，後呈上扳，最高為週末五五七·一二，當天收市五五七。

去週美元之扳企是因為：

一、自由英磅市價略見下瀉，每磅兌二、六〇七美元。

二、美元估價轉少賣盤轉弱。

三、向美訂貨之入口商吸入美元將多。

四、進口金商亦有扒進美元。

這樣美元遂轉呈堅企。

菲幣日鈔和實紙

去週菲幣報順，七七·五即一百比索兌七十七元五角，菲幣之報跌因菲島資金流港仍多之故，實紙報穿三元二角，其因某銀行大量收購之故。

日鈔成一八一·五元，一萬日鈔兌一百八十一元五角，日鈔之報定，是因爲日元有可能再升值，及日本經濟仍續好景所致，後市大都看好（關相如六月十一日）

附表一（單位每司両合港元）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
五日	四〇一·五	四〇〇·五	四〇二·五	四〇〇·五
六日	三九八·〇	三九七·〇	三九八·二五	三九六·二五
七日	四二五·〇	四一七·七五	四二五·〇	四一七·五五
八日	四二七·〇	四二二·一二	四二八·〇	四二一·五
九日	四二二·〇	四二三·七五	四二四·二五	四一六·〇
十日	四〇一·〇	三九八·〇	四〇一·〇	三九七·〇

附表二（單位每百美元合港元）

日期	美鈔最高	低	美電最高	最低
五日	五五五·五	五五四·七五	五五六·一二五	五五六·〇
六日	五五五·〇	五五四·七五	五五六·三七	五五六·一二五
七日	五五五·三七	五五五·一二五	五五六·七五	五五六·二五
八日	五五五·七五	五五五·二五	五五六·七五	五五六·三七
九日	五五五·七五	五五六·六二	五五七·〇	五五六·七五
十日	五五六·〇	五五五·八七	五五七·一二五	五五七·〇

華僑經濟

一週經濟大事

△本港樓宇建築業異常蓬勃，今年上半年已完成的住宅樓宇已達一萬六千八百單位，較去年全年建成的住宅樓宇總額增加百分之三十七。另方面，上半年已建成的廉租屋及徙置區樓宇共一萬一千單位。此外，上半年本港建成的辦公室面積達二十八萬四千二百五十九方呎，而去年全年則為七百六十萬方呎。又訊：港府於四月份共批出新建築圖則六十九份，發給入伙紙予四十五座新落成樓宇。

△香港貿易發展局指出，香港對西德出口貿易進展性日趨繁佳，今年首季港貨輸西德的總值爲港幣三億六千七百萬元，較去年同期二百萬元，增加百分之一百二十七。西德爲次於美國的本港成衣外銷市場，今年首季本港輸往西德的成衣總值爲二億〇八百元，較去年同期增加百分之七十五。

△據報悉消息透露：在中國大陸僅有的外資銀行渣打及匯豐，目前的業務繁忙創下了多年來營業額最佳的紀錄。自大陸易手後，此兩行業務一蹶不振，但中英關係改善後，近數月來業務驟增，代理美商貿易，開發美商信用狀及匯兌等大有增加。

△政府於週三立法局上宣佈：經過非常審慎研究之後，原則上決定進行建設地底火車計劃，但仍有待於籌得滿意的財政和招標安排，是否進行興建將於今年底之前作可望決定。

閘，港督已委出一個由財政司夏鼎基任主席的籌劃小組，負責最後的研究和策劃工作，並限令於六個月內提出報告。如果一切順利，地下鐵路的建設可望於一九七四年初開始，而第一期地下鐵路可於三年半左右開始通車。

△英國外交部聯邦事務部次長肯且訪問中國大陸一週後，於週一返港，並於週二返英，當在記者招待會上發表談話指出：香港之能遂安如石磐，充滿極大信心，香港社會蓬勃的發展及繁榮繼續下去，彼在北京期間，曾與中共官員討論改進中港兩地通訊事宜，香港之地位則未有提及，論及中英關係，已有令人滿意的進展，[illegible]兩地貿易，互派商人來往，由船公司、銀行、工業、保險公司等行業商人推進貿易，中共副外長喬冠華今秋訪英，英外長荷姆爵士亦將在十月尾訪北京，雙方進一步加良色好關係，兩國友誼更鞏固。

△政府宣佈增加多層停車場的收費，新收費率由七月一日實施，月費由一百二十元增至二百元，每小時由六角增至一元；路旁停車場由一元五角增至二元五角。此外路邊收費錶收費延長至午夜，星期日及公眾假期也要收費。

△西德最大郵購業團體利公司董事佛蘭茲指出：港貨品質若能不斷改良，在國際市場的前途頗為樂觀。該公司除決定在香港作為遠東總部外，並把每年採購港貨的數額增加兩倍，達一億五千萬元。

△英國在香港第一個龐大工業展覽會，將在今年十月廿三日至卅一日舉行，屆時有五十二名參展者代表一百廿五個主要機構展出二百五十種產品。

△英國四大銀行中的三家，於六月九日把利率提高，由四厘半提高至五厘，並由週五開始實施。此三家銀行為威斯敏斯特、密特蘭及勞合，但最大的巴克萊銀行則尚未採取相應行動。

△澳洲的鋼鐵及食糧大批售予中共，這是澳洲的公司在廣州交易會後的洽談結果。中共購買了一萬二千五百噸生鐵，十五萬噸的生鐵和三千噸鋼，此交易數達八百四十萬美元。

△美國百貨公司銷售價，五月份明顯增加表現，表示美國經濟趨好，人民購買力強。

△泰國經濟部指出：五月份米糧出口十七萬零三百十八噸，較去年同期增加七萬噸。

△聯合國糧農組織報導：去年世界大米出口量再度增加三分之二，價格平均下跌百份之八，價值降至八億八千萬美元。由於存貨和存貨減少，一九七二年世界大米供求，將來會比近年更平衡。

△美國農業部一九七〇年至七一年度：世界小麥貿易量為五千三百八十萬公噸，比一九六九年至七〇年度的五千一百六十萬公噸為多。出口大量中，美國佔百份之廿六，加拿大佔百份之廿八。

△日本十六萬海員要求當局於上週二實行罷工，使香港貨運停滯，鋼鐵堆積碼頭不能輸出。

△英聯邦秘書長史密斯，極力主張歐洲共同市場，對未被邀請參加組織的亞洲及東南亞英聯邦各國給予援助。

△美國商務部統計，四月份美國共輸入紡織品四億四千二百萬方碼，比去年同月減少百分之十六，比今年三月份則減少百分之十七。

△日本通產省發表：今年五月份日本的出口實績為二十三億二千二百零三萬九千美元，比今年四月份增加百分之三，比去年五月份增加百分之十四。

△歐洲黃金價於上週二突破六十美元大關，倫敦自由金價每安士六十六美元。週三最高成六十五美元。但此風新高紀錄，並無削弱美元的地位，除東京一地外，其他地方之美元地位均告堅穩。

△一九七一年財政年度內，日本國民生產總值陷入一九六六年來之最低潮。日政府發表初步報告指出：國民生產總值八十八萬七千八百八十八億日元，由於日元升值，顯示增長率大減，國民收入居世界第十四位。

△港府最新統計數字，在今年四月為止，本港銀行存款已突破二百億元大關，各類存款總額達二百零三億七千九百萬元。此外，對工商貸款透支以及存放海外同業，均創下空前的新高紀錄。

大世界　麗宮　金星

連滿三日，今天最後　兩院今天最後五場

總發行：瑞典斯堪地納維亞　殘酷世界　恐怖怪誕獵奇秘聞，世界大獵奇，無奇不有，無殘不酷

聯美公司高七度　黑金剛勇搗毒龍潭　波達尼作品，薛尼波達

依利莎伯泰萊　蠻漢氣刁妻　娜高玉珊演合

明天放映：滾滾紅塵　綠林英雄　殘酷世界

Kidder, Peabody & Co., Ltd.
美國既得証券投資公司
香港分行：香港中建大廈六二〇至六二四室
電話：H二四九二九一

每一個投資者的目標可能都不同，本公司會盡量適合他們的需要，爲他們作完善的安排。

歡迎索閱
●中文股市報導
●英文股市報導
●股票介紹

直通電訊機
直綫報價器
24小時服務

工人世界

八十家公司推行新學徒訓練計劃
培養技術人才
技工學徒與技術員學徒程度不同 經過三年至四年訓練成就亦有別

「學師仔」一詞，在大多數人心目中，多少總含有卑賤的成份，因為以往的學師，表面上是學習一門技能，但大部份時間卻花在沒有訓練的工作上，諸如洗熨、打雜等。但是政府根據工業諮詢委員會建議所積極推行的現代化學徒訓練計劃，與以往的學師制度，有很大分別。

對於香港工業發展有識之士，都同意香港工業正嚴重缺乏技術人員，如欲繼續發展工業，製造更多更精良產品，增加生產力，拓墾新市場，香港便需要更多受訓練的技工和技術員。有鑑於此，工業訓練諮詢委員會建議在各類行業設有組織之學徒訓練，此種學徒訓練可分為兩個不可分割的部份：

（一）有計劃的在職訓練，學徒的在職訓練計劃由個別商號所制定，但須根據工業訓練諮詢委員會屬下各工業委員會為該職位編制之工作標準及規格辦理。一般而言，早期之訓練應屬廣泛之基本訓練，而在後期則包括較專門性之訓練與獲取實際經驗。

（二）在認可之工業學院修讀日間部份時間給假（每週一日另一晚或兩晚）的有關技藝課程。

勞工處簽認伍百張學徒契約

此外，僱主更須與其學徒簽署一學徒契約，條列清楚僱主與學徒雙方的權利與責任。該合約更須在勞工處登記，並由高級訓練主任代勞工處長簽署。訓練完成後由僱主簽發「學徒訓練完成證書」，並由僱主學徒雙方所共同簽署，加以認可。該證書連同由工業學院或工業學校所發給之畢業證書，將成為具有技能之標準，亦為某種職位所需之資格。

技工學徒與技術員學徒因程度不同，故入職資格有差別。作為技工學徒，需要完成中學二年級或三年級，而曾在實用中學或職業先修學校就讀之學生更為理想。作為技術員學徒，則須完成中學五年級，在某些行業更需要英文，數學及物理三科合格。技工或技術員學徒之訓練期限為三年至四年，視乎所習行業而定。

勞工處學徒訓練組自成立以來，一方面致力推行，鼓勵及指導工業界推行上述之現代化學徒訓練計劃，在另一方面更到各教育院校，介紹政府推行之現代學徒訓練計劃，並向投身工業界的青年，介紹已推行該可計劃的僱主，成為學徒。該組成立迄今，已有超過八十間公司開設學徒訓練計劃，或循該組指導改善原有的訓練。在一九七〇及七一年，勞工處簽認五百多張學徒契約。（寶）

粉麵製作面臨旺季 端午將屆招人不易
由於人手不足工友假日仍開工

炎夏既至，本港做粉工人，基於市民對粉類需求增加，工人製作漸入繁忙旺月，加班亦會隨增。

粉麵行業工人，按照往年慣例，粉與麵之製作，每年旺淡各異。

每日……做兼三更

一般而言，做粉工作，時屆炎夏，是屬該業例行旺月，原因由於在炎夏期內，市民食慾普遍減縮，故對一般熱量較高之粉麵製品，需求較見殷切。影響所及，粉類製作亦增見繁忙。

本港粉類製作，分有數類，即如可供炒用及湯粉用等兩種，河粉及銀針粉，米粉等。

對於上述做粉工人，按往年慣例而言，粉類製作，時入多漸，漸入淡季，但近兩年來，基於飲食業蓬勃，市民對食之需求，最不吝嗇，影響所及，做粉工人全年製作同樣繁忙，旺淡季分別並不明顯。

做粉工人，其工作每更以完成一百八十斤米為準，故此，一般勤工及快手者，彼等多有機會走慶兼做兩更，而若干工作較見拚命者，倘願意及時間充足，每日亦可兼做三更，藉增收入。

特別……忙碌 工作

粉類製作工人，本週工作將更繁忙，由於週內將逢端午佳節，因端午節被列為勞工法定假期，故為應付端午節之盛大節日，市民對出消遣所需，各粉麵工作，在端午節前兩天，工作勢必倍加。

普通做粉工人，年來於工作時間上，拓聯人手，尤見困難。影響所及，一般工人，倘需休息，必需提早通知，倘工人能找到替工者，當獲休息機會。

可是，近來基於人手短求，在炎夏代找替工反感困難，部份在職工人，由於工作過快，兼且找替工不易，故假逢假日，多繼續工作，而假日工作又獲雙工，工作雖辛勞，收入卻優。

做粉人工難求，炎夏益見明顯，主要原因，乃一般工人，有感於做粉工作，每日需面對二百多度爐火，從事蒸粉工作，多寒尚可容忍，炎夏身處其間，如處蒸籠，精神體力消耗甚大，工作極感勝任，故每逢炎夏人手益形短缺。（行）

青年求職不容易
或靠努力 或靠人事
有時亦要講運氣

時間：一九七二年六月四日下午。

地點：旺角區一間住宅內。

人物：瑞之、美蘭、月娥——以上三人為女青年；國棟、友源——以上二人為男青年。黃楷——玩具工友。

紀錄：阿清。（步入朋友家門，見到廳上坐有五個男女青年，乃世姪女也，她一見筆者來，即介紹與其他四青年相識，筆者坐下後，然後展開談話。）

美蘭：世伯！乜今天咁好運光臨舍下呀？

阿清：專誠拜訪令尊翁的。

黃楷：不敢當，不敢當，有空希多來談天吧。

阿清：（見到桌頭放滿了中英文的信件。）

美蘭：足足有四十多封。放完了會放，啟事寫信去求職不成？

美蘭：（點頭）。

國棟：對呀，第一批已付出三十多封了，可是一直沒有收到回信。於是又再寫，光買郵票、信封、信紙，也化了十多元了。

初出就業 並無經驗

月娥：你初放完中學，沒有經驗，收信的人，可能一時未對你加以注意。當然，去年，我放完會放時，日中買不少中西報紙，見到有請人的廣告便投函，說來真奇怪。一天之內，收到兩次電話，一封約見信，都是來約見的，約見的機構

職業，以工三百元，上月我又辭職了，因放、GCE也，未來如何？/天曉得。

求職碰壁 不要灰心

瑞之：講到上來，你跟我可算同病相憐了。兩年之前，我辛辛苦苦求職，才找到一份一腳踢的文員職位，後生、打什、聽電話、文牘、記賬幾做。做了兩年，人工依然四百幾。我覺得這種職業，既單調而又冇前途，於是辭職不幹。滿以為自己有經驗，有資格，找一份職業並不難的。於是，四處投求職信，結果，有來函約見，第一次是見面。第二次，由專人出題考試。第三次，由專人來電，認為我可担任該職有餘，當來辦事處將函見東主。第四次，與東主接談，一切談得很攏，滿以為改兩天便可上去。怎知，到上工前夕，突來電話，說已經聘用人了，當堂為之氣結。

黃楷：咁樣做法，似乎存心捉弄他人了。

……人，先後約見我呢？終於，我鼓起勇氣去一試，是一間××公司，談妥了，人工三百元說，試用期中，如有表現，可升為經理，人工七百餘元，另有佣金。於是，我上工了。我向相識的人，親友，懇求他們幫忙我，投資××。果然，三個月之後，由於我的表現良好，升職為經理，月薪七百元。但公司方面，只給薪三百元，其餘的四百元，據公司云：代為儲蓄，到退休時才給付。

國棟：乜咁都有嘅？

月娥：我則上當識到：這一份是不可說的職業。立即辭工，將所得的薪金，攤還給××的親友，收有未幾，我還要賠了百多元。以後，我曾託相識的人，對要附電話，或附回郵信封的徵聘職員多名——或二三人的啟事，要格外小心，或索性不去為上，以免招來煩惱和損失。半年之後，才找到一份

如果沒有誠意，就不必這樣多次咁人歡喜叫。

國棟：總之係求職不是一樣呢？早一排，看到一份啟事，招請大批職員，訓練期間，給予若干百元的生活津貼，我立即寫信去應徵。果然，不久便有回信約見，同一時候，我又看到另一份很大段的啟事，招請推銷人員，我亦一樣寫信去應徵，一樣有回信。

黃楷：咁樣，兩份之中，必有一份成事了。

國棟：如果成了事，我便不會在這裏吐苦水喇。

美蘭：那麼，請你將經過告訴我們知道，讓我們以後有所本，好不好？

輔導青年就業 減少許多麻煩
在暑假中求職人多

國棟：事情是如此的。先說第一份，那天的早上，去見工的人很多，幾達百人以上，但主事者先來一次淘汰，凡不披外衣的，一律不接見，但打領結者例外。第一次談的是指事，四十人中，我們一共七個人被認為初試合格，叫改天再來。再淘淨三個人，談了一些職務工作之後，又叫回家等候結果呢？我沒有得到回信，其他二人則不知。

黃楷：咁樣嘛，決不會大批招請的了。

國棟：當然，他們（按：那機構非本地人創辦的）無非借此出噱頭，為他們的機構吹噓而已。（搖搖頭）第二次見的工事，是一個中年人。（按：也非本地人）一開口便說：指着海外的地盆，一味吹噓機構如何如何的大，成事時給三個佣，有工作表現，才給車馬費三百元一個月。叫我們是介紹生意不成，一分一毛的工資也沒有。向來的人，一致認為行嘢通，結果不歡而散。其實，他所說那個地區，我中學唸地理時，也未讀過和聽過的。

認識……會社……面貌

阿清：其實，你肯靜，成功可相當於零。因沒有現金的人，不能投資。若持有現金的人，亦不會隨便置信，還投資金的。這種做法，雙方也徒勞無功的。

友源：比較上來，我算是幸運的一員了。我得到一份大台波師的職位，月薪三百二十元，每天做足八小時。雖然是辛勞，但總算有勝過你們幾位了。

黃楷：求職，要講碰頭的。也許你們機會未到，也許你們碰非其主，不過，亦與求職人多，和工商業減縮有關。但，從你們的自述之中，總覺得求職不是一件易事。從另一個角度去看，這卻是給你們以考驗和鍛鍊，讓你們認識到社會真實的面貌。

友源：我以為加強青年就業輔導的工作，是十分有其必要的。每一個純潔的青年，當他到了有能力自立時，他們都需要就業。但就如此的碰到困阻，便他們灰心，再經多幾次這樣的碰壁，不免產生橫決底心理的。唉，這是苦悶的象徵。

黃楷：青向上，安份的人，遭逢如此，比他們實質上一度的，他們變壞的可能也隨之增長呀。阿飛的產生，說不定部份與此有關呀。

阿清：不過，你們如果不斤斤於白領的話，肯向工廠方面多動點腦筋，目前為止，技工工作仍是不錯的。先站穩了，吸收經驗，再求更好的職位，那才是辦法。（阿清）

屈臣氏人事部經理 麥潮樞榮休

屈臣氏有限公司行政及人事部經理麥潮樞榮休，該君在該公司服務凡廿四年，一九七一年擢升為該兩部門經理，麥君退休後，將[illegible]。圖示總經理[illegible]致送紀念品。

代辦福食勞工互助會 第一屆職員後日就職

香港九龍代辦福食勞工互助會定本月十四日下午八時，假座旺角遂溜酒樓二樓舉行第一屆職監事就職典禮，請保良局永遠總理李文祺主持監誓，市政局議員胡鴻烈頒發選任證書，楊勵賢頒授錦旗，禮成舉行聯宴，料屆時當有一番熱鬧。

大世界 麗宮 金星　端午佳節鉅獻　色子 The Blue Hour
安娜卓文 健男愛比頓聯主 美星華辛合演 惹火嬌娃·色中餓鬼 棋逢敵手·如膠如漆 七彩闔成 不樂看 宜兒童觀

皇后 文華 皇都　最後兩天 五場獻映 勿失機會　羅拔泰萊 慧雲李　魂斷藍橋　絕悲·絕哀·絕慘 愛情大悲劇　一橋長憶永苦思 頭唔相！來快追！ 天下有情人·應同聲一哭

利舞臺·海運　下期大盛獻映　雪山盟　世界文豪海明威巨著改編　格力哥利柏·蘇珊希活·娃娃嘉納主演　ERNEST HEMINGWAY'S GREATEST LOVE STORY THE SNOWS OF KILIMANJARO Color by TECHNICOLOR　有能，之陣！再不強容

永華 今天仍映　武術打門七彩巨片　仇　嘉凌 楊群 唐威 主演　今天早場：大英雄傳　今公餘場：地獄煞星

麗都 麗華 國寶 民樂 寶石 北河 龍城 恆星 明華 元朗光華 今天加入　福星塘觀今天加入　王羽稱王演拳擊片堪稱天王　雙王一后人強馬壯　天王拳　映期無多　王羽搏命之作 武片登峯之品　和平影業公司出品拳擊猛片　棄嬌妻闖重圍為國為民 抛鳳冠背爹娘為情為義　王羽 江彬 張清清 領銜主演　龍鳳燭前 葵離鸞 獨木橋頭 操戈反

麗都 娛樂 國華 永福 荷李活 倫敦 寶石 金華 國泰 觀塘 亞洲 美麗宮　下期隆重獻映　THE DEVIL'S MIRROR　風雷魔鏡　神怪離奇魔幻勇猛打鬥巨片　風鏡雷鏡 發揮天地威力！敢誇所向無敵！ 充滿神秘性 別創新風格　舒佩佩 劉丹 李嘉茜 領銜主演　王井 佟倩 翟李 俠 淼林 森諾 皓 青　孫仲 導演　邵氏出品·必屬佳片 SHAW SCOPE　預售三天戲票 兒童不宜

每日南丫 五毫 每本　華僑日報出版

辣手情人原又來了！班馬狂來！

花利格蘭·加露茜·亞露絲　雙星領銜·七彩闊幕　七情六慾勾魂鬼　一名殺人兇手 三個弱質嬌娃 同困邪教鬼屋 秒秒驚魂 勇探鬥惡漢 艷鬼夜勾魂 密切注意·映期地點　SOMETHING CREEPING IN THE DARK

利舞臺·海運　優待學界二元四角 五場　海運　苦海孤雛　世界大文豪狄更斯原著 大衛連導演 阿歷堅尼斯 羅拔紐頓 領銜主演 Oliver Twist

東方·凱聲 聯美公司最新出品　全部艷麗七彩　不日盛大獻映 格西新的風部片？　冷面神槍手 "DOC"　雌雄大盜女主角 菲丹娜蕙 英俊巨星 史泰西·傑治 合演　美國西部最慘烈一場槍戰！西部面目真人物風雲出現！萬人歌頌的大英雄無惡不作是敗類！

鐵金剛勇破鑽石黨　Sean Connery James Bond 007 Diamonds Are Forever

CITY HALL 1972

鳴鳳雛劇團

英烈劍中劍

九龍觀眾翹首以待

新舞台

十六日晚 隆重公演

明起預售門票

靚次伯 言雪芬 朱劍丹 江雪鷺 龍劍笙 呂雪茵 蓋劍奎 謝雪心 梁醒波

朱少波・陳鐵善・賀君林

準八時正開鑼

樂聲

下期盛大獻映 第一奇片

仙露迷魂香

嚴培維公司又一傑作

一鬨一鬨，女人追到你失魂！

索一索，不要臉，爭玩摔角！

何止三穿七 簡直穿唱晒

與「第二春」異曲同工！

不宜兒童

SHE'LL FOLLOW YOU ANYWHERE

拚命三郎 THE AVENGER

永華 美麗宮 下期加入

新都 新樂 英京 英華 仙樂 華樂 柴灣 油蔴地 蘭宮

最後 今明兩天

半島公司發行 各大戲院信譽推薦 保證佳片 全日五場

觀眾公認 水滸故事 呢套最好

恬妮 王戎

恬妮騷媚 王戎拼命 劇情抵死 滋滋有味 觀眾睇過 一致鼓掌稱讚

王戎 田野 領銜主演

凌音 茹香亭 葛小寶 陳慧浩 薛漢 聯合主演

監製 吳源祥

從影以來最滿意的一部

又名 翠屏山

百萬導演 丁善璽 最佳代表傑作

好世界

今天仍映

七彩色情諜殺巨片

鹹濕摧花手

兒童不宜

今明早場 孤兒出館 千金遍路

今明天 紅巾特攻隊 新三劍俠

下期七彩大笑巨片 鬼馬隱形人

新界風光

華僑日報出版

每本五毫

金陵・寶聲

增加性知識！

今天 四場續映 寶聲最後

瑞典貨叫我做亞哥 丹麥片變了小兒科

兒童不宜

滾紅滾綠滾到黑

HYPOCRITES

明月大戲院

九龍土瓜灣 炮仗街與馬坑涌道

快將開幕

太平

今天最後

澳洲驚險巨片 葉利達・馬士演

橫衝直撞大英雄

加映精彩短片 生命的開端

明映一天 擋花奪命針

百樂門・百樂

狂滿五場 請早

「畢業」生作妹！

「愛情故事」女主角：雅麗・麥嘉露蓮 犧牲色相脫衣

瑰麗七彩

情挑淑女心

本片主題曲風靡全球

誰個青年男子不善鍾情 誰個少女不懷春

春心難耐 青春戀火 焚身燎原 石破天驚 大胆露骨

英俊小生 李察賓 占文 聯合主演

"GOODBYE, COLUMBUS" IS BOUND TO BE A GREAT SUCCESS!

國泰

最後四場

七彩間諜驚險恐怖巨片

李雷門・克萊碧莉蘭合演

飛蛇魔女

驚世離奇，色授魂迷！

人蛇擁眠，確有其事！

明天映 七彩色香艷肉感巨片

古今人體大觀

打仔明星多又多 一個看！

你威我更威！

白彪又闖出來了！

長江後浪推前浪，銀海人人勝新舊！

SCOPE

賀節佳片

皇后 皇都 金陵 文華 金門 聯邦 國寶 國際 油蔴地 寶聲 蘭宮 元朗 後天聯映

第一影業公司繼「霸王拳」後又一部耀煌貢獻！

嘉華 快樂 澳門南環 端午節 攜手聯映

勢必爆滿 請早定座

王羽 燕南希

陳莎莉 江南驥 馬小寶 葛[illegible]

舞動大流星 狠打兩大本

山東妹相馬 騎上顯威風

擊霸王班 拳原人馬携 手上陣 落力拍 演精彩 萬分！

百萬導演 丁善璽 陳洪民 聯合執導

馬素貞報兄仇

第一影片 第一影片 FIRST 1 SCOPE

正牌馬素貞 大牌大明星 王羽打唔死 石灰謎眼睛 胞妹報兄仇 並肩把命拼 好片好紀錄 票房可證明

監製 朱鏘 宋高仰鏘

大片家製 黃卓漢

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元 長期讀者八折優待

海運

今早十二點半 阿斯匹靈 主演 苦海雛孤

今晚十二點正 凌波 何莉莉 主演 十面埋伏

下期獻映

驚心動魄離奇緊張兇殺片

金像童星 卜比德利斯高

露絲羅曼 主演

THE WINDOW

血窗驚魂

情節之緊 故事之奇 演技之佳 空前絕後

後日

新樂 新都 英京 英華 仙樂 國民 金陵 柴灣 寶聲

登峰公司出品 愛情喜劇巨片

午夜場觀眾齊讚

甄珍 首次大打 可愛之處

謝賢

王冰冰

睇到你眉飛色舞

九龍戲院聯映

甄珍 謝賢 王冰冰 李昆 領銜主演

導演 陳重生

賀節佳片

麗華 麗都 國寶 民樂 寶石 北河 恒星 龍城 龍華 官塘 福星 元明 麗都

新戲今午場家映 華院晚夜場獨放

一是一部國圍你賞世人你賞情事不不輕了

輕煙

原著 依達 導演 宋存壽

監製 何裕業 出品人 石志斌 製片 趙百川

柯俊雄 胡燕妮 李湘 秦祥林 領銜主演

曾江 朱牧 賀賓

陳萍 王萊 徐小鳳 江鷺

文藝影業公司彩色寬銀幕愛情鉅獻

CINEART SCOPE

花邊雜文　·立于·

搭車付「正確」數目與其他

為了搭車的方便，有時我要以一張十元鈔買一包香烟，找回八元七毫。我不吸烟，「歸還細君」耳！由於太太是「烟民」。「烟民」兩字，觀在中國大陸上指吸鴉片烟者，近年西方醫生對香烟之害說得太多，在美國，香烟上已註明有害，西方許多電視台已不做香烟廣告，借「烟民」兩字來指吸香烟者，不算太離譜吧？但我自己卻以無兩件「烟民」為憾，頗欲邀多數同文之朋以烟助長文思呢！

目前我多坐「小巴」，以十元鈔付「小巴」，司機每爲付錢而減其速率。去年有人將抵波斯富街，說要下車，付以百元鈔，司機怪他存心坐霸王車，兩人衝突起來，車上其他乘客都支持司機，把他趕下車，而他以十元鈔，找回九元八毫，想到已阻後面的人，經常收錢，因此坐毫子落地，我再也不確是不會付錢。

人不「阻」我，我不「阻」人！五年前我住在尖沙咀時，每於渡海輪落梯擁擠時由香港返九龍，是購月票的，有次忘携，我祇有準備花兩毫，袋中且無兩毫與一元幣，付好意思去拾，馬上進閘了。有個朋友看到，問我如何闊氣至此？答道：「若非臨時知道沒有兩毫與一元幣，我一定在小店買了一包香烟再去排隊了。」並非闊氣，不好意思太自私耳！

在電車上，早有告示要人付「正確」的數目，即爲在擁擠時間售票員要找續足以影響別人。

二十二年前若到一個外省人以一元鈔購電車票，售票員說無零子找續，他說路近呢！售票員說是可以不買，乘客道：「我不能白坐的，你不找也沒關係。」售票員不理。抵第二站，乘客把一元擲在地上，我相信售票員也不會要，但我亦以爲該乘客不是，他買五張票亦對！

目前巴士有新措施了，在所謂一人巴士，我自天星碼頭過海，常搭巴士，有次付錢時，一毫跌下，管理人睇下，他向地上一拾，我取出一張十元鈔來，告訴他過當風涼，不能彎腰，而他也祇有自己去拾了！其實，他要拾十分容易，由於不允拾，而屬短小精悍型，我亦，故意再取出來，我的說東話「水皮」，但早已學像了「蒋摃」與「風涼」的讀音，我坐電車巴士若屬短程，通常不坐。當服務人說要我坐下時，我告訴他們要待摃與風涼了。其實，我站着並不妨礙人，而這些車輛上本來有供人坐。某些人不管別人，還是享受他的權力。電車司機常車抵站對於那扇門往往「弄權」之至呢？

新的時代　·何行·

夫婦倆飯後上起居室看電視，到了十一點半才上床，上了床討論了有關第一開始如何的工作問題，方始就寢的，這一晚睡得是十分安份的睡了。

第二天一早起身，琳達發現穆人傑，臉色有點一本正經，不如平時輕鬆的笑，便問：「親愛的！你有甚麼心事？看來好似有一份憂煩之事在心頭。」

「是有點緊張和有一份精神負担」穆人傑苦笑說：「昨天你把轟備船公司未來經理的職位派我去担承，我是在想，寄是否適了你，可是能不能夠勝任還不知。」

「這不是問題，卻要如此緊張。」琳達笑說：「你是事先多用點功夫，去了解這一面的資料，對你至少有幫助的，做一椿事，千萬不要先自己嚇自己，任何人不是開始就會熟行的，膽怯，自卑，都是阻撓事業發展的絆腳石，亦有人未做已氣餒了，盛事長是我，你怕甚麼？」

「就因爲當事長是我，你在担心。」穆人傑笑說：「別人我還摸稀理，不能勝任，是可以自炒魷魚炒掉的，你是董事長卻不行，除非把丈夫這二字亦炒掉。」

琳達大笑起來，然後笑說：「你真是入了那了，想到甚麼地方去了，我炒你魷魚，連人亦炒掉？你不知你就是一自己老板，你既然沒有一點商業常識，幾人所信任的，這並非是顯說由你來做，快不要過分保守了。」

「一船公司的事，我們航運碗頭了自己走，亦由別人去負責辦事，你祇是在確定方面下判斷，船租給別人經營，你除出簽訂合約以外，有甚麼事勝任不勝任的。」

「一個人對自己所做的事情，要有興趣，做起來便是十分輕鬆了，否則會感到十分沉重的，希望你對應負起的責任，都是有興趣去做的。我們下樓吃早餐吧。」

他們穿着好下樓，女傭早已準備好點心，咸火腿蛋，牛腸，麵和粥子粥，早餐有中西式，由他們去選擇，預備好的，他們不吃，女傭和花王等他們享受的。

在這時候他們在一起被多時間了，穆人傑和琳達夫婦倆，八點起身成爲習慣了，在這時候就會自動的醒過來，他們辦公，亦都是在早上十點到一點鐘：一個鐘點爲最重要。

因爲起得身早，早餐成爲客慣了，惟有這許多東西吃下去，才有體力能做不少事，否則是維持不下精力的。他們坐車到中環了。

琳達是先到建築公司的，因爲建築公司事情多，要簽發支票和決定地盤所報告事情，甚至開發出來的，與積累起來送是東走都要決定的，稍來妨礙地方，花草車走了，將來要種植花草，卻要化錢去買和車了，琳達在巡視地盤時，早已留意種植問題的。

白虎山莊

三三九：探山的人

文：董華信　圖：楚子

兩人從石洞之側，翻身飛身而下，眼前已是了山腰，眼前便是平地，長滿一片，實在一片，白衣郎君道：「這兒真是好地方！」小五短道：「只是這兒的人並不多，我來時……」白衣郎君道：「我也是從山後上，倒不知山前的景色那末好。」小五短道：「我們也多是從山後上山。」白衣郎君道：「到了前村，我便要告辭了。」小五短道：「我也到前村去看看相熟的。」

兩人又沿溪流走，走過了一條小橋，便到那邊林綠深處，有幾戶人家，小五短道：「我們也走了一段日間了，不如到那邊討一口茶喝。」白衣郎君道：「這個正好。」

兩人飛身走近，已到了林前，小五短先行兩步，卻聽到屋子裏有人說話，是一個蒼粗的聲音：「從那一條上山，你說不說。」另一個道：「大爺，我在此地住有多年，也從未上過山，山裏林深，又沒有人居，野獸又多，我們上山作甚？」

小五短聽到了這幾句，大吃一驚，白衣郎君已行前，小五短連忙打了個手勢，被他聽下去。那蒼粗的聲音又起了，道：「你敢不說，便要你的性命。」小五短大驚，他飛身一躍已到了門邊，貼牆而立，白衣郎君也心知有異，也通忙身過來，站在一旁，一雙眼望着門內，只聽得那蒼粗的聲音道：「誰敢在此動武。」那聲還未了，人已飛身過去，只見屋內正有一個大漢，大吼一聲，人已舉刀向那老鄉民便砍，小五短一聲大吼，人已飛到，突然一舉，恰恰把大漢的刀打斜，白衣郎君手起處，打出了一枚飛蝗石，那大漢的刀子一偏，火星亂閃，大漢倒身又是一刀，小五短打個胭面，覺得此人有點面熟，是了，就是在那一晚，醉了酒，給他追殺的那一個大漢，正是飛天派的人，小五短冷笑道：「原來是你。」大漢也冷笑道：「翁翁追了你好幾天了，今天終於找到了你。」

那老鄉民見他兩人及時來救，才舒了口氣，白衣郎君把老鄉民扶起，小五短道：「有種的，到外邊決生死戰。」那大漢道：「難道我怕你。」

小五短早已飛身躍出了大門，已站在門前樹下，那大漢如影隨形，也飛身到了，趁小五短沒未回身，便突然從後砍了一刀，這一刀正是斫向小五短的腰間。

小五短聽到了刀風之聲，也不回頭，反身便是一躍，人也打了個斛斗，飛得更遠，那大漢立定了身形，大吼一聲，如是天霹雷，再又揮刀砍下，小五短心下想，此人本領不弱，倒是要仔細。

這個人，小五短是第二次會他了，第一次是在黑夜，兩人實是未曾交過手，可不知此人有何本領，今天相遇，便覺得此人本領不凡。白衣郎君已出屋來了，小五短也不拔刀，站在樹人，這個人是追蹤小五短而來，因此由小五短接戰，乃是合理，他不便出手，他也想看清楚小五短有多少能耐。

這一個人不過是飛天派中一個頭目，前此時，追不到小五短，給他溜過了江，他死心不息，便追到這兒來，假如只得他一個人來，他也未必有此膽量，他身後還有人，他們正要探這個紫雲洞，他不過比其他的人先行一步。

他的大刀砍下，小五短側身閃了，他驟功好，已閃身到了對方身後，突然發了一掌，打向那人的腰間，那人回身一刀，小五短又恰恰避過了，那人的刀快，小五短的身形更快。

香港竹枝詞　·半個詩人·

金價

近日來，股票與黃金比起彼落，炒友莫不提心吊胆。

風雲急變亦驚人
今日黃金大跌聞
口有金牙多少隻
躭心漲跌豈無因

牛公專傳　闊褲脚

西洋怪異錄　·稚名·

鬼音樂

最後，我覺得這種「恐怖」鬧得太過份了。於是，我便和村裏的一名羅馬天主教神甫聯絡。他是個宅心慈祥的人，他的狗也是由我照料的。這次我得補充一句的，那就是我的職業是獸醫。

他來到我屋子裏，巡視了一遍，然後到處洒下了聖水，禱告一番，給鬼走了。他說那幽靈可能從此靜了下來。

最初，事情的確是平靜了下來，可惜這只是暴風雨的前夕，它終於開始報復了，比以前更加變本加厲。在絕望中，我只好報到警局去。

他們派了個頭目到來，分爲幾支小隊，埋伏在湖邊的陸地上面。這湖中間是很深水的，湖畔週圍都是個濃林怖林，我在那裏養了許多鴨子。

在約定的時間內，我走過那坪草地，如常的給一些神秘的石頭照頭洒下來。如是者三天，情況也是一樣，最後，他們也承認這樣事情實在太神秘了，無法給我幫助。

現在，我是向偵探部求助了，他們派來了三名幹探，我管他們叫捉鬼小組。偵探部也沒法找到什麼線索，但他們卻提供了一個納妙的辦法給我，可能會把這齣劇結束的，他們不遺餘力的在附近一帶搜索，到處明查暗探，後來，他們就有我去跟靈魂學者協會聯絡。

會裏派了兩名女人到來，其中一個就是馳名的靈媒羅拔斯，當時我是不認識她的。

她們告訴我一切都要她們親身體驗過。並問那種鬼音樂是從那一個房間開始的？

她們說要在那裏舉行一個降神會。

我們在那房間裏坐下。那兩名女人首先祈禱。然後，突然的，羅拔斯引述了英國教堂的一句時有的讚美詩，跟着又唸出了「上帝，你給我們的日子已經完了」這首聖詩的首尾兩段。

她說這種事情可能是由我而起的，於是我告訴她這是事實，因爲剛才她唸出來的那首聖詩，是我父親最喜愛的。

然後羅拔斯開始陷入了睡眠狀態，咀裏便叫出一些古怪的聲音。她說待會她會把我父親的口訊帶給我。

我父親是個脾氣非常古怪的人，在他去世之前一年多，他的脾氣變得最古怪。（中）

迷戀的偶像　·瑩翠·

一〇·鬥氣的一對

「柏力，柏力！」李太太已轉找到他的面前。

「喲！柏力，沈伯伯和沈伯母他的女兒都來了，你得過來好好招呼呀！他們是我等晚的主要客人呢！」她附到兒子耳畔，臉而叮囑。

「好吧！」柏力大踏步了過來。

他感眼前一亮，瑩清身上那襲素色銀珠晚服，和她清秀的五官一般淡雅，果然另有一般出俗不凡的秀氣。他不覺呆了半晌，但他心裏不願屈服在父母主辦下的那樁聯姻意志，並未因此而軟化。

她抬起眼皮，看到這位佳公子，雖然有一副討人歡喜的條件，無奈她心的底層，已經有了人，再加上柏力那一面滿不在乎神態，她立刻引起反感。

「柏力，這是瑩清世妹，她才從台灣回來不久，她唸的是中國文學系，中文可了不起得很，你還得向她請教呢？」李太太極力在稱讚。

「不，瑩清，妳這位世兄才是了不起的人物，人家已經是博士了呀！」沈太太不讓李太太專美於前。

「世妹，我叫柏力！」他傲不爲然似的循例伸出手來。

「世兄……」她冷傲地撇撇。

「我們年青人大家喚名字吧！世妹的英文名……名……」

「對不起！我沒有英文名的，我是中國人。」她說完下冷一笑。

「失敬！我忘記了妳是中國文學家呢！」他故意揶揄。

「過獎了，我不敢當！」她說完就要轉身離去。

「柏力，你照呼瑩清瑩清吧！」李太太吩咐。

「媽，知道了！」柏力沒好氣的。

瑩清搖了搖頭，無奈向他身畔走過去。

「瑩清小姐，請！」他面上沒有一絲兒笑容。

兩個有意鬥氣的年青人，並肩地慢慢向露台外走來，各懷心事，好一會沒有做聲。

他不滿意與她的傲慢，她也不起自己倒似的態度，也沒有忘記他的滿不在乎和揶揄，於是互相不理，第一面的好感也沒有了。

「台灣風景不錯的，不滿聽說那邊一切都很落後對麼？」他無奈隨便找出一句話兒來。

「不知李先生指那一方面，例如文化，教育程度，國內倒是十分認真的，而且水準並不下於任何國家，其他生活，治安完全上了軌道，或者祇是物質上繁榮，暴露肌膚和瘋狂的色情享受，太過落後了罷！」她說完朝他一笑。

她這一來頓教柏力的臉上十分不好過，紅一塊，白一塊，臉上異常。

「我並不是指這些……我是說工業出產……」他掏出手帕抹汗。

「喔——當然啦，祖國現在面臨着困難，這一切就要靠像你們這些取門高級人材。」

幽默短篇　·西門穆·

警告

瑪麗在巴士車廂內最後一張座位坐下來。有一個男人，跟着走來，坐在她的身邊，這男人向瑪麗瞥了一眼，便笑了笑。

瑪麗沒有反應。心想：這男人向我笑，這傢伙一定不是個好東西了。

瑪麗別轉頭去，向窗口看，不再理會那男人。

那男人過了一會，她在瑪麗耳邊低聲道：「小姐——」

瑪麗轉過頭來，那男人打量她，她冷冷的道：

「我不認識你！」

「小姐！」那男人說：「認識不認識也沒有關係，我只是想——」

「哼！」瑪麗白他一眼，說道：「不要說了！我不認識你，不要和我說話。」

那男人被瑪麗笑了笑，他歇一歇，便又對瑪麗說道：「小姐——」

瑪麗對這男人，十分討厭，她向他看看。

「我都說我不認識你！」

「還有什麼關係呢？你！」

「小姐，我只是想：——」那男人笑道。

「不要說了！」瑪麗哼一聲道：「我不認識你，不會和你搭訕的！」

她又別轉頭，向車窗外看。

那個男人，十分尷尬，他面帶羞澀的打量了一會，又忍不住了。他對瑪麗笑笑道：「小姐，請你聽我說好不好？」

「不好。」瑪麗搖頭說：「我不會聽你這種陌生男人說話的，我不想聽你說話的！」

「我只說一句。」

「一句也不，我不會和你說話！」

那男人說：「這是一件十分緊要的事，你一定要聽我說！」

「哼！」瑪麗生氣地說道：「我聽過別人告訴我，有些歹徒，在巴士車廂中，坐在女人身邊勒索，要她把鈔票和首飾交出來，否則便會傷害她。但我不怕，我不會被你嚇到的！我的車站已到了，你找另外一個女人去恐嚇吧！」

瑪麗站起來，突然「斯」一聲，她裙被勾破了一大塊！

「小姐！」那男人說：「我正是要告訴你，你的裙被釘子勾住了呢！」

僑樂村

誘惑　·甘豐穗·

一七一·李祥變成火人

李祥離開阿雄那間士多，朝梯口往樓上走。他眼見阿雄成家立室，不但有了正當職業，做小巴司機，而且開了間小士多，由母親與妻子照顧，李祥自己呢？這幾年也算弄到一些金錢花用，雖然數目不少，但比起阿雄來，自己實實是比他不上了。

可以想見的，阿雄今後一定能安安穩穩，無憂無慮地過他的一生，他自己則很難預見結局是怎樣了。

驀地李祥升起一個跟李祥是的念頭，也找份小巴司機的工作來幹。

但當他念及八小時的坐在司機位裏，全神貫注路上的行人車輛，不停地駛來駛去，所得不過每日五十元左右。李祥馬上洩氣了，他口對心說：「那種工作不適合我做的。」

他想着的時候已從二樓走上三樓。

他想：「要這末辛苦賺錢的，有甚麼意思呢。要說生活好，自己閒閒悠悠三茶兩飯，又可晚晚上夜總會，女人總是三兩個，阿雄怎比得上我呢……」

他不禁對自己失笑：「怎會一下子想到要當起小巴司機來？」

想着，他只要走完這度樓梯便到四樓了。然而，他突然嗅到有甚麼東西自梯間對上一層淋下來。他也算得身手敏捷，急忙想轉身閃開，但那度梯子闊不過四尺，他要閃開也沒有可能。

當他覺到頭頂衣服都給淋濕了，鼻管馬上嗅着西湖都是汽油的氣息。

李祥想到那是對方要向他下毒手，正擬轉身奔回樓下去逃命，但他眼前一亮，只見有人將打火機向梯間一拋，馬上整張梯子火熊熊……。

李祥知道危險，忙從梯子往下滾，但他身上沾滿汽油，像個火團一般滾到二樓的梯間。他嚇驚了幾個在走廊納涼的男女。

「呀！火燃燒了。」有人在說。

「快拿氈子來蓋。」又有人說。

幾個納涼的人也不管火球是誰，拿了氈子出來的人就蓋李祥身上。

女人怕甚麼

婆子：「究竟你是甚麼東西，是個男子漢還是老鼠？」

丈夫：「當然是男子漢，假如我是老鼠，你要跳到枱上高聲救命了。」（梁）

偵探小說　迎向死亡　天風

當然，我是不可以收一數那些錢，但我可得出來，有多少錢，上面用正楷寫着我的名字和我的私人信箱的號碼，我也寄往英國的航空信……我把它放進了我的信箱。我附預定的計劃是走了那輛汽車。我也不知道那是屬於誰的，但這個我不管，我祇知道沒有人會看到那件意外，但就算有人看到，也是夠資格的。

那懸岩上的路，並沒有其他車輛，我把腳踏得很實，一路駛上山去，去進行謀殺的計劃，指定的時間是三點零五分。

沿路沒有碰到其他車輛。我的右邊是岩石，左邊就是懸崖。車度越來越高，我要很小心的去駕駛。我知道我可以照我的計劃把汽車滑過去的。

突然，我見到了他們，搖搖擺擺是很容易認到的。他們那輛米高，走起路來，好像是給我看見了她來，她已不再被風吹。米高一我看見了她那一個金髮女郎——那一頭似水不會錯過的女子。第一眼的身段，十分勻稱。同時我當一個姓名，我看見米高小的眼睛計算着汽車跟和距離，我當時候當滑車的聲音，便他能夠及時跳開一旁，我記得我們的眼睛露出那認識她在沙灘旁的白屋那個新認識的名字叫做伊娃——除非她對我們兩個男人都是自己起了疑……。

那裏並沒有汽車的聲音，所以米高沒有跳開一旁。我想他是酒醉了，揭開了一下尖叫聲跟着耳邊出來，但我忘了車門。使我不能停止汽車，我聽到了我的太陽穴液跳，開始尖叫，血同時擊個世界在我旁邊粉碎了……

那個身軀和汽車一起停了下來。那屍體知道它是屍體，因爲我看見它擱在一塊大岩石上。我同時我看見鮮血流出來，知道這是我所做成的「意外」。那裏我看不到人，可是我仿佛聽到聲音，有意地。

但我不是在汽車裏而是在床上，那裏有一種奇怪的氣味……我呼吸得十分吃力，同時我的背部已完全受傷，整個世界都是血，血由流出，跟着，我被吸進了一個不能想像的小洞……。

我們不能想，但他們要得口供，可怕。他們說我祇有幾小時，他們說我殺了米高，我很早就想殺他，因爲他的騙局所用的第一個女人就是那個伊娃……

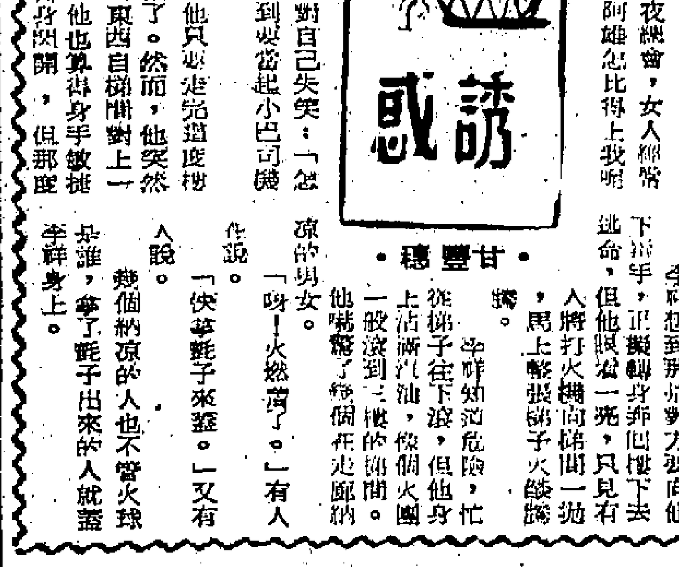
花鳥蟲魚集

冷·水·花　園叟

在園庭裝飾樹中，有一種觀葉植物，非常普遍見到的，亦有人作盆栽，放於廳房作妝飾植物。此花有奇怪的葉脈，葉是凹凸不平的，凸出的地有銀白色的斑紋，凹入的地方，則是綠褐色。香港的俗名我不知道如何稱呼，但據書上的記載，則稱爲「冷水花」。英文名叫做（PIREA CABIE REI LINDL）是屬蕁麻科植物，產於現時戰火漫天的越南，是多年生草本，喜歡叢生。

冷水花由於在原產地多雨，因此，它亦喜歡潮濕的地方生長，在香港越多不大成問題，一般觀葉植物都需要較多的氮肥，使其葉子壯健，葉色光亮，但冷水花卻剛剛相反，它不能接受太多的氮肥，這與一般的觀葉植物有點不同的地方。

繁殖冷水花的方法很簡單，在春天剪取健壯的枝條扦插於疏鬆的砂土中，不久即活，亦可作芽插，剪取頂上幼枝，把插在砂土的久亦繼續生長。



（附圖，冷水花。）

諜影狙擊　·司馬紅·

一〇四·恐怕估計錯誤

白雪認爲他們要趕上夏運，並不容易，因爲時間上還上許多個鐘頭了。

「妳對我還不夠信心呢！」許迪微笑說：「從這裏到墨西哥去，只有一條路程。」

「這是誰也知道的。」

「但有一點許多人也不清楚，在邊境有一道關卡，但是半日的關卡。」許迪分析說：「禮拜六中午便關上，直到禮拜一早上才再開。夏運花了不少時間在這裏向當局認供，再開車趕去，到時已不能通過關卡了。」

「那末我們要在那裏等候關卡才再開嗎？」白雪有點懷疑：「那時候趕得上嗎？」

「當然了，我們一早上便有充分時間。」許迪說：「我們趕到那裏，在山頭上監視她，等她的車子經過，馬上便跟蹤她。」

在十六小時之後，許迪和白雪已置身在羊卡附近的山頭上，守候觀看日出，他們都知道非常關卡開放之後，才可以開監視行動，那時候說不定夏運已經通過了。

「你真的有這份信心！」白雪問。

不免有點擔心，許迪估計是這樣的，內心卻仍然沒有把握，萬一夏運要依照計劃，那麼他們的追蹤計劃便要全盤落空了。

一自白雪口中說出：「有其他的關卡，可以通往墨西哥境內的。」

「有是有的，但很遠，很麻煩……」許迪說：「自墨西哥的路，還有別的關卡可以通，只是要跑一段路程。長途跋涉的話，道路數百哩，她大可以在禮拜日，由別的關卡進入墨西哥，因爲關卡不同，即使在禮拜六和禮拜日，也如常開放，羊非地處偏僻，在此境的人不多，故此沒有人……

此外，夏運還有一個更簡單的方法，可以越過邊境，她可以開車到一處比較更偏僻的地方，把鐵絲網剪破，汽車便可以駛進墨西哥境，這一帶都是一片荒涼之地，極少人注意到這種事情。

這有，她更可以步行過去，更加方便，許多偷渡的人也是如此。但，許迪有理由判斷，夏運絕不會這樣做的。

女飛衛　·滄海客·

十七·千里走蟬娟

那少年卻「嗤」一聲，笑出口來，說道：「大哥，怎生這麼一句話兒，你竟得煞地？」柯朗見他氣宇神助，笑得然，倒頗感尷尬起來，說道：「怎麼不成，說說我要去黃山，兄弟，你說。」

少年笑道：「大哥，這不行了，你剛剛才告訴我了，倒問我怎知，大哥，你不是軟醉了吧？」

柯朗登時楞住了，是他酒後吐露的？難道他真個醉了不少？但他酒醉得很，幾分酒意，卻能含糊，分明記得沒提過？

少年笑道：「大哥，你別發楞了，讓我告訴你吧，剛才你怎麼說來？你說你的去處是荒山惡嶺，這不是甚麼明白不過麼？我們打西北來，去不是往東，即是往南，東行可是人烟稠密之區，唯獨黃山去處，才是荒山惡嶺，大哥，這不是再明白也不過，你自家告訴我了麼？」

柯朗猛地拍了下額頭，道：「兄弟，你真聰明，我太蠢了。」

一言未了，他那一雙眼睛已認得越瞧越大，急道：「兄弟，你剛才怎麼說來，咦！難道你也要去黃山？」

少年低首而笑，說道：「大哥，你高興麼？」

柯朗的杯中酒，一直是少年替他斟的，他也真高興了，伸手去那少年面前取過酒杯，一口而盡，他真高興，倒滿斟了一杯，不管酒中了。他只張嘴咀笑，但那笑容卻慢慢收斂了起來，終至滿面狐疑，問道：「兄弟，你去那荒山惡嶺何事，這倒奇了。」

那少年笑道：「大哥，你這話說得才是真奇了，你去的也是荒山惡嶺，你去得，難道我就去不得。」

柯朗在那刹那間，然想起黃山大雄村，那乃是山中唯一有人煙居之所，那麼，難道這兄弟是那大雄村中之人不成？現被他道出一反問，倒不敢把疑惑在面上顯露出來，「兄弟，這是那裏話，宗有所不知，這黃山我也曾南游，山中除一村之外，少有人居，不知兄弟你前去找誰？」

少年道：「大哥，你要我先說，怕不公平，你也沒告訴我啊。」

柯朗道：少年乃大雄村人，又與那然道主是一家，豈可說得的，但這一來，倒不好過他說了，當下說道：「兄弟，你要我先說，自是應該，只是這裏人聲之中，耳目眾多，且待飯罷我們再說吧，你說可好。」（七〇〇）

村……中……人……語

行動可疑

蘇聯的捕鯨隊在港外探過了。這兒沒有鯨魚，他們到來作甚。

金價

金價壮起壮跌。無觸于中的人有福了。

喜筵

不受盲年影响，喜筵生意佳。這時代，猶想結婚，便什麼也不管。

減肥

減肥丸不可亂服。減肥最可靠是多運動。

鈍劍

文：賀原　圖：秋風

這一回　大同府深宵鬧鬼　少林寺午夜飛頭

南境當時的治安並不太好，盜竊案極多，兇殺案也不少。且時有海盜，所以人民生活不安，生命，財產時受威脅，係郭兩個所經之處，亦曾引了不少驚異與仇視的目光。郭靈仙問這山何以如此，你說了，她忽然說：「可恨的海盜，我碰上了，決不饒他！」

解也好，不解也好，海盜不在他們面前，他們怎樣說都可以，就是無法作出具體的事例。特別是郭靈仙，她是一個嬌美的女子，口出大言，又未顯過真工夫，自難使人相信她說的是真話，因此，她說是說，卻無法說服你重生，使之相信她說的話可靠。

翌日，他們來到參加鬥獸的報名處，依照手續報名，你重生很容易就通過了，郭靈仙卻被阻，郭靈仙自然不肯，質問原因，對方說道是鬥獸，不是演戲，犯不着前去送死！

「你怎樣才能相信？快說！」

「這是蛙？」郭靈仙伸手一指，見對方點頭，便冷笑說：「你簡直是跟我開玩笑，浪費我的時光！連這東西都搬不動，還能伏虎降龍！」

「口說無憑，最好是試試把虎、熊及爛馬降服的辦法！」

「好簡單，你要講出如何！」

「這實在太容易了！」郭靈仙說：「我敢說，除了我之外，再難找第個人。可惜，這要看對方的體形，性格才能決定，在這裏是無法說的！」

「你倒很會說話，可惜我不是小孩子！」

「你要我怎樣？要我說說看嗎？」

「我不要你怎樣，我只要你回去！不要再在這裏嚕囌！明白啦！」

「辦不到，我既然來了，好歹總得試一試！我相信我有這個能力……」

「我不信！」

「那麼，我只好另想辦法，或者硬闖進去了。」

「你敢！」

「爲什麼不敢？你不信，我現在就試你看看！」

「好吧，你只要把門口這塊石蛙搬到一丈以外，我就讓你進去！」

「你瞧着好了！」郭靈仙走到門口，輕輕用腳一撥，說也不信，那塊最少也有五百斤重的石蛙竟被撥得滾出了二丈以外才停下來！

「怎樣？你認爲還行吧？」

郭靈仙這麼輕易就把石蛙撥出了二丈多，這結果，大大出乎對方的意外，因此，他不得不從新打量這個美女子一番。然後讓她通過。

鬥獸場早已經有人在和一頭碩大的老虎惡鬥。老虎是斑文白額的，是虎中最兇猛的一種。

老虎長而瘦，十分敏捷，郭靈仙到達時，正是一個鬍鬚大漢用單刀撲虎之際。牠一滾身頭，自語說：「壞了，老虎怎能與牠力鬥！慘了！」

「姑娘，你也是來鬥虎的？」站在郭靈仙身邊的一個漢子聽了她的自語，不自對方的詢問。

「嗯！我也想試試！就怕應付不了！」

「姑娘，這不是女孩子幹的，你還是少冒險的好！我這樣說，你不討厭吧？」

「當然不！謝謝你！」郭靈仙說。「不過，不到黃河心不甘，我倒想試一下！」（十二）

REFERENCE LIBRARY
12 JUN 1972
CITY HALL

健力

第四七三期
梁錦滔主編

蔡李佛同門盛大慶祝 始祖陳享公寶誕

鐵壇舊侶

蔡李佛派由始祖陳享公，遞衍中葉至今已歷一百柒拾餘年，源遠流長，紹精傳者跡遍世界五大洲，香港者數逾十萬衆，該派同門以農曆七月初十日乃始祖寶誕，月來已籌備舉行盛大賀誕，本刊爰援讀者來函如山積，同以蔡李佛拳派源流爲問，今特簡介如下。

蔡李佛派發祥地，乃廣東省新會縣崖西，民國以來屬新會縣第十四區，有廿除鄉，陳族子孫蕃衍，分三房五鄉，長房京梅鄉，二房旺冲鄉，長崗鄉，三房高沙鄉，坑頭鄉，族譜世系「世，德，作，求，易，禮，遠，承，大，典，孫，謀，燕，奕，傳，芳，永，詒，賢，良」或「世，德，作，求，易，禮，遠，承，芳，立，顯，祝，振，楠，顯，前，昌，後，揚，族」。

蔡李佛始祖陳享公遺像

本諸宗法，而定昭穆之列，據西陳族得山川鍾氣，代出英豪，遞清中葉，族人陳享公紹少林寺真傳，創蔡李佛拳派，至今已歷一百七十餘年，派衍綿遠，子孫繁衍者大有其人，子安伯，官伯，孫文彬，炳垣，曾孫耀榮，耀漢，榮德，曾孫女淑芳，鳳浩。

享公字典英，號達庭，生于清嘉慶十一年七月初十日子時，乃京梅鄉陳族第九世祖大彪公之次子，年僅七歲，從族叔陳遠護公習技，凡十載，得少林眞傳，遂護公以其天賦智慧，介往新會縣城投同門李友山大師習技，越四年，遂傳李師技，李師曰：「少余與叔祖遠護公技出少林，歷廿載苦修，方克有成，而汝能於十數年間盡得我技，以汝所學之志，誠興者得，我非少林，汝所學之技，亦非止此，今少林寺就當，後或則生僧侶，孝於此，可成就。」

享公從其言，遂辭師，訪名山，往羅浮山，實訪志士，隱於市，少年得遇異人，以其武功復我大漢河山，余與汝叔祖兒媳和尚剃度，可以求，爲不可測，名爲青草和尚，紹汝深山。」持余手，贈詩一首，子可勉之。」造就後世惟招字，師至遇配記，則惟剛俗言：「惟剛師佛學一納言出世人，今年家傳師，別「僧佛」名。

圖片說明：由右至左①梁彪、②何仁楨、③何寬光、④何午、⑤陳熙、⑥池漢戰。

成，而汝能於十數年間盡得之，師至此，乃長跪求而教，公將所學之技，悉心相傳，一日晨，以腿掃竹林，竹倒一片，公驚曰：「技只此乎！」指林側巨石，此石重逾千斤，公日：「此石之力，非汝之力，僧曰：「武道汝能推此石乎？」公舉足一蹴，石即飛去，外另一，享公足尖向石一蹴，石飛丈許，享公至此，乃長跪求教，公以其根基佳，允之，遂以佛家心法無傳，課餘並以民族大義勗之，享公留存寺中，苦練武功之餘，並研習中，醫道之技，經年累月，悟練醫技，益精。

研子，承遺訓，洪熙官之誠命，如願留山居，佛理則，外，高人所行，一年之功，中則不如師，公知否。

享公，武功之道不修久矣，世高不如，誦經之餘，勤修，將所學所遇，一一存留，不忘武功，以補習之道。

山八載，技成，奉師命歸故里京梅鄉，廣結志士，享公時年廿九，至是將所師所傳，苦心鑽研，去蕪存菁，歷時兩載，編成拳套，訂定練功階段，道光十六年，蔡李佛派遂創立，冠以宗師姓氏於首以命名，以示尊師重道不忘本源，亦本源蔡李佛門弟子也。

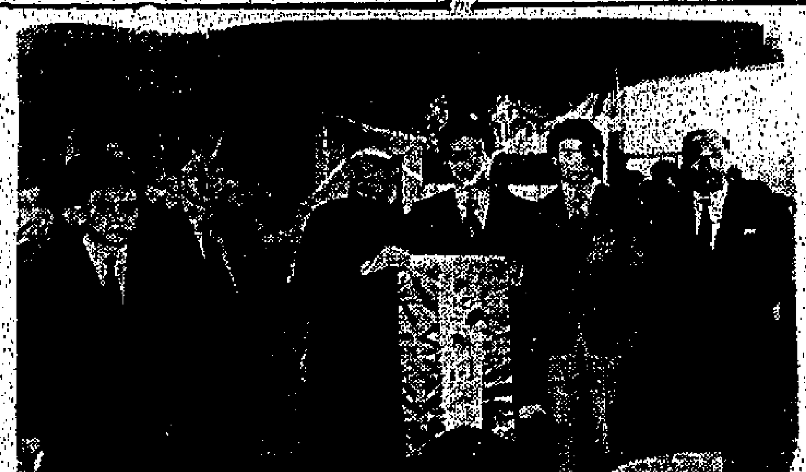
道光十七年，設練武場於京梅鄉總祖祠，四邑青年子弟，從學者衆，越三年，時年卅三，與鄉鄉女，媛黃氏，時年廿，娶長子安伯，後二年，鴉片戰爭，英國發動戰爭，太平天國號召反清，徒侶中有志者參加，享公亦參加，洪秀全起義反清，以事勤成，而行同盜匪，以事敗，大事，乃發號召，成敗三年（公元一八五三）太平軍攻陷金陵，聲勢大盛，清廷派官圍剿徽各地鄉勇，享公堡壘太平，乃偕妻兒，離鄉，流徙南海，順德，香山，東莞諸邑，時年四十八，長子安伯年十四，次子官伯，年僅七齡。

清同治三年（公元一八六四年）漫遊美洲，受三藩市陳氏宗祠會聘任國術主任，留美期內，曾赤手搏巨虎，該虎皮現尚留，時人以其神勇，享公五十九歲赴美，至六十三歲歸鄉，時京梅鄉公館由長子安伯主理，佛山分館由門人張炎（鴻勝）張炎主理，江門館務由首徒龍子才及次子官伯主理各地徒衆紹傳名後世者有陳垣，陳典珍，陳大成（京梅鄉）陳大典（號陳典），陳典桓，陳大成（京梅鄉）陳大揖（華佛山）陳大揚（華佛山）陳榮謀（華順德）陳邦興（華香山）陳莊謀，陳邦興（華山）等，而外姓門人則以李才，阮系，張鴻勝等，分任各地教務，貢獻良多，享公生于清嘉慶十一年丙寅子時，終于光緒元年乙亥八月二十日卯時，享年七十歲，一代宗師，骨埋于京梅祖墳，遺澤長存。

女子甲組冠軍，南興中學主將，陳潔文優美姿勢，淩空翻騰術武騰空

三歲的鄭偉孫，示範彈床運動？小孩子們看到呆住了！

小飛燕——李筱羚



林華健身院醫館開幕

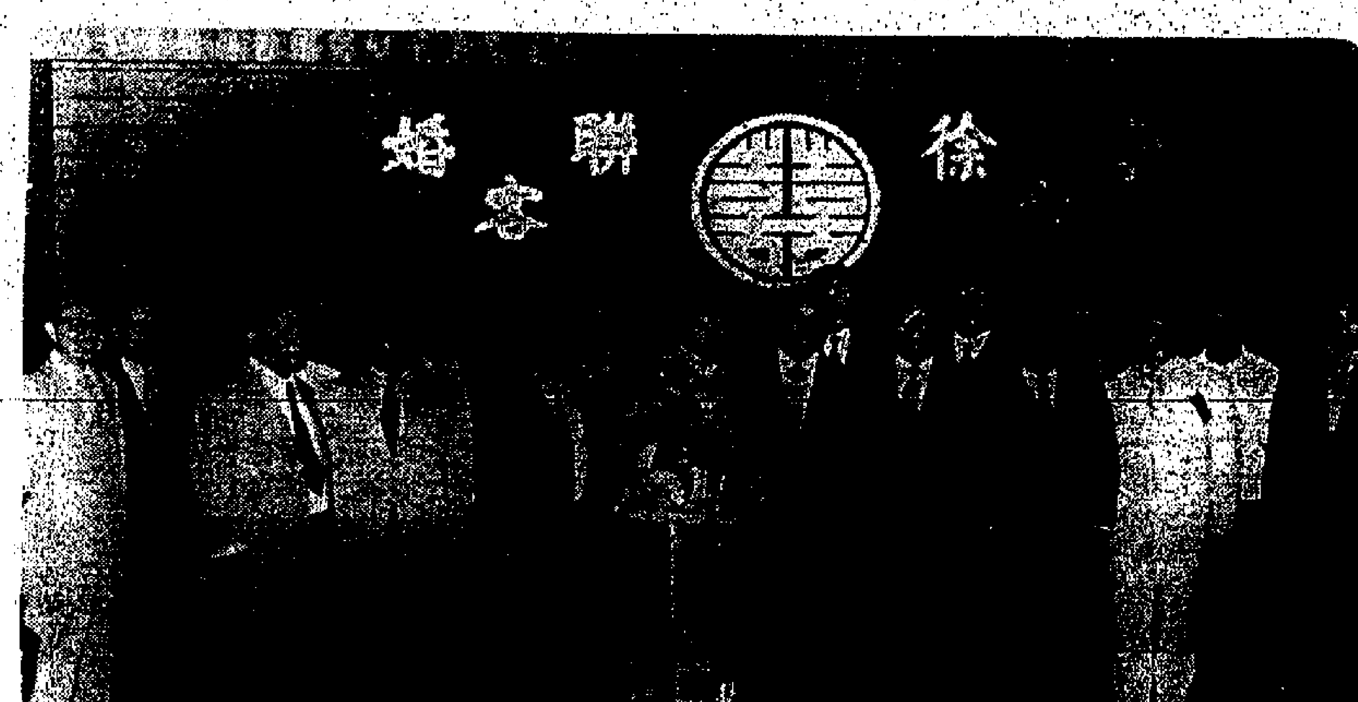
王幸利柳子元主持揭幕
張永賢、黃子華等剪綵

少林名拳師林華聯絡主任黃文偉人發展國術健身推行青少年運動，設現代化健身院醫館於深水埗區爲坊衆服務，昨舉行開幕，由市政局議員王幸利主持健身院揭幕，廠商名人柳子元主持醫館揭幕，由太平紳士張永賢，黃淇MBE，楊睿BEM，鄭偉雄，黃子華，陳錦雄，黃坤鴻，葉傳賢，龍英強，梁泉，陳靜林，黃燦等聯合主持剪綵，蔡李佛宗師何瀚生，胡家聲三健身院醫獅團聯禮，總由陳志彬社長代拍活動電影一套，將儀式及嘉賓上館頭至祖師席放影使到親友參觀時一致讚揚極爲熱鬧。

重，到賀紳士名流，武林先進，計有：太平紳士張有興，方潤華，方樹泉，周有，揚振文，鄧生，顏雄，許志強，陳奕泉，陳漢宗，林富，許仲星，覃標，吳發，李家麗，陳翊垣，黃江，林榮，周聲，區錦漢，陳祥，李樞，譚金，林柯，周雄，... 博士佐國，保良局，博愛醫院，深水埗民政司署，香港公民協會，市政職工會，居民協會，調景嶺健身院，香港仔福利會，中國國術總會，青山屯門廠商會，佳客聯合會，陳鶴齡，黃國智，台灣立法院秘書，梁寒操，陳士誠，梁子衡，兩廣旅台醒獅團，郭佳華，李輝，關熾，張彪，程金良，周元常，鄭獻鯨，太平洋大飯店經理黃海金等均致賀。

李應聰徐夏蓮乘龍之喜

香港體育健身技擊總會財務主任李應聰君，已於五月廿八日與名媛徐夏蓮小姐在九龍太子道根德助撒堂舉行結婚典禮，是晚乾坤兩宅假座大會堂嘉賓酒樓設宴款宴親友。新郎李應聰君，連任五屆香港先生，曾贏兩屆港，台，菲先生，榮獲兩屆舉重冠軍，現任志達健身院總教練及南華體育會健身部教練，現任職於實用塑膠製品廠有限公司高級職員，新娘夏蓮小姐任職於出入口洋行，柔嫻淑德，男才女貌，堪稱珠聯璧合，佳耦天成。圖爲李應聰伉儷與李氏健身學院同寅好友合影。



電，中西各報自由人仕數百人，濟濟一堂歡叙，於食爲先酒樓舉行晚宴，歡至深夜十二時盡歡而散。

該院職員芳名列於后：

院長林華，聯絡主任黃文偉，總務主任少峰，關何文，財務主任梁光，關鴻光，交際主任胡榮，關梁平，顧問主任梁忠，國術主任

先芬，醫務主任何劍飛，教職錦林，稽核主任楊子強，秘書李康，法律顧問，張永賢律師，鄭偉雄律師，國術顧問譚勤夫，譚金福，師，黃江，黃律師，國術資波，歐建彪，黃漢，王應棠，台聯院長張有興，議員，張永賢律師，柳子元，黃桂，王幸利，議員，李啟勳，楊振文律師，黃民祐，甄子傑

MBE，楊睿BEM，陳錦雄，黃子華，龍英強，黃坤鴻，鄭偉雄律師，黃泉，黃江，森律師，黃燦，葉傳賢，吳文洽，馮儉，陳寶，名譽顧問，蔣金鏞，李仍，黃九根，王詩海，甄潤之，張汝滔，劉衛，郭紹棠，陳岩，馮深利等。

志達歡迎最瘦弱的人參加

增設暑期健美速成班報名者甚爲踴躍

永遠名譽院長周有，曹達華，周炳粲，潘太祥，院長梁錦滔創導的四海唯一最高健身教育機構——志達健身院——（德付道西三三零號安樂園大廈三樓，電話：四七三七二七）現在展開招生運動。由於設備完善新穎，整日教練員責任課程之教務，志達的宗旨，是一志同道合，達者爲師」，一貫的目的，除了造就新血外，更歡迎最瘦弱的人參加健身運動，這並不是最初次參加健身運動的人，不一定要有良好的體格，人人經過訓練，都有機會後來居上。

梁錦滔院長與副院長李寶祖一再協調，新血之訓練，首先經過循序而簡便的體格檢查，然後依照其體力，編與適當的課程，如經過相當時間訓練之學員，有相當的成就，再加以高深的師資訓練，使能成爲教練團之團員。該院之教練李顯明，及該院的教練團柳佳南，梁兆文，張耀泉，路文聲，鄒邦偉，劉漢忠，廖明，周保平，朱傳寶，吳乘韓等已定下各計劃：A，加强組織，B，建立新訓練系統，C，經常舉行健力測驗，D，推行賽學運動，F，推行檢運，E，經常舉行有益身心之課外活動。

梁院長稱：自增設暑期健美速成班，連日報名參加的男女青少年甚衆，足見該院聲譽日隆。青年學子多吸自亦多種種活動，今時每誠勸告，應求有益身心之運動，而切不可作無謂之活動，爲此，梁院長特爲全體教練推廣健力運動，增設「暑期健力速成班」爲全港年輕學子在暑假期中，以最成功之新教材，迅速訓練壯如雄獅之驕人健美體格，該班現已開始招收男女新生，有志男女青年請速報名參加，以免額滿見遺。

「志達」除了原有之健身，舉重班外，更設有國術班，以適應各界人士之興趣，國術班分爲白鶴兩班，一律在晚上上課。蔡鄉拳班。由資深助師傅，蘇少明大師兄主教，定一，三，五晚上課，白鶴拳班由鄧澤明師傅，姚銳江師傅主教，定二，四，六上課。

聯邦健身學院

空手道、柔道擴大道場

全日本武道聯盟總本部正武館駐港支部聯邦健身學院，因適應廣大之青年要求，特增設空手道特別班，分早、午、晚教授。由院長黃劍虹及黑帶教練團日夜輪值指導新舊學員。柔道部由該部主任蔡德培及周玉成教練負責，專心指導，依照各人進度循循善誘，造就出不少人材。

此一東區之空手道柔道學府，位于軒尼斯道二八八號盛漢大廈十八樓。由於該院位于大廈之頂層，三面單邊，故空氣異常新鮮，陽光充足，背山面海，並有寬敞之更衣室及花酒沖身設備，唯一最佳之室內運動場所。

據該院黃劍虹校長透露，將在今年內加强院內組織系統，擴大對外聯絡，並推行各種有意義之課外活動，經常放映空手道及柔道之紀錄電影給各學員欣賞。各界青年朋友欲修習此兩種武道者，請電H七四五八三二接洽。

白眉顏劍光健身院院慶 兩院員生齊慶祝 快樂酒樓張盛筵

白眉派名師顏劍光，任俠尚義見重武林同道，紹張炳森老師眞傳，以一手骨科療傷術服務同胞手，六年前創健身院於九龍深水埗福榮街一七六號一樓，桃李盈門，年前應新界流浮山鄉紳禮聘，設分院於當地，桃李益衆，本（六）月十一日同值兩院院慶，兩院同人將於是日假座九龍深水埗快樂酒樓舉行慶祝，敦請白眉國術總會主席凌鎮邦先生主持醒獅點睛，惠潮同鄉會劉拔先生爲師謝紅，該院職員表：院長：顏劍光，名譽院長：凌鎮邦，張劍拔，梁啓成，名譽顧問：何榮，陳鏡緒，陳達夫，秘書：龍宇光，副院長：馬泉，邵强，陳炳，林九，劉祥，吳秋容，分院副院長：陳偉場。

彈床運動

進軍兒童樂園

—低能兒童有效之物理治療—

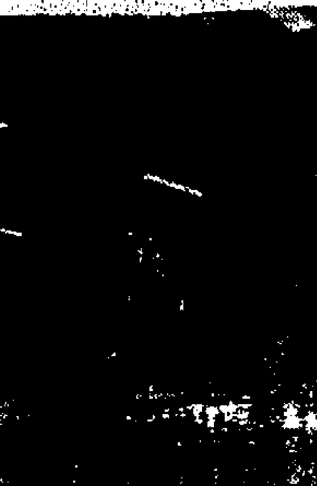
彈床運動，在本港來說，已進入兒童喜愛的地步了！彈床中心主辦的兒童彈床訓練班，參加者非常踴躍，目前就有二隊這人喜歡的幼童彈床隊，都是三歲至七歲的天眞活潑孩子，三歲的鄭偉孫小弟弟，居然是小孩組，他說：彈床是爺爺給成的生日禮物！六歲的吳明明小妹妹，最能作任何優美姿勢的基本動作，各種花式能連續不停跳一百次以上。

開中環青年會彈床班將有幼童班之設，歡迎各家長携帶兒童參加，班主任趙惠中教授告記者幼童彈床表演將於開班時作一次示範。

彈床專家鄧緝熙先生說：低能兒童之訓練最好以彈床運動去刺激其思考，活潑其身體，神經作用自然增强，醫學界，亦認爲這是有效的物理治療方法。

李筱羚是一員極有前途彈床新血，小妹妹今年才十四歲培理書院獲女子彈床季軍，是以她爲主力，有早年連獲三屆冠軍之張燕瑚之風，但其勇敢則有過而無不及，比賽中違師之命不打空翻，她說：不做難度兒攻零度！自認時日過淺，但她表演時體態輕盈，男子亦未敢望其背後，美妙翻滾前翻背落，彈空直體雄中抱腰與升落，大值得讚賞者，見者以其年學齡，實屬難得，可謂文武全才。

顏劍光師傅


大鵬俯衝——鄭偉鵬

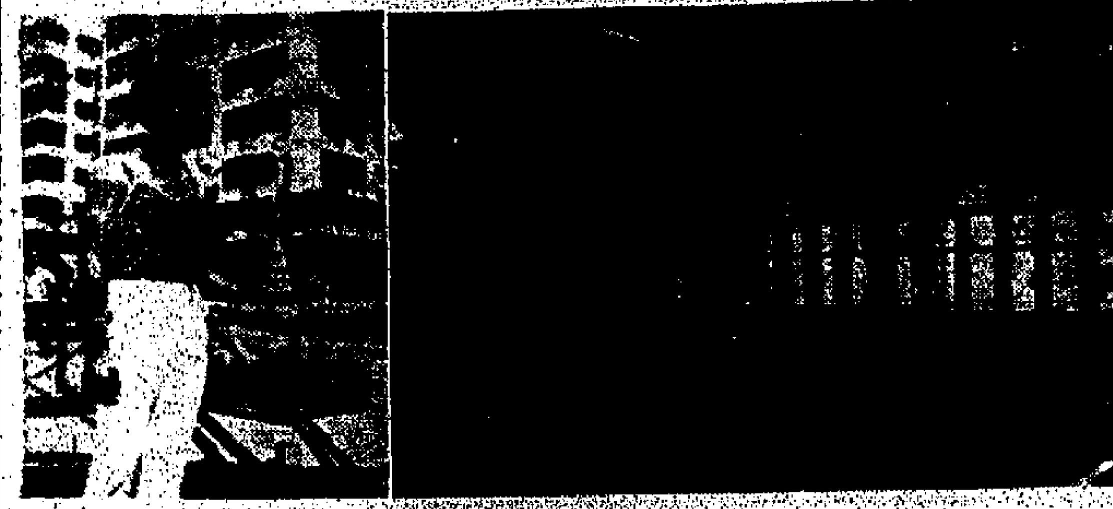
鄭偉鵬 十六歲 中山人

培理院的靈魂，他的彈床技術，早在一九七〇年，香港節彈床表演中嶄露，那時才十三歲，以小丑及太空人演出，引起現場及電視觀衆，笑顏大開，爲香港節生色不少！我們現在見他當年所用服裝，就知他快高長大得驚人，體重已逾一百廿餘磅，高五尺三寸了，肌肉結實沒有人再稱他小妹妹了，是培理四年級學生，亦是全能的機操人材，本由雙招個人優季軍，大鵬是他的雅號，是世運冠軍MJ．IONS及英國全國冠軍MR．BARTTLETT得意門生。

李子明 十六歲 中山人

他是四騎中，彈床年資最淺的一位，但他的技術大有後來居上之勢，去年十月才開始練習，半年時光進步神速，姿勢極爲優美，正作總捷，是新血中最有前途的一位，現已任培理健身學院的示範員了，體重一百卅餘磅身高五尺五寸，是中二學生。

出海蛟龍——李子明


巨鷹蒼勁——梁沛賢

梁沛賢 十七歲 東莞人

是培理隊中一員多才多藝的健兒，彈床運動在一九六九年，與鄭偉鵬一起拜鄧緝熙爲師，亦得世運冠軍及英國冠軍MR．J．IONS MR．BARTTLET．之指導，國技更有了不起，在彈床之運環胸，也是工夫，非旅影時技可比，有梁十腳之雅號，體重一百四十四磅，身高五尺八寸，顯無巨鷹姿，爲培理彈床隊隊長。

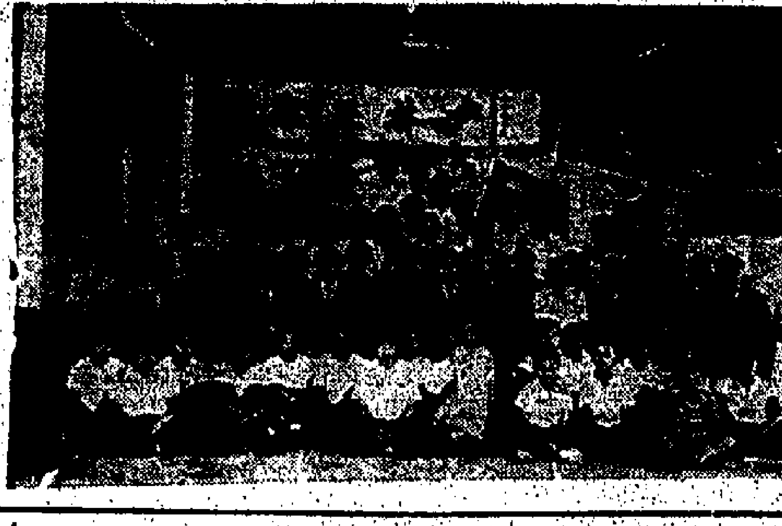
唐侶明 十六歲 高要人

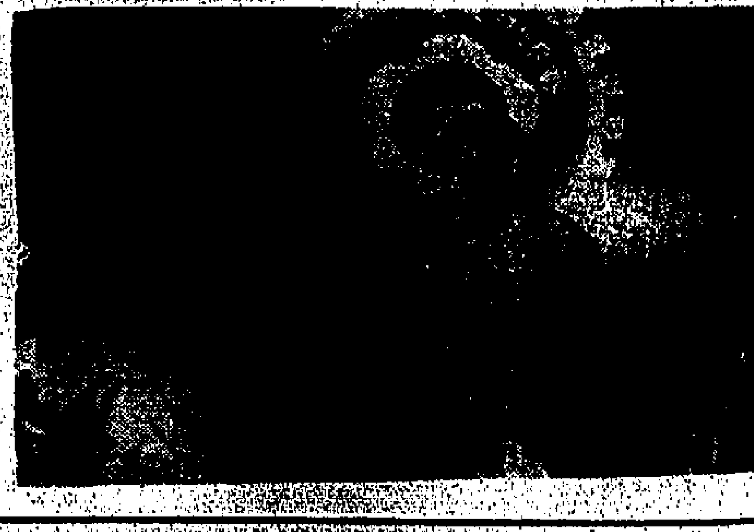
是培理隊的主將，亦是兒童遊樂管理會健身隊後起之秀，他是一九六九年該會舉辦器械操班員，當日班主任鄧緝熙先生所賞識爲最有前途的一員，當日助教就是名將陳錫源及鄭偉鵬，今日有青出於藍勝於藍之勢，比賽中鄭君陳爲所擊倒，年來更得該會教練察偉强先生悉心指導技術突飛猛進，亦曾拜英國冠軍巴力先生學彈床，現爲培理書院中三學生，體格宏偉，高五尺六寸，體重一百卅餘磅，本年度更同時獲取雙槓冠軍。

金鷹展翼——唐侶明

吳明明彈床姿勢多美妙！

圖片說明：由右至左(1)韓國合氣道七段賀仁植，②蔡李佛始祖陳享公紀念稱會主席陳熙，③韓國合氣道金段池漢載，④蔡李佛始祖陳享公紀念稱會秘書梁彪。


圖片說明：韓國合氣道金段大師池漢載與蔡李佛始祖陳享公紀念稱會衆執委合照


會長鄧生移交印信與主席陳漢宗。

圖爲全世界空手道聯盟主席笹川良一在比賽台上致祝賀詞。

圖片說明：韓國合氣道金段大師演出自衛術

黃協昌授旗時被證督後與乃師合影

新舊財務胡少祥、鄧志剛交接時攝。

城多利 東城 總統 華盛頓

後天獻映

即日開始訂座

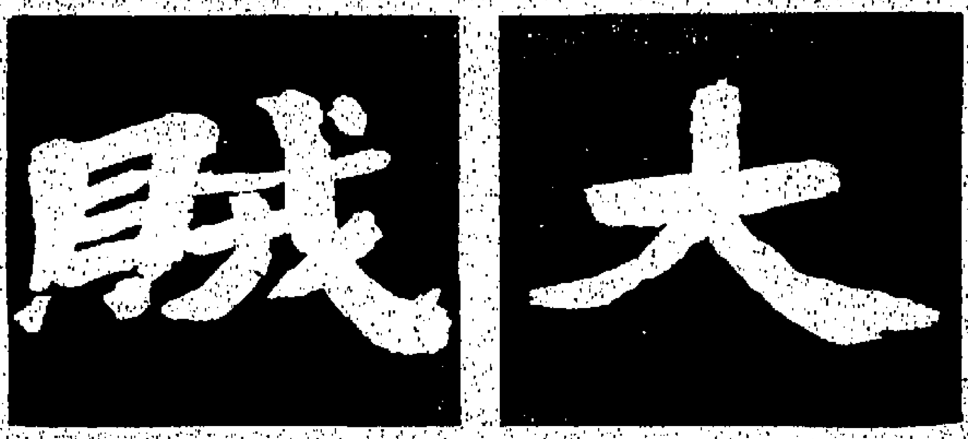
一流陣容 奧瑪莎里夫 尚保羅貝蒙多 羅拔賀山 戴安儂嘉 聯合主演

比「鬼計」賊中賊更精彩！比「奇謀妙計」劫「金磚」更刺激！

絕無冷場

哥倫比亞 千萬金元 輝煌巨製

大賊



飛車追逐鏡頭嘆為觀止

由頭到尾全部動作橋段曲折拍案叫絕

大賊足智多謀，一身是胆！警探神出鬼沒，四處追踪！

爆劫保險庫，全用電子儀器，銀幕從未曾見！

麗都 麗華 國賓 民樂 北河 恒星 龍城

狂滿！今五場獻映

王羽·張清清·江彬 主演

丁善璽 導演

普慶·珠江

最後今明獻映

南海電力 發行 現代舞劇 彩色影片

白毛女

民間傳說 家喻戶曉 情節感人 欣舞雙絕

珠江今早 仙女戲魔王

百樂門·百樂

狂滿！五場請早

「畢業」姊妹作

情挑淑女心

本片主題曲風靡全球！

「愛情故事」女主角 雅莉麥嘉露 犧牲色相主演

英俊小生 李察賓占文 聯合主演

新華·京都

勢如破竹第三週映

史提夫麥昆

本片榮獲提名金像獎

大賽車

男女老少 閤府統請 都最相宜

片好自然多人睇！佳評四面八方來！

新華今晚午夜場：輕烟

紐約·大華·金冠

連日滿。今五場

歐洲公司神秘兇殺色情懸疑巨片

七彩 闊幕 兒童不宜

BURKE AND HARE

辣手尋芳

尤娣·史妲·嘉 法蘭絲·歌高·芭 主演

金冠今天早場：日月神童

寶石·觀塘·明月·荣灣

H.560211 K.429997 K.657115

今天五場映

(兩院加開十二點半午場)

七彩武俠打門巨片

天拳王

王羽 張清清 江彬

今早十點半 親情似海深

今午一點十片 鬼馬神偷

明月戲院 快將開幕

九龍土瓜灣馬坑涌街與道交界處

今天四場 七彩武俠打門

拼命三郎

王羽 怡妮 田野

明映 花蝶海

今午五點 險路重重

國際·多利·東城·新舞台

最後兩天 歐洲色情片

Bruce Corps

新舞台 今天五場 電影

密探霹靂火

明天換映 奇術騙譚

大賊 哥倫比亞巨片 後天獻映

華盛頓·總統

今明最後

圓桌武士 Knights of the Round Table

阿娃嘉娜 羅拔泰萊

米路花拉三人合演

後日獻映 哥倫比亞公司巨片 大賊

奧瑪沙里夫 尚保羅貝蒙多 合演

華盛頓午夜場 糊塗孖兄弟

利舞臺·海運

最後三天

阿歷堅尼斯羅拔紐頓

苦海孤雛

Oliver Twist

優待學界一元二角四

下期 雪山盟

皇后·文華·皇都

最後兩天 今仍五場

魂斷藍橋

WATERLOO BRIDGE

羅拔泰萊 慧雲李

文華午夜場：勇戰帝王谷

下期三院聯映 馬素貞報兄仇

國都 國民

今天最後五場 娃娃夫人

只映今天四場 七彩打門 仇

馬永貞之兄報仇的故事

明天映 七彩打門 仇

美麗宮 福星

今天映 天拳王 王羽 張清清 江彬

今天仍映 七彩俠 拼命三郎 王羽 怡妮 田野

五點半七彩 好女十八嫁

五點半七彩 妙計接財神

明珠立體戲院

立體銀幕 立體電影 雙重享受 過癮得應

越映越旺 今天仍映四場 請早定座

雪士出品德國立體特寫七彩巨片

埃及妖后

CLEOPATRA

一代妖后 傾國傾城 大帝名將 為色亡命 場面壯麗無匹

票價：二元四 三元五 四元七

放映時間：11點半 兩點三 五點九 九點正

荷李活·倫敦·黃金·亞洲·翡翠·娛樂

睇過人人讚好 今天全線五場

翡翠·荷李活加映午夜場

學府爆笑 情海起狂瀾

李菁 凌雲

娃娃夫人

師姐 狂生 新潮舞 同窗會 圖書館

國際（九龍城）

今天選映

兒童不宜 色情兇殺巨片

DEAD SEXY

色情響尾蛇

下期 馬素貞報兄仇

今早十點半 辣手行兇

樂宮

今天四場

歐洲公司二次世界大戰背景冒險巨片

橫衝直撞大英雄

七彩闊幕

油蔴地 K849612

今天五場

萬聲公司出品武俠巨片

拼命三郎

王羽 田野 怡妮 凌音 主演

丁善璽導演

早場十點半 追魂太極鏢

新都 樂都 仙樂 英京 英華

今天五場

萬聲公司出品武俠巨片

拼命三郎

王羽 田野 怡妮 主演

丁善璽導演

京華·新聲

狂滿 五日場

華拉 莉 李安 安杜 遼加 合演

Blood from the Mummy's Tomb

出血女殭屍

最夠刺激影片

金陵·寶聲

今四場

滾滾紅線 滾到黑

寶聲明天映 色情女劍客

聯邦

今天五場

魂斷藍橋

豪華·快樂·金門

狂滿！今仍五場

色狼製片家

STARLET

保證：推荐 是你所渴望的電影

下期三院聯映 馬素貞報兄仇

樂聲·麗聲

狂滿五日場

年來最富人情味的影片

韓斯

My best Friend

充滿人間溫暖 唱出赤子心聲！

全部七彩

東方·凱聲

今天五場

榮獲國際巨獎多項！

Sunday bloody Sunday

格蓮達積遜 主演

全部七彩 不宜兒童

到處創賣座紀錄！

LIBRARY

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照七元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽：（一）總社：香港荷李活道一〇六至壹壹六號 （二）中環分處：香港砵甸乍街華人銀行樓下 （三）旺角辦事處：九龍彌敦道七號 （四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

代郵

由一九七一年八月一日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用「一角」郵票。不論開口與否，各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。華僑日報廣告部謹啓

登分類廣告。請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務，由即日起增設電話專綫，為刊戶服務，分類廣告均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可），以便利各戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。各界垂注是幸。

（一）總社：香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處：香港砵甸乍街華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處：上海街
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益 H式壹五八三

（刊登分類廣告每日由上午九時至下午五時止）

經驗報稅 專門代理新舊中小型物業報稅 洽H749623

專代理帳 代客年終決算報稅 電八一五一〇〇

精補數理

家庭補習

聖保羅

香港大學

皇仁補習

中英文牘

英皇U6

誠聘

專門報稅 做數

喇沙畢業

利瑪竇

經驗補習

最廉補習

新數

英皇U6

港大學生

欲於暑期內（六月至九月）僱聘下工作者，請聯絡香港大學學生會職業介紹社。地址：香港薄扶林道 電話：H四六八四五五

港大理科 聖心預科 進出口專 授琴補習 拔萃男生 香港大學 應屆畢業 港大理科 現職教師 聖士提反 拔萃男校 經驗補習

培正甲數 理帳報稅 經驗補習 接改習作 港大預科 英皇L6 港大法科 到府補習 大學法系 經驗補習 聖男拔萃 速成補習 港大理科

女計數員 招請文員 建築公司 招請後生 會所侍應 聘請教師 呢絨門市 聘請 狗 聖保羅 玫瑰崗 聖士提反 求事務職 家庭托兒 專補升中 女拔萃 聖若瑟

招請兼職女傭 請女職員 請練習生

營業代表

不能兼職，熟悉港九西藥行診所善具推銷經驗，近照及履歷希望待遇函華僑報箱七五六號

送貨員 聘請職員

聘請 冷熱氣雪櫃 速成訓練裁剪教師 文員會計

（一）門市售貨 本公司工需招下列員工：男性，年廿二以上，中學或以上程度，識普通英語，經驗售貨及有推銷能力者優先。
（二）什役學徒 年十七或以上，有興趣電氣工作，月津百餘元起。
（三）什役 男性年卅五以下，能克苦耐勞，清潔事務，薪三百以上。有意者請附近照及詳述學歷，寄九龍旺角郵箱...

英華女校 請女售貨 信誠表廠 聘請 生產線 保養技工 半導體工廠

高絲化粧品公司誠聘

冷氣學徒 聘請職員 聘練習生

招請護士

派信員

聘女職員

請售貨員 津校教師 聘請職員 聘女文員 聘請女傭 繪圖見習 聘請女接綫生

聘請 半導體工廠 生產線管理員

見習職員

聘會計主任

佳達半導體廠招請通宵班男性員工

SWINDON 尖沙咀 男女練習生

聘請教師

聘女文員

年齡中20以上英文程度學中能理事務助打字有英語講流利薪照片電話附寄K1234信箱洽

打雜女傭

建築公司誠聘

請練習生

工廠寫字樓請練習生，年18至25歲中學程度，體健耐勞有意者詳履歷希望待遇附近照投函華僑報信箱753號

塑膠廠請

女會計一名有工作經驗識英文來往書信廠徵者請附中英文履歷及要求待遇寄華僑報一〇一五號箱

侍應生（男女） 冷氣學徒（男）

男女職員

誠聘職員

誠聘文員

本公司誠聘初級見習文員多名，中學程度，年18起薪350—600如潔白人品者實薪，工作優升職快，有意來函履歷電話回郵信封函九龍郵箱K3540號

珠寶店請

尖沙咀珠寶店請經驗售貨員，見習生能講流利英語貌端誠，實具舖保履歷，待遇近照地址，電話函華僑日報九式式信箱

外勤誠聘

眼鏡請人

誠聘教師 招請女傭 助理文員 聘助理文員 牙科助護 招請女職 送貨雜工

聘請教師

九龍某著名基督教英文中學附屬小學部招考小一至小六各科經驗男女教師多名。有教務訓導或其他特長更佳。待遇優厚，有教職員福利制度，有新分娩假期等等，基督徒優先函中英文履歷附回郵地址信封華僑日報923箱

商業住宅壹樓出租 大單邊閣 洋樓招租 （九龍） 租貨

男女職員誠聘

機器廠 聘女助護 招請職員 請送貨打什 百貨

電氣學徒

男女職員

機司車校

九龍塘某校聘持有巴士牌技術精湛熟識港九街道者如有意請把履歷近照電話寄到華僑日報1009號郵箱

麒麟閣租

九龍太子道弍四四 3樓E座 12樓F座 2樓G座 一廳一套房 兩浴室廚 房工人房 廁所連車 位本廈管 理處洽或 電H式三 〇九七二

貨倉廉租 觀塘區水電全有意電K四弍二弍三一內線十號

梗房出租 花園洋房 旺舖平租 商樓招租 洋樓招租 花園洋樓 地下廠房 吉樓招租 吉樓招租 花園洋樓 旺舖 洋樓招租 工廠出租

洋樓出租 旺舖三百元

基隆街103號地下 街市舖招租

近基隆街街市 即可入伙開業 紹昌建築公司本地盆洽

官塘鴻圖道17號 發利工業大廈

招租 7100一平方呎 洽租處 嘉利建築有限公司 九龍星光行1529室電話K676767

工廠平租

荃灣德士古道廠房面積由三千至萬餘呎四面單邊光綫足設備現代化地位適中工人易請即可開始生產請電K857005

廠樓租賃

荃灣葵涌 土瓜灣 單層廠房廉租

廠房招租

葵涌道美順工業大廈面積由九千餘尺起至全層一萬八千五百尺俱備有自備車位即可入伙請電K870485洽。

工場出租 美孚二期 二樓招租 大舖招租

廠房招租

新蒲崗工業大廈五樓捌千餘尺即用平租辦公時間電K212261黃

旺舖廉租

工廠出租

萬昌工廠 青山道532/532A 永康街38 40

官塘敬業街工廠樓 西環皇后大道46A地下 石塘咀寶德街工廠

九龍 旺舖招租

油蔴地彌敦道四八二號地下適合任何行業 出租電話：八五二四一〇・八五五〇〇一

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：259 261 262 265 268 270 271 272 274 275 277 284 285 286 289 297 299 302 303 307 308 310 311 312 313 314 315 318 319 320 322 324 327 328 329 330 332 336 337 338 339 343 345 346 347 348 350 354 358 368 374 379 380 382 385 386 387 388 390 391 392 393 394 307

中區辦事處信箱號碼：600 601 602 605 608 609 611 616 618 619 620 626 628 630 634 636 642 643 644 646 647 649 651 652 655 657 662 663 664 665 679 683 685 686 687 688 691 694 695 696 697 698 699 700 702 703 704 705 706 707 709 710 711 712 713 716 717 719 720 721 722 723 724 726 727 729 730 732 733 736 737 740 746 881 882 885 886 887 893 895 898 900

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：902 911 912 913 916 917 919 920 921 922 923 924 951 952 954 957 958 961 964 966 967 968 970 971 972 977 979 980 986 989 990 992

旺角辦事處信箱號碼：1001 1002 1003 1004 1005 1009 1010 1012 1013 1373 1377 1378 1379 1380 1382 1384 1386 1390 1391 1392 1397 1398 1399 1400 1426 1427

土瓜灣 工廠平租

旭日街11號志聯昌工業大樓即可入伙隨到看洽 電H四四二二六六 H四四二二七七

尖沙咀 旺舖租售

青山道偉林工業大廈 工廠廉租

九龍瓊林街111號實用每層六千餘呎 電話：K843060・848320

頂樓招租 課室召租

吉樓特廉租售

觀塘鴻圖道九十號地點繁盛近碼頭面積五千廉租千餘三面單邊光綫充足最宜作酒樓會所健身娛樂室等詳情請電：李秉勝堂保濟丸藥廠H六二三八〇三

暑假學生機票

台灣、越南、星、馬、泰及各國旅遊。代購各地廉價機船票。隨時租賃旅遊汽車，遊客，嘉賓接送。價廉服務，歡迎垂詢。

天寶旅運公司 九龍麼地道32號遜東大廈三樓 TEL：K687934，K684034，K685673

長洲松廬別墅住旅遊請 旅運 旺舖招租 洋樓招租 深大吉舖 工廠招租 唐樓招租 遊客區舖位分租

尚有分類廣告刊在第八張第二頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：㊀總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ㊁中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 ㊂九龍旺角辦事處上海街四九七號 ㊃九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

出售

花園洋樓 嘉林邊道向南三樓八百餘呎三房兩廳兩浴有水電煤氣裝修 晚六至十時K876204洽

古玩古玉 [illegible]

旺角唐樓 [illegible]

渣甸山洋房 [illegible]

吉售 [illegible]

唐樓出售 九龍城南角道[illegible]

吉樓出售 [illegible]

山道旺舖 出售 八十一號舖四百餘呎 ... 商店 電四五八二三一洽

荃灣新樓 荃灣城大廈B座二樓約四百餘呎八月可入伙 ... 六二九二〇一洽

舖樓廉售 [illegible]

九龍城樓 打鼓道36號五樓 ... 均可 電八五一零三七

旺舖出售 兩間相連廉售 砵蘭街412 414號 請洽K662267

旺舖急售 出業主 [illegible]

有樓租售 [illegible]

平樓出售 [illegible]

美孚洋樓 [illegible]

寶峰園 [illegible]

交吉樓售 [illegible]

旺舖租售 [illegible]

柴灣廠房

勝景工業大廈七樓D座 約4'500尺已有入伙紙 電話H 692688

吉樓租售 [illegible]

靚樓吉售 [illegible]

高打老道山 [illegible]

銅鑼灣 [illegible]

向南樓售 [illegible]

唐樓出售 [illegible]

旺角旺樓 [illegible]

大利樓999年期

中環依利近街15—19 已有入伙紙 入伙在即 先付三成 即可入住 歡迎參觀 假期照常 俊文寶石店總行K666983 地盤H250466

全間樓售 [illegible]

玩具平賣 [illegible]

中區新樓售 [illegible]

大埔城樓 [illegible]

洋樓廉售 [illegible]

美孚洋樓 [illegible]

唐樓吉售 [illegible]

太子道 [illegible]

西環 五福大廈

高低層次，大小單位 聯記代客出售 詳詢：H四五九三〇三 地址：西環爹核士街12號地下

有車房 海景洋房

[illegible]

洋樓廉售 [illegible]

登分類廣告，請打電話：H221583

付各欄分類廣告服務由即日起增設電話專線為刊戶便利，用電話洽登，並以郵寄支票或銀行本票方式付費，並以郵寄支票或銀行本票方式付款，每一角五分收銀印花亦可。...... 但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事處辦理，又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。

（一）總社香港荷李活道一〇六至一一六號 （二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 （三）九龍旺角辦事處上海街四九七號 （四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

（刊登分類廣告專線電話每日由上午九時至下午五時止）

夜冷貨平沽

大新英國時款 ...... [illegible]

近日入伙廉售

電話：H249834

住宅平售

每呎只售 70餘元 電話：H249834

華僑摩天大廈 [illegible]

常康園 [illegible]

交吉樓廉售 [illegible]

洋樓廉售 [illegible]

福年新樓

只餘數伙 清貨廉售 H249834 K652752

洋樓廉售 [illegible]

平樓出售 [illegible]

旺角砵崙街 [illegible]

沙田住宅 [illegible]

廉售舖位 分期付款 ...... 垣天行有限公司 香港 電話 H251511・250959

旺舖租售

漆咸道近隧道口旺舖位面積八百餘尺有閣樓私家停車處地點適中合任何商業用途請電K659111梁先生洽

新樓出售 [illegible]

花園洋樓 租售交吉 [illegible]

合和 公司 ...... 電話 747301 466491

清風街 壹樓

電話：H247769

香港區 代售 [illegible]

九龍區 [illegible]

嘉年 [illegible]

出租

[illegible]

出售

[illegible]

和記 地產部 請電：H240125

吉樓租售 [illegible]

旺舖吉售 單邊住宅 [illegible]

松柏新邨

香港司徒拔道43號 正記公司 [illegible]

洋樓廉售

[illegible]

香港仔特級廠房

黃竹坑道第品公司對面 ...... 接洽處：信誠公司電話H233692

尖沙咀 [illegible]

唐樓交吉 [illegible]

怡安樓售 [illegible]

冷氣機售 [illegible]

洋樓出售 [illegible]

71快意跑車 [illegible]

吉樓出售 [illegible]

中區新樓 [illegible]

任宅交吉平售

[illegible]

泰園街29—41號 戶戶單邊 訂價廉宜 伍萬餘元起 電：H 249349

官塘康寧道70號地下華發大廈 909呎、25年期 售$180,000— 電：H248429・241511

西營盤樓 [illegible]

向南吉樓廉售 [illegible]

旺角單邊 [illegible]

鯽魚涌旺舖

金發大廈十四號、十五號旺舖平售快入伙 可分期每間售十四萬 元電K七八三二七七、八七四八六四馬

觀塘大街 孖舖吉售 [illegible]

堅尼地道 [illegible]

建達 租售 舖樓

[illegible]

優良客計九龍港代美着成顧樂理 ...... 司代 K857312 301581

旺舖租售

深水埗界限街 [illegible]

鏡記樓舖 [illegible]

鳳鳴大廈 [illegible]

夜冷髮品廠

[illegible]

出售 [illegible]

禎昌工業大廈

分層租售

香港仔黃竹坑道 怡安工業大廈

即買即用 分層租售 電話H248429・H241511

建達代理物業租售按揭

本公司代理一切物業租售代管租務提供按揭服務歡迎委託問詢買賣租務問題如需洋樓吉舖請電H二四三六五九利源西街十九號四樓或函香港郵箱二〇五六二洽

松柏新邨 [illegible]

高尚洋樓 [illegible]

旺舖出售 [illegible]

尖沙咀高尚洋樓廉售

金巴利道58—60號 即買即住724呎廉讓$108,000 可分七年付款 電H-621936 H-617659

德輔樓 中環德輔道中311號九九九 年期 一梯一伙 地點旺盛交通 便利商住均可 分層出售分期 付款已建至二 樓欲購從速

鴻星營造有限公司 電話 K八五五〇一[illegible]

吉售交樓 [illegible]

旺盛樓舖 交吉租售 [illegible]

合和 [illegible]

高尚洋樓 [illegible]

單邊向南唐樓

東邊街卅臺號單邊向南廣樓不日完成只餘地下式樓四樓預售處大道西臺六三號光輝企業有限公司電話H四八三四四六

油麻地德昌里四百呎

不交吉售四萬可分期 電話：H248429・241511

半山洋樓 [illegible]

洋樓出售 [illegible]

旺舖租售 [illegible]

三萬元買舖 [illegible]

依利大廈 [illegible]

合和 [illegible]

勝利樓 九龍何文田勝利道十六號年期長久高尚住宅洋樓快將入伙分層出售分期付款欲購從速 接洽處：鴻星營造有限公司 電話K八五五〇[illegible]

華寶工業大廈

（葵涌和宜合道梨木道口）

每層5,500—7,800呎 建築完成 快將入伙 四面單邊 售價特廉 洽購處：H247296李 或地盤：0219970何

啓事 遺失聲明 [illegible]

鄭重聲明 [illegible]

香港三台宗親會通告 本會一九七二年六月十一日 ...... [illegible]

遺失啓事 [illegible]

勝利昌有限公司啓事 [illegible]

遺失圖章 [illegible]

承讓聲明

[illegible]

鳴謝 領謝帛金 [illegible]

遺失啓事 [illegible]

華僑日報 出版 書報 香港法律彙編

香港×××× 法規×××× 全備 ・ 全書×××× 分四×××× 巨冊 全套 四百元 長期讀者八折 ・售書處・ ㊀總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ㊁中區分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 ㊂九龍旺角辦事處上海街四九七號 ㊃九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

香港年鑑 1972

華僑日報 輝煌出品・最多資料・最合實用 ★案頭必備★ 商行・工廠 學校・社團 家庭・個人 每冊15元 ・售書處・ ㊀總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ㊁中區分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 ㊂九龍旺角辦事處上海街四九七號 ㊃九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

尚有分類廣告

刊在 第八張第三頁

讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也　華僑日報謹啓

茲函附（郵票/支票）港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

啓 一九七二年 月 日

（請注意）如客來支票請將「郵票」「支票」兩字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票（請用面額五仙或一角者為合）

每段大字四個 細字四十個 每天二元 七十個 每天三元

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

REFERENCE LIBRARY 12 JUN 1972 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則多段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

鳴謝 洽 (一)中環社 香港荷李活道一〇六至一一六號 (二)中環華人銀行樓下 (三)九龍旺角上海街四九七號 (四)九龍佐敦道碼頭售票處側H式集益五號八三

招生

鑫寶場 常招生 實習金飾入門 鑲之石寶玉鑲飾珠 翡翠A 實物研討 附照函科郵箱首飾設計 K409

溫兆明授泳 留英高級國際游泳教練 及全港游泳師泳教授各級 H615737洽 24051

房屋設計 制圖方法 實用工程學晚間招生 小組授課 二個月速成 計全座房屋晚K304457

凱銘學校烹飪專科 校址：香港石塘咀皇后大道西506—508號四樓 專家教授招下列各班男女學員（甲）正宗粵菜班（乙）正宗京菜班（丙）粵式燒烤班（丁）粵式點心班 電話：H471968 宋華師傅

京八封掌 世界形意拳 英授九龍平安大廈 秘傳自風 衛生功病醫 師氣功醫病 授氣功 老康 號

青年會 游泳班 七月三日開班 男女四時 五時十五分上課 九龍時報名必 列咸士街會所 電K432201

匯聲英文書院 夜班暑期大中學英文生招牌班 字對聯 備茶館仔 完成107號 道電話H 校一二九區六一監：一 童

國際語文學校 國語 日語 英語 法語 西語 尖沙咀漢口道樸漢大廈 中環德輔道中大華街卅號五號 銅鑼灣禮頓道606室 英專 軒尼詩道二六五號三樓

國語

北京 教師 兩個月速成 四八式樓 平個租 恩平道48號 每月卅元 電H761777

英語會話

英分組人個別教授 一七班會話 九一考特 四一H會設 〇七八七話

Y.W.C.A. 美術設計 廣告

6月14開晚上六時至晚上九時 港都爹利街11號九樓上課 電238533—6 月13開每二四晚六時在九龍窩打老道山文昌道五號上課 電307311—20

畫

陳高美術女子學校 中英西洋畫 廣告 炭筆 裝飾 速成 教師 興大大廈1215室 電882955

市區青年會

七月份新班 暑期裁剪班 日文初級班 日文中級班 日文高級班 小提琴班 洋行文員班 國語容班 美國語班 結他班 報名安樂園大廈十二樓 電H2223 22或223356

速成商科語言學校 K833376 拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語 彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓

國際語文學校 英專

速成 汽車修理 美容 剪髮

K833376 彌敦道717號二樓

德信烹飪學校

專科大廚五位長任凱樓下列廚師 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒 （電話業取簡章 免費寄到） 彌敦道四七七號二樓 電話K303062 校長：鄧之F·C·F·A. LONDON

注重禮儀 實習 日人提供 小姐主理 學生

英婦

教授英語 只教女生 北角新都城大廈320室 H706058

育嬰院

環境好 空氣足 收費廉 官塘 電4484 旺角 電318545

聖心

英年中教師 越南 各級至英 華仔 F7 成人G CE化新 數理中 英中 保證 文級 中五 大專 H444213

免費函授英文日語

初級會話 中級讀本 各級文法 造句 信件 秘書 實務 速記 簿記 寫作 翻譯 由初學至留美各班 英日專家 速成教學 備課講義 抗郵寄發 保證一學 即會索章 函台灣 北八二〇 郵箱校 函誠

精結鋼 教他琴

古典爵士 西班牙 解決無限 速成學 民歌 維樂隊 81696

英文會話

K九二一九八二五一 特別個人教授 大廈B座 放假 每天初一 常行英授 上午下午教師 保及格 速成 H695

暑期裁縫速成班

香港婦女分科學校 絲帶 製花 服裝 設計 美容 化裝 日夜校新址六月十五日開課 彌敦道751—3號 電話806223

馬頭圍 鋼琴學院招生

教授各級鋼琴及樂理·備琴租練 地址：馬頭圍新村夜合樓115—118號 電話 K八九二八三〇

明理

歷年補習 生港倫大會 考試積優異 一年一度創 辦假期預科 純應數理預修組 期兩月每組限八人 旨使本年會考生利用兩月假期預修兩年預科課程 扎好投考港倫中大試基礎 軒尼詩道354號昌業大廈二十樓747159

立美教授 中菜 西菜 西餅 點心 燒臘 花心

地址銅鑼灣波斯富街114號 實業大廈12樓S座利舞台對面 電話H762855 （冷氣設備）

登分類廣告·請打電話：H221583

本報為加強服務，分類廣告均由即日起增設電話專線，為刊戶服務，刊戶如登用一角或五分郵票，請付（一分郵票），或付款人到各辦事處，刊登法律性聲明啟事印花，仍照常接受，本報各辦事處，亦可以郵票代支票，或以電話收費，刊戶方式刊登分類廣告。

總社或各辦事處 (一)香港荷李活道一〇六至一一六號 (二)中環華人銀行樓下 (三)九龍旺角上海街四九七號 (四)九龍佐敦道碼頭售票處側H式集益五號八三 (刊登分類廣告每日由上午九時至下午五時止)

市區青年會

七月初份新班 速記 速成 英文 商業 簿記 40 90 信扎 報名安樂園大廈十二樓 電H22327或223356

國語 小姐 日語 英語

北京教師 語言 日語拼音 專任教授 國語 本速成 日語精研 外語 英語 外國 女教 電H774 A百德 世界

上門 日語

特別英文家教 每日各港九 個別授 到時快語 電825780

商學科校 標準打字 香港

校址：北角英皇道425—431號三樓全座 國賓戲院前 電話H611601

曾河福 教授游泳

早晚時間 電H至九十七〇一八時四十五 六七至九

歌鼓唱結班他

名師教授 鎖飯 尖沙咀 金利 電H314059

速成 二月 手風琴 結他

A或香港 中環 K679407 四大 樓廈

立案香港 美專

美術日夜校 歷史悠久 設備完善 成績軼 歡迎參觀 校長陳海鷹 彌敦道438 K859929 駱克道272號735830

適雅裁剪女學校（立案）

裁剪縫紉班學生暑期速成班創設服裝深造班 培養專業人材如設計師高級裁縫師等 香港：灣仔道136號三樓H740523 西區：德輔道西259號七樓H466125 九龍：旺角彌敦道753號四樓K806702

林鳴 催眠療法

曾在無綫 及東南亞巡迴示範 教授 氣合自我中西 催眠療法 22年經驗 預防精神崩潰 根治：過敏、失眠、心理病、自卑、健忘、恐懼、試前恐慌、嘔噁、增強肥、遺尿、口吃。 林鳴催眠學院 尖沙咀彌敦道81號樓上 電梯12字 電話K949531

吳國平 自我催眠療法

曾在電視示範催眠學 教授 自我催眠療法 ★預防精神崩潰·根治神經衰弱★ 適：失眠·恐懼·焦慮·緊張·悲觀·自卑·惡夢·心悸·口吃·遲性·痛症·矯正心理·戒除惡癖·防止自殺 香港灣仔道25—31號四樓C中華催眠學院 電話：H767871

華聲 小提琴室

保冷氣 家居 提琴 各級 港灣 音樂 名師 H760510 24號

教舞 五元 會保

專業教授 國語 流行舞 英安大廈 B座 1163號 傳仁 電話 3上

經驗托兒

醫生證明 名至中英 專業幼兒 K624211 好兒人才 只限 收托 太日托 四初

油畫 水彩

大班 午夜 十一日開 學費一 週方 電話三號 75262 班 任擇 速成 寫生·描素

聖匠 夜校

招生 船 航海 游艇 大班 紅磡大環路十號 名電K六四二七三〇 額報 詢

留美女師

大學教授 英語 各國 資格 迎英 世界 語音 〇萬 名國 近 圖書 醫學

時裝畫 設計 裁剪

珠名家四月發證書職專科 新裝創作·彩色時裝 男女四季·人體姿態 珠繡編織·成衣裁剪 設計學理·首飾髮型 灣仔道136號11樓A741231 個別月35日夜班參觀近國泰

亞運 游泳 選手

老教頭 親自教授 晚七時 K304447

舞

授初學五元 鄉安瑞李 造深級高 私人個別 九成 37號B

雪莉裁剪學校（立案）

個別教授 時間任擇 正校：北角南方大廈四樓O座 電話：H704924（皇都戲院右隣） 分校：軒尼詩道三四三號六樓 電話：H753861（百樂門酒家對面）

吳氏英語

會話 文法 翻譯 百貨業 酒店 拼音 各科 十樓 K675896

強身術

內壯 傳授 失眠 骨痛 補腎 腎虧 健身 強壯 增高 減肥 促進發育 七成 近視 少學 服藥

英人 小姐

英語會話 個別 尖沙咀 K670272

梁舜燕 親自教授

化粧儀態美容師班 面部按摩模特兒班 大道中振邦大廈五樓402室 電話H236625

青年會 社交舞

學 六月14日 開 H指導 張課各 電8801

人人 數學

大學預科 會考數學 6號九樓 TEL 845617

佩蘭書苑

小提琴 鋼琴

歐氏學院 每月25元 K678380

蕭文 授舞

全科 每天 五元 四十號 八折 任擇 G座

首飾畫

專授 珠寶 首飾 設計 個別 代客 七 三 H 三

謝熙書法

分日夜 地址 軒尼詩道289三樓 電話737797 行草 楷書 字帖

天才青年琴畫

啟新速成油畫國畫水彩素描鋼琴結他歌唱 裁剪怡情悅性一藝傍身出國更加有利 只收一科學費兒童青年旅行寫生實地指導 青年進修良好機會油畫特價國畫班 勝利道八號三樓K840180

青年會 上午初學 英文簿記 必文速記

六月中開 課至 週一 必 英 文上 K880111

學士上 門教

英 會話 語 日文 K726237

香港 婦女 補習校

國 話會 英文 國 語

打字 珠算 拼音 中文速成 初級 學起 夜學 校校

灣仔 日文 今日 開課

馬來 國語

K301408 15號

游泳

教授 初級 名師 游泳 及 K H 六四六

時代曲

歌舞 理樂 名家 個別 樂國 語 月25 H741231

趙劍青拳術館 招生

趙教授男統理跌打全科 趙劍青師傳早晚親自教授少林洪拳及器械 健力專科旺角廣東道九一九 電K844442 館長趙劍青

營業

註冊

有限公司 註冊 代理 組 K

帆布 窗簾

K643439 K688361 角落 窗簾 帆布 工程

加拿大升學

代申請中學工專學位不需會考合格均可 代辦簽證手續費廉價 科力旅行社 K674651 K674408 華敦大廈十三樓B—1

抹窗打臘

到價 港九 新界 電召 公司 K809583

永興冷氣

專業 冷氣 修理 承接 安裝 K922719

電視中心

修理·彩色黑白·收錄唱機 天線安裝·快捷妥當 專業日夜服務 港九新界各區 H708496 K794777

木糠 木粉

修理電視

一時 各類 電器 修 K 一〇

裝修工程

迎接 大小 工程 各類 裝修

大紅碧玉

電視

急修中心 中區3'54A H45 0804 733 26

波蘭鋼琴

LEGNICA & CALISIA 總代理 樂聲琴行 香港軒尼詩道305號 電話：H742740 H751065

家樂牌

代理十一定 H 百 元 實 八折

修理 冷氣機

請 冷氣 上門 專利 公司 六 H 七 大 K

漏水專門

魚

成 水 H 761034

換季傾銷

各式時款女裝便服晚服男女童裝一流裁剪現以低價傾銷實為換季佳音星光行五樓星光邨鳳屋

英國特級 牆布

平通港九 連工包料每方呎特價$1.20 最新花式 精工糊裱 K675257 K673400

印尼特產

專修冷氣

修理音響

戒酒互助社

你是否很想戒除... K六七四一〇一〇 H二三四一五七

冷氣

高級樓宇裝飾材料

新到意大利分方金磁皮石新花 ... 電話七五四三〇四三七

漏水

雪櫃翻新

K884416 840053

天面漏水

註冊

有限公司 903 室

萬能角鋼 百葉窗簾

無線對話機

打字機

夜冷製衣廠

夜冷髮料

中英 油印

西裝專改

中西文具

供字寫樓 包用裝品 出品：東方藝術各類貨品 一雅文具製造公司 中環士丹利街58—64號中僑大 送貨電話：H236382 H238537

借錢

電K八〇六九四七

SENATOR PALLET TRUCK

冷氣

恆修清買拆 生理洗賣裝 H486491 H703832

電視

上門修理 日本 西德 保用一年 K713018 永華行

裝修 油漆

暑期特價

SWISSA 手提打字機

東方影印

左筆根

地氈

專營各國地氈代客買賣新舊地氈清潔及修補地氈工程大小 H724644 晚K440669

抹窗打臘

專門人才 清潔全科 H471633

冷氣

噴拆買修雪 油裝賣理櫃 H745803

國埠裝箱

三日起貨

皮褸定做

世界公司 現沽各樣猄毛褸軟皮褸卡曲 尖沙咀金馬倫道26號地下 電話K678750·667149

膠帶紙袋

萬能架 門鎖

石澳渡假樓

地氈舖專

價錢最平貨式齊全工作快捷妥當 電話：K六三七一四三國泰

上海 冷氣工程

好消息！

全港區暢銷之影印機 免費保用一年 輕巧實用特價 購買請電H621173 佳必龍

油印

打蠟 聯邦

快代代 而製 準啤模

冷氣

工裝工家專 程洗廠庭惠 K308048 K30864

孖人牌小刀 Solingen

總代理：晉興士多有限公司 Tel: K-662857-663650

塑膠機特價出讓

聰明顧客 都來國泰

鋼寫字檯

$125起 國泰公司 萬宜大廈114室 電話：231676 分店軒尼詩道三三一號 電話：722392

國泰第一

鋼具品質

燕灣冰水箱

大型$270 小型$170

打字機 修理 買賣

遠東打蠟

出讓

頂招廠

PVC 新興事業

頂招酒樓

旺舖出讓

放大機讓

依利大廈

鷄場廉讓

旺舖急頂

讓美配額

出國廉讓

寫字樓頂

徙置工廠

1275 車

鋼鑼灣 旅館出讓

孖車遊艇

長三十五尺MAHOGANY柚木 全新 PERKINS 油渣機 ... HK35,000 請電H484143

汽車急讓

向南唐樓

廉價出讓

印刷租讓

順半靚車

橫門平讓

葵涌工廠

士多酒庄

賺錢育嬰院

廉讓 電：448400

純牧羊狗

旺舖 分租轉讓

中環旺舖裝修新適合珠寶電器等高尚行業擬分租或轉讓誠意者請電H式三一二八一 陳君洽

電視機平讓

平治 廉讓

舊私家車

旺舖地庫廉讓

尖沙咀金巴利道58—60號 鋪位：512呎 廉售$240,000 鋪位：837呎 廉售$390,000 地庫：2108呎 另通天622呎可作 貨倉 ... 電H六二一九三六 H六一七六五九

狼狗仔女

徙置工廠

大批機器九折平沽

14寸、18、20、24、26寸各國車 15副 4尺、5尺、6尺、8尺、10尺、14尺車床 20副 30寸自動機頭、李察牌鑽床 6,000元 6''×18''及8×24''平面磨床 6副 大小磨床及企頭鑽床 6副 廣東道九六二、元洲街式六九 H723759洽

洋樓出讓

式樓招頂

旺舖唐樓

唐樓廉讓

學校急讓

尚有分類廣告刊在第八張第四頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

大國均衡下的河內閃電戰

蘇聯爲着增加美蘇高峰會議談判的本錢，不惜給予北越精良的武器，令其奪取軍事勝利。

北越以爲有機可乘，居然實行閃電攻勢。以爲可以自廣治長驅直下，勢如破竹，席捲順化、峴港。中部寮崗，截斷南越交通。再以雷霆千鈞之勢取安祿，破西貢屏障，奠定越共首都，從此共產統一南北越大功告成。

但這個美夢已被事實粉碎。

尼克遜不甘讓蘇聯在高峯會議的賭本所嚇倒。否則其個人政治生命，與美國前途不堪聞問，加上南越軍民感覺生死存亡，在抵抗成敗一舉，他們在安祿與崑嵩，英勇作戰，死守不退，堅強士氣極可取。五月八日，白宮宣佈政治決策，認定蘇聯已下了極限賭注，因爲中共與蘇聯在北越有矛盾關係，蘇聯決不甘讓北越火中取栗，遂不惜實行封鎖北越海港，擴大轟炸北越範圍。果然蘇聯沒有反抗反應，而莫斯科會議順利開成。

我們不能說越南戰爭，從此了結，但北越應認識兩月來戰局演變，與其發動攻勢之前的理想大異。感覺自己和蘇聯的目的不一致。我們可以推測北越必重新檢討莫斯科、北京、河內、與西貢四方面的關係。

首先，事實已告訴北越：美蘇之援助東南亞國家，與美蘇本身之關係，是兩件事。其間之影響，並不如一般人所想像之大。儘管蘇聯大量供給北越軍火武器，美蘇仍達成核子武器限制協定。換言之，美國不會因懼怕蘇聯而退縮，而蘇聯亦知美國並不堅拒越和談，而是希望北越勿夢想以勝利者姿態出席，而作合理的和解的談判。

美國之援助南越

蘇聯援助北越的目的，在使印支半島完全在其包圍中共的勢力範圍中。目的不願失信於自由世界，而陷於孤立之危境。

華僑週報　第一一三五期

現在尼克遜繼續封鎖北越海港，擴大轟炸北越範圍，比進一步的軍事行動，目的非僅一時之應變，而要使北越不能延長攻勢，或在今後的兩年作更大的攻勢去併吞南越。

初次攻擊河內與海防區的軍事後勤系統，就是爲了這個目的。顯然的對於目前的南越境內戰爭，未有迅速的效果。

破壞北越的軍事長遠目的，迫使河內雖然目前獲得戰場上的勝利，也不能不選擇理智的談判和平途徑。

遠在一年前，白宮獲得的情報，證實北越在寮國之戰爭，已受削減，不能作持久戰。

現在北越有十二個師在國外作戰，祇剩回一師在國內。他們的損失，需於填補的。因此北越的持久是有一個限度的。

五月初尼克遜

繼續在德克薩斯州財政部長康納利的莊園，與記者談話時表示：除了不用核子武器，及不再派陸地美軍參戰之外，亦不必要轟炸北越堤壩這一招。雖然北越因人力財力已枯竭殆盡，而懷此恐懼，但美國不欲禍及北越平民。然而他補述：「我們準備使用海空軍事力量，對付整個北越一切目標。我們相信，如果北越繼續進行在南越的攻勢，則他們冒着極大的危險。」

美國政府人員拒絕說明炸彈作什麼，但軍事目標普通包括一切，由海港設備，船隻、鐵路、橋樑、軍隊集中地、倉庫、以及防空陣地等。尼克遜的聲明暗示：在美國不斷的打擊下，北越任何軍事努力，少有倖免於摧毀者。其時尼克遜繼續發表撤軍政策演說——他表示北越的攻勢到了七月一日，無論如何，總要結束的了。

他認爲在七月一日後，北越軍成抽筋狀態，一時發作，一時又停止。

當時（五月初），基辛格判斷南越第一戰區中部高原地區，於五月中旬，北越軍受阻而共匪開始缺乏。但第一戰區，近非軍事緩衝區，還較易，因爲在後勤點上，踞於估計北越軍在該區的作戰限度。但北越祇有一師人在國內，及運輸遭受大破壞，基辛格判斷他們在今後兩年內，大概不會發動重大攻勢。

基辛格的均衡

主義眼光，看透蘇聯控制北越，不讓它投入中共懷抱中。援北越主要目的，在

在四月二十七日，尼克遜發表演說，表示繼續撤退美軍與支持南越作戰，但當時北越軍事達到最高潮之際，蘇聯計算到美國必被迫作進一步作軍事硬報復。而戰場的北越是否能依計劃迅速瓦解南越政府，難以斷定。形勢非常微妙。美蘇雙方均有試探對方實情之意。因此基辛格有赴莫斯科之行。

於基辛格留在莫斯科四日中，他對北越問題擬定三點大概的協議。雖然戰事方熾，但美蘇仍謀恰下交易，顯然是冒險的。戰場之均衡一有改變，無論什麼協議，都迅即被推翻。

基辛格的提議，第一點是在巴黎「認眞而迅速」談判。

第二點，是對於戰爭之升級，作某限度的約制。當時人們的猜測，是美國對河內與海防之轟炸，作臨時之約束。但北越作戰與美國空襲仍繼續，因此能影響解決的條件。

第三點，雙方同意討論新的談判中的中心問題。

華府高級人士

不否認一般人所猜測的中心問題，是「聯合政府」問題——甚至可能包括阮文紹在內的聯合政府。以前由於河內領袖們的頑強態度，以及南越堅持反對成立聯合政府，但現在有些跡象顯示，河內對此點稍有改變態度。

五月一日，在華府方面，對此猜測更盛，謂三名最近曾會晤共方談判代表的美國勞工代表中，其中一位說：德壽，及基辛格，包括越共黨人員的聯合政府，可能是結束越戰的合理辦法之一。

另一個可能是談判中心問題，乃反映出雙方控制區域領土的停火綫，或重新瓜分越南。

人們有理由相信：華府與河內，而且相當的快。不當那者間的猜想，如何的發展而互相反報復，遂荊棘，受損害而已。想到南越仍是漸進荊棘，從戰場與桌上，不能不否認，但他們所持的「必須有國際監察組織之政府，而會反對那事實上受共黨滲透……民心黨派所持的「臨時聯合政府」」，還一個立場，其至控制的所謂「臨時聯合政府」（一旭軍）。

東南亞——和平中立區？

東南亞個別國家高唱中立之說時，有人懷疑這樣中立的可靠程度，因爲世界果有事端時，這些國家可能受不守盟約者的侵擾。

「東南亞國家協會」經同意宣佈該協定的五個會員國是一個「中立和平」地區，並呼籲美國，中共，及蘇聯保證他們的中立。

這個「東南亞國家協會」的會員國是：印尼、菲律賓、星加坡、馬來西亞、及泰國。當時前三國外交部長，大馬的總理拉薩克，及泰國特使乃他納在吉隆坡舉行一項歷時三個鐘頭的會議，結果對實行東南亞區中立化一事宣告達成協議。

馬來西亞總理拉薩克表示：「我們大家已經同意宣佈本區是一個和平中立區，這項協議，對於爭取自己照料自己來說，是一項重要步驟。與會的五個國家已在公報裏面表示要在不受外來干預情況下過和平，自由，及中立生活。」

在理論上來說，馬來西亞可能感到特別歡欣鼓舞。因爲差不多四年前，這項中立化原則第一次在吉隆坡被發表出來。從當時開始的過去後四年時間裏面，每一樁事情似乎證明這項中立原則是正確的。

蘇聯的海軍

已經進入印度洋；英美正封閉星加坡境內的基地。至於中共，已經在聯合國內代替台灣的席位，同時以嶄新的外交活動，並且於今年二月二十一日款待到訪的美國總統尼克遜。

上述五個「東南亞國家協會」會員國，爲了他們這個地區在適當中成爲一個「和平中立區」而歡欣鼓舞。

不過理論是一回事，實行卻是另一回事。在中共，美國，及蘇聯一致正式地同意保證東南亞地區「中立化」前，這五個會員國在公報內所表示的，始終是一種願望而已。爲了這種緣故，上述五國代表曾經非常認眞地研究這項中立原則到。爲了這種緣故，身爲該項會議「東道主」的馬來西亞，發現面對的不是容易隨聲附和的代表，而是討價還價態度十分堅決的人物。

印尼外交部馬力克帶着印尼的高級將軍抵達吉隆坡，因爲「中立化涉及安全問題」這裏所指的問題，就是東南亞國家面臨中共支持的內部共黨顛覆威脅情況下如何採取中立態度及政策。

至於泰國的

乃他納，並不是以外交部長身份出席，而是以泰國軍事革命委員會特使的身份參加，乃他納在失去外長職務之前，曾經表示希望與中共「會談」。但泰國軍人政變結果，卻解散國會及原有政府，從而讓那個革命委員會能夠在不受國會阻力下去應付國內的共黨造反事件，同時進行今後與中共接觸事宜。

星加坡方面

有些人士卻強調指出：由所得超級強國保障的中立化，等於一種屈服的行爲。他們同時指出：如果這個不完善的世界發生事端的時候，那麼這些被除去現代化防衛盟友的弱小國家，可能發覺自己被三四個爭吵的超級強國所苦惱，如果一個強國不守諾言的話，那時，這些弱小國家所受到的痛苦，比起在一個殖民地國支配下所受的不知嚴重多少倍。

這些人士進一步認爲：主張東南亞成爲中立區的

至於菲律賓，則認爲只有在東南亞區國家能夠集體自衛的時候，中立化政策才會實際。

星加坡則進一步地強調指出：東南亞國家實行中立，將意味美國必須放棄設在菲律賓境內的所有基地，解散那個集體防衛「東南亞公約組織」，而且英國，澳洲，紐西蘭，馬來西亞及星加坡五國締結的聯防協定亦要廢除。（根據該項五國防衛協定來看，英澳紐三國部隊共同屯駐馬來西亞及星加坡境內，從而阻遏「外來有組織的及受外國支持」的侵界。）

國家，應好回憶歐洲國家的不愉快經驗，同時亦重溫如下一項歷史——一個細小的歐洲國家，它的中立曾經在類似的方式下受到「保障」，然而到了後來，卻成爲「可憐的流血的比利時」。

事實上在許多觀察家看起來，他們意識到「東南亞國家協會」的會員國眞正目的，就是要永如何與中共和平共存的辦法，自從中共展開乒乓外交的政策後，由於美國總統尼克遜亦改變美國對中共政策，因此，許多東南亞國家不約而同地爲了本身安全及利益而設法與北京和好。這些國家視爲：跟大陸的八億人口做朋友及貿易的時候，他們將得益不淺。

中共及大馬

的貿易代表團，今年曾互相訪問。中共每年購買廿萬噸馬來西亞樹膠。時至今日，觀察家估計中共是大馬的第五個最重要貿易伴侶國家。

但星加坡卻遭受損失，因爲馬來西亞已禁止來自中共的商品經星加坡轉口，如果直接地由中共大陸地區運來的商品，馬來西亞可以直接通過自由港至馬來西亞境內。在外長馬力克的鼓勵下，印尼出口商人於去年底再次在香港與中共貿易人士接觸——雖然目前仍然是反共的「東南亞公約組織」的一個會員國之一，菲律賓卻已派遣一個代表團到北京訪問；至於泰國，其國家的法律雖然禁止與中共通商，可是泰國人和中共私下有可觀的交易，如泰國過剩的谷米。

蘇聯婦女地位

尼克遜夫人訪蘇重提

美總統尼克遜之夫人最近在蘇聯展開一連串的「國民外交」活動中，時常由蘇聯領導人物的太太陪同。事實上，這些蘇聯貴婦公開露面的場合絕少，因此有人對蘇聯婦女的地位問題感到新的興趣。

蘇聯憲法有明文規定：「蘇聯境內婦女在經濟、文化、公務及政治生活等方面均與男子享有平等權利。」

尼克遜夫人訪蘇時，原來很少有機會陪同美國第一夫人遊覽觀光的蘇聯首長夫人得在公開場合露面。事實上就算貴如蘇共首領的夫人，在公開場合亦僅居次要地位，許多蘇聯人甚至不大認識她。這次因尼克遜夫人到訪關係，蘇聯報紙報導她的活動時，連帶報導了這些蘇聯貴婦的活動。這樣的消息在蘇聯是前所未有的。

當你仔細地觀察今日蘇聯的情況時，你就會發現所謂男女完全平等，仍然是理論上的東西，雖然蘇聯婦女所扮演的角色，已經過革命性的改善。

若干蘇聯婦女已經開始訴苦，在這個共黨國家裏面，雖然女性比男性多出一千九百萬，然而，由克里姆林宮開始，以至普通家庭爲止，掌握實權的仍然是男人。

在蘇聯最權威的「政治局」裏面，全部委員共十一人，但沒有一個是女性。所以最後決定都是由這個蘇聯共黨政治局的委員做主的，而一個女委員也沒有。這已經明顯地暗示操最後權力的完全沒有女人的份。就另一方面來說，蘇聯共黨秘書處全部都是男人。在蘇聯政府裏面，只有一個女部長。她就是文化部長葉卡德琳娜佛斯法。

女性議員約三份一

最高蘇維埃（國會）裏面，女議員大約佔總數三分之一。然而，這個最高蘇維埃並不是這個共黨最高立法機構。它完全沒有參加政策的擬定的工作。事實上政府向他們提出的任何計劃或者議案，他們往往一致地通過。

蘇聯婦女未能平等

在其它方面的表現上，我們亦見到蘇聯婦女沒有眞正平等的事實：

（一）教育方面——在這個共黨國家裏面，每四個教師便有三個是女性。可是在全國的中學校長裏面，每四個便有三個男性的，所謂男女平等就是如此這般。

（二）科學方面——在全國從事科學工作的人士來說，女性佔百分之四十。然而，在理科博士，科學學者，及教授高級科學人才裏面

在蘇聯工業部門裏面，差不多半數工人是女性。然而，在工業的行政管理方面，卻完全沒有平等可言，平均而論，每十個工廠管理人員中，有九個是男人。至於全國商店中，女性的僅佔百分之十二而已。這種絕對不平等現象，令到官方的監督工業報「青年共黨聯盟報」最近發表如下的理論：「在這個國家裏面，女人升做工頭，商店的經理，或其它類似的領導職務的機會，比男人的少六七倍，這種制度形成的後果之一，就是女人多平均薪金比男人的低微，而且妨礙女人的創造能力。」

（三）公共衞生方面——在數字方面來說，女性似乎佔絕對性的多數；然而，最高層的職務卻是男人「包辦」的。在蘇聯的醫務人員裏面，女性差不多佔百分之九十。可是，在所有主要醫生裏面，同時在醫院院長中，男人差不多佔半數。

對一位蘇聯婦女來說，担當一份工作並不是一種權利而是一項義務。蘇聯法律規定，如果一個人拒絕從事「對社會有用的勞動」時，可能被送到監獄去。如果一個人「過一種寄生蟲式般的方式」時，亦會被拘禁。這條法律的對象並無男女之別。

工作非權利是義務

對一位蘇聯主婦來說，找一份工作做，是一種絕對的經濟需要，因爲一位蘇聯工人的每月平均入息是一百三十二美元而已，顯然不足以維持一個家庭的生活開支。爲了這種緣故，每十個蘇聯家庭主婦裏面，出外工作的佔四個。

在這個共黨國家裏面，如果婦女所做的跟男人所做的完全是一樣的工作的話，他們確實獲致同等的待遇。不過，就這等「同等薪酬」所能夠買到的東西來看，卻遠遠比不上美國婦女所獲致的「不平等薪酬」的購買力。

蘇聯憲法所「解放」的婦女，對於職業方面差不多沒有選擇餘地。換句話來說，蘇聯婦女往往被迫在「平等」的原則下從事美國婦女不會亦不敢做的粗重工作。甚至一位偶然到蘇聯一行的遊客，亦會見到當地的婦人掘渠道，拌三合土，掃街，駕駛拖拉機，或者在田裏工作。

在蘇聯，每十個管理起重機的工人中，有四個是女性的。每三個士敏土工人中，有一個是女性。在機器廠及金屬工業機構內，每十個工人中，有九個是女性。在建築方面，過半數的工人是女性。

女性勞工人數甚多

在蘇聯，需要大量體力的勞動由女人担當的部份原因，是爲了在第二次世界大戰中，蘇聯損失許多人力。

蘇聯的兩性平等，並不見諸家務上面，在美國，儘管許多女人高呼爭取平等及解放，可是一般美國丈夫下班後或者在假日中，往往協助太太料理家務或照顧兒女。在蘇聯，有工作在身的母親們，可以利用國營的托兒所及幼稚園，從而減輕照顧孩子的工作。不過，蘇聯一般家務仍然是十分吃力的，因爲很少主婦有能力購買省時省力的家庭用具。每十個家庭中，只有一副吸塵器，每三個家庭中，只有一個才有電冰箱。就購物來說，蘇聯主婦往往傷腦筋，因爲排隊的時間多過實際購物的時間，而且往往要走好幾間商店後才可能買齊需要的東西。

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元

長期讀者　入折優待

華僑日報　分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個　細字四十個　每天二元

租賃（香港）

全層出租　英皇道997號康樂大廈

商住閣樓

閣樓交吉

光猛大房

吉樓出租

怡安樓租

洋樓招租

閣樓租售

旺舖招租

機利文街

全層免頂　租四百六

中區高尚

校舍招租

銅鑼灣樓

靚寫字樓　中區旺地高級寫字樓約五百呎冷氣設備傢俬齊全辦公即時可開業電話H式叁〇五壹柒

鋪樓租賣

寫字樓租

新建洋樓

寫字間出租

北角繼園街

麥當奴道1700呎　三房兩廳全部傢俬電話俱備　租三千伍百長期短期均可　接洽電話：H七六四二四一

長發工業大厦招租　石塘咀山道四、五樓面積三千餘呎至萬式呎有意者請電：H 435922　439655陳洽

賃租分層大廈工廠　黃竹坑道近香港仔警署　啓時工業大廈　三面單邊由八千至一萬尺即可入伙　貨客電梯　柱位少　光綫充足　洽租處：太子大廈1914室　啓時有限公司電話H226553

中環住宅

租

舖位租售

中區地王寫字樓租

舖位出租

舖位租售

松柏工業大厦分層招租　環境美・設計完善之　香港仔黃竹坑天豐工業大厦對面（黃竹坑道運動場隔隣）　三千餘呎起・四面單邊・天台廣告位招租　洽租處：順昌有限公司或本厦　電話：H四三五二四三・四三五二四四

新樓招租

旺舖出租

高尚樓租

旺舖租售

半山洋樓

吉樓招租

寫字樓招租　中區銀行大厦寫字樓約1100呎地點適中兩面單邊光綫充足有意請　電H二三一六三七張洽

中環寫字樓旺舖招租　1 德輔道中245號德祐大厦地下　2 四樓五間面積各300至490呎　德祐大厦管理處洽看　或電話：式二七七六五

業主注意

吉樓招租

禮頓道租

雅翠園C、D座

特大唐樓

上環樓租

中環梗房

中區旺地

工業樓租　西環士美非道十二號祥興工業大厦四樓98 10呎請電H式式三〇或二一壹內綫二三五四四恒生信託洽

廠房貨倉

印刷機位

唐樓招租

九龍旺舖住宅租售

全座新商業樓宇招租

招租舖位寫字樓商業樓宇

灣仔中心　旺舖連閣一間　商業閣樓兩間出租　獨立地庫四千呎　請電H 726090洽

保和大厦

地下廠租

售租室列陳　西環東邊街44號錦茂工業大厦地下前座實用1,300呎租$3,200（包差餉）售$280,000適合各商品陳列室用途：錦茂建築有限公司大道中74號皇后大厦506室　電話：H236049

徵求

高價收書

中年嫻淑

誠徵洋樓

誠徵女友

徵求厄瓜

精製各款彈簧　本廠備有各種彈簧自動機正投入大量生產適合玩具廠塑廠製品廠及工業配件廠歡迎來辦或代設計備有精美目錄函索即寄本港郵箱九九四蕭偉文洽

急凍設備

招批發商

肉粒

減肥曲綫

矮人

徵求　國外學生從事中國經濟研究徵求對這方面有智識的人幫助發職時間數月至一年應徵者請將履歷寄華僑日報信箱七三四號

瑞生隆五金行　科學丹

徵代理

徵購美孚

徵求校舍

誠徵願望

徵求官塘樓宇

失婚徵伴侶

徵求澳門小型製衣廠

眞善美婚姻服務公司

徵求旺舖

任何貨

高價徵書

急購

婚姻資料館

貨倉

瑞香園代客貯貨

珠寶

寶光石珠

醫藥

林鴻光潮根　咳喉中醫

洪冠

洪洲

百齡人瑞盧湘父先生哲嗣　中醫盧國洪　大道中一八〇號誠濟堂式樓　上午應診・電話四五八式一四

尚有分類廣告刊在第八張第一頁